



**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM  
BAKANLIĞI**

**©Kütüphaneler ve Yayınlar  
Genel Müdürlüğü**

**Eser Adı:** Miftâh-ı Fütûhât

**Müellifi:** Hâkânî Mehmed Bey

**Hazırlayan:** Müzahir Kılıç

**Yayın Yılı:** 2020

**ISBN:** 978-975-17-4567-5

**Ana Yayın Numarası:** 3668

**Kültür Eserleri Dizisi-** 627

**Adres:** Emek Mahallesi, Wilhelm Thomsen Caddesi

N0:4 06490 Çankaya/ANKARA

**Telefon:** +90 312 470 80 00

**Faks:** +90 312 470 54 71

**e-posta:** yaphaz@ktb.gov.tr

[www.ktb.gov.tr](http://www.ktb.gov.tr)

<http://ekitap.ktb.gov.tr>

**HÂKÂNÎ MEHMED BEY**

**MİFTÂH-I FÜTÛHÂT**

**(MANZUM HADÎS-İ ERBAÎN ÇEVİRİSİ)**

**Hazırlayan**

**Dr. Müzahir KILIÇ**

**Ankara**

**2020**

## 1. HAYATI

Meşhur *Hilye-i Şerife* sahibidir. Hâkânî Mehmed Bey “Hassân-ı Rum”<sup>1</sup> diye de tanıtılmaktadır.

Güzelce Rüstem Paşa'nın kızının çocuğu olup, Sadrazam Ayas Paşa'nın akrabasından bulunan Hz. Hâkânî'nin ismi Mehmed'dir. Mehmed Beg unvanıyla anılırdı. Edirne Kapısı Mihrimah Câmii Şerifi kabristanında toprağa verilmiştir. Mezarı, eski demir parmaklıklarla çevrilidir. Kabrin üzerine dikilmiş bulunan büyük bir ağaç ki, hemen üç yüz seneden beri Hâkânî'nin temiz toprağı ile beslenmektedir. Zaten harap ve تنها olan kabristanın üzerine pek hazin bir surette gölge salmaktadır. Bu ağaca birden bire göz atan kişi, oraya mezar sahibinin heykeli dikilmiş gibi heybet alır. Baş taşının üzerinde adi bir kandil asılıdır. Cuma ve Pazartesi günleri yakılır, etrafa hüznü ışıklar yayar. Bu taştan başka kabristanda diğer ağaçların altında bulunan sekiz-on kadar mezar taşından hiç biri istikâmetini muhafaza edememiştir. Ya ziyadece eğrilmiş, yahut bütün bütün yıkılmıştır. Bununla, kandilin akseden ışıklarıyla, karanlıkla karışık garip bir manzara meydana getirmektedir. Sokaktan geçerken kabristanın mektep duvarına bitişik olan en büyük penceresinden içeri bakılsa yuvarlak, yeşile boyanmış bir taş görülür ki, cepesinde şu kelimeler yazılıdır:

Hüvelbâkî

“Hilye-i Hâkânî hasretler rûhiyçün el-fatiha” Anlaşıyor ki, “Hilye-i Hâkânî Hazretleri'nin” denilmek istenmiş! Merhumun adını mezar taşına yazmak isteyen adamın bu nâmı *Hilye-i Hâkânî* olmak üzere tasavvur etmesi, sonra bunu da doğru yazamaması, şaşmaktan ziyade teessüfe şâyân olan hallerdendir. Hiç şüphesiz ki, bu yazı Hz. Şeyh Attâr'ı “Pend-i Attâr Hazretleri” unvanıyla yâd edenlerden birinin kaleminin eseridir. Böyle şeyler güce gidiyor. İnsan, bir kabrin içindeki zâtın büyüklüğünü düşünüyor, bir de dışındaki kitâbeye bakıyor, kabrin içinden “Ne kıymet bilmez adamlar imişsiniz” yollu bir ses işitiyormuşçasına utanıyor.

Hilye'nin makta'ı olan

Olmadan bin yedi târihi temâm

Bu risâlemde temâm oldı kelâm

beytinden anlaşıldığı üzere Hâkânî o mübârek eseri 1007/1598-99 yılı içinde bitirmiştir. Vefâtı “İltifât-ı bekâ” terkinin gösterdiği 1015/1606-7 tarihine tesâdüf eder.

---

<sup>1</sup> Bursalı Mehmet Tahir. *Osmanlı Müellifleri*. 171.

Hâkânî'nin doğum tarihi bilinmemektedir. Ancak *Hilye*'yi tamamladığında bu eserin takdir edilmesi üzerine ne türlü mükâfâta mazhar olması sorulduğunda “Artık ihtiyar oldum her gün Edirne Kapısı’ndan Paşa Kapısı’na yaya olarak gidip gelmeğe kudretim kalmadı müsaade buyurulsa da hayvan ile gidip gelsem, dünyevî başka mükâfat istemem” cevabını vermiş. Bu cevaptan Hâkânî'nin *Hilye*'yi bitirdiği yıllarda ihtiyar olduğu anlaşılmaktadır.

## 2. ESERLERİ

### 2.1. Dîvân

Hâkânî'nin şiirlerini ihtiva eden eseridir. Gazel ve kasidelerden mürekkeptir. Üzerinde herhangi bir çalışma yapılmamıştır. Nüshalarıyla ilgili edinilen bilgiler nüsha tanıtımı bölümünde verilmiştir. Gazellerden mürekkep nüshası 216 gazeli ihtiva etmektedir.

- 1- İstanbul Üniv Ktp. Ty. 2843 MFA. (D) 448
- 2- Süleymaniye Ktp. Esad Efendi Kitaplığı No: 2633-1430 yk. 17 satır 213x116 (150x66) Talik, Muhammed Fâzıl, H.1025
- 3- Süleymaniye Ktp. Halet Efendi Kitaplığı, 700 238x139 (165x83) 329 yk., 21 satır. Talik, nefis tezhibli, meşin ciltli.
- 4- Fatih Millet Ktp. Mzm. 128, 118 yk. H.1272 MFA. D 447
- 5- Fatih Millet Ktp. Mzm. 127, 52 yk. (Ali Emiri) MFA. D 446
- 6- Topkapı Müz. Ktp. 1003 230x115 mm 27 yk. talik, 25 satır 17 asrın ikinci yarısında kopya edilmiş, ser levha tezhipli, cedveller yaldızlı, Cilt miklepli ve şemseli, açık kahve renkli, deri cilt Gazellerden mürekkeptir.
- 7- Kasâid, Topkapı Müz. Ktp. Ayasofya 3945 18 yk.
- 8- Kaside, Topkapı Müz. Ktp. Reşid Ef 850/4 38-41

### 2.2. Hilye-i Hâkânî

Türk Edebiyatında çok sevilmiş ve rağbet görmüş eserlerden birisidir. Çok sayıda yazma nüshası vardır. Yalnızca İstanbul Üniversitesi Ty’de 30, Süleymaniye Kütüphanesi’nde 74 adet yazma ve taşbasma nüshası vardır. 1007/1598-9 tarihinde tamamlanarak Cıgalazâde Sinan Paşa’ya sunulmuştur. Aruzun *Feilâtün / feilâtün / feilün* kalıbıyla yazılmıştır. Toplam 712 beyitten müteşekkil bir mesnevidir. Eserin başında, bir besmele manzumesi ile tevhid ve naat yer alıyor. Sonra Hâkânî'nin kendi aczini bildirdiği ve Cenâb-ı Allah’tan yardım talep ettiği

bölüm vardır. Hz. Peygambere olan hürmeti dolayısıyla araştırılarak yazılmış olan bu eser oldukça başarılı sayılmıştır. *Hadîs-i Erba'în*'de olduğu gibi *Hilye*'de de bir kıssa ile zenginleştirilmiştir. 510 beyitlik ikinci kısım Hz. Peygamberin sîret ve sûret özelliklerine ayrılmıştır.

*Hilye*'nin ilk baskısı Tabhâne-i Âmire'de (1264/1848) yapılmıştır. İkinci baskısı İmâmeci-zâde Mehmet Emin Bey matbaasında gerçekleştirilmiştir (1292/1875). 44 sayfadan ibaret 3. baskıyı kimin yaptığı belli değildir (1307/1889). Eski harflerle yapılan son baskısının sayfa adedi 50 olup, Mahmud Bey matbaasında basılmıştır (1390/1891). *Hilye-i Hâkânî*'nin Latin harfleriyle ilk baskısı Dr. Numan Külekçi tarafından 1978 yılında Erzurum'da basılmış, ikinci baskısı ise Dr. İskender Pala tarafından 1991'de basılmıştır<sup>2</sup>.

### 2.3. Hadîs-i Erba'în

Hâkânî'nin *Hilye*'den sonra en çok tanınmış ve rağbet görmüş bir eseridir. 3500 beyitten ibaret mesnevi tarzında bir eseridir. Bir çok yazma nüshası vardır. Metin inceleme bölümünde hakkında teferruatlı bilgiler verilmiştir.

#### 2.3.1. Hadîs-i Erba'în'in Tespit Edilen Yazma Nüshaları

##### A. TOPKAPI MÜZESİ KÜTÜPHANESİ

1. Topkapı Müz. Ktp. Emanet Hazinesi No: 680 230x130 (163xx72) 16-87b 21 satır, 2 sütun, yazı cinsi talik, söz başları yaldızlı, cedveller kırmızı, sarı aharlı kağıt 1170/1757 El-Hac Mehmed b. El-Hac Halil tarafından yazılmış, tam bir nüsha. Siyah deri ciltli, miklepli. Eserin kenarlarında bazı düzeltmeler var Cemaziyelâhir ayının Çarşamba günü bitirilmiştir.

2. Topkapı Müz. Ktp., Emânet Hazinesi No: 670 218x132 (165x75) 1b-108a, 17 satır, 2 sütun, yazı cinsi talik, söz başları kırmızı, yaldızlı, sarı cedveli, aharlı sarı kağıt. Abdullah Nahifi tarafından yazılmış 1164/1750-51 Vişne çürüğü deri ciltli, ebrulu, köşebentli ve şirazeli, tam bir nüsha.

3. Topkapı Müz. Ktp. 2676-R781'de kayıtlı Aharlı kağıt, 210x125 (1b-105a- (106b-den sonra Divân-ı Şerhi Ali Çelebi var). Derviş Mehmed Bey tarafından 1107/1695-96 tarihinde yazılmış. Cedveller yaldızlı, darçın deri ciltli, 1 sayfada I. Mahmud'un mührü var.

<sup>2</sup> İskender Pala (Haz.) (1991). *Hilye-i Saadet*. Ankara: TDV Yay. 140.

4. Topkapı Müz. Ktp. 2712-R.791’de kayıtlı Aharlı elvan kağıt, 210x 140 187 yk. Hadis-i Erba’in 2 bölümde ve nesih bir yazı ile Ömer b Ebubekir tarafından 1035/1625-26 tarihinde yazılmış, ser-levha müzehheb, cedveller yaldızlı, kahve rengi deri ciltli. 101b-188a, 21 satır, 2 sütun, mükemmel bir nesih yazı ile yazılmıştır.

5. Topkapı Müz. Ktp. 2653-H 1052. Bu eser; Hilye ve Hadis-i Erba’in’den oluşmaktadır. Hadis-i Erba’in, 12b-58a arası yazılıdır. 3 sütun, cedvelsiz 1120/1707-8 tarihinde Mustafa Refi’a tarafından yazılmıştır. Söz başları kırmızı, sarı aharlı kağıda talik yazı ile yazılmıştır. Hattı güzel degildir.

6. Topkapı Müz. Ktp. 2370. Bu nüsha bir kaç eserden oluşmaktadır. Toplam 229 yk., 21 satır, 2 sütun, 210x140, 17. asırda istinsah edilmiş, tarihi kesin belli degil. Eserde I. Mahmud ve I. Ahmed’in mühürleri var.

### 2.3.2 İstinsah Tarihlerine Göre Nüshaların Tasnifi

Tesbit edilen yazma nüshalardan istinsah tarihi belli olanlar şunlardır:

1 Süleymaniye Ktp. Lâleli 1695	H 1021
2 İstanbul Üni. Ktp. Ty.902	H 1024
3 Süleymaniye Ktp. H Hüsnü Paşa 269	H 1032
4 Topkapı Ktp. 2712-791	H 1035
5 İstanbul Üni. Ktp. Ty.69	H 1068
6 Atatürk Üni. Ktp. Asl 26	H 1082
7 Topkapı Ktp. Revan-781	H 1107
8 Çorum İl Halk Ktp. Hasan Paşa Bl 388-1	H 1117
9 Topkapı Ktp. H 1052	H 1120
10 Süleymaniye Ktp. Darü'l-Mesnevi 66	H 1141
11 Süleymaniye Ktp. H Mahmut Ef 551	H 1156
12 Topkapı Ktp. Emânet 670	H 1164
13 Topkapı Ktp. Emânet 680	H 1170
14 İstanbul Üni. Ktp. Ty.279	H 1195
15 Atatürk Üni. Ktp. SA 184-1	H 1205
16 İstanbul Üni. Ktp. Ty.769	H 1275

Tespit edilen nüshalardan Topkapı Emanet 670, ASL 26, HA, 613, AE 331, NP 137 nolu nüshaların fotokopisi üzerinde metin inceleme çalışması yapılmıştır. Eldeki nüshaların hemen hepsinin farklılık göstermesinden dolayı soy kütüğünün çıkarılması mümkün olamamıştır.

### 2.3.3 Nüshaların Beyit Sayıları

İncelemesi yapılan nüshaların beyit sayıları ve farklı beyitler aşağıda çizelgede gösterilmiştir:

TE	AS L	HA	AE	NP
12b	1	101b	101b	3
101b	7	360b	101c	92
101c	363	363b	360b	267
267b	685	661	363b	465
360b	960	669	685b	559
363b	1115	671	1130	695
456b	1917	1033	1174	1139
685b	1977	1034	1182	1351
857b	1212	1351	1917b	1409
956b	2950	1369	1977	1665
1094b	2992	1625	2092	1693
1243a	3265	1626	2112	1730b
1264b	3273	1731	2263	1733b
1351b		1794	2942b	1767
1410b		2414	2958	1917b
1483b		2921	2978	1977b
1625b		2942b	2979	1991b
1665b		3265b	3245	2012b
1730b		3384b	3265b	2028
1733b			3467b	2112b
1917b			3498b	2122
1977b				2358
2012b				2574
2028b				2774
2112b				2848
2403b				2903
2476b				2921b
2599b				3292
2764b				3293

2979b				
3265b				
3384b				
3467b				
—————	—————	—————	—————	—————
9	3521	3149	3415	3409
35	13	21	19	20
		364		105
3534	3534	3534	3534	3534

Yukarıdaki çizelgede, her nüshanın altında o nüshada bulunmayan beyit numaraları verilmiştir. Toplam kısmında eserdeki beyit sayıları, ilave beyitler ve noksan beyitler ilave edilerek ortak beyit sayısı (3534) çıkarılmıştır. Buna göre HA'de 364, (301-365 arası), NP'da 105, 1795-1900) arası beyitler noksan yazılmıştır.

## B. İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ KÜTÜPHANESİ TÜRKÇE YAZMALAR BÖLÜMÜ

7. İstanbul Üniversitesi Ty. 902 125x75 127b-234b 19 satır, 2 sütun, nesih bir yazı, sarı aharlı kağıt meşin cilt, cilt, rengi kırmızı, miklepli, kenar çizgili zincirekli, şirazeli, İbrahim b.Muhammed b.Ali El-Sivasi tarafından 1024/1615'te yazılmıştır. Baş tarafında kenarları haşiyeli, eksik bir nüsha. Bu cildin baş tarafında Hilye-i Hâkânî var "Kıyâmet azabından kurtulmak için sabah ve akşam kırâat oluna" diye alt tarafına bir dua yazılmıştır.

8. İstanbul Üniversitesi Ktp. Ty. 69 190x136 (154x75) 33b-151a 15 satır, 2 sütun, talik yazı ile yazılmıştır. Söz başları kırmızı, kırmızı cedveli, beyaz ve sarı aharlı kağıt (elvan), karton ciltli, cilt rengi düz kahve 1275 yılında Hasan Hakkı Şeyhü'l-vüzerâ ve Şeyhü'l-Harem Hz. risâlet penâh tarafından yazılmıştır. Bu eserin başında *Hilye-i Hâkânî* vardır.

9. İstanbul Üniversitesi Ktp. Ty. 2174 190x112 (134x55) 1b-132b 27 satır, 2 sütun. Talik bir yazı ile ser-levhaları kırmızı mürekkepli, sarı aharlı kâğıt üzerine yazılmıştır. Deri ciltli altun yaldızlı, mikleplidir.

10. İstanbul Üniversitesi Ktp. Ty.2318 190x110 (135x60) 26b-132a 17 satır, 2 sütun, talik yazı ile cedvelsiz El-hac Mahmud El-Hamdi Efendi tarafından yazılmıştır. Vişne renkli deri ciltli; cilt motifli ve şemselidir. Tam bir nüsha, baş tarafında *Hilye* var.



11. İstanbul Üniversitesi Ktp. Ty.69 1b-121b 198x120 (140x68) 15 satır Ali b. Yusuf tarafından H.1068/M.1657-58 tarihinde yazılmıştır. Siyah deri kaplı, mukavva cilt, miklebli, şirazeli, alemli, şemselidir. Orta kalınlıkta bej renkli kağıda cedvelli olarak nesih bir yazı ile yazılmıştır.

12. İstanbul Üniversitesi Ktp. Ty. 279 104b-211b 230x140 (164x83) 19 satır, 2 sütun, H 1195/M.1780 tarihinde Mustafa tarafından yazılmıştır. Aharlı, orta kalınlıkta krem renkli kağıda talik yazı ile yazılmıştır. Cedveller kırmızı mürekkeblidir. Ayrıca söz başları da kırmızıdır. Kahve renkli meşin ciltlidir. Sonunda, Zihni Üskübî Habîb diye bir isimden bahsedilmektedir.

### C. SÜLEYMANİYE KÜTÜPHANESİ

13. Süleymaniye Ktp. Darü'l-Mesnevi: 66 210x130 (142x83) 1b-96a 19 satır, 2 sütun Talik bir yazı, sarı aharlı kağıt, ebrulu, karton cilt H1141/M.1728-29 tarihinde yazılmış, söz başları kırmızı mürekkepli, cedveller tek çizgili, bozuk ve mürekkep lekeleri var. Tam bir nüsha.

14. Süleymaniye Ktp. H Mahmut Ef. No: 551 210x130 yazılmış, sarı aharlı kağıt, karton ciltli, 22 sefer H.1156/M.1743 tarihili. Derviş Mehmed Bey tarafından yazılmış, 53a-55b sayfa kenarlarında Hâkânî'ye ait gazeller var. Su dökülmüş, biraz yazı dağılmış, tam bir nüsha.

15. Süleymaniye Ktp. H Hüsnü Paşa 269 237x135 (162x72) 1b-88a, 21 satır 2 sütun, talik yazı, sarı aharlı kağıt, meşin cilt orta şemseli kenarlar zincirekli, sırtı bez, hafif yıpranmış, 20-21 şevvâl H.1032/M.1623 tarihli, tam bir nüsha.

16. Süleymaniye Ktp. Hekim Ali Paşa 613/2 215x120 (160x70) cedvelsiz, 23b-107a 19 satır, 2 sütun. Baş tarafında *Hilye-i Hâkânî* var. Nesih yazı, sarı aharlı kağıt, açık kahve renkli meşin cilt, şemseli, miklepli, istinsah tarihi ve müstensihisi belli değil, tam ve güzel bir nüsha.

17. Süleymaniye Ktp. Aşir Efendi, 331'de Miftâh-ı Fütuhât adıyla kayıtlı. 170x92 (128x63) 10a-131b, 15 satır, 2 sütun Nesih yazı, beyaz aharlı kağıt, karton ciltli, cilt ebrulu, filigranlı, su yollu. Tam ve güzel bir nüsha müstensihisi ve istinsah tarihi belli değil.

18. Süleymaniye Ktp. Lâleli 1695, 207x115 (134x64) 1b-74b 25 satır, 2 sütun, talik yazı, sarı aharlı ebrulu kâğıt, karton ciltli, H 1021/M.1611-12 tarihinde Abdullah Ahmed b. Ali tarafından yazılmış, cedveller tek çizgili, söz başları kırmızı mürekkepli, bozuk bir nüsha.

19. Süleymaniye Ktp. Hacı Mahmut Efendi 3622, 34b-130b 198x125 (142x77) Baş tarafında *Hilye-i Hâkânî* var. Rik'a yazı ile 15 satır ve 2 sütun halinde yazılmış, meşin cilt, semşeli cilt kapağı miklepli, müstensihisi ve istinsah tarihi tespit edilemedi.

20. Süleymaniye Ktp. Halet Efendi 355, 74b-170a 240x138 19 satır 2 sütun Aharlı sarı renk kağıt meşin ciltli, cilt miklepli, köşebentli, salbek şemseli, şirazeli tam bir nüsha. H.1165/M.1751-52 tarihinde Mustafa b. Ali es-Safâî tarafından yazılmıştır.

**21.** Süleymaniye Ktp. Lala İsmâil Efendi 33, (MFA 2885) 260x164 (165x 65) İbrahim b. Hasan tarafından yazılmış. Cildi miklepli, sırtı ve kenarları vişne rengi, meşin mukavva cildli. Talik bir yazı ile yazılmış.

#### **D. ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ KÜTÜPHANESİ (SEYFETTİN ÖZEGE)**

**22.** Atatürk Üniv Ktp. Agah Sırrı Levend Bl. No: 26, 190x110 (150x75) 31b-126b 95 yk 19 satır 2 sütun nesih yazı. H. 1082/1671-72 söz başları kırmızı, beyaz aharlı kağıda yazılmış, şemseli deri ciltli, miklepli, arada mavi renkli sayfalar var Baştan 29 varak yaldızlı, Eserin sonunda talik yazı ile bir şiir var. Baş tarafında Hilye-i Hâkânî ve Cevri'nin Hilyesi var,

**23.** Atatürk Üniversitesi Ktp. SA 184-1 215x135 (165x85) 96 yk 19 satır 2 sütun, yazı çeşidi nestalik, H 1205/1790-91 tarihinde Seyyid Mehmed tarafından yazılmış cedvelsiz, beyaz aharlı kağıt, söz başları kırmızı, mürekkebli, karton ciltli, cilt ebrulu, sırtı meşin kaplı, tam bir nüsha.

#### **E. DİĞER KÜTÜPHANELER**

**24.** Milli Kütüphane, El Yazma Nadir Eserler Bl. 06 mil. yz. 5433 235x 173 (173x87) 21 satır, 2 sütun, 63 yk, nesih yazı ile yazılmış Müstensihî Mehmed Said bin Abdulhamid, cildi cedid nohudî, söz başları kırmızı, ince mavi cedvelli, siyah meşin ciltli, tam bir nüsha,

**25.** İzmir-Tire Necip Paşa Ktp. 137 205x115 (159x70) ta'lik yazı 93 yk filigranlı, aharlı ince zarif, sarı mum renginde cildi; açık yeşil meşin üzerinde dikdörtgenimsi şemseli, salbek üç cedvel arasında, zincireği cetvel ortalarında üçgen noktası altun suyu ile işlenmiştir. Cilt kabı içi, sarı yeşil kağıt üzerine ebru işlenmiştir. İlk üç varağı cedvellendiği halde konuları yazılmamıştır. Ser levhası muhtelif renklerle çok ince olarak tezyin edilmiştir. Hâtimesinde de tezyinat bulunmaktadır. Bütün sayfalar cedvelli ortaları yaldızlıdır. Konu başları cedvelli ve kırmızı mürekkeple yazılmıştır.

**26.** Çorum İl Halk Ktp. Hasan Paşa Bl. Yazmalar 388/1 198x120 (157x65) 48+1 yk filigransız aharlı kağıt, ebrulu karton cilt, sırtı meşin, cilt miklepli Abbas İsmail tarafından H 1117/M.1705-6 tarihinde istinsah edilmiştir. Tam bir nüsha.

**27.** Prof. Dr. Abdulkadir Karahan nüshası: (Raif Yelkenci'den alınma, oldukça yeni ve sağlam bir nüsha) 230x155 (174x110) 108 yk nesih hatla yazılmış<sup>3</sup>.

**28.** Ord. Prof. M. Fuad Köprülü Nüshası.

**29.** Akhisar Zeynel-zâde Halk Ktp. nüshası (Milli Kütüphaneye gönderilmiştir)

---

<sup>3</sup> Abdulkadir Karahan. *Kırk Hadis*. 207. Bu nüsha Harran Üniv. Kütüphanesine bağışlanmıştır.

30. Diyarbakır İl Halk Kütüphanesi, 3072/B 21x14,5 (13,5x9,5) 201 yk. deri ciltli, sarı yaldız işlemeli, yaldız çerçevesi, metin başlıkları kırmızı, beyitler siyah mürekkeple yazılmıştır. İsmi: *Manzume-i Hâkânî fi-Hadîs-i Erba'în* 15 Muharremü'l-Haram 1149.

### 3. TÜRK EDEBİYATINDA HADİS-İ ERBA'İN

Türk Edebiyatında İslâm dininin etkisiyle verilen en güzel eserler şüphesiz *Hilyeler* ve *Hadîs-i Erba'în*lerdir. İlk örneklerini 14. yüzyılda görmeye başladığımız *Hadîs-i Erba'în*ler (Kırk Hadis veya Çihl Hadis)'in çoğu, Câmî'nin *Çihl Hadis*'i örnek alınarak yazılmaya başlanmıştır. Gerek Arap edebiyatında, gerekse Acem edebiyatında kırk hadislerin yazılmasına sebep olan “*men hafıza*” diye başlayan hadis-i şerifindeki müjdeleyici haberden kaynaklandığı bilinmektedir.

Kırk hadisın doğuşu çeşitli râvilerin rivâyeti olan “ve Hâkânî Mehmed Bey'in de ilk hadis olarak manzum tercümesi” “Ümmetinden kim kırk hadis ezberlerse Cenab-ı Allâh o kimseyi kıyâmet gününde âlimler ve fakihler zümresinde diriltir.” hadisinden hareketle doğmuştur. Bu hadisın çeşitli râvileri olduğu gibi (Ali b Ebî Tâlib, Ma'az bin Cebel, Abdullah bin Mes'ûd, Abu'd-Dardâ, Abû Hureyre, Abdullah b. Abbâs, Abdullah b. Ömer Abû Sa'îd el-Hudrî, Anas bin Mâlik çeşitli rivâyet de vardır. Hâkânî Mehmed Bey eserini manzum bir şekilde, hacimli olarak ve diğerlerinden farklı bir tarzda yazmıştır. Eser hazırlanırken takip edilen bu hususu Abdulkadir Karahan şu şekilde açıklamaktadır: “Eser tetkik edilirken müellifin, psikolojisi bakımından okuyucunun umumiyetle İslâm ahlâkının esaslarına bağlanması ve bazen ali âbâ ile mutasavvıflara karşı hayranlık duyması için âdetâ planlı bir şekilde hareket ettiği hissi uyanır”.

Esere alınan hadislerin kısa oluşu, ezberlemenin kolaylığı içindir. Hadisler seçilirken dikkat edilen ikinci husus; toplum hayatını, İslâm ahlâkını konu alan ve Al-i Abâ'ya hürmetten bahseden hadislerin seçilmiş olmasıdır. Her hadis onar beyitlik bölümler halinde tercüme ve şerh edildikten sonra konuyla ilgili kısâs-ı enbiyâ ve menâkıb-ı evliyâdan hikâyeler yazılmıştır. *Hadîs-i Erba'în*, *Hilye* kadar tanınmamış olsa da en az onun kadar kıymetli bir eserdir.

“XIV. asırdan itibaren Türk Edebiyatında beliren kırk hadis tercümeleri XV. XVI. XVII. ve XVIII. asırlarda gelişen genişleyen ve serpilen bir dînî edebiyat kategorisi olarak kudret ve kıymetini muhafaza etmiş ve hassaten şairlerin devamlı bir meşgalesi olmak hususiyetini kaybetmiştir. Kemal Ümmî (ölm 880/1475), Nevâî (1441-1501), Fuzûlî (ölm 963/1556), Nev'î (1533-1598), Âşık Çelebî (trc 979/1571), Latîfî (ölm 990/1582), Âlî (1541-1600), Hâkânî (trc 1011/1603), Okçuzâde (1039/1630), Tâib (trc.1120/1703), Nâbî (trc. 1102/1691), Münif (trc

1146/1733) vb gibi tanınmış, büyük şâir ve münşilerin aynı zamanda kırk hadis sahipleri oldukları da düşünülürse bu daha kolay anlaşılır.”<sup>4</sup>

Hâkânî'nin kırk hadis konusunda böyle bir eser yazmakla iki amacı vardır. Birisi; Türk edebiyatına manzum bir *Hadîs-i Erba'in* kazandırmak, ikincisi Resûlullâh'ın şefaatine kavuşup, Allah'ın (cc) mağfiretine nâil olmak. Böylelikle hem dünya, hem de ahiret için iyi şeyler yapabilmek arzusundadır. Muallim Naci, Hâkânî Mehmed Bey'in her iki dileğinin de gerçekleştiğini onun hayatı hakkında bilgi verirken şu şekilde açıklamaktadır. ASL. 26 nolu nüshada ve Riyâzu'ş-Şuarâ'da şu kayıt vardır: “Nakl olunur ki, hîn-i vefâtında yanında bulunan ashâbına hitâp edip: -yârân-ı sâfâ cennet bahçeleri ne güzel köşeler imiş- deyip teslim-i rûh eder” Bu ibareden de anlaşılacağı üzere, Hâkânî Mehmed Bey'in uhrevî hayatının ve oradaki makamının güzelliği daha sağlığında kendisine ayân olmuştur.

XIV. yüzyılda yazılan en önemli hadis kitabı *Nehcü'l-Ferâdis*'tir. XV. yüzyılda Kemâl Ümmî'nin *Kırk Armağan*'ı risaleden öte divânın içinde yer almıştır. Câmî'nin *Çihl Hadisi* ile, Nevâî, Fuzûlî, Nabî, Münif ve Hâkânî'nin seçtiği hadisler incelendiğinde Hâkânî'nin bazı hadisleri farklı aldığı görülmektedir. Nevâî ve Fuzûlî Câmî'nin sırasını takip ederken, özellikle Hâkânî bu sıralamaya uymamıştır.

### 3.2 Hâkânî'nin *Hadîs-i Erba'in*'i ile Diğer *Hadîs-i Erba'in*lerin Mukayesesi

*Hadîs-i Erba'in* ile, Câmî, Ali Şir Nevâî, Fuzûlî, Münif ve Nabî'nin kırk hadislerine aldığı hadislerin sıralanışı şu şekildedir:

<i>Hadis Sırası</i>	<i>Hâkânî</i>	<i>Câmî</i>	<i>Nevâî</i>	<i>Fuzûlî</i>	<i>Münif</i>	<i>Nabî</i>
1	1	-	-	-		-
2	2	1	1	1	11	1
3	3	2	2	2	10	2
4	4	-	-	-	-	-
5	5	-	-	-	-	-
6	6	3	3	3	-	3
7	7	4	4	4	4	4
8	8	14	13	13	31	13
9	9	39	39	39	27	39

<sup>4</sup> Abdulkadir Karahan. *İslâm-Türk Edebiyatında Kırk Hadis*. 140-141.

10	10	6	6	6	5	6
11	11	7	7	7	14	7
12	12	8	8	8	20	8
13	13	10	10	10	13	10
14	14	12	12	12	12	12
15	15	13	14	14	18	14
16	16	15	15	15	11	15
17	17	16	16	16	15	16
18	18	-	-	-	-	-
19	19	18	18	18	16	18
20	20	19	19	19	2	19
21	21	20	20	20	21	20
22	22	21	21	21	23	21
23	23	23	23	23	3	23
24	24	-	-	-	-	-
25	25	24	24	24	9	24
26	26	25	25	25	6	25
27	27	27	27	27	34	27
28	28	-	-	-	-	-
29	29	-	-	-	-	-
30	30	-	-	-	-	-
31	31	-	-	-	-	-
32	32	5	5	5	28	5
33	33	31	31	31	30	31
34	34	28	28	28	37	28
35	35	33	33	33	26	33
36	36	-	-	-	-	-
37	37	29	29	29	35	29
38	38	30	30	30	-	30
39	39	35	35	35	36	35
40	40	38	38	38	38	38
41	41	36	36	36	24	36
42	42	40	40	40	39	40

Câmî, Ali Şir Nevâî, Fuzûlî ve Nâbî'deki hadisler sıra itibariyle uygunluk gösterirken Münif'teki hadisler sıralamada uyum göstermemektedir. Tabloya bakıldığında Hakânî'nin bu hadislerden 8 tanesini almadığını, bunların yerine farklı olarak 10 hadis aldığı görülmektedir. Bu hadisler: 9, 11, 17, 22, 26, 32, 34, 37 nolu hadislerdir. Münif'te ise sıralama farklı yapılmış ve hadis sayısı 39 olduğundan 7 hadis alınmamıştır. Bunlar 7, 8, 22, 25, 39, 32, 33 nolu hadislerdir.

#### 4. HADİS-İ ERBA'İN'İN İNCELENMESİ

##### 4.1 Muhteva Bakımından *Hadis-i Erba'in*

Hâkânî'nin *Hadis-i Erba'in*'i Türkçe manzum Kırk Hadis'lerin en önde geleni ve beğenilenidir. Manzum tercüme niteliği taşıyan esere 42+1 hadis alınmıştır. Yedi ayı aşan bir sürede tamamlandığı eserin hâtıme kısmında belirtilmiştir. Eser nüshalarda farklı beyitlerden oluşmaktadır. Eserin 3500 beyit olarak yazıldığı tahmin edilmektedir.

Mesnevi tarzında yazılan bu eserin özelliği, diğer mesnevilerde mevcut olan şekil özelliğini taşımış olmasıdır. Hâkânî, *Hilye*'sinde olduğu gibi Kırk Hadis'e de "besmele" bölümüyle başlamıştır. Münâcât bölümünden sonra 67 ve 104 beyitleri Naat bölümüne ayrılmıştır. Naat bölümünde Hz. Muhammed (SAV) âline ve ashâbına da methiyeler edildikten sonra:

103- Garka-ı envâr-ı İlâh olalar  
Ümmete ukbâda penâh olalar

104 Devride ta künbed-i firûze-nâm  
Her birine ola sâlât ü selâm

dilekleriyle bitirilmiştir. Naat'ten sonra medih bölümleri yer almaktadır. İlk olarak sultan Mehmet'e (III.) övgü de bulunulmuştur:

109 Hazret-i Sultân-ı ebü'l-feth ü dâd  
Şâh-ı Mehemmed halefi Hân Murâd

Medih bölümü, Cıgala-zâde Yusuf Sinân Paşa'ya yazılan medhiyye ile sona ermektedir. Eser devrin Sadrâzamı Cıgala-zâde'ye sunulduğu bu bölümde yazılanlardan ve medih'den anlaşılmaktadır.

- 134- Cevr ü sitem resmi Sitâbul'dan  
Hâsılı ref' olmuş idi anlasan
- 135- Devri idi bir gül-i nev-bâdenün  
Sâhib-i a'zam Cıgâlı-zâde'nün
- 170- 'Âleme Yûsuf gibi itdün kerem  
Sana Sinân olsa 'aceb mi 'alem

Her bölümün sonunda olduğu gibi duâ vü senâ ile yahut da nasihatle bitiren Hâkânî Mehmed Bey bu bölümde de iyi temennîlerde bulunmaktadır

- 174- Fâlını her yerde hümâyûn ide  
Nûh gibi 'ömrini efzûn ide
- 175 Şâhid-i devlet ana meyyâl ola  
'İzzet ü ikbâl ile hoş-hâl ola

Kırk hadis ezberlemenin fazileti ile ilgili hadîs-i şerîf'in manzum tercümesinde mana ile ilgili açıklamalar yapıldıktan devamında; iki cihan içre menfaat bulacağını, hûr ü melek yüzüne müştak olacağını ulemâdan yüksek mertebeye ulaşmış olanların "ilm-i ehâdis-i şerîf" ile olduğunu söyler ve yazımda takip ettiği bazı hususları da şöyle açıklar:

- 187- Rişte-i lü'lüden alub çihl dür  
Gûş-ı dili eyledüm anuñla pür
- 188- Anı ki hıfz eylemek âsân ola  
Nakd-ı dil ü d-de-i 'irfân ola
- 189- Eyledüm olsun deyü ma'nâ açık  
Nazmile şerh itmede küstahlık
- 190 Kıldum ehâdise muvâfık yine  
Nice hikâyet-i kavi beyyine

Her hadis on beyitlik bölümler halinde tercüme edilmiştir ve her hadise uygun birer hikâye anlatılmıştır. Yalnız bir hadis (364 beyitle başlayan) من اعطى hadisi üç ayrı hikâye ile anlatılmıştır.

1. Hikâyet-i Ali İbni Ebî Talib Kerremallâhu Veche ba-ân Müşrîk-i Bî-Edeb
2. Hikâyet-i Rüstem-i Dasitân
3. Hikâyet-i Afv-ı Haccâc-ı Zâlim Kesîrâ

Bu hikâyelerden çoğu kısâs-ı enbiyâdır. Hem Peygamberler tarihini bilmek ve hem de gönülleri daha iyi aydınlatabilmek için bu yolu seçtiğini ifade eder Hazret-i Câmî'yi de şu beyitle anmaktadır:

- 193- Hazret-i Câmî'nün ola rûhu şâd  
Tarz-ı Acemde idüben ictihad

Hâkânî, kırk hadisin kendinden önce bir çokları tarafından gah Arapça, gah Farsça, yazıldığını ama kendisinin Türkçe'ye tercüme ettiğini söylemektedir. Bu çalışmalarından dolayı Hakk'ın rahmetine ve mağfîretine kavuşmasını, sıkıntılardan kurtulmasını Yüce Allah'tan talep etmektedir. Bu bölümden sonra “Âgaz kerden tercüme-i Hadîs-i Erba'în” bölümünde de, kırk hadisle ilgili düşüncelerini açıklar ve her bir hadis için;

- 203- Her birisi dürc-i girân-mâye veş  
Her biri burc-i şerefe bir güneş

- 204- Her biri gencine-i esrâr-ı Hak  
Her biri bir kân-ı güher bârı Hak

övgülerini kullanır. Bundan sonraki bölümde kırk iki hadisin onar beyitlik tercümesinden sonra konuyla alakalı hikâyeler anlatılır. *Hadîs-i Erba'în* adıyla bilinmesine rağmen kırk sayısına bağlı kalınmamıştır. Hadis-i Erba'inin yazma nüshaları arasında da seçilen hadislerden bazılarının konu bakımından aynı olmasına rağmen değişik hadislerin seçildiği görülmektedir. Bundan da müstensihlerin kendi düşüncelerine göre eserlere müdahale ettikleri ortaya çıkmaktadır. Mesela eserin adının da değişik nüshalarda farklı şekilde yazıldığı bunlardan bazıları aşağıdaki gibi tespit edilmiştir:

- a) *Hadîs-i Erba'în ve Tercüme-i Manzumesi*
- b) *Hadîs-i Erba'în ve Tercümesi*
- c) *Şerh-i Hadîs-i Erba'în*
- d) *Ehâdis-i Erba'în şerhi*
- f) *Miftâh-ı Fütûhât*
- g) *Tercüme-i Hadîs-i Erba'în min Te'lif-i lil-Hâkânî Beg*

#### 4.2 Der i'tizâr-ı du'â vü hâtimetü'l-kitâb



Eserin son bölümü Cenâb-ı Allâh'a hamd ile başlamaktadır. Hâkânî bir *Hadîs-i Erba'în* yazmanın mutluluğu içindedir. Eserin adı bu bölümde zikredilmektedir. Büyük şairlerden Arap şâiri Hassân'ı da bu bölümde anar ve onun ismine yer verir:

3426 Minnet ol Allâh'a ki oldı mu'în  
Bende çıkardum hele bir erba'în

3432 Tîşe-i hâmemle merammât idüb  
İsmi Miftâh-ı Fütühât idüb

3438 Götüre sahbân-ı 'Arab meş'alem  
Şem'imi Hassân-ı 'Acem'den yakam

Sadrazam Cıgalı-zâde'yi tekrâr anarak onun için:

3441 Re'yi rezîn ile olubdur metîn  
Irz-ı selâtin ile nâmûs-ı dîn

3443 Serv gibi fâriğ ü âzâdedür  
Rûm'da ol bir Cıgâlî-zâde'dür

Sinan Paşa'nın sadrazamlık döneminde elde ettiği başarılarından bazılarını sıralar, hamd ü senâ ümidinî tekrarlar. Diğer bölümlerde olduğu gibi bu bölümde de sözü gereksiz yere uzatıp aynı şeyleri tekrardan kaçınmamıştır. Bu eseri yaşlılık döneminde yazdığı kendi ifadesiyle sabittir:

3475 Elde amel yok ayağum aldı mevt  
Eyledüm evkâtı hevâyile fevt

3476 Boynuma gisû-yi heves takdı gul  
Kaldı dalâletde müşevveş gönül

3469 Çökdi za'îf oldı vücûd ey dirîğ  
Üstüme cellâd-ı ecel çekdi tîğ

Kendinden sonra bu yolu seçenlerin daha nice *Hadîs-i Erba'în*ler çıkaracağını, kendisini de âl-i Ali yüzü suyu hürmetine, Hudâ ve Resûl'un kabul edeceğini temenni eder.

1012 tarihinde Rebiyülevvel ayının 12'sinde bitirildiği şu beyitlerle ifâde edilmektedir.

3492 Gurre-i şa'ban olıcak hoş-nümâ  
İtdi bin on birde ana ibtidâ

3493 Çün sene-i hicret-i hayru'l-beşer  
Oldı bin on bir iken isnâ 'aşer

3494 Sâl hisâbını iletdüm yine  
Mâh-ı rebî'ün on ikincisine

Bu tarihte bitirilmesinin sebebini ise yine İslâm tarihi bakımından önemli bir gün olan, Hz.Muhammed (SAV)'in doğum gecesine (tarihine) rastladığı içindir, demektedir.

3495 Çün şeb-i mevlüd-ı Cenâb-ı Habîb  
İrdi 'aleyhis'salavatü'l-mucîb

3497 Toğduğı günlerde o bedr-i temâm  
Buldı risâlem şeref-i ihtitâm

TE. 670 nüshasının sonunda müstensih tarafından, “Temâm şod tahrir-i in kitâb-ı müstetâb be-hâme-i 'abd fakir Abdullah Nâhîfî gufire lehü fi âhiri Rebi'ül-âhir min şuhûr-i sene erbe' ü sittin ve mi'ete ve elf fi'l-hicriyye” notu düşülmüştür. ASL'de ise “Te'immetü'l-kitâb bi- avnillahi'l-melikü'l-vehhâb ve ileyhi'l-mürecca ve'l-me'âb Allahümme salli ala Muhammedin ve alâ âli Muhammed. Bu Hilye-i Pâk-i Muhammedî bin seksen ikide mâh-ı Şa'ban'nın onbirinde temâm şod” şeklinde bir not vardır.

## 4.2. ŞEKİL BAKIMINDAN *HADİS-İ ERBA'İN*

### 4.2.1. Nazım biçimi

Eser mesnevi tarzında yazılmıştır. Diğer mesnevilerde olduğu gibi bu mesnevide de belli usullere uyulmuştur. Hakâni, *Hilye*'de olduğu gibi *Hadîs-i Erba'in*'de de öncelikle besmele bölümüne yer vermiştir. Tevhid ve Münacat'tan sonra Hz. Peygambere naat yer almaktadır. Devrin hükümdarı Sultân Murâd (III) oğlu Sultân Mehmed (III'e) ve Cıgala-zâde'ye medih sunulmuştur. Sebeb-i Te'lif bölümünde من حفظ : hadis-i ile ilgili bölümle metin kısmına giriş yapılmıştır. Metin kısmı hadislerin 10'ar beyitlik açıklamaları ve ilgili hikâyelerle süslenmiştir. Son bölümünde “der i'tizâr-ı du'a vü hatimetü'l-kitab” bölümü yer almaktadır.

#### 4.2.2. Vezin ve Kafiye

Hâkânî eserin tamamında aruzun seri bahrinin *müfte' lün/ müfte'î lün/ fâ'ilün* veznini kullanmıştır. Türkçe kelimelerdeki bazı açık heceler vezne uyma zaruretinden dolayı kapalı hece durumuna getirilmiştir. Bir çok beyitte medli imâle kullanılmıştır. Eserde görülen bazı aruz hatalarının müstensih hatasından kaynaklandığı farklı nüshaların tetkikinden anlaşılmaktadır. Özellikle 3. sırada incelemesi yapılan Hekim Ali nüshası bir çok yönüyle hatalı yazılmış nüshadır.

#### 4.2.3. Dil ve Anlatım

Şair, Hadîs-i Erba'îni Türkçe yazmasının sebebini:

196 Rûm'da dönsün deyü câm Cem'e

Türkiye itdüm anı ben tercüme

mısralarında anlatmaktadır. Vezin ve kafiye bütünlüğünü sağlamak için araya sıkıştırılmış birçok kelime ve kelime grupları vardır. Konunun dînî özellik taşıması ve tercüme niteliğinde olması konuya hürmetten dolayı süslü anlatılmaya çalışılmıştır. Ancak aşırı bir sanat yapma hevesi sezilmez. Bu sebeple, sanat oyunları çok azdır. Özellikle çok güzel tasvirlerin yapıldığı hikâyelere rastlamak ve zevk almamak mümkün değildir.

2242 Kân-ı güher gibi olub ol cerâb

Dürr-i hoş-âbile dolu la'l-ı nâb

Eser gerek dil ve anlatım hataları, gerekse doldurma kelimelere rağmen Türkçe'de yazılmış en güzel eserlerden biridir. Konuya hakimiyeti, dînî ve ilmî yeterliliği eserin hacminin oluşmasında kolaylık sağlamıştır. Anlatımda başvurduğu önemli hususlardan biri, her bölümün sonunda (hadis tercümelerinde ve hikâye anlatımlarında) mutlaka ya nasihat niteliğinde beyitlere, yahut da aczini ifade eden Cenâb-ı Allâh'a yalvarır. Bütün bunları anlatırken baş vurduğu en önemli dil malzemesi deyimler ve darb-ı mesellerdir.

Dînî bir metin olması sebebiyle; bir yandan ona hürmeten dil ağırlaşırken, diğer taraftan böyle dînî bir konunun herkes tarafından kolayca anlaşılabilmesi içinde azamî gayret gösterildiği sezilmektedir. Eserde anlatım bakımından göze çarpan diğer bir özellik de hikâyelerin genellikle *Kısâs-ı Enbiyâ'* dan veya *Asr-ı Saadet*'ten seçilmiş olmasıdır. Yalnız birisi: "Hikâyet-i Sergüzeşt-i sâhib-i te'lîf rahimehullâhu aleyh (2422) hikâyesi; müellifin başından geçen bir hac yolculuğunu ve yaşlılık döneminde ehl-i hevâ ile olan yakınlığından dolayı pişman olmasını anlatır. Bu pişmanlığını şöyle dile getirir:

- 2563 Âkibet oldı o benüm baş açık  
Düşmen-i bed hâhem ile müttefik
- 2564 Eyledi ol münker-i nân ü nemek  
İrzımı nâmusımı hâk ile yek
- 2548 Yâr degül ceybde bir mâr imiş  
Tıfl-ı dile dâye-i hun-hâr imiş

Daha çok Farsça terkiplere yer verilmiştir. Hatta Arapça kelimelere Türkçe ekler getirilerek imlâ bozukluğu meydana gelmiştir:

- 1902 Nâsun odur efdalı kim subh u şâm  
Nef ilene anuñ ile hâs u ‘âmm

#### 4.2.4. Seçilen Hadislerin Manaları

Dinî emirler (le ilgili)den ümmetinden kim kırk hadis ezberlerse, Cenâb-ı Allah o kimseyi kıyâmet gününde alimler ve fakihler zümresiyle (birlikte) diriltir.

1-Dört tâife vardır ki, kıyâmet gününde ben onlara şefaât ederim: Zürriyetime ikrâmda bulunana, onların ihtiyaçlarını gideren, onların işi için (yardım eden) çaba gösteren, kalbi ve diliyle onları seven (kimselere şefaât ederim).

2-Enes (ra) rivayet etmiştir. Peygamber (SAV) şöyle buyurmuştur. “Sizden biriniz kendisi için arzu ettiğini kardeşi içinde arzu etmedikçe imân etmiş olmaz.

3-Verdiğini Allah için veren, vermediğini Allah için vermeyen, sevdiğini Allah için seven, sevmediğini Allah için sevmeyen muhakkak ki imânını tam etti.

4-İnsan Allah (CC)’ın binasıdır. Kim ki, onu yıkmaya (öldürmeye) kalkarsa o melundur.

5-Kim borçlu kimseye kolaylık gösterirse, Cenab-ı Hak’ da ona dünyâda ve ahrette kolaylık gösterir.

6-Ebu Hureyre (ra)dan rivâyet edilmiştir. Peygamber (SAV) buyurdu: “Müslümân dilinden ve elinden müslümânların selamette kaldığı kimsedir”.

7-Bir mü’minde iki huy; cimrilik ve güzel ahlâk bir araya gelmez.

8-Cabir (ra) rivayet etmiştir. Peygamber (SAV) buyurdu: Meslisler emniyetle in’ikad eder.

9-Kaçamak bakış iblis’in oklarından bir ağulu oktur.

10-Ebi Sa’id (ra) İnsanlara şükretmeyen, Allah’a şükretmedi.

- 11-Cerir b Abdullah'dan rivâyet edilmiştir. Resûlullâh (SAV) buyurdu: “İnsanlara merhamet etmeyen kimseye, Allah (cc) merhamet etmez.
- 12-Ebu Hüreyre (ra)dan rivayet edilmiştir. Rasulullah (SAV) buyurdu: Dünya lanetlidir. Yüce Allah'ın zikrinden başka onda ne varsa lanetlidir”.
- 13-Abdestli olarak devâm et, rızkın genişletilir.
- 14-Söz verme borçtur.
- 15-Kendisine danışılan, emin kimsedir.
- 16-Cömertlik kazançtır.
- 17-Az miktarda da olsa gereksiz borç dinin yüz karasıdır.
- 18-Kanaat, tükenmez bir hazinedir.
- 19-Sabah uykusu rızka engel olur.
- 20-Cömertliğin belâsı başka kalkmadır.
- 21-Başkasından (başına gelenlerden) ibret alan mutlu kimsedir.
- 22-Ebu Hureyre (ra)'dan rivâyet edilmiştir. Resûlullâh (SAV) buyurdu: Her işittiğini söylemek insana yalan olarak yeter.
- 23-Cabir (ra)'dan rivâyet edilmiştir. Resûlullâh (SAV) buyurdu: İnsanların en hayırlısı, insanlara en çok faydalı ve menfaatli olandır.
- 24-Çocuklarınıza şiir öğretiniz. Çünkü şiir zihni açar ve cesaret verir.
- 25-Muhakkak ki Cenab-ı Allah yumuşak huylu, gülec (kişiyi)'i sever.
- 26-Ebu Müslim oğlu Ata Abdullah el-Horasanî rivâyet etmiştir. Resûlullâh buyurdu: “Birbirinize hediye veriniz, sevişiniz.)
- 27-Ebu Hureyre (ra) rivayet etmiştir. Resûlullâh buyurdu: Görmeğe gün aşırı gel, daha çok sevilirsin.
- 28-Kâfırda olsa misafire ikrâm ediniz.
- 29-Hayrı; beşüş (şen, güler yüzlü) ve güler yüzlülerde arayınız.
- 30-Fakirlerin ihtiyaçlarını giderirken gizlilik içinde gideriniz.
- 31-Resûlullâh'ın soyuna bir günlük sevgi, bir yıllık ibâdetten hayırlıdır.
- 32-İnsanoğlu ihtiyarlanır da onda iki huy: Harislik ve uzun emel gençleşir.
- 33-Ebu Hureyre (ra)'dan rivâyet edilmiştir. Resûlullâh buyurdu: Pehlivan (güreş meydanlarında) başkalarını yenen degildir. Asıl pehlivan kızgınlık anında nefesine hakim olan kimsedir.
- 34-Enes (ra) Aybı, şunun bunun ayıplarıyla uğraşmaktan kendini alıkoyana ne mutlu.
- 35-İşi sıkı tutma, güvenmemektir.
- 36-Olgun kimse, hesaplaşmada kolaylık gösterir.
- 37-An ibni Mes'ud (ra) rivayet etmiştir: Zenginlik, başkalarının ellerindekilerden ümit kesmedir.

38-Ali b Hüseyin b Ebi Talib'den, Resûlullâh (SAV) buyurdu: Kişinin kendisini ilgilendirmeyen şeyleri terk etmesi Müslümanlığın güzelliğindedir.

39-Ebu Hüreyre (ra) dan rivayet edilmiştir. Resûlullâh buyurdu: "Hoş söz bir sadakadır".

40-Dilin belâsı, konuşmaya vekil kılmaktır.

41-Gülmenin çokluğu kalbi öldürür.

42-Mümin komşusu aç dururken karnını doyuramaz.

## KAYNAKLAR

- Banarlı, Nihat Sami (1971). *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*. C.1.
- Berki, A. Himmet (1987). *250 Hadis Terceme ve İzahı*. Ankara: TDV Yay.
- Bursalı, Mehmet Tahir. *Osmanlı Müellifleri*.
- Kafzâde Faizi. *Zübdetü'l-Eş'ar*. Bitirme Tezi. Atatürk Üniv. Ktp. Dökümantasyon Merk.
- Karahan, Abdulkadir. *İslâm Türk Edebiyatında Kırk Hadis*. Ankara: TDV Yay.
- Karahan, Abdulkadir (1991). *Kırk Hadis*. İstanbul: Kültür Bakanlığı Yay.
- Kur'an-ı Kerim ve Türkçe Meali*. Çev. Fikri Yavuz. İstanbul: Sönmez Neşriyat.
- Külekcî, Numan (1988). *Hilye*. Erzurum.
- Muallim Naci. *Osmanlı Şairleri*.
- Muhyiddin Nevevi (1972). *Riyazu's-Salihin*. Çev. Hasan Hüsnu Erdem. Ankara: TDV Yay.
- Nevevi Kırk Hadis*. Salah Bilici Kitâbevi.
- Pala, İskender (1992). *Hilye-i Saadet*. Ankara: TDV Yay.
- Pekolcay, Necla. *İslâmi Türk Edebiyatı*.
- Tecrid-i Sarih Tercümesi*. Ankara: TDV Yay.
- Yöntem, Ali Canip (1944). "Hâkânî Mehmed Bey". *Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi* 2 (1-2).
- Yöntem, Ali Canip (1945). "Hâkânî". *İslam Ansiklopedisi*. C. 5/1. İstanbul.

**METİN**



MİFTÂH-I FÛTÛHÂT

Müfteilün Müfteilün Fâilün

- 1.Bismillâhirrahmânirrahîm  
Sırr-ı ehâdis-i Kelâm-ı Kadîm
- 2.Virse n'ola zezeme-yi besmele  
Kubbe-yi çarh-ı felege velvele
- 3.Besmelenüñ meddidür ey hûb-fen  
Habl-i metîn-i kerem-i zü'l-minen
- 4.İrmege ol bâb-ı ulü'l-'izzete  
Besmele bir vâsıta dur ümmete
- 5.Gözle selef semtinüñ âdâbını  
Besmelesüz açma dehen bâbını
- 6.Her sühan anuñla cihân-gîr olur  
Besmelesüz sözde ne te'sîr olur
- 7.Nutka nüfûz anuñ iledür henüz  
Besmelesüz sözde bulunmayasuz
- 8.Anuñ ile bir sözün olmaz iki  
Besmeledür vâsıl iden sâliki
- 9.Besmeledür a'zam-ı esmâ-yı Hak  
Besmeledür nûr-ı tecellâ-yı Hak
- 10.Kılmaga istersen eger def' -i gam  
Besmeleye şugl idegör lâ-cerem
- 11.Bağlasa etrâfuñ alup seyvi'ât  
Besmele zikriyle bulursun necât
- 12.Besmele gül destesidür gûyiyâ  
Sarıludur târ-ı terahhum añâ (2a)
- 13.Oldı o gül deste-yi bâğ-ı cemâl  
Gülşen-i Furkân'a gül-i hoş-hısâl
- 14.Cilve-nümâ-yı ruh-ı na'mâdur ol  
Perde-güşâ-yı dil-i eşyâdur ol
- 15.Zikri dürür feyz-resân-ı heme  
Ni'met-i mahz olsa ne var 'âleme

- 16.Hâsılı itmişdür anı Zü'l-celâl  
Bâb-ı kemâl-i kerem-i lâ-yezâl
- 17.Sırr-ı sühan nâtıka-yı lem-yezel  
Rûh-ı makâlât-ı kelâm-ı ezel
- 18.Erre-yi dendâne-yi sîn'i anuñ  
Biçdi nihâl-i bedenin düşmenüñ
- 19.Saldı o şemsîr-i murassa'-gılâf  
Ehl-i hilâf arasına ihtilâf
- 20.Buldu o cevherle olub pür-safâ  
Âyine-yi milket-i dîn incilâ
- 21.İsm-i celâl içre cemâl-i ezel  
Zâhir ü bâtın görünür fi'l-mesel
- 22.Şem'a-yı pür-lem'a-yı envârdır  
Meş'ale-yi sâlik-i dîdârdır
- 23.Hamd aña kim halk olalı mümkünât  
Garka-yı in'âmı dürür şeş cihât
- 24.Milk ü melek birle simâk ü semek  
Gâyet-i ser-menzil-i idrâke dek
- 25.Hilkat-i eşyâ kuralı çâr-sû  
Zerre-be-zerre ne ki var mû-be-mû
- 26.Cümlesi muhtâc-ı der-i kibriyâ  
Bende vü âzâde vü şâh ü gedâ
- 27.Kabza-yı hükmündedürür her zamân  
Kûy-ı zemîn ü küre-yi âsmân
- 28.Rif'at-ı şân-ı 'azamet-mahzarı  
Minnet-i insân u perîden berî
- 29.Cân bitürürdi kara yerden nebât  
Zerrece itse çemine iltifât
- 30.Hikmetidür sun'-ı İlâhiyyeden  
Jâle-i gevher haceri la'lden (2b)
- 31.Katre-yi nîsâmı salar saf-be-saf  
Añun ile pür dür olur her sadef
- 32.Kâse-yi hırsı ider in'âmı pür  
Bez-i ni'am şânıña mahsûsdur

- 33.Açmasa feth olmaz idi kudreti  
Mes'ele-yi müşkile-yi hikmeti
- 34.Haste-yi me'yûsa olur sâl ü mâh  
Bâb-ı şifâ-hânesi ümmîd-gâh
- 35.Ya'ni dirîğ itmez irince ecel  
Şerbet-i lutfın o Hakîm-i ezel
- 36.Sun'ıdur ezdâdâ viren imtizâc  
Vahdeti esbâbına yok ihtiyâc
- 37.Levh ü kalem andan olub behre-yâb  
'İzz-i huzûrundadır Ümmü'l-kitâb
- 38.Sem' ü basar lems ile şemm-i beşer  
Hükm-i şerîfiyle olur kâr-ger
- 39.Göklere virüp harekât ü sükûn  
Hep kadem-i zâtınadır reh-nümûn
- 40.Şâm ü seherden geyürür her zamân  
Hînk-ı sipihre iki ber-güstüvân
- 41.İtmese fermân ele girmez heves  
Emr-i şerîfüñsüz alınmaz nefes
- 42.Oldur iden bezl-i 'atâsın güvâh  
Cümleye rızkın virici pâdişâh
- 43.İtmededür hâliñ o dergâha 'arz  
Cümle-yi sükkân-ı semâvât ü 'arz
- 44.Hân-ı 'atâsına harîs ins ü cân  
Lutfi gibi ni'meti bî-imtinân
- 45.'Âlemi in'âmı ile ol Vedûd  
Eyledi müstağrak-ı deryâ-yı cûd
- 46.Zümre-yi zî-rûha o Perverdigâr  
Hân-ı hayâtıyla idüp i'tibâr
- 47.Gördi mezelletlerin 'izzetledi  
Her birin el-kıssa ziyâfetledi (3a)
- 48.Mugtemiz-i hâsılı eşyâ ile  
Nâ'ime-i "nahnu kasemnâ"<sup>4</sup> ile

---

<sup>4</sup> Biz yemin ettik, K.Kerim, Zuhruf, 32.

- 49.Olmaga bî-çârelere çâre-ger  
Lutfî firâvânını mebzûl ider
- 50.Bâb-ı hümâyûmî ki meftûhdur  
Vâsıta-yı râhat-ı zî-rûhdur
- 51.Söz ile red olmaz eşiginde söz  
Bir şeh-i sâhib-keremüñ kulıyuz
- 52.Sîne-yi cebbârı o Dâdâr pâk  
Hançer-i kahr ile ider çâkçâk
- 53.Tiğ-zen-i gayret-i Rabbü'l-enâm  
Zâlîme elbette ider intikâm
- 54.Gûş dutar nâle-yi mazlûma Hak  
La'in ider ol tâ'ife-yi şûma Hak
- 55.Mâni'i yok rahmeti çok Hak'dur ol  
Hak alıcı hâkim-i mutlakdur ol
- 56.Hazretidür 'alleme Âdem<sup>5</sup> diyen  
Ahmed'e mahbûb-ı müsellemler diyen
- 57.Nice müsellemler dimesünler aña  
Zâtını mir'ât idünüpdür Hudâ
- DER NA'T-I HÂCE-Yİ HER DÜ SERÂ  
HABÎB-İ HUDÂ MUHAMMEDÜ'L-MUSTAFÂ  
SALLALLÂHU ALEYHİ VE SELLEM**
- 58.Mülk-i 'ademden dahi çıkmazdı yol  
Eyledi kevneyne anı Hak Resûl
- 59.Olmasa olmazdı felek bî-gümân  
Böyle buyurmazdı Hudâ-yı cihân
- 60.'Arşa deyişmezler idüp ilticâ  
61.Sâye-yi perr-i külehin enbiyâ
- 62.Her ne kadar fâzıl ise mürselîn  
Fazlı yanında olamaz hûşe-çîn
- 63.La'line biñ cân ile virürdi ser  
Ger püser-i Meryem'i söyletseler

---

<sup>5</sup> علم آدم : "Ademe öğretti.", *Kur'ân-ı Kerîm*, Bakara 2/31.

- 64.Neydügini ol kelimât-ı selîm  
Nutka mecâl olsa açardı kelîm (3b)
- 65.Oldur iden bir söz ile Lât'ı mât  
Oldurur el-hak sebeb-i kâinât
- 66.A'lem-i 'allâme-yi 'ilm-i ledün  
Bâ'is-i ibdâ'-ı serây-ı kühen
- 67.Tâ'ir-i nüh-târem-i eflâk-i 'aşk  
Gevher-i deryâ-yı şegabnâk-ı 'aşk
- 68.Tûğ-ı firâz-ı harem-i kibriyâ  
Şukka-tırâz-ı 'alem-i kâf hâ
- 69.Havsala-âmûz-ı havâs-ı melek  
Ma'rifet-endûz-ı debîr-i felek
- 70.Cevher-i ferd-i sadef-i "kün-fekân"<sup>6</sup>  
La'l-i dırahşân-ı külâh-ı cihân
- 71.Leyle-yi Mi'râc'da şeb-bûy-ı bâğ  
Meclis-i Hak'da güher-i şeb-çerâğ
- 72.Mest-i mey-i nâz-ı şebistân-ı Hak  
Nukl-ı şarâb-ı dîl-i mestân-ı Hak
- 73.Kaşlarıñuñ olmasa mâh-ı nevi  
Ka'be-yi İslâm'a delîl-i kavî
- 74.Bâdiye-yi şirke düşerdi beşer  
Kıble-yi dîn bulmaz idi zîb ü fer
- 75.'Anber-i gîsûlarıdır itme şek  
Sırr-ı süveydâ-yı kibâr-ı melek
- 76.Medrese-yi 'aşkda bî-kîl ü kâl  
Oldur iden bahs-i cemâl ü celâl
- 77.Sînesi yenbû'-ı hikemdür anuñ  
'Ârız-ı misbâh-ı zulemdür anuñ
- 78.Tâs-ı felek saltanatı kûsidur  
Şer'î serâ-perde-yi nâmûsidur
- 79.Şeh-peri altında dürer bî-gümân  
Beyza-ı beyzâ-ı zemîn ü zamân

<sup>6</sup> : إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ  
Kerîm, Bakara 117. Kün fekân, kün fe yekün anlamında kullanılır.

- 80.Sırr-ı ehad sîne-yi Ahmed'dedür  
Nûr-ı Samed kalb-i Muhammed'dedür
- 81.Rûtbe-yi kadrine bu yetmez mi dâl  
'Âşıkıdur pâdişeh-i Zü'l-celâl (4a)
- 82.Hayl-i melek gökden açup bâl ü per  
Sa'y ile biñ yıl tayarân itseler
- 83.Pâye-yi fazlına varılmaz 'ayân  
Kadrini Mevlâ bilür ancak hemân
- 84.Togmasa şems-i şerefi Ahmed'ün  
Senti görünmezdi reh-i ebcedün
- 85.Gûşe-yi çeşmiyle nigâh itmese  
Havf ü hatar vâr idi her bî-kese
- 86.Haşr olıcak mü'min ile mü'minât  
Cümle o hazretten umarlar necât
- 87.Kurtılır el-kıssa gam ü gussadan  
Dâmen-i pâkine teşebbüs iden
- 88.Velveleden eyleyen eflâki pür  
Debdebe-yi kûs-i Muhammed'dürür
- 89.Makdem-i ferhundesı peygamberün  
'Arzını kesr eyledi Kısra'laruñ
- 90.Geldi o sîmurg-ı bülend-âşiyân  
Bûma makâm oldu mekân-ı Keyân
- 91.İtdi o bâzû-yı nübüvvet-penâh  
Küfr ü dalâlin haşerâtin tebâh
- 92.Kuvvet-i kudsiyye-yi peygamberi  
Kasrını hâk itdi yıkup Kayser'i
- 93.Bu tabakât-ı felek-i zer-nîşân  
Kadrine bir nice ayak nerdübân
- 94.Na'tini tafsîle komaz ihtiyâc  
Kıssâ-yı Mi'râc-ı zevi'l-ibtihâc
- 95.Binse Burak'ına o sun'-ı Celîl  
Gâşiye ber-düşü idi Cebra'îl

- 96.Dirler aña ‘âlem olup mübtelâ  
“Salli ‘alâ seyyidinâ’l-Mustafâ”<sup>7</sup>
- 97.Âline ashâbına a‘vânına  
Hem vüzerâ-yı ‘azamet-şânına
- 98.Hazret-i ‘izzetden olup ihtirâm  
Nice salât eyleyeler vesselâm (4b)
- 99.Mahrem-i esrâr-ı Resûl-i İlâh  
Hazret-i Sıddîk-ı hilâfet-penâh
- 100.Hâk-i rehi secde-geh-i şeyh ü şâb  
Hazret-i Fârûk-ı meâlî-nisâb
- 101.Nâtık-ı Hak tûti-yi bâğ-ı emân  
Hazret-i ‘Osmân-ı behişt-âşiyân
- 102.Hem dahi ‘ammeyn-i şeh-i nâsdur  
Birisi Hamza biri ‘Abbâs’dur
- 103.Hem dahî ‘ammin kirâmeyn-i nâs  
Hamza vü ‘Abbâs-ı hakîkat-şinâs
- 104.Zehr-i havâs-ı harem-i kibriyâ  
Hazret-i Haydar sened-i evliyâ
- 105.Hem ol iki pâk-neseb şâhlar  
Âb-ı ruh-ı zümre-yi isnâ ‘âşer
- 106.Cümle-yi ashâb-ı ‘izâm-ı Resûl  
Hâsılı bir bir o gürûh-ı fühûl
- 107.Garka-yı envâr-ı İlâh olalar  
Ümmete ‘ukbâda penâh olalar
- 108.Devr ide tâ gunbed-i firûze-câm  
Her birine ola salât ü selâm
- 109.Diñle beni sıdk ile Hâkâniyâ  
Âl-i Nebî başıma kıl ilticâ

---

<sup>7</sup> صل على سيدنا المصطفى : *Efendimiz Mustafa'ya salavat*

DER SÎTÂYÎŞ-İ SULTÂN MUHAMMED  
İBNİ SULTÂN MURÂD HÂN  
‘ALEYHÎ’R-RAHMETÜ VE’L-GUFRÂN

- 110.Na‘t-ı Nebî hatm olıcak lâcerem  
Da‘vet-i sultândur ehemden ehem
- 111.Ol ki felek dir aña “el-emrû lek”<sup>8</sup>  
Şimdi senâ-hânıdur ins ü melek
- 112.Vâris-i evreng-i Ferîdûn ü Cem  
Husrev-i Kısra-‘alem ü Cem-haşem
- 113.Fahr-ı selâtîn-i selâtîn-nişân  
Kutb-ı zamân a‘del-i ‘Osmâniyân
- 114.Hazret-i sultân-ı ebu’l-feth ü dâd  
Şâh-ı Mehemed halef-i Hân Murâd
- 115.Mihr-i felek kadr ü sipihr-iktidâr  
Zıll-ı Hudâ ya‘ni Hudâvendigâr (5a)
- 116.Kasr-ı celâlinde kemer keh-keşân  
Bâm-ı sarâyında kamer pâsbân
- 117.Tîr gibi ol şeh-i çâlâk-rek  
Egriye togruldı cülûs idicek
- 118.Tâc-verân-ı taraf-ı Engürüs  
Her biri na‘l-i feresin itdi bûs
- 119.Kal‘a-yı Egri’yi hisâr eyledi  
Toplarını sâ’ika-bâr eyledi
- 120.Her atılınca olup âteş-fiken  
Ta‘ne iderdî göge her darb-zen
- 121.‘Âkıbet açdı anı ol tâc-dâr  
Niteki bûstân-ı nesîm-i bahâr
- 122.Vak‘a-yı tâbûrda hod bî-direng  
Eyledi küffâr ile şîrâne ceng
- 123.Sûsen-i ter gibi olup dâl tığ  
Düşına aldı kılıcın bî-dirîğ

---

<sup>8</sup> الامر لك : *Emir senin içindir.*



- 124.Cenge mukayyedler iken hep sipâh  
Düşmene çignetmiş iken bârgâh
- 125.Geldi zuhûr itdi be-fazl-ı Hudâ  
Kuvvet-i imdâd-ı Nebiyyü'l-verâ
- 126.Ta'me-yi tîr oldı o gün ser-te-ser  
Heft kral ile yedi yüz biñ er
- 127.İtdi o envâ'-ı fûtûhât-ı Hak  
Bedr ü Uhûd vak'asına mâ-sadak
- 128.Ba'de idüp ol şeh-i yezdân-perest  
Şîşe gibi düşmen-i dîni şikest
- 129.Bir nice gün geşt ü güzâr eyledi  
Geldi serîrinde karâr eyledi
- 130.Oldı kudûmuyla yine pâ-yı taht  
Cây-ı safâ-güster ü ikbâl ü baht
- 131.Hâdimi şimdi haremeynüñ odur  
Kâm-revâsı sekaleynüñ odur
- 132.Nüşa-yı te'lîfi bu 'abd-i kemüñ  
Oldı zamânında o ferruh-demüñ (5b)
- 133.Tarf-ı ufukdan doğa dâ'im şafak  
Şefkat idüp ümmete fazl ile Hak
- 134.Re'y-i zamîrin ide her subh u şâm  
Semt-i ehâdîse muvâfık müdâm

### MİDHAT-İ DÛSTÛR-I FERÎDÛN-VAKÂR

- 135.Levh-i cihânda yoğ idi hatt-ı gam  
Nakle getürdükde bu fasl-ı kalem
- 136.Bâğ-ı cihân olmuş idi bûm-ı Rûm  
Düşmene itmişdi hezîmet hücum
- 137.Haymesini kurmuş idi ma'delet  
Nev'i şerî'atle olup yek-cihet
- 138.İrmiş idi tâ felek-i tâhire  
Kevkebe-yi saltanat-ı Kâhire
- 139.Cevr ü sitem resmi Sitânbûl'dan  
Hâsılı ref' olmuş idi añlasañ

- 140.Devri idi bir gül-i nev-bârenüñ  
Sâhib-i a‘zam Cıgala-zâdenüñ
- 141.Milk-i cihân cism idi ol cân idi  
Devlet-i ‘Osmân’a nıgehbân idi
- 142.Bey‘-i şırâyı mey-i hamrâ gibi  
Kimse alup satmaz idi mansıbi
- 143.Her ne murâd eylese ol pâk-râ  
Şâh-ı cihân anı görürdi revâ
- 144.Zâtına mahsûs idi redd ü kabûl  
Merci‘-i hâs-ı vüzerâ idi ol
- 145.Hâk-ı deri kible-yi şâhân idi  
‘Arz-ı vezâretle kapudân idi
- 146.Re‘y-i metîn ile olurdu emîn  
Zelzeleden mülket-i dîn-i mübîn
- 147.Ya‘ni o düstûr-ı Süleymân-güher  
Âsaf‘ı şâkird edineydi meger
- 148.Reşkden olurdu pür-erjeng çehr  
Havsalasın görse Ebûzurcmıhr (6a)
- 149.‘İlm ile Lokmânı iderlerdi lâl  
Eyleseler hikmet umûrın su‘âl
- 150.Kande ise ehl-i ma‘ârif aña  
Cân ile eylerler idi ilticâ
- 151.Ma‘rifet erbâbın idüp muhterem  
Cümleye olmuşdı veliyyü‘n-ni‘am
- 152.Lutf ü kerem gevherine kân idi  
Nâmı velî-ni‘met-i ‘irfân idi
- 153.Hayret alup olur idi direm  
Meclisinüñ câmların görse Cem
- 154.Şöyle şerîf idi o bezm-i nefîs  
Kim aña kavvâs olmaz kâse-lîs
- 155.Görse o Keyhusrev-i deryâ-dili  
Rüstem-i Zâl egmez idi zâyilî
- 156.Kuvvet-i bâzûsun iderdi pesend  
Girse kemendine anüñ dîv-bend

- 157.Hâsılı durdukca o sâhib-vücûd  
Zulme ziyândur kerem ü 'adle sûd
- 158.Olmasa dehşetde ebed bahr ü ber  
Zıll-ı külâh-ı kapûdân eger
- 159.Rûşen olur eyleyecek darb ü harb  
Şu'le-yi tîgıyla anûñ Şark u Garb
- 160.'Azm-i kıtâl itse kurup bârgâh  
Meş'âle-dârı olımaç mihr ü mâh
- 161.Yansa o fânûs-ı Süreyyâ-cenâb  
Şem'ine pervâne olur âfitâb
- 162.Kubbe-yi mînâsı felek tâsınûñ  
Mevci degil himmeti deryâsınûñ
- 163.İtmiş anı mâlik-i deryâ-yı fen  
Fülk-i tene rûhı re'îs eyleyen
- 164.Devr-i Keyânûñ üveyil pür-hüner  
Kâ'ide-yi 'adlini icrâ ider
- 165.Gösterür ol veche safâ-güsteri  
Âyine-yi hazret-i İskender'i (6b)
- 166.Bezl-i keremde idecek 'arz-ı cûd  
Hâtım ile ma'ni ider târ u pûd
- 167.Tâlib-i Hak sâlik-i mürşiddür ol  
Bahr ile berr içre mücâhiddir ol
- 168.Gürz ile Elbürz'i idüp hurd-hâm  
Yıkdı 'Acem mülkin alup bi't-tamâm
- 169.Cûd-ı fütüvvet senûñ ey nâm-dâr  
Dest-i şerîfûñle ider iftihâr
- 170.Sensin ol Âsaf-saf-ı Cem-dest-gâh  
Merci'-i gül sâhib-i sâhib-külâh
- 171.Şîr-i zafer sayd-ı neyistân-ı feth  
Rüstem-i hasm-efken-i meydân-ı feth

172. Tûğ-ı dil-ârâ-yı safâ Âsafı  
‘Ammereke’ llâhu bi-lutfi’l-hafî<sup>9</sup>
173. Mürğ-i Hümâ oldı sefînen meger  
Oldı cenâheyn aña feth ü zafer
174. Nîze-güzâr-ı dîl-i hasm olduğın  
Sâbit ider düşmene toğrulduğın
175. ‘Âleme Yûsuf gibi itdûñ kerem  
Saña Sinân olsa ‘aceb mi ‘alem
176. Halka kapuñ tâli’-i mes‘ûddur  
Halkası ser-çeşme-yi maksûddur
177. ‘Ayn-ı vefâ olmağın ol çeşme-sâr  
Ayağına su gibi akar kibâr
178. Tâ ki ola sayf ü şitâ mâh ü sâl  
Hazretine yâver ola zü’l-celâl
179. Fâlmı her yerde hümâyûn ide  
Nûh gibi ‘ömrini efzûn ide
180. Şâhid-i devlet aña meyyâl ola  
‘İzzet ü ikbâl ile hoş-hâl ola
181. Sâbit ide zât-ı melek zâtını  
Hıfz ide evlâdını etbâ‘ını
- من حفظ علي امتي اربعين حديثا بعثه الله تعالى ينفعون به  
رسول الله و بعثه الله يوم القيامة فتبها عالما صدق
182. Ol sened-i hayl-i mülûk-i rüsül  
Vâsita-yı hak sebeb-i cüz’ ü kül (7a)
183. Didı benim ümmetimüñ ger biri  
‘İlm-i ehâdîsüñ olup mâhiri
184. Ezber idüp çihl hadîsüm benüm  
Kılmasa ol dürc-i güher-dânı güm
185. Nef‘i görür anuñ ile ‘âkibet  
İki cihân içre bulur menfa‘at
186. ‘Âlem-i Rabbâni-yi âfâk olur  
Hûr ü melek yüzine müştâk olur

<sup>9</sup> عمرك الله بالطف الحفي : Allah gizli lutfuyla sana uzun ömür versin. (kelam-ı kibar)

- 187.Ba's ider 'ukbâda Hudâ lâ-cerem  
Anı fakîh olduğı hâletde hem
- 188.İmdi işit merd isen ey merd- kâr  
Gûşınâ bu gevheri it gûşvâr
- 189.Hıfz-ı ehâdis iledür zeyn-i dîn  
Ola husûsân 'adedi erba'în
- 190.Rif'at-i şân-ı 'ulemâ yokla gör  
'İlm-i ehâdis-i şerîf iledür
- 191.Pes bu rümûzâtı bilüp hâsılı  
Bâb-ı tevekkülde idüp menzili
- 192.Rişte-yi lü'lü'den alup çihl dür  
Gûş-ı dili eyledüm anuñla pür
- 193.Anı ki hıfz eylemek âsân ola  
Nakd-ı dili dide-yi 'irfân ola
- 194.Eyledüm olsun deyü ma'nâ açık  
Nazm ile şerh itmede küstahlık
- 195.Kıldum ehâdise muvâfık yine  
Nice hikâyât-ı kavî-beyyine
- 196.Gûş iden el-kıssa alup hissesin  
Zâ'il ider ehl-i gamuñ gussasın
- 197.Dîde-yi cân olmağ için rûşenâ  
Ekserin itdüm kısas-ı enbiyâ (7b)
- 198.Hazret-i Câmî'nüñ ola rûhı şâd  
Tarz-ı 'Acemde idüben ictimâd
- 199.Sırr-ı ehâdisi 'ayân eylemiş  
Fenn-i me'ânîyi beyân eylemiş
- 200.Fârisi vü geh 'Arabî câ-be-câ  
Ehl-i sühan itmiş imiş sâbıkâ
- 201.Rûmda dönsün deyü câm Cem'e  
Türkiye itdüm anı ben terceme
- 202.Oldı risâlemde Resûlün 'ayân  
Çihl hadîsindeki râz-ı nihân

- 203.Cismüm olunca umarın hâk ü gil  
Mûnis ola iş bu hadîs-i çihil
- 204.İlte beni menzil-i gufrâna Hak  
Meymenet-i mehmedet-i nutk-i Hak
- 205.Añlada mefhûmın o bahr-ı kerem  
Nakl-i kelâmında isâbet idem
- 206.Pây-geh-i dil yed-i tûlây ile  
El vire Hâkâni-yi pâ-der-gile

### EVVEL-İ TERTÎB-İ MAKÂL-İ SÜHAN

- 207.Nutka şürû‘ eylese fahr-ı cihân  
Cümle kelâmı idi mu‘ciz-beyân
- 208.Her birisi dürr ü girân-mâye-veş  
Her biri burc-i şerefe bir güneş
- 209.Her biri gencîne-yi esrâr-ı Hak  
Her biri bir kân-ı güher-bâr-ı Hak
- 210.Her biri âyîne-yi hikmet-nümâ  
Her biri miftâh-ı künûz-ı safâ
- 211.Oldı o güftâr-ı cevâhir-nişân  
Gevher-i tâc-ı ser-i Kerrûbiyân
- 212.Rûh-ı kelâmın işideydi yakîn  
Nutm-ı Mesîhâ tutulurdu hemîn
- 213.‘Ömrin idüp sarf o makâlâta Nûh  
Cân virür enfâs-ı nefisine rûh (8a)
- 214.Her sühân-ı pâki anuñ fi’l-mesel  
Olmış idi gevher-i genc-i ezel
- 215.Açsa dehânuñ o fasîhu’z-zebân  
Hûr-i cinân ditrer idi bir zamân
- 216.İtse tekellüm o şeh-i kâm-yâb  
Gökde düşerdi feleke ıztırâb
- 217.Her sözi ol hûr-i perî-peykerin  
Gûşına mengûş idi hûrîlerin
- 218.Olmış idi ol sühân-i müstakîm  
Kâşif-i esrâr-ı Kelâm-ı Kadîm

219.İmdi işit nükte-yi garrâsını  
Diñle hadîs-i felek-ârâsını

220.Böyle dir ol devlet-i nâ-gâhımız  
Taht-ı nübüvvetde şehen-şâhımız

ربعة انا لهم شفيع يوم القيامة  
المكرم لذنيت والقاضي لهم حواجيجهم  
والساعي لهم في امورهم والحب لهم بقلبه ولسانه

221.Didi o peygamber-i ‘âlem-penâh  
Sâye-yi Hak server-i sâhib-külâh

222.Zâtıma vâcib gibidür evvelâ  
Çâr müselmân-ı şefâ‘at baña

223.Sadr-ı şefâ‘ât baña mahsûs iken  
Dördü dürür maksadum Allâh’dan

224.Cümle-yi mahlûka şefî‘im velî  
Dördini takdîm iderim hâsılı

225.Birisi evlâdıma ikrâm iden  
Kesret-i ta‘zîmde ikdâm iden

226.Biri de hâcetlerin idüp revâ  
Cân ile hıdmetler iden bî-riyâ

227.Biri de makdûrını idüp sebîl  
Sa‘y ile eşrâfuñ umûrında bil (8b)

228.Her biri sâdâta virüp cân ü ten  
Kalb ü lisânıyla mahabbet iden

229.Hâsılı maksûd-ı zemîn ü zamân  
Hıdmet-i evlâd-ı ‘Alî’dür hemân

230.Farzdır elbette her ol mü’mine  
Hubb-i mahâdîm-i benî Fâtıma

### HİKÂYET-İ ÂN ŞA‘BEDE-BÂZ BÂ ‘ULEMÂ-YI SÂHİB-İ GAYRET

231.Diñle bu efsânelerüñ ahsenin  
Âl-i Kureyş’in duta gör dâmenin

232.İster isen rif‘at ile kadr ü câh  
Muttasıl ol tâ’ifeye kıl penâh

- 233.Nakl olunur kim ‘ulemâdan biri  
Gördi bir âlüfte-yi lu‘bet-geri
- 234.Mel‘abe peydâ idüp açmış bisât  
‘Âleme olmuş sebab-i inbisât
- 235.Lu‘betinüñ birisin ol bî-edeb  
Kisvet-i sâdâta koyup bî-sebeb
- 236.Aña yeşil sarmış o bed-baht-ı şûm  
Halk temâşâsına itmiş hücûm
- 237.Lehv ile lu‘bi idinüp kâr ü bâr  
Anlara meşgûl iken ol nâ-be-kâr
- 238.Hâsılı hiddet gelüp ol ‘âleme  
Duymadı tahfîf-i Benî Hâşim’e
- 239.Çâdırın ol lahza o dânâ-yı pâk  
Nâme-yi nâmûsı gibi itdi çâk
- 240.Gayret-i ‘ilmiyle idüp ihtimâm  
Pâreledi lu‘betinî bi’t-tamâm
- 241.Hem yeşilin yırtup idüp hâk-sâr  
Mecma‘ımı dahi kılup târ ü mâr
- 242.Hânesine geldi pes ol muhteşem  
Eyledi bir pâre yatup def‘-i gam
- 243.Vâkı‘ada gördi ki sâlar-ı dîn  
Geldiler etrâfın alup hûr-i ‘în (9a)
- 244.Vardı huzûruna selâm verdi ol  
Müllefît olmadı cenâb-ı Resûl
- 245.Belki gazab şeklin idüp ol ere  
Döndi sa‘âdetle yüzün âhere
- 246.Cânına âteş düşüp ol kâmilüñ  
Halline yol bulmadı bu müşkilüñ
- 247.Lutf ile etrâfdan ashâb u âl  
Kıldılar ol hazrete sırrın su‘âl
- 248.İtdi emânetde hıyânet didi  
‘Âleme kılmışdur ihânet didi
- 249.Bu söze lâ-yu‘kal olup yine pîr  
Bilmedi zımnında nedür cây-gîr



250. Pes sadef-i çeşmin idüp pür-le'âl  
Dökdi gözi yaşını deryâ-misâl
251. Didi ki ey şem'-i bisât-ı basît  
'Âlemedür kulzüm-i 'ilmüñ muhît
252. Olmış iken ara meveddet hemîn  
Fevz ü necâta sebep ey ehl-i dîn
253. Zümre-yi evlâdına hâşâ ki ben  
İtmiş olam zerre kadar sû'-i zan
254. Didi ol lu'betde olan sûreti  
Pâreleyüp eylemedüñ hürmeti
255. Sebze-yi destârı hod ol kâlibüñ  
'Aynı idi âl-i benî Hâşim'üñ
256. Benzer idi kisvet-i evlâdına  
Ya'ni ki ahfâd-ı melek-zâdına
257. Aña nice cür'et idüp sunduñ el  
Hâtırına gelmedi mi lem-yezel
258. Âlin unuttın mı salâbetleriñ  
Kurb-ı ilâhiyyede kuvvetleriñ
259. Mâ-hasal ol şâh-ı tabîbü'l-kulûb  
Rûz-ı kıyâmetde şefi'ü'z-zünûb
260. Eyledi şol hadde 'itâb aña kim  
Oldı o fâzıl nice günler sakîm (9b)
261. Sarığı sebz olmağın ol kâlıbı  
Hâr ü hakîr istemeyince Nebî
262. Aña 'adû olanıñ ey Hak-şinâs  
Eyle ser-encâmını bundan kıyâs
263. Nûh nebî fülkidür âl-i resûl  
Garka varur andan idenler nükûl
264. Neydügi ma'lûmdur ey pâk-zâd  
Âyet-i "lâ-es'elüküm"den<sup>10</sup> murâd

---

<sup>10</sup> لا يسألکم : "Sizden istemiyorum.", *Kur'ân-ı Kerîm*, Hud 29.

- 265.İki vasiyyet ki mühimmâtdur  
Birisi mushaf birî sâdâtdur
- 266.Nüh-felek anlarla idübdür karâr  
Nesl-i resûl ile dürür hep medâr
- 267.Kimse bu vîrâne bulmaz murâd  
Olmasa ol asl-ı sa‘âdet-nijâd
- 268.Her birünüñ himmeti mebzûldür  
Hân-ı kerâmetleri makbûldür
- 269.Ol bölügüñ niteki rûh-ı revân  
Dirisidür zümre-yi rûhâniyân
- 270.Mirvehe-cünbâındur ol süfrenüñ  
Çarhda perrendeleri sidrenüñ
- 271.Oldı bu ser-‘asker-i tûr iki saf  
‘Âleme evlâd-ı Muhammed şeref
- 272.Virdi felek varın o sultânlara  
Vird-i melek oldu salât anlara
- 273.Diñle beni sıdk ile **Hâkâniyâ**  
Âl-i Nebî Hâşim’e kıl ilticâ
- 274.İster isen emn-i râh-ı mahşeri  
Dâmen-i pâkîzelerin tut yüri
- لا يؤمن احدكم حتى يحب لاخيه ما يحب لنفسه
- 275.Hem bu hadîsüñ dahi mazmûni bu  
Ya‘ni ki fermân-ı hümâyûni bu
- 276.Herkese müslim dime farzâ eger  
Olsa dahi fazl ile meşhûr-ter (10a)
- 277.Sâ‘im ü kâ‘im geçinüp rûz şeb  
Açmasa bîhûde makâlâta leb
- 278.Mü‘min-i dindâr olmaz bir kişi  
Zühd ü riyâzet ise de her işi
- 279.Sıdk ile ne istediğin cânına  
İstemeyince kişi ihvânına
- 280.Mü‘min olur mü‘mine bî-iştibâh  
Nefsine olduğı gibi nîk-hâh

281.İşte budur aslı kemâlün hemîn  
İş bu sülûk üzre dürür kümmelîn

282.Mü'min-i sâlihdür eyâ hoş-nihâd  
Dünyede ihvân-ı safâdan murâd

283.Mü'min isen sıdk ile kıl ülfeti  
Zâtına takdîm ide gör uhveti

284.‘Âkıl isen geçme bu telkînden  
Gerdi gider âyine-yi dinden

HİKÂYET-İ EBÛ BEKR-İ SİDDİK VE SÛR-I  
HÛMÂYÛN BÂ-HAZRET-İ SALLALLÂHU  
‘ALEYHİ VE SELLEM

285.‘Ayn ü vefâ ol sakatâtun düzet  
Diñle bu ma'nâ-yı hakikat gözet

286.Câm-ı derûnında ‘inâdı getir  
Bâde-yi bî-sekr-i Ebû Bekr’i gör

287.Müncezibü'l-kalb ola gör dâimâ  
Göñlüni telh itme çü-bâd-ı hevâ

288.Hubb ü dâd ehli olur şöhre-zen  
Görmemisen Sıdk-ı Ebû Bekr’i sen

289.Dil nice meyletmez o kalb-âgehe  
Nice idi hubb-i Habîbullâh’a

290.Ol meh-i gerdûn-ı zümürüd-bisât  
Sitti Hadîce’yle idüb irtibât

291.Sûr-ı hümâyûn idicek Ka‘be’de  
Cây-ı sürûr oldı bu mâtem-gede

292.Sağdıç olup Hazret-i Peygamber’e  
Başladı ol sûr-ı safâ-güstere (10b)

293.İtdi zifâfı gicesi bi’t-tamâm  
Mâ-melekin bezl o Hidîv-i kirâm

294.Ol düğüne hâdim olup hâsılı  
Kalmıyacak gevher-i sîm ü zeri

295.Oldı gubâr-ı rehine müşk-bâr  
Yükler ile eyledi anber-nisâr

296. 'İzz-i şerefle olıcak sağdııcı  
Oldı nisâr eylemek işi güci
297. Şöyle ki mefkûd olup asl-ı nükûd  
Kalmadı cins-i güher-i nâ-be-sûd
298. Ol gül-i sûrînuñ olup bülbülü  
Dutar idi cândan anı sevgülü
299. Rişte-yi cânı o şeh-i bî-'adîl  
Ol düğünüñ şem'ine itdi fetîl
300. Kılmağa cem'iyetini muntazım  
Şol kadar itdi aña mebzûl kim
301. Burc-i binâsında güher kalmadı  
Dürç-i gınâsında hâcer kalmadı
302. Sîm ile zerden çü dil-i asfiyâ  
Surreleri kaldı tehî câ-be-câ
303. 'Anberini 'ûdını kâfûrını  
Hâsılı sarf eyledi makdûrını
304. Oldı harîdârı anuñ mâl ile  
Tâ kalıcak kendüsi bir şâl ile
305. Vermeg ile varını ol yâr-ı cân  
Cevher-i maksûdı alup râygân
306. Oldı felekler olıcak üstüvâr  
Kehf-i fenâ içre idi Yâr-ı Gâr
307. Cânunu Peygamber'e idüp fedâ  
Mâlünü yağmaladı ol muktedâ
308. Bezm-i mahabbetdeki hâsâr-ı dîn  
'Âmmete gerçi ki ey râst-bîn
309. Mest-i mey-i sâgar-ı bî-sekr idi  
Hâsse-yi ser-çeşme Ebû Bekr idi (11a)
310. Sıdk u safâ ile o ferhûnde-fâl  
Mâlını bezl eyledi buldı me'âl
311. Sen dahi ey sâlik-i sâhib-nazar  
İster isen Hakk'ı Resûl ile ger
312. Varını vir olmaz imiş yokla gör  
Kîse tehî olmayıcak kâse pür

- 313.Böyle dir etfâle koyanlar adı  
Varını viren kişi yâd olmadı
- 314.Olmasa makdûrını infâka dâl  
İtmez idi mes'ele-yi len tenâl<sup>11</sup>
- 315.Sıdk u hulûs erleri mümtâz olur  
Her biri Sıddîk ile enbâz olur
- 316.Zümre-yi sûfiyyeden ehli 'Irâk  
Eyledi bir tâ'ifeye ittifâk
- 317.Zendekaya nisbet ile sû'-i zan  
Fitne zuhûr eyledi Bağdâd'dan
- 318.Râhat-ı cân-ı fukahâ-yı cihân  
Eşbeh-i pîrân-ı zemîn ü zamân
- 319.Hazret-i Süfyân ki o Sevrî denür  
Pîri idi anlaruñ ahvâlî gör
- 320.Cümlesin ol demde kalîl ü kesîr  
Katl olına deyü buyurdu emîr
- 321.Hükm-i halîfeyle o hayl-i melek  
Bağlanıcak nâka gibi yek-be-yek
- 322.Anları cellâd aluben ol zamân  
Merkez-i meydâne getürdi hemân
- 323.Sıdkını gör Sevri-yi şîr-efgenüñ  
Karşusına geldi o gerden-zenüñ
- 324.Cân viricek katle o pîr-i müsîn  
Pes dedi cellâd aña gâfil misin
- 325.Şeyh eyitdi bilürin lîk ben  
İsterem evvel gidem ol zümreden
- 326.Bir nefes ahbâbı hayâtın kibâr  
Nefs-i nefîsinden ider ihtiyâr (11b)
- 327.Cân ile takdîm ide gelmiş dürür  
Bu 'amelüñ kadri yücelmiş dürür

---

<sup>11</sup> لن تنال : "Ulaşamazsınız.", *Kur'ân-ı Kerîm*, Ali İmran 3/92.

- 328.Bende mukaddem vireyüm cânımı  
Görmeyeyüm rihlet-i cânânımı
- 329.Halk ta‘accüb idüp ol hâlete  
Eylediler ‘arza der-i devlete
- 330.Pâdişehûñ dahi çü bâd-ı seher  
İrişecek sem‘ine bu hoş haber
- 331.Hazret-i Süfyân’ı getürüp devân  
İtdi inâyet o şeh-i kâr-dân
- 332.Cümlesine nice ‘atâ eyledi  
‘Afv-ı hatâsını recâ eyledi
- 333.İtmegin ihvâna mahabbetle ol  
Hıdmet-i cellâd ile mevtin kabûl
- 334.Eyledi sıdk-ı berekâtıyla Hak  
Nüh-tabak-ı çarhı aña bir varak
- 335.Silk-i mahabbet-güherin ehl-i dil  
Üç bölük itmişdür anı şöyle bil
- 336.Evveli ol kim koyup öz cânını  
Hayrda takdîm ide ihvânını
- 337.Belki tazarru‘lar ide Tañrıya  
Baña olan hayr anuñ olsun diye
- 338.Kuvveti yettükce idüb def‘-i şer  
Kendi siper ola irişse zarar
- 339.İlla bu hâsiyyet-i mensûsadur  
Hâslaruñ şânına mahsûsadur
- 340.Ya‘ni budur bil bunı ‘ayne‘l-yakîn  
Ehl-i kemâl-i kerem-i ehl-i dîn
- 341.Biri dahi kesb idicek menfa‘at  
Ola ahibbâsı ile yek-cihet
- 342.Kendi ile anı berâber tuta  
Ya‘ni ne ber-ter ne fûrû-ter tuta
- 343.Zâtı ile tev‘em idüp zâtını  
Bir göre bi‘l-cümle murâdâtını (12a)
- 344.Böyle olan şeye de ehl-i hüner  
Fenn-i mahabbetde vasat didiler

- 345.Biri bu kim kendi alınca murâd  
Soñra dönüp dostların ide yâd
- 346.Kendüden artarsa eger fâ'ide  
Gayriden ol zümreyi takdîm ide
- 347.Nefs-i nefîsin görüp evvel sezâ  
Ba'de refîkîn dileye mücmelâ
- 348.Semt-i mürüvvetde bu mâdûn olur  
Böyle mahabbet iken efzûn olur
- 349.Şimdiki yârân-ı safâ böyledür  
Cümle gürûh-ı zurefâ böyledür
- 350.Zâl-ı cihânda er ola kimseler  
Tâ'ife-yi evvele taklîd ideler
- 351.'Aybı çoh ammâ nidelüm sâ'irî  
Hiç vefâsızlığa irmez biri
- 352.Şakkı mukaddemdür eyâ pâk-bâz  
Ka'ide-yi hâsse-yi ehl-i râz
- 353.Bûy-ı mahabbet ki ider dehri pür  
Micmer-i erbâb-ı hakîkatdedür
- 354.Böyledür ahkâm-ı der-i kibriyâ  
Na-kes olur kande ise bî-vefâ
- 355.Anûñ içündür ki demiş ehl-i fen  
Zen gibidür merdüm-i peymân-şiken
- 356.Tarh olalı günbed-i deyr-i harâb  
Sıdk u safâdur sebab-i feth-i bâb
- 357.Bulma vefâsızlığ ile iştihâr  
Zen gibi var itme yerüñ hâr û zâr
- 358.Olmamağın cins-i vefâdan eser  
Kelb-i mülevvesden olur zen beter
- 359.Olma hakîkatsüz ile hem-cenâh  
Yohsa ölünce bulamazsın felâh
- 360.Hâsılı ol tâ'ife-yi nâ-kabûl  
Sadr-ı fuhûle bulmazlar vusûl (12b)

- 361.Hissete çün hem-dem ola bî-vefâ  
Çâre bulunmaz ‘alimallâh aña
- 362.İtme hakîkatsuz ile güft-gû  
Rind isen ol nekbetiyâna ‘adû
- 363.Her biri zîrâ ki tebeh-kâr olur  
Zen gibi zemmâm u dil-figâr olur
- 364.Cehl ile yoğrulmadı âb ü gilüñ  
Çekme vefâsızlığın ehl-i dilüñ
- 365.Ta ‘ne taşın atma ki tereddüd-mizâc  
Şîşe şikest olsa bulunmaz ‘ilâc
- 366.Sıdk u safâ mihr ü vefâ bezl-i cûd  
Kuvvet-i İslâma olupdur şühûd
- 367.Dil-keş olur nâmı vefâ ehlinüñ  
Âyinedür kalbi safâ ehlinüñ
- 368.Sıdk u safâ ile olur şeyh ü şâb  
Rûy-i hakîkattedürür âb ü tâb
- 369.Kıl sühan-ı râst ile kıl ü kâl  
Doğruluk it doğrıya yoktur zevâl
- 370.Ey dil-i ‘irfâna selâmet viren  
Sıdka şeref kizbe melâmet viren
- 371.Lutfın ile her sözünü râst kıl  
Tâ ki pesend eyleye her ehl-i dil
- 372.Nutkını Hâkâni-yi dil-hastenüñ  
Emrine kıl cümle muvâfık senüñ
- من اعطي الله ومنع الله واحب الله  
وابغض الله فقد استكمل ايمانه
- 373.Sırrı bu fermân-ı ulü’l-‘izzetüñ  
Ümmetine buyruğıdur hazretüñ
- 374.Men‘ ü ‘atâ hubb ile buğz ey Hakîm  
Kişide lillâh olıcak aña kim
- 375.Ol kişi tahkîk olup ehl-i nazâr  
Dînini îmânını tekmîl ider
- 376.Yek-dil olan mü’min-i pâk-i‘tikâd  
İki cihân içre olur ber-murâd (13a)



377.Bî-garazuñ nâfiz olur her sözi  
Hançer-i âhen gibi dönmez yüzi

378.Ehl-i riyâ hâsılı bî-dîn olur  
Sanma ki hod-bîn Hudâ-bîn olur

379.Her ne ki bîhûdedir andan güsil  
Kârını lillâh ide gör muttasıl

380.Nefse uyup bâtıla hakdur dime  
Hüsn ü sülük ile yakışır âdeme

381.Uydurup ef'âlini akvâline  
Yek-cihet ol katma garaz mâlna

382.Fi'l-i 'amelde ola gör bî-riyâ  
Âyine-yi dînine versün cilâ

**HİKÂYET-İ 'ALÎ İBNİ EBÎ TÂLİB KERREMALLÂHU  
VECHEHU BÂ-ÂN MÜŞRİK-İ BÎ-EDEB**

383.Sem'-i sadâkatle sözüm dinle gel  
Eyle sülûkında garazsız 'amel

384.Cennet-i a'lâda olur bî-hazen  
Her işi lillâh te'âlâ iden

385.Fâris-i tîh-i Tâberistân-ı cûd  
Mefhar-ı sükkân-ı sipihr-i kebûd

386.Ya'ni vefâ erlerinüñ eşrefi  
Ol esedullâh-ı sahiyyü'l-vefi

387.Ceng iderek oldu çü pilân-mest  
Düşmeninüñ birisine çire-dest

388.Hışm ile hancer çeküp ol müfside  
Göksüne çıkdı ki serin katl ide

389.Evvelâ altında o merd-efgenüñ  
Vech-i kerîmine tükürdi anuñ

390.Olduğı saat bu hıyânet bedîd  
Gök yüzini tutdı hacâlet sefid

391.Gör kerem-i leys-i Benî Gâlibi  
Sıçradı göksünden anuñ cân gibi

- 392.Pes o kerem kânı li-vechi'l-kerîm  
Eyledi âzâd anı hem-çün nesîm (13b)
- 393.Döndi o nâ-pâk didi yâ 'Alî  
Sunmuş iken katlime bî-pâk eli
- 394.Niçün idüp şekl-i tereddüd zuhûr  
Kanımı akıtmadan itdüñ mürur
- 395.Cürmüme nisbet benüm ey Bü'l-Hasen  
Lâzım olan katlime ta'cîl iken
- 396.'Afv ü hatâ itmege bâ'is nedür  
Lutf ü 'atâ itmege bâ'is nedür
- 397.İbni Ebî Tâlib o yenbû'-ı cûd  
Rûd-ı kerem bahr-ı himem 'ayn-ı sûd
- 398.Ya'ni o ser-çeşme-yi sıdk u safâ  
Âb-ı ruh-ı silsile-yi evliyâ
- 399.Gûş idicek ol sühan-ı fâsidi  
Didi 'adâvet saña lillâh idi
- 400.Hâsılı güç geldi düşünce tefûñ  
Nefsime ol cürm-i galîzin senüñ
- 401.Hışm u gazab âteşi ser-tîz olup  
Buğz-ı derûnı garaz-âmîz olup
- 402.Çıkdı 'arûs-ı dil-i peymân-şiken  
Perde-yi "men ebgaza lillâh"dan<sup>12</sup>
- 403.Kıldı ta'alluk garaz-ı nefsi-şûm  
Eyledi hiddet galeyân-ı hücüm
- 404.Sehm-i gazab kâr-ger oldı tamâm  
Erdi muhassal saded-i intikâm
- 405.Himmete farz oldı bu kez mücmelâ  
Hıdmet-i takdîm-i rızâ-yı Hudâ
- 406.Pes garaz-ı nefse uyup gitmedüm  
Nefsime rağmen seni katletmedüm

---

<sup>12</sup> من العوض لله : "Kim Allah'a buğz ederse". Hadis-i Şerifte: "Kim Allah için sever, Allah için buğz eder, Allah için verir, Allah için vermezse imanı kemâle erdirmiştir." (Ebu Davud)

407.Cürmüñi ‘afv etmege bâdî budur  
Mûcib-i hızlân-ı e‘âdî budur

408.Mutrib-i devrân anı şeş-tâ-misâl  
Bu söz ile eyleyecek gûş-mâl

409.Fevri olup ol ten-i nev-hâste  
Hil‘at-i îmân ile ârâste (14a)

410.Berg-i perîşânı gibi sünbûlin  
Ayağına sürdi yüzün düldülin

411.Bâğ-ı fenâ içre olunca mukîm  
Oldı hevâdâr çü bâd-ı nesîm

412.Eyler olan mâlik-i bahr-ı vefâ  
Lutf ile bîgâneleri âşinâ

### HİKÂYET-İ RÛSTEM-İ DÂSİTÂN

413.Fasl-ı hakîkatden iden kâl ü kıl  
Bir dahi bu nükteyi eyler delîl

414.Rüstem-i dâstân memâlik-sitân  
Hıtta-yı Tûrâna olurken revân

415.Râst gelüp birine a‘dâsınûñ  
Toğdı günü hancer-i elmâsmuñ

416.Gürzi ki dirlerdi aña Gâviser  
Aldı ele ol püser-i Zâl-i Zer

417.Hep dağıdup ceş-i firâvânını  
Kırdı geçürdi sîd-i a‘vânını

418.Ceng iderek ol yel-i bed-rûzgâr  
Oldı giriftârı anuñ hâr ü zâr

419.Katl idecek hinde ol bed-gümân  
Nâra urup didi ki ey pehlivân

420.Saňa filân çeşmede ‘atşân iken  
Kardeşimüñ oğlı idi su viren

421.Sâbıkamız hakkını añ yâd kıl  
Bend ü belâdan beni âzâd kıl

422.Böyle diyüp düşmen idince bükâ  
Cûş u hurûş itdi o bahr-ı ‘atâ

- 423.Gözleri tolukdı o dem Rüstem'ün  
Geçdi günâhından o nehr-i gamuñ
- 424.Ni'met-i ihsânına gark eyledi  
Bahr-ı firâvânına gark eyledi
- 425.Çok durur anlarsan eger hikmeti  
Fasl-ı mürüvvetde hikâyet katı (14b)
- 426.Biri de bu kim olıcak kâm-bîn  
Dîde-yi 'ahd ü tebe'-i tâbi'în

### HİKÂYET-İ AFV-I HACCÂC-I ZÂLİM KİSRÂ

- 427.Mazleme-yi 'âleme viren revâc  
Ya'ni ki Haccâc-ı le'îmü'l-mizâc
- 428.Hüccet ile indürüben dârdan  
Katle buyurdu birin ahrârdan
- 429.Katline cellâd idicek sell-i seyf  
Hep didiler anda o mazlûma hayf
- 430.Evveli Haccâc'a du'â eyledi  
Ağladı izhâr-ı recâ eyledi
- 431.Didi aña bir dem amân vir bana  
Söyleyecek ba'zı sözüm var saña
- 432.Havz kenârına dek ey nâm-dâr  
Gel berü yanumca benüm itme 'âr
- 433.Hufyeten anda saña 'arz ideyüm  
Mevzi'i katle oradan gideyüm
- 434.Güş idicek ol sözi bî-ihtiyâr  
Didi bunuñ var ise bir sözi var
- 435.Havza o ser-çeşme-yi zulm ü sitem  
Geldi o merd ile olup hem-kadem
- 436.Pes didi Haccâc'a o hâtır-figâr  
İmdi bu hem-râhlıgüñ hakkı var
- 437.Arada sebk itdi hukûk itme lec  
Katl idemezsin beni sen vazgeç
- 438.Tîr gibi yanına düşdüm fakîr  
Böyle midür şart-ı kerem yâ emîr

- 439.Vâcib iken sâhibe gam-hârlık  
Katle refîkın nic' olur müstahık
- 440.Çünkü o mücrim bu sözi söyledi  
Vefk ile Haccâc anı 'afv eyledi
- 441.İmdi işüñ ma'nide lillâh ise  
Mes'eleden havsalan âgâh ise (15a)
- 442.Geçdüñ ise havf idüp Allâh'dan  
Gayret-i ikrâm ile eşbâhdan
- 443.Pendin işit ibni Ebî Tâlib'üñ  
Mûcib-i hükmiyle iş it vâcibüñ
- 444.'Ayn-ı rızâyı taraf-ı müste'ân  
Nefsine güç geldiği şeydür hemân
- 445.Kişye kim pîşe dürür hazz-ı nefis  
Âlet-i endîşe dürür hazz-ı nefis
- 446.Nefs atımı gâlib idüp rûhına  
Yâreler açma dil-i mecrûhına
- 447.Cevher-i 'arzı 'araz eyler garaz  
Bî-garaz ol bî-garaz ol bî-garaz
- 448.Zühd ile Hâkâni yeter lâf kıl  
Âyine-yi sineñi gel sâf kıl
- 449.İtme gider nefse bu teb'iyeti  
Ya'ni bülend eyleye gör himmeti
- الانسان بنیان الرب من هدم بنیان الرب فهو ملعون
- 450.Böyle dir ol kıble-yi beyt-i 'atık  
Müşfik-ı gül ya'ni Nebiyy-i şefik
- 451.Hey'et-i ecsâmı çeküp ibtidâ  
Eyleyen üstâdı ezeldür binâ
- 452.Hâkini tahmîr idüben bâ-usûl  
Evvel esâsın ten-i insânuñ ol
- 453.Hâsılı âbâd olalı âb ü bâd  
Hedm iden olmadı o bünyâd-ı şâd
- 454.N'olacağı bellüdür ey tîğ-zen  
'Âmir-i Hak olanı vîrân iden

- 455.Yıkma anı kahr ile ahmak gibi  
Eyleme bennâ-yı Havernak gibi
- 456.Şol kişi kim kâtil-i pür-hûn olur  
Hükm-i hadîs ile o mel'ûn olur (15b)
- 457.Girme sakın kana kabâhat dürür  
Sefk-i dimâ itme sefâhat dürür
- 458.'Ömri keser hiddet ile tizlik  
Tığ-sıfat eyleme hûn-rîzlik
- 459.Kâtili maktûl ider ekser ecel  
Mazhar-ı la'n itme özin mâ-hasal

**HİKÂYET-İ HÜSREV-İ PERVÎZ  
BÂ-ŞEHZÂDE-GÂN-I HOD**

- 460.Gül gibi gûşun baña tut bir nefes  
Bülbül-i şûrîde-misâl açma ses
- 461.Kılma ta'accüb felek ahvâlünü  
Diñle selâtîn-i selef hâlünü
- 462.Çün dağıdup bezmini Nûşrevân  
Câm-ı ecel nûş idicek virdi cân
- 463.Ba'de gelüp Hürmüz-i 'âlî-tebâr  
Tahta cülûs itdi olup tâc-dâr
- 464.Ba'de gelüp bu felek-i dil-siyâh  
İtdi bu kez Husrev-i Pervîz'i şâh
- 465.Tahta geçüp ol püser-i Erdeşîr  
Oldı çün ol mülke sâhib-i serîr
- 466.Hem-ser olup gül gibi Şîrîn ile  
Mâh kırân eyledi Pervîn ile
- 467.Toğdı alınca o bülend-ahteri  
Ay ile gün gibi iki duhteri
- 468.Seb'a-yı seyyâre-sıfat bî-nazîr  
Hem yedi şehzâde-yi rûşen-zamîr
- 469.İtdi tulû' meh-i envâr gibi  
Her birinüñ oldı güneş râgıbı
- 470.Eşref-i evlâdı idi şehriyâr  
Hüsline bakılmaz idi dir kibâr

- 471.Hüsn ü bahâda nic' olur añlasan  
Gelse veled Husrev ü Şîrîn'den
- 472.Olmuş idi cümlesi gerçi güzel  
Hüsn ile mümtâz idi ol bî-bedel
- 473.Gûşe-yi çeşmi tarâb-efzâ idi  
Handeleri vesvese-fermâ idi (16a)
- 474.Aña virirdi zurefâ cân ü ser  
Bâde-yi yâkût-lebin görseler
- 475.Cân ü dile câm-ı ruhı kût idi  
Dişleri dür, lebleri yâkût idi
- 476.Şöyle idi ol güher-i lâl-renk  
Görse pesend eyler idi her Firenk
- 477.Hâsılı pür-lem'a idi ol beden  
Pertev-i envâr-ı kemişkâtıdan
- 478.Sâye-yi Kısra'da çü serv-i revân  
Her biri âzâde iken nâ-gehân
- 479.Vakt-i seher eyledi hâtif nidâ  
Didi ki âgâh olın ey ezkiyâ
- 480.Şâh ne Hürmüz ne Ferâmürz olur  
Sâkin-i ser kal'a-yı Elbürz olur
- 481.Da'vet idüp hâce-yi Pervîz'i tîz  
Dedi nedür bu haber-i fitne-hîz
- 482.Hüzn-i tamâm ile gelüp mürde çıhr  
Da'vetine hâce-yi Bûzurcmihr
- 483.Didi cevâbında idersen su'âl  
'Alem-i gaybuñ sözi ey bî-hemâl
- 484.Biri nebîrenden uludur padişâh  
Mülk-i Keyûmers olur ol gün tebâh
- 485.Diñleyüp ateş-gede-yi Isfahân  
Âhir olur saltanat-ı pâygân
- 486.Mülk-i 'Irâk'a 'Arab eyler hücûm  
Çiğlenür âbâd iken ol merz-bûm

- 487.Şeş ciheti şöyle tutar bî-gümân  
Şevket-i peygamber-i âhir zamân
- 488.Saltanat-ı eşrâfâ ide intikâl  
Hâkim-i Îrân olur ashâb ü âl
- 489.Gûş idecek anı o gaflet-perest  
Zânu-yı bî-devletine urdı dest
- 490.İstedi kim yol bula ol müşk ile  
Mâni'î takdîr ola tedbîr ile (16b)
- 491.Cümleten evlâd-ı zükûrin o dem  
Eyledi mahbûs o ferzend-i Cem
- 492.Hadd-i bülûğa felek irgürmedin  
Habse koyup yeri göği görmedin
- 493.İtdi o yektâ güheri çün niheng  
Sâhil-i hırmâna salup zîr-ceng
- 494.Cevr-i felek birle o reşk-i melek  
Kendüyi mahbûs-ı ebed göricek
- 495.‘Aksine devr eylemegin rûzigâr  
Nâleye âgâz idüben şehriyâr
- 496.Açdı başın bir gice şeb-bû gibi  
Çözdi saçın sünbül-i hindû gibi
- 497.Eylemedin diyü hacel sünbüli  
Yudı taradı biraz ol kâküli
- 498.Şol kadar urdı ruh-ı ruhsârını  
Sîb-i siyâh itdi zenahdânını
- 499.İdeli bu tâk-ı mukarnas zuhûr  
Ehl-i kemâl itmedi bir dem huzûr
- 500.Döneli dolab-ı sipihr-i harâb  
Sunmadı erbâbına bir kûze âb
- 501.Çarhuñ işi kâm ile âzâr olur  
Mes’ele-yi ecre Sinimmâr olur
- 502.Böyle geçüp bir nice yıl sâl ü sin  
Hadd-i bülûğiyete irişmegin
- 503.Bir gün o meh-pâre-yi ebrû-hilâl  
Mâder-i Şirîn’e idüp ‘arz-ı hâl



- 504.Şerm ile lutfına idüp ilticâ  
Eyledi bir tâze kenîzek recâ
- 505.Birini mahbûbenüñ ol râz-dâş  
Fevri soyup saçların itdi tirâş
- 506.Ziynet idüp efser-i Semmûr ile  
Takdı kemer-bendine hancer bile
- 507.Şekl-i gulâmâna koyup ol zeni  
Husreve gösterdi olup reh-zeni (17a)
- 508.Hâsılı şîrînlîk idüp âşikâr  
Bir eyü nakş itdi yine ol nigâr
- 509.Didi tıraş olmağa şehzâdeler  
Hâk-i cenâbuñdan icâzet diler
- 510.İş bu püser hıdmete çâlâkdur  
Hem haremüñde eyü dellâkdur
- 511.Mekrine Şîrîn'üñ idüp i'timâd  
Ruhsata emr eyledi ol nâ-murâd
- 512.Cem' olup anuñla o dem şehriyâr  
Hükm-i kazâ geldi olup âşikâr
- 513.Hamli zuhûr itdi o hûrî-veşüñ  
Bûm oyunu Penbe ile Âteş'üñ
- 514.Bir veled oldı sanasın mâh-ı Ürd  
Eylediler nâmın anuñ pür-zügürd
- 515.Birini cân gibi idüp nâ-bedîd  
Besledi cânlar virüp ol nâ-ümîd
- 516.Vâlidesiyle nice kim genc-dân  
Kendü bilürdi anı ancak hemân
- 517.Kad çekicek nahl-i dil-ârâ gibi  
Açılacak gonce-yi râ'nâ gibi
- 518.Hâce-yi şâhuñ düşürüp dizine  
Kattılar ol tıflı telâmîzine
- 519.Bir gün o tıfluñ ol edîbü'l-Keyân  
Gördi elinde bir iki üstühân

- 520.Biri ser-i berre biri bacası  
Ol kemüğüñ hoşına gelmiş sesi
- 521.Biri birine urup oynar gezer  
İş güç edinmiş anı ol tâc-ver
- 522.Gördi cebînde ‘ayân ol nişân  
Kim anı gözlerdi o pîr-i cihân
- 523.Didi bu âhir ‘Acem’e hân olur  
Baş ayak ol devrde yeksân olur
- 524.Anuñ ilen mülkin ider pâ-y-mâl  
Devlet-i Cemşîd’e irer ihtilâl (17b)
- 525.Budur o iklimi tebâh idecek  
Şâh-ı cihân yok yere çekmiş emek
- 526.Hâce kelâmını idince tamâm  
Eyledi Şîrin’i o söz telh-kâm
- 527.Kapdı çü berg-i gül ü reyhân anı  
Eyledi Elbürz’de pinhân anı
- 528.Bir nice müddet o şeh-i bâ-şükûh  
Tîr misâl itdi yerin tîğ-i kûh
- 529.Gördi şeh-i ‘âlem o sevdâ ile  
Bir gice bir vâkı‘a-yı hâ’ile
- 530.Hışm ile yakup gazabı nârını  
Kırdı kamu sulbi oğullarını
- 531.La‘net-i şeytân gibi idüp kabûl  
Kânına girdi yedi mazlumuñ ol
- 532.Kasdına hazretüñ ol bî-edeb  
Açmağın envâ‘-ı ihânetle hep
- 533.Zât-ı habîsinde anuñ habs ü kân  
La‘ne liyâkat var idi bî-gümân
- 534.Fitne-yi Şîrûye zuhûr eyledi  
Dîde-yi tedbîrini kûr eyledi
- 535.Bir iki gün geçmedin oldı helâk  
İtdüğüni buldı o bî-ters ü bâk
- 536.Ref’ine ol bî-edebüñ fazl-ı Rab  
Fitne-yi Şîrûye’yi itdi sebab

- 537.Gaflet ile zenlere düşdi serîr  
Nâkısatü'l-'akla denildi emîr
- 538.Hüccet-i da'vâ-yı Ebûzurcmihr  
Sâbit olup hâsılı gösterdi cihr
- 539.Ba'de zuhûr etdi o sırr-ı hafî  
Leşkerün Elbürz'e gelüp õñ safî
- 540.Cân virüp ol pûr-palâs üstine  
İtdiler efser gibi baş üstine
- 541.Geçdi çün evreng-i felek rengine  
Düşdi niheng-i felegüñ cengine (18a)
- 542.Mülkine âyâ senüñ ider kibâr  
Mâlik olunca püser-i şehriyâr
- 543.Kuvvet-i i'câme irüşüp kesel  
Za'f-ı tereddüd idecek mâ-hasal
- 544.Lutf ile ol dâver-i minber-serîr  
Ya'ni Ebu'l-Hafs-ı hilâfet-müşîr
- 545.Varmağa mülk-i melik-i 'Âd ile  
Meşveret itdi Esedullâh ile
- 546.Hükm-i hilâfetde olup kâm-bîn  
Anı emîr eylemedin mü'minîn
- 547.Hazret-i şeyhine o vâlâ-güher  
Kâtib-i vahy ile vezîr itdiler
- 548.Aña rızâ vermeyüben Bü'l-Hasen  
Didi mekânında karâr eyle sen
- 549.Birini ashabuñ idüp ihtiyâr  
'Askere ser-dâr kıl ey nâm-dâr
- 550.Es'ad-ı sâ'atde o sa'd-ahterân  
Eyledi Vakkâs'ı vekîl ol zamân
- 551.Oldı elinden anuñ Îrân feth  
Belki tamâm-ı 'Acemistân feth
- 552.Geldi o hûn-rîzligin nekbeti  
'İzzet-i Pervîz'e virüp zilleti

- 553.İtdi hep ol mülki tebâh ü hebâ  
Mazhar-ı la'n oldığı kaldı aña
- 554.Nesl-i benî Âdem isen sen dahi  
Katle mucid olma sakın ey ahî
- 555.Kesr-i kulûb itme ki bu rüzgâr  
Sonra döner 'âks olur inkisâr
- 556.Göz göre gel uğrama ol endişeye  
Hâsılı dokunmaya gör şişeye
- 557.Hışmı ile hançer-veş olup bed-zebân  
İkide bir tîğ-sıfat dökme kan
- 558.İtme isâ'et birine muhsinûñ  
Kan ile 'ırzı bir olur mü'minûñ (18b)
- 559.Küfr dürür fitne muharrikliği  
Kana şerîk olma ko müşrikligi
- 560.Kimseyi katl eyleme virme ele  
Katli meger şer' ile lâzım gele
- 561.Ey gazabı ta'yîn idüp tünd ü tîz  
Başına zulmün koparan rüste-hîz
- 562.Zâlimi Hâkâni-yi mazlûma sen  
İtme musallat elin al hâkden
- من يسر علي يعسر يسر الله تعالي عليه  
في الدنيا والاخرة صدق رسول الله
- 563.Didi o sâlâr-ı der-i kibriyâ  
Mülket-i dîne şehi kişver-güşâ
- 564.Şolki bilüp münticini işinûñ  
'Usrını yüs eylese bir kişinûñ
- 565.Almağ için 'afv ü tefârikını  
Def'e çalıssa birinûñ hayfını
- 566.Olsa muhassal zu'afâyâ sened  
Niyyeti hayr olsa anuñ nîk ü bed
- 567.Ya'ni ki bir şahsı görünce melûl  
Buñ demidür deyü zuhûr olsa ol
- 568.Yardım idüp birr ile takvâ ile  
Olsa mu'âvin ana bî-gâ'ile

569.Hakkını tazyîkden eyler halâs  
Bezm-i havâs içre bulur ihtisâs

570.İşleri dünyâ ile ‘ukbâda hem  
Olsa suhûletle anuñ lâ-cerem

571.Çekmeye ‘usret sürüp envâ’-ı kâm  
Sâ’at-ı râhatla geçe subh u şâm

572.Fâsık ise lâyıık ola cennete  
Fâcir ise lâyıık ola rahmete (19a)

### HİKÂYET-İ ZÜNNÛN-İ MISRÎ RAHMETULLÂHİ ‘ALEYH

573.Def’ ider elbettete her gussayı  
Diñle bu hoş kıssa-yı pür-hisseyi

574.Sıdk ile gel varımı mebzûl kıl  
Merkadını gül gibi makbûl kıl

575.Bir dem irişdi dem-i sıdk u safâ  
Sâ’at-ı şûr u şagab-ı asfiyâ

576.Eyledi Zünnûn-ı kerâmet-şi ‘âr  
Ârzû-yı Hacc ile geşt ü güzâr

577.Tâ ki veda’ eylemedin cânına  
Eyleye kurbân anı cânânına

578.Kâfile vü râhileden bî-haber  
Tayy-ı mekân ile iderdi sefer

579.Fasl-ı şitâ idi meger ol zamân  
Vâdi-yi hayretde idi ins ü cân

580.Zehr idüp el-kıssa yeri zemherîr  
Her şecer olmuşdı dü-tâ ve zarîr

581.Bâd-ı şitâ ejder-i kâtil gibi  
Dâ’im esüp semm-i helâhil gibi

582.İtmiş idi cümle-yi zî-rûha kâr  
Meyyit-i mahz olmuş idi her diyâr

583.Berf ise bükmüşdi nihâlûñ belin  
Hem savuk almışdı çınaruñ elin

584.Göklere peyveste idüp dâimâ  
Hırmen-i berfî savururdu sabâ

- 585.Gülmez açılmazdı cihânuñ yüzi  
Fark idemezdi ki olur göz gözi
- 586.Zelzeleden ra‘şe idüp âb ü gil  
Yerleri yel sarsar idi muttasıl
- 587.Düzd-i hevâ berfin olup hem-demi  
Hâsılı dondurmuş idi ‘âlemi
- 588.Nâle-yi dil-sûz ile şeb-tâ-seher  
Ney gibi dirdir ditirerdi şecer (19b)
- 589.Pür-yeh olup kâse-yi deryâ-yı jerf  
Tâs-ı felek berfe olmuş idi zarf
- 590.Hancer-i elmâs idi güyâ meger  
Her şecer-i huşkda yeh-pâreler
- 591.Şiddet-i sermâdan olup nâ-tüvân  
Kalmış idi akmadan âb ü revân
- 592.Yoğidi hiç kuvvet-i dil kût-ı rûh  
Ağlar idi görse o Tûfân-ı Nûh
- 593.Tâb-ı tüvânüñ eseri yoğidi  
Hıkd ü hased gibi te‘ab çoğidi
- 594.Kasr-ı cahîm olmuş idi bâğ u râğ  
Hasret idi uçmağa kebk ü kelâğ
- 595.Öyle zamân idi ki açup kemîn  
Deprenemezdi haşerât-ı zemîn
- 596.Vahş ile tayr olmuşıdı kûşe-gîr  
Muztaribü’l-hâl idi bay ü fakîr
- 597.Za‘f ile kalmışlar idi cümleten  
Hayl-i ulu’l-ecnihe pervazdan
- 598.Olmuş idi hâsılı efsâne hep  
Dâne husûlı dil-i mürgâne hep
- 599.Hazret-i Zünnûn-ı mesîhâ-sühan  
Bâd-ı şitâ gibi şitâbân iken
- 600.Gördi ki bir râhib-i bî-mevhibet  
Zâğ-ı siyâh ü şeb-i yeldâ-sıfat

601. Bir kara şala sarılıp şekl-i mîğ  
Kuşlara makdurin idüp bî-dirîğ
602. Rahm idüp ol zümre-yi rencîdeye  
Dâne döker mürğ-ı hazân-dîdeye
603. Zâhiri âlâyış-i küfr ile pür  
Añlamamış neydügin el-hak mûrr
604. Rîşi haber-dâr degil şânedin  
Çıkmamış ‘ömrinde sânem-hânedin
605. Câ-yı kilîsâ kelîmât-ı acîb  
Sübhası zünnâr ü rızâsı salîb (20a)
606. Dîni Nassârâyâ dalâlet nümâ  
Deyr-i çelîpâyâ sened sûretâ
607. Şiddet-i sermâda o batrık-fen  
Mağfîret ümmîdi ile tanrıdan
608. Gûşe-yi sahrâda durup çün çınâr  
Dâne saçardı dimeyüp kış ve kar
609. Olmuş idi kuşlara cân hırmeni  
Câmesinüñ dâmen-i pür-erzeni
610. Ebr-i kefiyle olıcak dâne bâr  
Mürğ ile mûr olur idi hisse-dâr
611. Kîsesi hâlî olıcak dânedin  
Sordı o kıssîse o hulk-ı hasen
612. Didi ki ey Berhemîni-gûz-puş  
N’olsa gerek ya‘ni bu kâr dürüst
613. Didi nümâyân olıcak dâ‘i dey  
Mürde-dil olur dükeli şey‘i hay
614. Fâkadan infâk iden ehl-i kerem  
Ni‘met-i gufrâna irer lâ-cerem
615. Mâ-melekîm bende kesîr ü kalîl  
Cümle bu ma‘nâ için itdüm sebîl
616. Kendüme lâyıq göremem anı kim  
Kût u nevâlîm var iken ey Hakîm
617. Gözlerim öğünde benüm murg u mûr  
‘Âciz ola hem zu‘afâyı tuyûr

- 618.Dâm-ı felaketde kalup dânesüz  
Münkesirü'l-bâl olalar yüz be yüz
- 619.Döndi cevâbında Ebu'l-Feyz anâ  
Didi ki ey 'âbid-i büt-hâne tâ
- 620.Çirki ile şirküñ olup hâr u zâr  
Bulmayasın dîne gelüp i'tibâr
- 621.Ma'rifetu'llâhuñ olup câhili  
Bilmeyesin kâbili nâ-kâbili
- 622.İrişemezsen nazara hayr ü şer  
Müslimi dîn perver olasan meger (20b)
- 623.Yohsa dilersen gerek eflâke hak  
Rahmete itmez bu 'amel müstehak
- 624.Hil'at-i İslâm'ı idersen şî'âr  
Hayrını iz'âf ider ol Kırdgâr
- 625.Gussadan el-kıssa necât eyleyüb  
Bir hasenüñ biñ hasenât eyleyüb
- 626.Lâyık-ı Firdevs-i berîn eyleye  
Hevl-i kıyâmetden emîn eyleye
- 627.Ta'ne idüp şeyhine eytdi o pîr  
Didi görür mi bilüp ol bî-nazîr
- 628.Şimdi bu ahvâlime vâkıf mıdır  
Niyyetimüñ sırrına 'ârif midür
- 629.Didi ki dânende vü bînendedür  
Ni'meti bî-minnet ü pâyendedür
- 630.Gûş idicek şevkden ol büt-perest  
Nûş-ı mey-i hikmet ile oldı mest
- 631.Savma'asınüñ kapusın kıldı sed  
Eyledi Zünnûn söz açdukca red
- 632.Ol aradan Hazret-i Mısırî o dem  
Nevha-künân eyledi 'azm-i harem
- 633.Âhir olup âkıbet ol pâk yol  
Nûr gibi Ka'be'ye kıldı nüzul



- 634.Rükn-i hacerden gelüben istilâm  
Beyti tavâf eyler iken şâd-kâm
- 635.Gördi ki ol mu'tekif-i büt-gede  
Ehl-i metâf ile tavâf itmede
- 636.Rûz-ı ezel da'vetin itmiş kabûl  
Ka'be'de lebbeyk zenân iñler ol
- 637.Mısrî-i gördükde o merd-i Hudâ  
Didi ki ey şeyh Ebü'l-Feyz añâ
- 638.Gördi ve bildi صمد لا ينالم  
Eyledi hem da'vet-i Beytü'l-Harâm
- 639.Mücrim-i sâ'î gelüp olduk yakîn  
Mu'tekifân-ı hareme hem-nişîn (21a)
- 640.Nûr-ı Hudâ geldi dalâlet gidüp  
Hep o rekâket o rezâlet gidüp
- 641.Mısr-ı dil oldı Harem-i Kibriyâ  
Sende ne dersen görelim Mısrıyâ
- 642.Şeyh hicâb itdi bu sözden gulû  
Didi İlâhi ne demekdür ki bu
- 643.Erzeli 'ömrinde bir ehl-i fesâd  
İtmez iken vahdetine i'timâd
- 644.Kara döküp saçmağıla bir deni  
Vahş ile tayra bir avuç erzeni
- 645.Zümre-yi merdâna kılup ta'ne-zen  
Kutb idesin müşriki mâ-dûn iken
- 646.Hâtif-i 'ayb itdi o sâ'at hitâb  
Didi ki ey sâlik-i râh-ı savâb
- 647.İtme sakın sehv ile sû'-i edeb  
Bir de dahi gaflet ile açma leb
- 648.Yohsa hemân ismini resminle ben  
Hakk iderin defter-i ahrârdan
- 649.İmdi benüm bâb-ı fûrûzendeme  
Kişi liyâkâtla gelür anlama
- 650.Da'vet idüp gel didigüm hâs olur  
Git didigüm erzel-i eşhâs olur

- 651.Gâhi olup mazhar-ı lutfum hemîn  
Dîde-yi a‘mâli ider râst-bîn
- 652.Gayri gehî ‘ayn idüben ol nazar  
Pîr-i mugâni getürüp kutb ider
- 653.Gâh iderem ‘âbidi bî-reyb ü şek  
Savma‘adan deyre atup hâke yek
- 654.Şeyh işidüp ol sözi bî-iştibâh  
Şerm-i günâhıyla düşüp itdi âh
- 655.Didi ki ey gâfûr-ı müstağfirin  
Vâkîf-ı esrâr-ı dil-i ‘ârifin
- 656.Ey hücüb-i şekki açan padişâh  
Kudretine hilkat-i eşyâ güvâh (21b)
- 657.Dîde-yi dilden getürüp gafleti  
Zülli gider ma‘rifet it zilleti
- 658.Nâdim olup itdügine ol zamân  
Düşdi ayağuna o pîrûñ hemân
- 659.Sıdk ile ey sâlik-i Mevlâ-taleb  
Tâlib isen sen de eger bî-ta‘ab
- 660.‘Adne girüp mûnis-i hûr olmağa  
Kadre irüp garka-yı nûr olmağa
- 661.Şâm ü seher gonca-sıfat gül açıl  
Subh u mesâ ‘aşk ile dökül saçıl
- 662.Varını infâk ide gör bî-nifâk  
Bu zen-i dehre er isen vir talak
- 663.Şefkat-i sarf ile be-nâm ol yüri  
Bezm i semavâtda câm ol yüri
- 664.Ehl-i kerâmet gibi ey kâr-dân  
Nef‘e çalış neyler isen it hemân
- 665.Havf ü recâ dağdağasından sakın  
Añla kavânîn-i ezel nüktesin
- المسلم من سلم المسلمون من يده ولسان
- 666.Mehlekedür bu felek-i âsiyâ  
Sende gider ‘aklımı Hâkâniyâ

667. Dest-i hevâ ile olup sîne-çâk  
Cân gözini itmeye gör hâb-nâk
668. Emr-i ulü'l-emr-i zemîn ü zamân  
Böyledür iz'ân idinürsen 'ayân
669. Müslim odur sâlim ola müslimîn  
Dest ü zebânından anuñ ey emîn
670. Atılan ok gibi katı yaydan  
Tîz dokunup olmya hâtır-şiken
671. Kavl ile fi'linden anuñ fi'l-mesel  
İrmeye bir kalbe gubâr-ı kesel (22a)
672. Müşfik olur mü'min-i pâk-i'tikâd  
Hubb-ı vidâd ile ider ittihâd
673. Hışm ile hâtır-şiken olmaz ebed  
Çıkmaz elinden ebedî kâr-ı bed
674. İsm-i halîmüñ oluben mazharı  
Sulh ü salâh ile yapar dilleri
675. Görse cefâ kalb-i safâ-meşrebi  
Lutfi komaz mü'min akar su gibi
676. Sakla elüñle dilüñ insân isen  
Müslimi incitme müslümân isen
677. İylik idüp it kulağın söz budur  
Cevher-i "inne'l-hasenât" ile pür
- HİKÂYET-İ MÜ'MİN-İ PÂK-İ'TİKÂD Kİ EZ KEŞTÎ  
BE-DERYÂ UFTÂD VE Bİ EMRİLLÂHİ TE'ÂLÂ GARK  
NE-ŞOD VE SÂLİM Ü GÂNÎM EZ DERYÂ BE-ÂMED**
678. Şerh ideyün saña 'inâdı unut  
Mü'min-i müslim nic'olur gûş dut
679. Hâsılı bâzârımı gör hakk ile  
Vir bu hikâyâtı tesellâ dile
680. Var idi bir mü'min-i âsûde-dil  
Meşgale-yi fâsideden dil-güsil
681. Hâsılı eglencesi tevhîd idi  
İşi güci zikr ile tahmîd idi

682. Kimse kelâmından olup pîç ü tâb  
Çekmedi destinden anuñ ıztırâb
683. Âleme ‘ömrinde ‘azâb olmadı  
Kimse ile hiç şeker-âb olmadı
684. Sakladı destin yed-i beyzâ gibi  
Duttu dilin Hazret-i Mûsâ gibi
685. Gelmedi nutkından anuñ türrehât  
Mü’min-i müslim dir idi kâ’inât
686. Hışm u gazab neydüğünü bilmedi  
Hilm ü edebden dili yanılmadı (22b)
687. Vaz‘na incinmez idi gülseler  
Sögmez idi kimseye biñ sögseler
688. Mazhar idi zâtı halîm ismine  
Bakmaz idi ehl-i hevâ kısmına
689. Sâ’im ü kâ’im geçinüp subh u şâm  
Zühd ü salâh ile geçirdi müdâm
690. Redd-i cevâb eyler idi kâ’ile  
Tâkati tâk olmasa takvâ ile
691. Ya’ni alınmazdı dilüñden haber  
Derd ile Allâh diyeydi meger
692. Küfr ile yeksân idi farzâ aña  
Bir nefes ezkâr-ı gam-ı mâ-sivâ
693. Gûşe-yi çeşm ile dönüp ir ve giç  
Bakmadı âlâyiş-i dünyâyâ hiç
694. Sadr-ı şerîfi Haremullâh idi  
‘İlm-i ledün ‘ilmine âgâh idi
695. Ol su‘adâ zümresinüñ es‘adı  
Kimseyi incitmedi incinmedi
696. Sa‘d idi hem es‘ad idi ol velî  
Zikr-i Hak’a nâtik idi ol velî
697. Bahr-ı dili mehbit-i envâr idi  
Hak sadef-i kalbine dür-bâr idi
698. Hâsılı bîr gün o veliyü’z-zamân  
Oldı sefîneyle Hicâz’a revân

- 699.Nûh gibi fülk-i felek sâ'ile  
Ka'be'ye 'azm eyledi deryâ ile
- 700.Tîr ü kemân gibi açup bâdbân  
Tayy-ı mekân eyler iken nâgehân
- 701.Keşti-yi 'ummânda o gün tünd-bâd  
Giceye dek çalkadı hadden ziyâd
- 702.Leyle-yi zulmetde o merd-i nikû  
Gaflet ile eyledi kasd-ı vuzû
- 703.Anı sebük-bâr bulup rûzigâr  
Götürüp atdı nitekim berg-i bâr
- 704.Havf u hatardan o latîfü'l-cesed  
Bulmayup Allâh'dan artık sened (23a)
- 705.Âyine-yi kalbiñ idüp müncelî  
Sıdk ile Allâh didi ol velî
- 706.Bir iki def'a çü pey-â-pey aña  
Lutf ile lebbeyk didi kibriyâ
- 707.Sâkin-i keştî anı gûş itdiler  
Her biri deryâ gibi cûş itdiler
- 708.Gördiler erbâb-ı sefer fi'l-mesel  
Bir yed-i beyzâ gibi heybetlü el
- 709.Zâhir olup eyledi ilkâ anı  
Tâ vasat-ı keştiye Rabbü'l-ganî
- 710.Âşık-ı sâdıkların eyler müdâm  
Gül gibi mümtâz-ı havâs ü 'avâm
- 711.Bende düşer bunda ziyân-kâr olan  
Kurtulur elbette kim azâd olan
- 712.Cânib-ı Hak'dan kişiye ibtidâ  
Böyle 'atâlar olıcak mücmelâ
- 713.Âlem-i 'ukbâda n'olur fikr iden  
Cennet-i a'lâda n'olur şükr iden
- 714.Lâyık-ı didâr-ı Hak olmaz mı ol  
Kurb-ı ilâhiyyeye bulmaz mı yol

- 715.Lutfinuñ envâ‘ın idüp âşikâr  
Böyle bulur mü‘min-i perhîz-kâr
- 716.Kullarına âhir olunca nefes  
Böyle olur hâsılı feryâd-res
- 717.Ni‘met-i ‘uzmâ ile ol çâre-sâz  
Mü‘mini dünyâda ider bî-niyâz
- 718.Sanma ki ‘âşiklarını aç ider  
Gayret-i Hak gayre mi muhtâc ider
- 719.Mü‘minüñ el-kıssa olur rûzı ‘îd  
Kadre irer olmuş iken nâ-ümîd
- 720.Mü‘min-i müslim olıcak bir kişi  
Hîn-i zarûretde ferecdür işi
- 721.Mü‘min isen kesb ide gör hüsn-i hulk  
Rahmete bir vâsıdadur hüsn-i hulk (23b)
- 722.Mü‘mini takvâdur iden mu‘teber  
Virme keder kalbe hevâyı gider
- 723.Ey zu‘afâ zümresine dest-gîr  
‘Âciz ü dil-gîre mu‘în ü zahîr
- 724.Şöyle ‘atâ eyle ki Hâkâni‘ye  
İns ü melek mü‘min ü müslim diye
- البلل و حسن خلق خصلتان علي يجتمعان في المؤمن
- 725.Böyle dir ol dâver-i fermân-revâ  
‘Arş-ı müsebbihlerine muktedâ
- 726.Buhlı gider cûd ile kıl imtizâc  
Hulk-ı hasen lâzım imiş gözün aç
- 727.Buhl ile bed-hûluk eyâ hurde-bîn  
Cem‘ olunmaz mü‘min olanda yakîn
- 728.Bir kişininüñ olıcak İslâmı bol  
Anı ne bed-hû ne bahîl eyler ol
- 729.Kimseye mûzîlik için çatma kaş  
Nâmını imsâk ile itdürme fâş
- 730.Bu iki hasletle añılma sakın  
Tünd ü bahîl ola mı hiç ehl-i dîn

731.Ya'ni olup sâhib-i hÿy-ı nikû  
Kande ise mü'min olur hande-rû

732.Hıssat ü hırs ile 'amel eylemez  
Mümsik ü nâdân ile içmez yemez

733.Tab'-ı hasıs-i süfehâ gibi ol  
Eylemez imsâki muhassal kabul

734.Varını mü'min dökülür saçılır  
Ebr-i bahârı gibi yağma kılır

**HİKÂYET-İ MELİK-İ MISR VÜ AN MERD-İ SÜHAN  
Bİ-BEREKETİ O MÜCRİMÂN HALÂS ŞODEND**

735.Güşını gel hüşnuñ it mahremi  
Sem'i kabûl eyle kıl isgâ beni (24a)

736.Diñle makâlâtı sehâ neydüğün  
Müntic-i kâr-ı sulehâ neydüğün

737.Kâhire-yi Mısr'a gelince meger  
Uğradı bir töhmete bir kaç nefer

738.Fakr u fenâda bir âlây geşt-gır  
Meclise buyurdı kalıl ü kesir

739.Vâli-yi Mısr'ıñ bu idi 'âdeti  
Eylese bir tâ'ifeye hiddeti

740.Olmağ için hükm-i siyâset-edâ  
Kur'a yazarlardı birâz evvelâ

741.Kimine te'kîd ile darb-ı eşed  
Kimine had kimine nehy-i beled

742.Ba'de anı hıfz idüben bir yere  
Sonra saçarlardı o mücrimlere

743.Cümleye hâlince hemân ol mahal  
Kur'a rumûz ile olurdu 'amel

744.Kâ'ide-yi sâbıka hükmiyle şâh  
Eyledi yağma anı çün perr-i gâh

745.Destine ol tâifenüñ nâgehân  
Ruk'a yek-â-yek irişince hemân

746.Gördi açup biri me'âlen anuñ  
Katlı yazılmış içine ruk'ânuñ

- 747.Derd-i derûn ile emîn eyledi  
İñledi dünyâyı hazîn eyledi
- 748.Sordı yanından biri âh itdügin  
Âhı, ruh-ı mâh-ı siyâh itdügin
- 749.Ruk‘asınuñ sırrın idüp âşikâr  
Nevhalar idüp didi bî-ihdiyâr
- 750.Öldügime ağlamam ammâ ki ben  
Kurtulamazsam bu hatar-gâhdan
- 751.Yüzüme hasret kalur öksüzlerim  
Ehl ü ‘iyâlim peder ü mâderim
- 752.Döndi yanından o sahiyyü’l-vücûd  
Didi recâlarla bi-hakkı’l-Vedûd (24b)
- 753.Bende olan ruk‘ada ‘avnü’l-Ahad  
İtmiş işâret rakam itdükde had
- 754.Cevher-i cânımda eger olsa güm  
Hiç benüm yok acıram ağlarum
- 755.Ruk‘ayı tebdîl idelim ey reşîd  
Hâkim-i Mısrûñ beni itsün şehîd
- 756.Sen yüri var hasretine vâsıl ol  
Kendü refâhiyyetine nâ’il ol
- 757.Gurbete derler fukarâ berzahı  
Çıkma vatanuñdan hazer et bir dahi
- 758.Böyle deyüp kâğıdın aldı anuñ  
Sundı nihânî o birin rik‘anuñ
- 759.Manzarasından o şeh-i tâc-ver  
Hafyeten anlara iderdi nazar
- 760.Halvetine da‘vet idüp lutf ile  
Döndi didi ol iki lâ-ya‘kıla
- 761.Neydi garaz rik‘ayı tebdilden  
Doğrusun idüñ size yokdur
- 762.Derd ü belâda ol iki müşterek  
Söylediler hallerin yek-be-yek



- 763.Mutrib idince bu hevâdan sürûd  
Dalgalanup çağladı deryâyı cûd
- 764.Eyledi ol vak‘ada bî-kâl ü kîl  
Dâver-i Mısrûñ gözi yaşını Nîl
- 765.Cümlesin âzâde-yi tığ eyledi  
Garka-yı ihsâna belîğ eyledi
- 766.Meymenet-i bezl-i mürüvvet hemân  
Oldı güneş gibi ‘ayân ü beyân
- 767.Bir bölük üftâde halâs oldılar  
Mürde iken âb-ı bekâ buldılar
- 768.Çok bulunur merd-i sühan yokla gör  
Bunda hüner hâsılı cân vermedür
- 769.Nice civân-merd-i sahiyyü’l-vücûd  
Didi ki cân virmek imiş asl-ı cûd (25a)
- 770.Virdi o cân dürc-i sehâ ‘akdini  
Bezl iderem birine cân nakdini
- 771.Lutfunı bî-minnet ider pür-hüner  
Hâtim-i Tay defterini tay ider
- 772.Hânı hasîsüñ gazabullâhdur  
Bezl-i bahîl âfet-i nâ-gâhdur
- 773.Mühlik olur virdügi tiryâk ise  
Hâke salar menzilüñ eflâk ise
- 774.Düzd-i bahîl olmayıcak târ ü mâr  
Zulmet ile dolmadı bu deyr-i târ
- 775.Pendimi Hâkâni idersen kabûl  
Ehl-i sehânuñ kulu kurbânı ol
- 776.Buhl ile rüsvâ olur ehl-i tukâ  
Perdesidir cümle ‘uyûbın sehâ
- المجالس امانة
- 777.Hükm-i şerîfi budur ol serverüñ  
Sırr-ı ezel sâhib-i peygamberüñ
- 778.Mahrem-i râz olmağa bir meclise  
Rağbet idüp ger hevesüñ var ise

- 779.Sende o meclislerüñ esrârı hep  
İmdi emânet gibidür açma leb
- 780.İtme emânete hıyânet sakın  
Yakan alur soñra nedâmet sakın
- 781.Şîşe-yi esrârı şikest eyleyen  
Vâlih ü hayrân olup açmaz dehen
- 782.Âdemüñ esrârı dili kânidur  
Kânı degil belki hemân cânidur
- 783.Kan ki damardan çıka ey zât-ı pâk  
Var durur elbette havf ü helâk
- 784.Râzına bir kimsenüñ enbâz isen  
Sırrını fâş eyleme serbâz isen
- 785.Samt ü sükût itmede mânend-i hût  
Ur dehenüñ dürcine mühr-i sükût (26a)
- 786.Samt budur sâlik olan böyledir  
Başını ver eyleme ifşâ-yı sır
- HİKÂYET-İ HAZRET-İ ‘OSMÂN RADİYALLÂHU ‘ANH  
VE MEŞVERET-KERDEN BÂ-PÜSER-İ HOD**
- 787.İş bu hikâyet katı meşhûrdur  
Gûşuñ ider cevher-i hikmetle pür
- 788.Cins-i makâlâtıma kıl i‘tibâr  
Gör nic’olur kâşif-i sırr-ı kibâr
- 789.Kâtib-i vâhy ol şeh-i mülk-i hayâ  
Ya‘ni ki dâmâd-ı Resûl-i Hudâ
- 790.Haste olup bir gice bülbül gibi  
Soldı ruh-ı pâki biraz gül gibi
- 791.‘Ârızası hâsılı müştred olup  
Za‘f ise günden güne mümteç olup
- 792.Oldı biraz ol maraz-ı nâ-gehân  
Rahne-ger-i kal‘a-yı dârü’l-emân
- 793.Şiddet-i zâ‘f ü veca‘-ı sadr u re’s  
Virdi hayâtından o sultâna ye’s
- 794.İtdi vasiyyet o vücûd-ı şerîf  
Yazıla ‘afv oğlına ‘ahd-i latîf

- 795.Sadr-ı hilâfet ola mihrâb añâ  
Bî'at ide cümle-yi ashâb añâ
- 796.Ol sözi oğlı Hamedân itdi gûş  
Oldı meyi sehv ile bî-'akl ü hûş
- 797.Kendüsine vâcib iken ketm-i sır  
Pence-yi gafletle olup perde-der
- 798.Gitdi hemân dem püseri 'afûfa dek  
Söyledi râz-ı pederi yek-be-yek
- 799.Muştladı ya'ni emîr olduğın  
'Ahd-i hükûmet añâ buyrulduğın
- 800.Hazret-i 'Osmân işidüp ol sözi  
Gayret ile doldı mübârek gözi (26b)
- 801.Eyledi îmân gılâz ü şidâd  
Kim hamedân ile idüp ittihâd
- 802.Kendü ile bir yere cem' itmeye  
Belki o gitdügi yere gitmeye
- 803.Kılmaya min-ba'd anı hem şâd-kâm  
Bir 'amel üstine koyup ber-devâm
- 804.Âhir anı Basra'ya redd eyledi  
Redd ile mâ-beynini sedd eyledi
- 805.Eylemedi hûn-ı şehâdetle tâ  
Tâc-ı hilâfetlerini pür-ziyâ
- 806.Gelmedi el-kıssa rızâ virmedi  
Tayyibeye tâhir olup girmedi
- 807.İmdi garaz olmak ise müntefi'  
Ol bu nasâyıh sözini müstemi'
- 808.Perde-yi esrârı açup itme cûş  
Merd isen ol şefkat ile 'ayb-pûş
- 809.Devr ideli bu felek-i hîle-bâz  
Kimseye hayr eylemedi keşf-i râz
- 810.Sır sözini açmaki âhir bu kâr  
Eyledi evlâd-ı selâtini hâr

811. Sehv ü hatâ itme dilersen savâb  
Eyleme ifşâyâ sakın irtikâb
812. Keşfi anuñ kim ola bî-derdlik  
Zâhir olur hıfzı civân-merdlik
813. Dâr-ı cihânda er isen söyleme  
Mahremin esrârını nâ-mahreme
814. Her ne kadar olsa nihâni edâ  
Kubbe-yi eflâke dolar ol sadâ
815. Hıfzı dürür bâ'is-i şükr ü sipâs  
Keşfi dürür mûris-i havf ü hirâs
816. Açma hicâbı ki bu vaz'-ı kabîh  
Âhir olur olur mebde'-i zulm-i sarîh
817. Pend-i selefüdür bu mübârek haber  
Sâlim olur hıfz-ı lisân ile ser
818. Nâle ney olsa meselâ sîne def  
Sır sözünü söylememekdür şeref (26b)
819. Bâde-yi gafletden olup pâk mest  
İtme sakın sâgar-ı sırrı şikest
820. Fâ'iz olur sâhib-i sıdk u hulûs  
Ketm ide sırr-ı sühanı bâ-husûs
821. Ey harem-i râzuñ emânet-geri  
Bu dil-i âvârenüñ ol yâveri
822. Sehv ile Hâkâni-yi pür-sûz ü sâz  
Nâfe gibi eylesün keşf-i râz  
النظر سهم مسموم من سهام ابليس
823. Böylecek fermân ider ol hânımız  
Hulk u hasen sâhibi sultânımız
824. Kendüni rüsvây kılup 'âleme  
Açma gözün sehv ile nâ-mahreme
825. Şâhid ile zende olan hatt ü hâl  
Dâne-yi mekr oldı ve dâm-ı dalâl
826. Terkeş-i İblîsden ey bî-haber  
Zehr ile âlûde bir okdur nazar

827.Olmaya gör ânuñ ile sehm-nâk  
Yohsa keş-â-keşde olursun helâk

828.Gözine gösterme zen-i ‘âlemi  
Mahrem-i râz eyleme nâ-mahremi

829.Cennet uman sohbet-i gılmân ile  
Eylesesün haltı civânân ile

830.Tâzelerüñ dîne virürler zarar  
Tarf-ı ruhında görinen hâllar

831.Hüsn ider ehl-i nazarı rû-siyâh  
Çâre aña eylememekdür nigâh

832.Hüsn ile mümtâz zemîn ü zamân  
Şâhidi takvâ vü rızâdur hemân

**HİKÂYET-İ ŞEYH KARRÂ BÜ ‘ÖMER VE AHVÂL-İ  
BÂ-HASEN-İ BASRÎ KUDDİSE SIRRUHU’L-‘AZÎZ (27a)**

833.Nakd-i selefüdür bu hadîs-i nikû  
Sîne-yi yârânda olan güft ü gû

834.Rûşen ider çeşm-i cihân-bînüñi  
Def’ ider elbette te telvînüñi

835.Böyle rivâyet olunur kim meger  
Bû ‘Ömer ol mukri-i nâkîd basar

836.Basra’da ta’lîm-i kırâ’at idüp  
Ders ile tahkîk-ı bidâ’at idüp

837.Zümre-yi sıbyâna işi subh u şâm  
Sıdk ile ta’lîm idi bâ-ihtimâm

838.Künc-i debistân aña bustân idi  
Gül gibi eğlencesi Kur’ân idi

839.Açsa dehen nağme-yi pey-der-peyi  
Yakar idi Basra ile Kûfe’yi

840.‘İlm-i kırâ’atda olup yek-tene  
‘Ömri anuñ yetmiş idi seksene

841.Künyet-i meşhûrı Ebu’n-Nasr idi  
Hem Hasen-i Basri’ye hem-‘asr idi

842.Nısfı idi sınıf-ı benî âdemüñ  
Ecved-i kurrâsı idi âlemüñ

- 843.Kendüye şâkird idi ber-nihâl  
Yâr-ı kadîm gibi sâhib-cemâl
- 844.Perçemi “ve’l-leyl”<sup>13</sup> yüzi “ve’d-duhâ”<sup>14</sup>  
Cebhesi “ve’ş-şems”<sup>15</sup> ruhi “hel-etâ”<sup>16</sup>
- 845.La’l-i safâ-bahşı şeker-hây idi  
Tûti-yi tab’ım gibi gûyâ idi
- 846.Hâl-i şeb-ârâları ol gabgabuñ  
Necmi idi encümen-i mektebüñ
- 847.Mushaf-ı hüsnüñ açup ol nev-civân  
Sûre-yi Yûsuf okur idi revân
- 848.Hâsılı usta aña meftûn idi  
Saçları Leylî’sine Mecnûn idi
- 849.Ol güle bülbül gibi açup dehen  
Mes’ele ta’lîmine meşgûl iken (27b)
- 850.Bir gün ol üstâda ‘aceb hâl olur  
Bûsesini almağa meyyâl olur
- 851.Nâr-ı hevâdan cigeri âb olur  
Ol ruh-ı pür-tâb ile bî-tâb olur
- 852.Ditrete dutup ten-i sad-çâkini  
Bûs ider oldı dehen-i pâkini
- 853.Öpdüğü sâ’atde Kelâm-ı Mecîd  
Rahle-yi hıfzından olur nâ-bedîd
- 854.İtmiş iken ‘ömrini Kur’ân’a sarf  
Kendi zamîrinde anuñ harf be harf
- 855.Fevri döner bir har-i lâ-yüfheme  
‘İbret olur ‘âmme-yi ‘âleme
- 856.Ders ile ta’lîmi koyup rûz-ı şeb  
Derdine bir çâre iderdi taleb

<sup>13</sup> والليل : “Geceye and olsun.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Leyl 92/1.

<sup>14</sup> والضحى : “Kuşluk vaktine and olsun.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Duha 93/1.

<sup>15</sup> والشمس : “Güneşe and olsun.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Şems 91/1.

<sup>16</sup> هل اتي : “Geldi mi?”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Gaşiye 88/1.

- 857.Gâhi şikest olsa zücâc-ı mizâc  
Derd-i etıbbâya dimekdür 'ilâc
- 858.Hazret-i Basrî'ye varup 'âkıbet  
Didi ki ey kutb-ı felek-menzilet
- 859.Râz-ı derûn-ı dil-i peymân gûsil  
'İlmine 'irfânına mahfi degil
- 860.Baňa 'inâyet nazarın kıl meded  
Dîde-yi dilden götürülsün remed
- 861.Tab'ı sakîm ola yine müstakîm  
Feth ola ezkâr-ı Kelâm-ı Kadîm
- 862.Şeyh işidüp lutf ile virdi cevâb  
Didi ki ey haste bî-hurd u hâb
- 863.Hall idemem müşkülünü ben senüñ  
Yoklama miftâhını bu mahzenin
- 864.Saňa ما diyeyin ey edîb  
Bu maraz-ı mühlîke kimdür tabîb
- 865.'Âşık isen bakma Bahâr ü Dey'e  
Var ne kadar zahmet ise Ka'be'ye
- 866.Seng-i riyâzetle gönül levhin ez  
Câmi'i hayf içre mukîm ol birâz (28a)
- 867.Nağmesi 'uşşâkın olup penc-gâh  
Ehl-i Hicâz'a düşecek sûz-ı âh
- 868.Ya'ni kılundukca pey-â-pey namâz  
Lutf ile bir pîr-i misâfir-nevâz
- 869.Anda gelüp halka imâmet ider  
Nûr-ı ruhi keşf-i kerâmet ider
- 870.Ehl-i niyâz aña 'akîbü's-salât  
Biñ dil ü cân ile idüp iltifât
- 871.Cümle öperler yed-i 'ulyâsını  
Sen dahi öp dâmen-i vâlâsını
- 872.Hâlünü ol hazrete arz eyle var  
Çare-yi kâr andadur ey dil-figâr
- 873.Söyle bu ahvâl-i 'acîbün aña  
'Arza kıl ahvâl-i garîbün aña

- 874.Hâsılı feryâd iderek bu ‘Ömer  
Bedraka-yı kâfileden bî-haber
- 875.Bâdiye-peymâlık idüp subh u şâm  
İtdi gelüp mülk-i Hicâz’ı makâm
- 876.İtdi Mînâya gelüben evvelâ  
Mescid-i hayf içre salât-ı edâ
- 877.Gördi ki bir pir-i civân-baht kâm  
Geçdi o mihrâbda oldu imâm
- 878.Ba‘de gelüp ehl-i safâ çok çok  
Eylediler pâyn öpüp zevk ü şevk
- 879.Dağılup a‘yân-ı ‘Arab ‘âkıbet  
Gün gibi kaldı o kamer menzilet
- 880.‘Âkıbetü’l emr çü serv-i bülend  
Bir kad-ı bâlâsı bülend ercümend
- 881.Lâğ ü letâyifle olup hande-rû  
Eylediler şeyh ile çok gûft-gû
- 882.Sırr-ı kelâmından olup intifâ‘  
Eylediler biri birine vedâ‘
- 883.Şeyh aña ta‘zîm-i belîğ itdi hem  
Gönderü gitdi bile bir kaç kadem
- 884.Ba‘de hacâletle gelüp Bû ‘Ömer  
Ayağuna düşdi çü gül-berg-i ter (28b)
- 885.Nâle-yi dil-sûz ile bülbül gibi  
Sırr-ı dili açdı aña gül gibi
- 886.Şeyh o sözden alıcak râyiha  
Didi yüzün Hakk’a tutup fâtiha
- 887.El yüze sürmezden o ‘âlî-cenâb  
İtdi du‘âsını Hudâ müste‘âb
- 888.Oldı o da‘vât-ı icâbet karîn  
Sadr-ı kabûliyyete vâsıl hemîn
- 889.Fenn-i kırâ’at yine bî-gıll ü gış  
Levh-i derûnunda olup müntekış



- 890.Eyledi ke'l-evvel anı la-yezâl  
Fazl ü kemâliyle yine bî-misâl
- 891.Nutk-ı mesîhâ ile güyâ hemân  
Mürde iken buldı yine tâze cân
- 892.Vâcibe çok hamd ü senâ eyledi  
Hazret-i Basrî'ye du'â eyledi
- 893.Pîr-i cihângire idüp cân-nisâr  
Düşdi izi tozına bî-ihtiyâr
- 894.Pes aña ol ehl-i safâ mürşidi  
Gizleme Allâh'ı seversen didi
- 895.Kimdür iden sırrımız ifşâ sanâ  
Kimdür olan semtimize reh-nümâ
- 896.Söyledi ahvâlini hem 'asrınûñ  
Ya'ni Cenâb-ı Hasen-i Basrî'nûñ
- 897.Pîr-i 'âzîz oldı birâz hande-nâk  
Dedi o hercâi-yi bî-ters ü bâk
- 898.Çün bizi rüsvâ-yı cihân eylemiş  
Nükte-yi pinhânı 'ayân eylemiş
- 899.Lâzım olan şimdi budur bîş ü kem  
Bende anı 'âleme rüsvâ idem
- 900.İmdi gelüp câmi'e girdükde sen  
Anda benümle bilişüp görışen
- 901.Kadr-i celil olan o merd-i tavîl  
Şeyh Hasen kendi idi şöyle bil (29a)
- 902.Bu yola olmakdan ise reh-nümâ  
Anda du'a itse nolurdu saña
- 903.Gussadan el-kıssa seni bî-sebeb  
Kendü halâs itse nolurdu 'aceb
- 904.Buhl ile imsâki şî'âr itmese  
Hâtır-ı rencîdeni incitmese
- 905.Komasa ferdâya salup Ka'be'ye  
Hayr işi belki komasa erteye
- 906.Tayy-ı mekân ile gelüp her zamân  
Bunda fakîr ile olup tev'emân

- 907.Basra'dan elbete ider dâimâ  
Ka'be'de beş vakti bizümle edâ
- 908.Böyle kerâmet ile bî kâl ü kîl  
'Ârife lâyık mıdur ola bahîl
- 909.Hâsılı maksudın alup ser-be-ser  
Basra'ya 'azm itdi yine Bû 'Ömer
- 910.Tâ'ib-i fiskuñdan ider dil gûsil  
Kuvvet-i kudsiyye-yi erbâb-ı dil
- 911.Ya'ni şınâverlük idersen saña  
Bulnur ol bahr da yüz âşinâ
- 912.Şâhid-i gaybî dürür ey 'ayb-bîn  
Maksad-ı aksâ-yı dil-i 'ârifin
- 913.Gerçi güzellerde olur dil-rübâ  
Cümleden a'lâsı budur mücmelâ
- 914.Hûblaruñ meclisine çün rebâb  
Varmadan ya'nî ide gör ictinâb
- 915.Sârık olur nakd-i dili rûyı hûb  
Hep olur ol tâ'ife düzd-i kulûb
- 916.Nokta-yı küfrin olduğın ol hâller  
Dîne hâlel virdügin isbât ider
- 917.'Aşk-ı hakîkiye yel ey râh-zen  
Tîh-i mecâzîde n'olur yelmeden
- 918.Düşme hevâ bezmine Mecnûn gibi  
Ayağunı çek mey-i gül-gûn gibi (29b)
- 919.Reh-zen olur maglata-yı mâ-sivâ  
Uyma hevâ ehline Hakâniyâ
- 920.Cevheri gör meyl-i arazdan gûsil  
Himmet-i 'aşkı ana masrûf kıl
- من لم يشكر الناس لم يشكر الله تعالى
- 921.Böyle dir ol mihr-i sipihr-irtifâ'  
Hakk'a mutî' u sakaleyne metâ'
- 922.Zâtına her kimden irerse ni'am  
Şükrün edâ eyleye gör lâ-cerem

923. Lezzet-i zevk içre ider ‘aklı güm  
Sekkeri şükri “le-ezîdenneküm”<sup>17</sup>
924. Key sakın ey ‘ârif-i bisyâr-fen  
Muhsine küfrân-ı ni‘am olmadan
925. Gözle velî-ni‘metinüñ nânunı  
Tâ bilesin sâni‘üñ ihsânunı
926. İmdi gerek başka gerek müşterek  
Nân ü nemek kadri bilünmek gerek
927. Şâkir in‘âma olurmuş sebîl  
Ni‘met-i bî-minnet-i Rabb-i Celîl
928. Başlasa şol şükr-i nihân itmeye  
Rahmeti başlar cereyân itmeye
929. Hâfız-ı Kûr’ân gibi sâhib-Zebûr  
Fâyık olur didi ‘ibâd-ı Şekûr
930. Şükrî halâyıkdan olanlar berî  
Hâlık-ı ‘arşuñ nic’ olur şâkiri

### HİKÂYET-İ HAZRET-İ DÂVÛD ‘ALEYHI’S-SELÂM VE CİHÂD-I Û BÂ-LEŞKER-İ CÂLÛD

931. ‘Akl-ı perîşânîñ ider müctemi‘  
Ol makâlâta biraz müstemi‘
932. İtmek için hıdmet-i şükri edâ  
Nice sülûk eyledi gör enbiyâ
933. Hazret-i Dâvûd ‘aleyhi’s-selâm  
Çünkü virildi küleh-i ihtîşâm (30a)
934. Yazdı ser-i tâcına dest-i kadîm  
Zâlike takdîrû’l-azîzi’l-‘alîm<sup>18</sup>
935. Vahy-i celîl ile gelüp Cebre’îl  
Didi ki ey sâhib-i savt-ı cemîl
936. Nutk viren nâtıka-yı kâm ile  
Saña selâm eyledi ikrâm ile

<sup>17</sup> لَيْلٌ شُكْرٌ لِمَا لَآيِدُنَّكُمْ : “Eğer şükredersenizsize (nimetimi) daha çok vereceğim.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, İbrahim 7.

<sup>18</sup> ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ : “Bu mutlak güç sahibi hakkıyla bilen Allah’ın takdîridir.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Yasin 38.

- 937.Hükm-i nübüvvetden idüp behre-ver  
‘Asker-i Câlûta cihâd emr ider
- 938.San‘at-ı zırh ile idüp iltifât  
Savt-ı nefisi buyurur mu‘cizât
- 939.Çün o misâl-ı taraf-ı bi misâl  
Geldi hemân emre idüp imtisâl
- 940.Leşker-i Câlût ile cenk eyledi  
Başlarına ‘âlemi teng eyledi
- 941.Kalb-i münâfık gibi ol dem hemîn  
Sındı gürîzân olup a‘dâ-yı dîn
- 942.Tahtını Câlût ise tâbût idüp  
Dûzaha ‘azm itdi cihândan gidüp
- 943.Dest-i güher-bârı idüp seng-sâr  
Eyledi Câlût’ı cünûdıyla hâr
- 944.Kalması bir kimse muhassıl esen  
Hiç ne sipâhî vü sipehdârdan
- 945.Eyledi pes hükm-i celil iktizâ  
Hükm ide Dâvûd’a cezâ-yı gazâ
- 946.Az zaman içre virüp imtiyâz  
İtdi ‘ilim gibi anı ser-firâz
- 947.Hil‘at-ı garrâ-yı hilâfetle ol  
Taht-ı hükûmetde çün oldı Resûl
- 948.Emrine fermân-ber olup kâ’inât  
Ayağına akdı çü Nîl ü Fırât
- 949.Memleketi ceng ile itdükce geşt  
Leşkerine teng idi bu pehn deşt
- 950.Küngüre-yi kasr-ı sa‘âdetleri  
Oldı varup tâk-ı felek hem-seri (30b)
- 951.Keşf olup el-kıssâ cemî‘ül ‘ulûm  
Dest-i şerîfünde hadîd oldı mûm
- 952.Kuvvet-i kudsiyyeleri sundı el  
Câmi‘-i Aksâ’ya konıldı temel
- 953.Asmaz idi terkiye İskenderi  
Cümle-yi fende yed-i tûlâları

- 954.Geldi rikâbına anuñ ser-be-ser  
Her ne kadar var ise cebbârlar
- 955.Hâk-i cenâbından ider ilticâ  
Eylediler ‘afv ü ‘inâyet recâ
- 956.Okusa çün bülbül-i fasl-ı bahâr  
Dağ iñiler akmaz idi cûy-bâr
- 957.Gâhi açup itse tilâvet Zebûr  
Gûş tutarlardı vuhûş ü tuyûr
- 958.Söylese ol tûti-yi kuds-âşiyân  
Sidrede Rûhü’l Kudüs ağıardı kan
- 959.Kılsa ser-âgâz o şeh-i pür-fütûh  
Zevk ü safâdan per açup mürğ-ı rûh
- 960.Az kalur idi tayârân itmege  
Hem kafes-i tenden uçup gitmeğe
- 961.Zırh ile âmâde idüp cevşeni  
Oldılar ehâdise sebab ol feni
- 962.Cümle-yi na‘mâdan o bâr-ı Hudâ  
Virdi Süleymân gibi ferzend aña
- 963.Ya‘ni idüp sa‘yini meşkûr anuñ  
Her cihetten eyledi ma‘mûr anuñ
- 964.Ol dahi bu devlet-i ‘uzmâ için  
Mevhibet-i ni‘met-i Mevlâ için
- 965.İstedi kim şâkir ola muttasıl  
Virmeye âlâyiş-i dünyâya dil
- 966.Aña binâen pes o binnâyı kuds  
Mu‘tekif-i Mescid-i Aksâ’yı kuds
- 967.Ya‘ni ki Dâvûd ‘aleyhi’s-selâm  
Şükr-i müdâma düşürüp subh u şâm (31a)
- 968.Kalbin idüp cevher-i tahmîde zarf  
Ömr nûkûdın hep aña kıldı sarf
- 969.Âline emreyledi kim ser-be-ser  
Şükr ile zikr ile ‘amel ideler

- 970.Ömr gürizân olıcak pâ-y-dâr  
Hamd ü firâvân ola hep kâr bâr
- 971.Pes oların dahi bi-emri Vedûd  
İşi güci oldu rükû' u sücûd
- 972.Nısfı geçince gicenüñ kendüler  
Şükr idüp olurlar idi nevha-ger
- 973.Kâmil idüp şart-ı 'ubûdiyyeti  
Subha çıkarurdu gehî tâ'ati
- 974.Şükri edâ itmede çün ney-şeker  
İki bükülürdi o gül-berg-i ter
- 975.Sonra öz evlâdı turup sâf-sâf  
Subha dek eylerler idi i'tikâf
- 976.Eyleyicek ba'de salâtı edâ  
Şükre şürû' eyler idi akrabâ
- 977.Bir nice sâ'at gelüp anlar dahi  
Tayy idüp ihyâ ile ol berzahı
- 978.En'ime-yi Hakk'ın olup şâkiri  
Ney gibi inlerler idi her biri
- 979.Zuhrı kılup ba'de yine bir bölük  
'Asra degin nefse ururlardı yük
- 980.Bâr-ı 'ibâdetden olup kadd-i lâm  
Hep salâvât ile yürürdi müdâm
- 981.'Asrı edâ idicek ol encümen  
'İrk-ı nebîden dahi bir nice ten
- 982.Ya'ni ki ahfâd-ı sa'âdet-nijâd  
Mağribe dek emre idüp inkıyâd
- 983.Kâim olurlardı 'ibâdât ile  
Şükr ile tesbîh ile tâ'ât ile
- 984.Hâsılı her sâ'at ü leyl ü nehâr  
Verdügi ni'metler için Kırdgâr
- 985.Silsile-yi Hazret-i Dâvud'dan  
Şükr-i Celîl ile olup nağme-zen (31b)
- 986.Her biri birden biñe biñden bire  
Şükr-i 'azîm eyler idi şâkire

- 987.Gitse ol erbâb-ı sipâsuñ biri  
Yine gelürdi yerine âhiri
- 988.Şükr-i ‘ibadetden anuñ nîk ü bed  
Bir bölüği olmadı hâli ebed
- 989.Muttasıl ol zümre-yi şükr-iştigâl  
Nâire-yi zikr ile olurdı kâl
- 990.Böyle iken şerm ile gam yer idi  
Şükrin edâ idimedüñ dir idi
- 991.İşleri şükr olmağın ey nîk-hû  
Hak didi ol tâifeye “i‘melû”<sup>19</sup>
- 992.Mün‘im olur şâkir-i encâm olan  
Puhtelenür anuñ ile hâm olan
- 993.Şükr ide gör kim şeref-i şükr ile  
Yedi yüz olur bir iken mes‘ele
- 994.Eyleme ihsâna isâ‘et sakın  
Olma giriftâr-ı fazâhat sakın
- 995.Cümle gelür şâkire lutf ü kerem  
Her ne sitem itse veliyyü‘n-ni‘am
- 996.Râbitadur bu eser-i pür-hulûs  
Şükrine lutf ü ezelün bâ-husûs
- 997.Şâkir isen muhsinüñ ihsânına  
Hakka dahi şâkir olursun yine
- 998.Olsa “fe-emmâ”<sup>20</sup> dolusu dünyenüñ  
Şânına lâyıık nic’olur şükr anuñ
- 999.Hân-ı ‘atâsına göre yokla gör  
Mertebe-yi şükri müyesser midür
- 1000.Sıf-ı benî nev‘-i beşer evvelâ  
Kangı birin eylesün anuñ edâ
- 1001.Ni‘met-i İslâm ile îmâmı gör  
Eyledüğü ‘izzet ü ikrâmı gör

<sup>19</sup> وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ اَعْمَلُوا عَلٰى نَكَاتِكُمْ اِنَّا عَامِلُونَ ﴿١٢١﴾ *Kur‘ân-ı Kerîm*, Hûd Sûresi 121. اعملوا : Kur‘ân-ı Kerîm, Hûd Sûresi 121. اعملوا : اعملوا

<sup>20</sup> قالها : “Biz seni alıp götürürüz.”, *Kur‘ân-ı Kerîm*, Zuhurf 41.

- 1002.Neyler idüñ olsa ‘akîden harâb  
Alsa seni vesvese-yi ıztırâb (32a)
- 1003.Kendözünü nâre idüp müstahık  
Olmasun aslâ gice gündüz ayık
- 1004.Bâde-yi ‘aşkunda safâ görmesün  
Câm-ı fenâsında bekâ görmesün
- 1005.Fıtrat-ı İslâmda hulk itmese  
Dâmenine dînüñ elüñ yetmese
- 1006.Virmese bî-müzd ü bahâ âb ü nân  
Müft nefes alımasan her zamân
- 1007.Cismüni tâm taze tutup gül gibi  
Zâr u zebûn itmedi bülbül gibi
- 1008.‘Âkıl isen bunları fikret yüri  
Dem-be-dem ol ni‘metinüñ şâkiri
- 1009.Şâkire Hak fevz-i berekâtın verir  
Rızkınıñ ekser berekâtın verir
- 1010.Hazreti Dâvud gibi fi’l-mesel  
Âhir olur şâkire cennet mahal
- 1011.Ey tarab-efzâ-yı dil-i bî-sebât  
Perde-güşâ-yı harem-i müşkilât
- 1012.Eyleme Hâkâni-yi bî-tâkatı  
Gaflet-i sırf ile melâmet katı
- من لم يرحم الناس لا يرحم الله تعالى
- 1013.Böyle buyurmuşdur o sâhib-kitâb  
Hazret-i Peygamber-i ‘âlî-cenâb
- 1014.Rahm ide gör rahm ki fâzıl-ı rahîm  
Rahmete gark ide seni ey Hakîm
- 1015.Semt-i terahhumdeki devletlüler  
Dâr-ı tenâ‘umda olur mu‘teber
- 1016.Ol sekaleynüñ sened-i mesnedi  
Şefkati îmâna ‘alâmet didi
- 1017.Re‘fet-i rahmîle bulan iştihâr  
Rahmet-i Mevlâ’dan olur hisse-dâr (32b)



1018.Hükm edicek hak feza'-ı ekbere  
Şefkat ider şefkati gâliblere

1019.Pertev-i îmân ki ider kevni pür  
Kalb-i rakîk, dil-i müşfikdedür

1020.Dilde komaz zulmetini zilletüñ  
Şa'şa'a-yı meş'alesi şefkatüñ

1021.Rahmüñ eger gâlib ise bî-gümân  
Rahmet-i Rahmân'a irersin 'ayân

1022.Yoğ ise rahmüñ haberin benden al  
Merhamet itmez saña da zü'l-celâl

**HİKÂYET-İ BÂYEZİD-İ BESTÂMİ KADDESE SIRRIHU  
VE ŞEFKAT-İ Û BÂ-ÂN MÛR-I ZA'ÎF-RÂ**

1023.Kavl-i esahdur bu kelâmı işit  
Ehl-i sülûk isteduği semte git

1024.Eyleme rahm ü şefkatden 'udül  
'Adl-i şahın olsun işüñ müşfik ol

1025.Mülk-i velâyetde vahîd ü ferîd  
Vâli-yi Bistâm-ı Velî Bâyezîd

1026.Eylemege bir kile buğday un  
Ketfine aldı o şeh-i zû-fünûn

1027.Böylecedür kâ'ide-yi evliyâ  
Hıdmeti hep kendüler eyler edâ

1028.Devlet ile düş-ı sa'âdetleri  
Oldı o harvârı sakîlün yeri

1029.Gendümi harvârı ile kendüler  
Vakt-i seher yüklenüp itdi sefer

1030.Hânkahından hele bî-irtiyâb  
Bir iki yüz fersah idi âsiyâb

1031.Haml-i sakîl ile o pîr-i sahî  
Aldı piyâde bu kadar fersahı

1032.Hayli ba'id olmağın ol âsiyâ  
Tâkatı tâk oldı irince aña

1033.Ağzumı har-vârüñ açup nâgehân  
Gördi ki bir mürçe-yi bî-zebân (33a)

- 1034.Kendi makâmından olup dil küsil  
Gendüm arasında gezer muttasıl
- 1035.Olmuş olancası o cismin nahif  
Gâh düşer gâh yürür ol za'îf
- 1036.Gurbete düşmüş gibi bî-ihdiyâr  
Derd ile ser-geşte vü âvâre zâr
- 1037.Hırmen-i har-vârı dokuz tolanur  
Sa'y ile maksûdı müyesser sanur
- 1038.‘Ayn-ı terahhumla idince nigâh  
Şeyh bilüp dâ‘iyesin kıldı âh
- 1039.Cânına geçmiş gam-ı mehcûrluk  
Almış anı derd-i vatan-dûrluk
- 1040.Şol kadar ol zevk ü safâ sâhibi  
Çarha girüp döndi değirmen gibi
- 1041.Dûd-ı dili zârûñ idüp şekl-i mîğ  
Didi ben oldum buna ba‘is ü dirîğ
- 1042.Kendü huzûrundan idüp bî-nasîb  
Vâdi-yi hayretde ben itdim garîb
- 1043.Vay benüm zihnime iz‘ânıma  
Vay benüm ‘ilmüme ‘irfânıma
- 1044.Hâsılı ol fenn-i edeb kâtibi  
Rahm idüp ol mûra Süleymân gibi
- 1045.Oldı gözi eşk-i terahhumla pür  
Duymadı şefkatle meşakkat nedür
- 1046.Bağladı ağzın o çuvaluñ hemân  
Şehre ‘azîmet idüp oldu revân
- 1047.Nevha-künân eyleyerek derd ile  
Geldi meşekkatler ile menzile
- 1048.Ba‘de koyup aldığı yerde anı  
Tâ yine ol mûr bulup meskeni
- 1049.İtdi ahıbbâsı ile ittihâd  
Haşr olup oldu yine mesrûr şâd

- 1050.Mûruñ umûrunda idüp ihtimâm  
Şefkat ile kıldılar ikdâm tâm (33b)
- 1051.Mûr-ı dil-figâra iden şefkati  
Halka kıyâs it nic' olur rahmeti
- 1052.Mûr-ı vatân-dûr olıcak çeşmine  
Ketfine yüklendi o hamli yine
- 1053.Vardı bu kez kârını itdi temâm  
Merhametüñ mülkine virdi nizâm
- 1054.Ehl-i fenâ böyle sülûk itdiler  
Rindler ekser bu yola gitdiler
- 1055.Sen de eger müslim-i mümtâz isen  
Ma'reke-yi dînde ser-bâz isen
- 1056.Şefkat ile olduñ ise hem-cihet  
Kabrini pür-nûr ider ol merhamet
- 1057.Rahm ile şefkatden olan behre-ver  
Her ne kadar mücrim ise tiz geçer
- 1058.Cisr-i sırâtı salıcak Kirdgâr  
Aña hiç olmazsa denür yûri var
- 1059.'Ayn-ı 'atâ cürme nigâh eylemez  
Cümlemizi nâme-siyâh eylemez
- 1060.Merhamet ile göricek müste'ân  
Hâke karışmış bir avuç üstühân
- 1061.İster ise mağfiretün 'am ider  
'Âlemi hep garka-yı in'âm ider
- 1062.Mâ-hasal erbâb-ı küsil rağmına  
Müşfik olan fâ'iz olur hep yine
- 1063.Diñler isen toğrısı budur sözüñ  
Hükm oluna küfrine şefkatsizüñ
- 1064.Şa'sa'a-yı şefkat ile sıdk u pâk  
Dehri güneş gibi ider tâb-nâk
- 1065.Dünyede Hâkâni virür nâm ü şân  
Halka terahhümle olan mihr-bân
- 1066.Sende düşürdünse eger şânına  
Şâhid olur kuvveti îmânına

(34a) الدنيا ملعونة وما فيها ملعون الا يذكر الله تعالى

- 1067.‘Âleme ol iki cihânuñ günü  
Lutf ile îmâ buyururlar bunı
- 1068.Nâvekine la‘nüñ olupdur siper  
‘Âlem ü ‘âlemde olan ser-be-ser
- 1069.Olmaz imiş la‘n-i Hudâ’dan emîn  
Kimine illâ ki meger zâkirîn
- 1070.Bîve-yi dünyâ katı mel‘ûndur  
Olsa ‘aceb mi içi lu‘b ile pür
- 1071.Zâkir-i Hak mest ola ger hod-ayık  
Ma‘rifet-i Hakk’a olur müstehik
- 1072.Zikr-i ilâhiyye ile yan yakıl  
Nefy-i vucûd it sözün isbât kıl
- 1073.Zâkir olur hâsılı mezkûr-ı Hak  
Feyz olur ol tâifeye nûr-ı Hak
- 1074.Bakmadı bu mezra‘a-yı hâliye  
Bir nefes ol tâife-yi ‘âlîye
- 1075.Gaflet ile geçmedi sâ‘atleri  
Kalmadı ‘âlemde kasâvetleri
- 1076.Eyleyen envâ‘-ı cevâhirle pür  
Bu sadef-i ‘âlem-i zikr ehlidür
- HİKÂYET-İ KAVM-İ CÛD  
VE KASR-I HAVERNAK-SAHTEN  
VE BÂ-GAZABA’LLAHU BERBÂD ŞODEN**
- 1077.Cevher-i elfâzum idüp gûşvâr  
Neyler imiş gâfili gör rûzigâr
- 1078.Tâlib-i dünyâyı bu gerdûn-ı dûn  
Diñle ne şekliyle ider ser-nigûn
- 1079.Bu sitem-âbâda idüp istinâd  
Nice fesâd eyledi ferzend-i ‘Âd
- 1080.Buldı gelüp şehrini tuğyân ile  
Mazlame-yi cevr ile ‘udvân ile

- 1081.Azlem-i halk idi o mağdûb-ı Hak  
Fitnede şeytâna virirdi sebak (34b)
- 1082.Püşt ü penâhi idi câbirlerüñ  
Başı idi hep mütekebbirlerüñ
- 1083.Bâtıl idi tâlib-i dünyâ idi  
Kâfir idi münkir-i ‘ukbâ idi
- 1084.Hâsılı çün savtıdur ey şudur  
Kasr-ı İrem kıssası meşhurdur
- 1085.Kân-ı cihândan komadı sîm ü zer  
K’olmadı dünya sadefinde Güher
- 1086.Kuvveti yettükce idüp cem‘-i mâl  
İtdi re‘âyâyı perâkende-hâl
- 1087.Her ne kadar var ise zer şâhibi  
Kıldı perîşân anı kâkül gibi
- 1088.La‘l ü güher kısmın o sevdâ-zede  
Görse komazdı ebedî kimsede
- 1089.Şöyle ki la‘liyle iderdi nihân  
Lü‘lü’-i dendânını her nev-civân
- 1090.Hâsılî havfından o bed-güherüñ  
La‘li görünmezdi perî-ruhlaruñ
- 1091.Dest-i tama‘-kârı olup kâr-ger  
Hiç komadı kimsede bir zerre zer
- 1092.Açdı tetâvül elini ‘âleme  
Virirdi fenâ sınıf-ı benî âdeme
- 1093.Mâ-melek-i mülketini aldı hep  
İtmege hûbân ile ‘ayş ü tarab
- 1094.Eyledi bir kasrı ‘adîmü’l-bedel  
Haşre dek oldu ele darbü’l-mesel
- 1095.Başladı Şeddâd binâ kaydına  
Uğradı ol bend belâ kaydına
- 1096.Cây-ı esâsın anuñ ol bî-hüner  
Hamr-ı gülâbıyla tamâm itdi ter
- 1097.Ba‘de şürû‘ eyledi itmâmına  
La‘l ü güher koydı hacir yerine

- 1098.Bağladı bir tarh-ı binâ-yı ‘azîm  
Kerpicinüñ biri zer ü biri sîm (35a)
- 1099.Cem‘ idüp ol nice biñ zer-geri  
İtdi murassa‘ hep o kerpiçleri
- 1100.Balçığınuñ âbını itdi gül-âb  
Toprağını ‘anber ile müşk-i nâb
- 1101.Cennete taklîd idüp ol bed-gümân  
Etdi türâbını anuñ za‘ferân
- 1102.Dikdi pes ol ravzaya üstâdlar  
Ham gümüşden nice yüz biñ şecer
- 1103.Her şecerüñ sâyesi bir köşk idi  
Püşteleri ‘anber ile müşk idi
- 1104.Pür-dür-i şehvâr idi her şâh-sâr  
La‘l ü cevâhirden idi berg ü bâr
- 1105.Kırmızı yâkût idi her verd-i ter  
Safi zebercedden idi servler
- 1106.Sâha-yı kasrunda olan her çınâr  
Cilve iderdî nitekim nahl-i yâr
- 1107.Cümlesinüñ yaprağı altun idi  
Tâze nihâli gibi mevzûn idi
- 1108.Eyledi ol fâsık idüp dikkati  
Havzlaruñ cümle şeker şerbeti
- 1109.Sâfi ‘arak birle akan bi’t-temâm  
Hamr idi fiskıyyelerinden müdâm
- 1110.Hûri vü gilmân gibi hâşâ aña  
Virdi civânuñla zîb ü nümâ
- 1111.Her birinüñ nakşı civân savtı zen  
Reşk-nigârân-ı Hitâ vu Hutten
- 1112.Eyleyüp el-kıssa aña ihtimâm  
‘Ömri gibi ‘âkıbet itdi tamâm
- 1113.Nakl olınur kim yapılırken anı  
Görmedi derler gelüp ol kevdeni

- 1114.Müjde-yi itmâm ile geldi haber  
Virdi beşîre nice yüz kîse zer
- 1115.‘Ucb ü gurûr ile süvâr oldu ol  
Ok gibi ol menzile toğrudı yol
- 1116.İrdi kapusına o bâđuñ o dem  
Aldılar etrâfını hayl-i haşem (35b)
- 1117.Üşdiler üstine misâl-i gurâb  
Cîfe gibi çevresin aldı kilâb
- 1118.Çekdi rikâbından ayağını ol  
Yer yüzine sâye-veş itdi nüzûl
- 1119.Bir ayađuñ basduğu sâ‘at yere  
Eyledi kahr-ı gazab ol kâfire
- 1120.Bâd-ı akîm oldu vezân ol zamân  
Toldı ‘ukûbât ile kevn ü mekân
- 1121.Olsa ger ol zümre hümâyûn-nihâd  
Kendü ocağına su koymazdı Âd
- 1122.Seyf-i Hak ol kavmi kılup katl-i ‘âm  
İtdi sirâyet o şemmet tamâm
- 1123.Kalmadı bir ferdi o reh-zenlerüñ  
Şimdi yerinde yel eser anlaruñ
- 1124.Bir dem içinde nite kim la‘l-i yâr  
Eyledi nâ-bûd anı perverdigâr
- 1125.Bulmuş iken rağbeti altun gibi  
Geçdi yere her biri Kârûn gibi
- 1126.Tâlib-i dünyâ-yı denî dîn olur  
Der-be-der-i hûn-ı ciger-hûn olur
- 1127.Berr ü beyâbân dalâletde hep  
Yelmededür her seg-i dünyâ taleb
- 1128.Künc-i rezâletde olup der-kemîn  
Şirzime-yi dâllezimîni
- 1129.Serd güzeller gibi ol bü‘l-fuzûl  
Sen taleb itdükce kaçır senden ol
- 1130.Şeyh-i cihân ise müselmân dime  
Zâlime tab‘iyyet iden zâleme

1131. Tâlib-i dünyâ olanuñ ekseri  
Nefsine zulm eyledi viridi seri
1132. Mâ-hasal ol zümre-yi ehl-i ‘inâd  
‘Âd gibi ekser olur nâ-murâd (36a)
1133. Tarh olalı dâire-yi lâciverd  
Zâkirüñ olmadı ebed rûy-ı zerd
1134. Nice bir âlûdegi-yi mâ-sivâ  
Nice bir endûh-ı dil-i pür-hevâ
1135. Âhiri yokdur bunuñ ey nîk ü pey  
Tûl-i hevâ ile heves tâ-be-key
1136. Zikrine meşgûl ola gör sözi kes  
Varlık odur gayri hevâ vü heves
1137. Zâkire Allâh nigh-dâr olur  
Dilleri hep matla‘-ı envâr olur
1138. Zâkire yetmez mi şeref gayri ko  
زمرۃ ازکروا کم واشکروا
1139. Dest-i hevâdan göricek zulm ü hayf  
Kuvvet-i tevhîd ile kıl sell-i seyf
1140. Mürg-i dile dâne yedürmez bu dâm  
‘Ârif isen zâkir-i hak ol müdâm
1141. Cîfe-yi dünyâya o vâlâ-nisâb  
Tâlib olanlara dimüşdür kilâb<sup>21</sup>
1142. Sanma cihân özge safâ-gâhdur  
Bunda garaz ma‘rifetu’llâhdur
1143. Mülk-i hayâtın ni‘amuñ yokla gör  
Zikr dürür gayrısı bîhûdedür
1144. Ey melik-i memleket-i bî zevâl  
Pâdişeh-i saltanat-ı lâ-yezâl
1145. Bağlama Hâkâni’yi kayd-ı gama  
Ya‘ni ki dünyâya harîs eyleme  
دم علي الطهارة بوسع عليك الرزق

<sup>21</sup> الدُّنْيَا جِنَّةٌ وَ طَالِبُهَا كِلَابٌ : “Dünya, leş; ona talip olanlar da köpeklerdir.”, *Keşfü'l-hafâ*, I, 409.



- 1146.Çün demiş ol sâri' -i ferhunde-fâl  
Sâhib-i havz gül-i bâğ-ı cemâl
- 1147.Dâmeninüñ çâklerin pâk ü pâk  
Pâk rev ol eyleme âlûdelik (36b)
- 1148.Eyle tahâretle 'amel dâimâ  
Vüs'at-i rızk ola müyesser saña
- 1149.Gerden-i fakruñı giderüp mû-be-mû  
Def' ider elbette âb-ı vuzû
- 1150.Eyler isen vüs'at-ı dest ârzû  
Basma kadem bir yire bî-şüst ü şû
- 1151.Âb-ı hayât ile yunırsa yüzi  
Tâhir olur sanma tahâretsüzi
- 1152.Câm-ı elest ile olur pâk mest  
Çeşme-yi gafletden alan âb-dest
- 1153.Ehl-i hevâda az olur âb-rû  
Câmi'e girdikce girer bî-vuzû
- 1154.Çekme vuzûdan elini subh u şâm  
Mûris-i rızk oldu tahâret müdâm
- 1155.Her biri âlûde-yi nâ-pâk olur  
Cîfe gibi mezbele-yi hâk olur
- HİKÂYET-İ AN MÜFLİS VE PEND-DÂDEN-İ BİŞR  
BE-MÜDÂVEMET-İ VUZÛ**
- 1156.Saykal idüp levh-i dile süfteyi  
Yazdı 'âceb nükte-yi nev-güfteyi
- 1157.Nakd-i gınâ gör nice tahsîl olur  
'Arz u te'emmül nice tekmîl olur
- 1158.Bişr'e gelüp didi fakîrûñ biri  
Ey hüner-i ma'rifetüñ mâhiri
- 1159.Tâkatımı şiddet-i fakr itdi tâk  
Nâledür işim işidenden ırâk
- 1160.Ekser-i 'ömrüm geçüp iflâs ile  
Döndüm o yollarda duran sâ'ile

1161. Sîm ü zere sunsam elim hâk olur  
Hâke yapışsam dahi nâ-pâk olur
1162. Nûrı akar gözlerimüñ dür gibi  
Döndi o deryâya görünmez dibi
1163. Ağlamadan yaklaşıp a' mâlığa  
Reşk iderem pür-basar olmalığa (37a)
1164. Emr-i ma'aşım da perîşân dilem  
Mest gibi vâlih ü la-ya'kilem
1165. Hâsılı teb'ıyyât idüp fakr ile  
Nâm-ı gınâyı alabilmem dile
1166. Neyleyüm ammâ ki idüp feth-i bâb  
Âteşime dest-i gınâ saça âb
1167. Didî añâ Bîşr-i beşâret-nümâ  
Def'ine iflâsuñ ararsan devâ
1168. Matlab-ı me'mûluñ ise âb-rû  
Yire kadem basmaya gör bî-vuzû
1169. Eylemedin gusl olıcak ihtilâm  
Kimse ile itme selâm ü kelâm
1170. Vesvese-yi ehl-i keselden güsil  
Tûşe-yi perhîz ile ol muttasıl
1171. Hayr yüzün görmez imiş bî-edeb  
Fakra mülevvemlik olurmuş sebeb
1172. Pâklerindür bu müzeyyen bisât  
Eyleme nâ-pâk ile hiç ihtilât
1173. Tayyib ü tâhir yürüyen bî-cihet  
Kesb ider elbette gınâ 'âkıbet
1174. Eyledi Bîşr'in sözi te'sîr añâ  
Virdi bu ma'nâ ile ta'bîr añâ
1175. Nushın idüp cân ile hâtır-pesend  
Pendi ile oldı anuñ kâr-bend
1176. İtdi hakîkatde o rind-i cihân  
Terkini âlûdeligin ol zamân
1177. İzid-i pâk itdi añâ cân-karîb  
Milk-i gınânuñ semerâtun nasîb

- 1178.Geşt iderek deşt-i ‘Irak’ı meger  
Ayağı bir halkaya uğrar geçer
- 1179.Halka geçüp bir hacerüñ mağzına  
Konmuş imiş bir ulu câh ağzına
- 1180.Ref’ idicek halka-yı ol kâm-kâr  
Gördi ki ejder gibi bir gartâr (37b)
- 1181.Bir yüce mahzen ki görünmez dibi  
Kubbe-yi gencîne-yi gerdûn gibi
- 1182.Her tarafından nice pür-zer güğüm  
La’l ü cevâhîrle dolu nice hum
- 1183.Püşte gibi zer yığılur câ-be-câ  
Dürr ü güherden dükeli pür-ziyâ
- 1184.Pâk-nihâd olmağın ol nâ-tüvân  
Aldı bu deñli tuhafı râygân
- 1185.Meymeneti ‘iffet olup âşikâr  
Eyledi ol derbederi mâl-dâr
- 1186.Başlara çıkdı mey-i gülgün gibi  
Tâli’i sa’d oldı Ferîdûn gibi
- 1187.Her sene hattâ ki demişler sikât  
Oñ iki biñ sikke virürdi zekât
- 1188.Tecrübemizdür görürüz ekseri  
Pâklerüñ pâk olur âhiri
- 1189.Bâğ-ı cihân içre çü gül-berg-i ter  
Hâsılı ter-dâmen olan tiz yeter
- 1190.Merd-i gayûr ekser olur pâk-bâz  
Niteki bî-‘ırz olur ehl-i mecâz
- 1191.Ehl-i salâh ile ‘inâdı komaz  
Savm ü salâta ebedî yüz yumaz
- 1192.Âhir anı dest-i hevâ hâk ider  
Dâmen-i nâ-pâkini sad çâk ider
- 1193.Kizbe çıkar sıdkı hamiyetsizüñ  
Fâsid olur sözleri devletsizüñ

- 1194.İrecek ammâ ki mahall-i direv  
Gül gibi pâkîze olur pâk-rev
- 1195.Hayr idemez fiskda bî-bâk olan  
Pâk ola mı cîfe-yi nâ-pâk olan
- 1196.Nefsüni hıfz eyler isen muttasıl  
Vâzih olur sırr-ı tecerrüd taşıl
- 1197.Hâr olur âlûde-yi levs ü hevâ  
Pâk nihâd ol yûri Hâkânî'ya (38a)
- 1198.Çekme kalem itme varak-sûdelik  
Pâk-rev ol nice bir âlûdelik
- العدة دين
- 1199.Böyle buyurmuş o veliyyü'n-ni'am  
Bahr-ı himem gevher-i kân-ı kerem
- 1200.Va'd-ı kerem zimmetine karzdur  
Karz-ı edâ itmek ise farzdur
- 1201.Her ne ki lutfından iderse zuhûr  
Eylemek evlâdur anı bî-kusûr
- 1202.Kesb-i kemâl eyleme pür-kârdan  
Dönme sakın itdüğün ikrardan
- 1203.Âdeme hakka bu yeter âyb ü 'âr  
Kendü kelâmın ide bî-'itibâr
- 1204.'Ömri gibi dâ'im olur hem-nişîn  
'Ahd ü emân ehline îmân ü dîn
- 1205.Kudretin oldukça idüp cedd ü cehd  
Eyleme 'ömründe sakın nakz-ı 'ahd
- 1206.Ekser olur olsa da nakd-i selef  
'Ahde vefâ eylemeyen nâ-halef
- 1207.Yârana kıl cehd ü karârûñ metîn  
Muhkem ola dir isen evtâd-ı dîn
- 1208.Neyler isen et bu sözüm kıl kabûl  
'Ahde hilâf itme sakın sen sen ol

**HİKÂYET-İ HAZRET-İ İSMA‘ÎL ‘ALEYHİ’S-SELÂM  
BÂ-AN ŞAHS Kİ ‘AHD KERDE BÛD**

- 1209.Şevk ile lâ-ya‘kıl ider âdemi  
Diñle benüm pend-i pesendîdemi
- 1210.Hüsn-i kabûl ile idüp ihtimâm  
Nüktelerüm eyle tetebbu‘ tamâm
- 1211.Bir kişi hem-râh olup İsmâ‘il’e  
Sâye gibi gitdi yanınca bile
- 1212.Geşt ü güzâr eyleyerek sû-be-sû  
İbni Halîl’e didi ol yâve-gû (38b)
- 1213.Evde biraz mâni‘im oldı benüm  
Bir varayın yoklayayın meskenüm
- 1214.Ben gelicek bunda tavakkuf buyur  
Lutf ile bir lahza bu mevzi‘dedür
- 1215.Gül gibi şerm ile o mahdûm-ı gül  
Rûşen-i çeşm-i çerâğ-ı Resûl
- 1216.İtmek için nefsin anuñ tezkiye  
Didi ne hâcet bu kadar tavsiye
- 1217.Katlanuram ben seni itmem nükül  
Ba‘de gelüp sende beni bunda bul
- 1218.Eyledi peymân ki o merd-i güzîn  
Nakl-i mekân itmeye tâ gelmedin
- 1219.Böyle rivâyet olunur ittifâk  
Hânesine varıcak ol bî-mezâk
- 1220.‘Ahdin unutdı o bülend-efserüñ  
Cedd-i Muhammed gibi peygamberüñ
- 1221.Gelmege va‘d itmiş iken ol denî  
‘Ahd gibi itdi ferâmûş anı
- 1222.Geçdi beş-on gün aradan sehv ile  
Uğramadı yolu hiç ol menzile
- 1223.Dil güherin dikkat ile delmedi  
Gelmek anuñ hâtırına gelmedi
- 1224.Bir iki gün sonra gezerken yine  
Yolu düşer menzil-i ma‘hûdına

- 1225.Serv-i ser-âmed gibi ol müstakîm  
Gördü ki bir kişide olmuş mukim
- 1226.Anı gelince orada beklemiş  
Hıffet idüp bir yere deprenmemiş
- 1227.Ol yer imiş cây-ı salât-ı vuzû  
Za'f-ı cevârih komamış reng-i rû
- 1228.Beñzi bozulmuş dudağı tebsirüb  
Ruhları solmuş bedeni ürperüb
- 1229.Rûh-ı mücerred olup ol cism-i pâk  
Cû'-ı 'ataşdan ola yazmış helâk (39a)
- 1230.Didi pes ol mihr ü vefâ kânına  
'Ahd ü emân mülketinüñ hânına
- 1231.Bunda ne beklersin eyâ nakd-i cûd  
Mak'ad-ı sıdka şeh-i sâhib-vücûd
- 1232.Bedr-i ruh-ı âlinüñ ey bü'l-Hasen  
Gün gibi mahiyyeti ma'lûm iken
- 1233.Böyle niçün za'f ile bî-tâbdur  
Şû'le-zen-i sîne-yi ahbâbdur
- 1234.Ol kişiye döndi o vâlâ-cenâb  
Hüsn-i edâ ile buyurdı cevâb
- 1235.Kalbüni taltîf ü nevâziş kılup  
Def'-i gam u hüznine gûşiş kılup
- 1236.Didi ki çün ka'ide-yi mâ-sabak  
Mürsele vâcib dürür ihkâk-ı hak
- 1237.Biz ile mahsûr idüben râheti  
Zâtımıza farz iderüz zahmeti
- 1238.Haşr olalum bunda senüñle deyü  
Va'd ile olmuşdı biraz güft u gû
- 1239.Raht-ı ikâmet salup ey nik-nâm  
Bunda seni bekler idim subh u şâm
- 1240.Döndi refik aña didi habbezâ  
Ancak olur sıdk ise ni'me'l-vefâ

1241. İşlerinüñ haclet olup mûcibi  
Sürdi yüzün yerlere cârû gibi
1242. Âyineñe virme keder ey gönül  
Perde-yi iğfâli gider ey gönül
1243. Añlamağa var ise dil-âgehüñ  
Pendini ferzend-i Halîlullâh'uß
1244. Lâldır evsâfına eşrâf anuñ  
Himmet-i ez'afına insâf anuñ
1245. Sıdkına tahkîk iledür Hak Resûl  
Sâdık idi va'dine hakkâ ki ol
1246. Fâris isen sen dahi meydâne gir  
Anlara taklîd ile tahkîke ir (39b)
1247. Tûl-i emel 'âhdin esâsın bozar  
Best-i dirâz olma sakın el-hazer
1248. Va'de vefâ itmede mecbûr isen  
Hakka yakın sen ne kadar dûr isen
1249. Yoğ ise ol san'at ile ülfetüñ  
İstemez üstâd-ı ezel hıdmetüñ
1250. 'Ahd-şikenlik halecânıñ gider  
Nakz añun dînine noxsân ider
1251. Bunda debîrân-ı 'adîmü'n-nazîr  
Yazdılar eymân ile îmâmı bir
1252. Zümre-yi erbâb-ı vefâ hâsılı  
İzzet-i dâreynüñ olur nâ'ili
1253. Merdüm-i bed-'ahd ise ma'yûbdur  
Perde-yi pindâr ise mahcûbdur
1254. Ey kulınuñ 'aybını mestûr iden  
Va'de vefâ itmeyeni hâr iden
1255. Defter-i Hâkâni'ye sah çek ki tâ  
Yazmayalar nâmın anuñ bî-vefâ
- لاستشار مؤتمن
1256. Didi o ser-mâye-yi nakd-i selef  
Âdem ile Yûsuf'a hayru'l-halef

- 1257.Meşveret ehlinde emânet gerek  
Eyleye tâ şâ'ibe-yi şekk-i hak
- 1258.Müşkilini halledüp ıslâh ide  
Sıdk u safâ ile diye işide
- 1259.Derd bu kim hân-ı gamuñ yidügin  
Olmıya câiz ki senüñ didügin
- 1260.Eyleyecek anuñ ile meşveret  
Ketm olına lâzım olan maslahat
- 1261.Hâ'in olur aña dimezler emîn  
Hâini def' eyle budur hükm-i dîn
- 1262.Tarh iden ol meclisüñ âdâbını  
Bellülemiş meşveret erbâbını
- 1263.Şartı budur meşveretüñ der kibâr  
Mü'temen-i pâk gerek müsteşâr (40a)
- 1264.Saklıya esrâr-ı emânâtı tâ  
Kadrüni râzuñ bile dâna ola
- 1265.Sıdk-ı hulûs ile idüp her işi  
Bî-garaz ola alışı verişi
- HİKÂYET-İ HAZRET-İ 'ABBÂS RADİYALLÂHU 'ANH  
Kİ BE-PÜSER-İ HOD VASİYYET-KERDE**
- 1266.Añla bu güftâr-ı hoş âsârı gör  
Kavl-i ulü'l-'izzete ebsârı gör
- 1267.Meşveret emrinde idüp kıl ü kâl  
Nice sülûk itdiler ashâb-ı âl
- 1268.Nakl olınur bu kelimât-ı hasen  
'Amm-i Nebî Hazret-i 'Abbâs'dan
- 1269.Hîn ü vefâtında vasiyyet idüp  
Lutf ile oğlına nasîhat idüp
- 1270.Didi halîfe seni ey hûb-fen  
Râcih idüp cümle-yi ashâbdan
- 1271.Zâtına ya'nî ki virüp i'tibâr  
Eyler ise meşverete ihtiyâr
- 1272.Eyleme gaflet sakın üç nesneden  
İster isen kim olasın şâd ü şen



- 1273.Evvel o kim sırrını fâş eyleme  
Kimseye hiç râzuñ açup söyleme
- 1274.Kizb ü dürûğ itme sakın sâniyâ  
Meskenüni kılma dem-i ejdehâ
- 1275.Nâra atar kârını kavlı-i dürûğ  
Cevher ise lâbüd olur bî-fürûğ
- 1276.Kizbi idübdür samed-i lâ-yenâm  
Cümle-yi edyân ü milelde harâm
- 1277.‘Ayb dürür kizbi bilür hâfikîn  
Anuñ için didiler المين شين
- 1278.Sâlis odur itmeyesin gıybeti  
‘İzz-i huzûrunda bulup rağbeti
- 1279.Hep bir ağızdan açılıp çün sadeğ  
Yek sühanân-ı ‘ulemâ-yı selef (40b)
- 1280.Didi nemîm ile olur söz kabîh  
Fi’l-mesel olursa da kavlı-i sahih
- 1281.Sırr ise zîrâ ki emânet dürür  
Keşfi anuñ ‘ayn-ı hıyânet dürür
- 1282.Zâhir-i hâlî ise ey pâk-bâz  
Gıybet ü zemdür ide gör ihtirâz
- 1283.Münkeri mekrûh idügin bunların  
Sâbit ider sözleri peygamberüñ
- 1284.Kizb ü nemîm ile sühan-çînlik  
Oldı müselmânlarâ bî-dînlik
- 1285.Bunlaruñ el-hak üçüni yokla gör  
Nass u ehâdîsle menehiyyedür
- 1286.Mes’ele-yi meşveret-i keşf ider  
Sûre-yi şûrîde olan nükteler
- 1287.Hâsılı mişomdur ifşâ-yı râz  
‘Âkıl olan andan ider ihtirâz
- 1288.Çokdur egerçi burada güft-gû  
Cümleden ol vâkı‘anuñ biri bu

1289. Bir nice gün devlet-i nâ-pây-dâr  
Âl-i Ümeyye'yle dutınca karâr
1290. Hâkim-i şâm ol melik-i memleket  
İbni Ganîn ile idüp meşveret
1291. Kendüye bir sır-haberüñ söyledi  
Mahrem idüp râzını şerh eyledi
1292. Ol dahi atasına varup o dem  
Didi ki ey vâli-yi vâlâ-himem
1293. Oldı halîfeyle biraz güft-gû  
Sırr-ı mülûka müte'allık kamu
1294. Hafyeten emrinle o sır sözlerin  
'İzz-i huzûrunda dimek isterin
1295. Atası men' itdi didi ketm-i sır  
Nef'i faziletdür olan müstetir
1296. Keşf-i mazarratla rezâlet dürür  
Ba'is-i hızlân ü nedâmet dürür (41a)
1297. Çün saña ey râhat-ı cân-ı peder  
Mümkün ola nef' ne hâcet zarar
1298. Zillet-i ifşâ ile mağlûb olup  
Mâlik iken nefsine memlûk olup
1299. Mübtezel olmağa rızâ virmezsin  
Saña bu ma'nâyı sezâ görmezsin
1300. Bu sözi 'Osmân işidüp ol zamân  
İtdi ta'accüb didi ey mihrîbân
1301. Vâlid ü mevlûd arasında dahi  
Var mı ki bu kâ'idenüñ berzahi
1302. Mahrem iken biri birinden meger  
Sır sakınurlar mı pederle püser
1303. Döndi vü eyitdi aña yokdur veli  
Zihnine âsân ideyin müşkili
1304. Keşf eleminden dilüni saklarum  
Nakd-i dili kâmilini saklarum
1305. Havfım o kim zillet-i ifşâ-yı râz  
'Âdet ola nutkına bî-ihtirâz

- 1306.Sırrımı izhâr idesin herkesüñ  
Tâb'ı hasîs ola dil-i enfesüñ
- 1307.Olıcak ol fenn-i kabîha musır  
Meymenet-i havsala-yı ketm-i sır
- 1308.Menfa'atından seni me'yûs ide  
Zillet-i hırmân ile me'nûs ide
- 1309.Fazlına bu hıfz-ı lisânuñ delil  
Cümleden efzûndur anı şöyle bil
- 1310.Menfa'at-ı ketmi olur nice bâb  
Zillet-i ifşâsı gibi bî-hisâb
- 1311.Devr ideli bu felek-i vâjgûn  
Meşveret ehline olur reh-nümûn
- 1312.Sehl dÛrÛr sîm ile zer saklamak  
Müşkil odur gizli haber saklamak
- 1313.Hıfzıdur esrârüñ iden nutkı lâl  
Hıfz aña dey yohsa nedÛr hıfz-ı mâl (41b)
- 1314.Sârıkı zirâki bunuñ anlasan  
Ekser olur düzd zer ü mâldan
- 1315.Mâla zarar sârıka âlâm olur  
Sırta hyânet zarar-ı 'âm olur
- 1316.Gaflet ile gâhi olur ketm-i sır  
Gûşına a'dânuñ olur münteşir
- 1317.Sırr-ı selâtîn ola ol bâ-husûs  
Vârid ola sözleri hemçün nusûs
- 1318.Vakt olur ifşâ ile biñ kân olur  
Memleketüñ ekseri vîrân olur
- 1319.Mahzen-i râzuñ çün olur ekseri  
Mâlun emîninden emânet-geri
- 1320.Halk aña zirâ ki nigeş-dârdur  
Nicesi hâricden aña yârdur
- 1321.Müht-i kilid-i der-i mahzen gibi  
Hâzin ü bevvâb ü 'asâ zen-gibi

- 1322.Belki bu nuñ taşradan ey merd-kâr  
Müfsid ü müzî nice tarrârı var
- 1323.Gelmez ise kalbine dūd-ı kesel  
Nakl ideyin her birisin fi'l-mesel
- 1324.Sebk-ı lisân sohbet-i ihvân gibi  
Vesvese-yi fitne-yi şeytân gibi
- 1325.Gâyet-i müşkil n'ola diyû meger  
Hazret-i Lokmân'a suâl itdiler
- 1326.Didi cevâbında o reşk-i melek  
Nefsi bilüp sırrı nihân eylemek
- 1327.‘Âkıl ü sâbırdan idince su’âl  
Demiş o dânen-de-yi sâhib-kemâl
- 1328.Dostına şol kim dimez açup dehen  
Saklaladuğın düşmen-i bed-hâhiden
- 1329.Şâyed olup düşmen ola dostuñ  
Açıla sırruñ üzeler postuñ
- 1330.Yahud anuñla ola hem-dem ‘adû  
Râz-ı derûnuñ duyalar mû-be-mû (42a)
- 1331.Müşkil olur soñra tedârük katı  
Giç bulur âdem-i taraf râhatı
- 1332.Hazret-i Yûsuf bu kadar fazl ile  
Düşdi bu ma’nâ ile dilden dile
- 1333.Hâlesine söyledi rü’yâsını  
Vâkıf idüp ol dahi ebnâsını
- 1334.Katline kasd eylediler mücmelâ  
Oldılar ol maglataya mübtelâ
- 1335.‘Azm-i cihâd eylese fahr-ı cihân  
Bilmez idi sırrunı bir nüktedân
- 1336.Meşveret ehlinden iki-üç nefer  
Âgeh olaydı o haberden meger
- 1337.Gâh olur ammâ ki bu ifşâ-yı sır  
Hayra muvâfık olup olmaz muzır
- 1338.Yoğ iken ifşâsına cidden rızâ  
Keşfi anuñ hikmet ider iktizâ

- 1339.Meşveret ahkâmını icrâ ider  
Âyinesinden keder-i gam gider
- 1340.Meymenet-i meşveret eyler zuhûr  
Gâlib olur niteki Behrâm-ı Gûr
- 1341.Meşveret ashâbına bî-reyb ü şek  
Zühd gerek sıdk u diyânet gerek
- 1342.Olmadı mı sıdk ile ol nâm-dâr  
Hazret-i Peygamber ile Yâr-ı Gâr
- 1343.Meşverete elyak olur mutma'in  
Degmesi bilmez ne makûl idügin
- 1344.Ehl-i nazar ol yüri ey rast-bîn  
Açmayı gör perde-yi râzı sakın
- 1345.Gizlü işi gözleme yıldız gibi  
Keşf-i 'uyûb eyleme gündüz gibi
- 1346.İtme dilüñle özünü hâr-ı dehr  
Katma elüñle dehen-i mâre zehr
- 1347.Perde-yi râz-ı dili ol müstetir  
Farz makâmında durur ketm-i sır (42b)
- 1348.Böyle karâr eyledi ol perdeden  
Hükmi "veşâvirhüm"<sup>22</sup> ibrâz iden
- 1349.Ehl-i emânâta olur Hak mu'în  
Hâsılı Hâkâni emîn ol emîn
- 1350.Sıdk u safâlarla dile müjde vir  
Mahrem-i 'aşk ol haremullâha gir
- السماح رباح
- 1351.Böyle buyurmuş o sahiyyü'l-vücûd  
Nâzım-ı dîbâce-yi dîvân-ı cûd
- 1352.Ribhine ser-mâyenüñ ey nîk-nâm  
Fâ'ide vü sûd ise kasdın müdâm
- 1353.Destüni aç bahşîşe Hâtim'lik it  
'Âleme bahşâyîş ile Cem'lik it

---

<sup>22</sup> وشاورهم : "Onlara danış...", Ali İmran 159.

1354.Ebr-i safâ ref' idicek sâyebân  
Katre-yi bârânı olur dür-feşân

1355.Hâsıl ider bunda du'â vü senâ  
Anda civâr-ı kerem-i kibriyâ

1356.Deyr-i cihanda kurı efsâne çok  
Lutf ile ihsâna irer nesne yok

1357.Tayy olıcak hükm-i sicill-i semâ  
Cennetüñ ebvâbın açar ashiyâ

1358.Hazret-i Hakkuñ işi ihsândur  
Rahmet-i deryâsı hurûşândur

1359.‘Âlem-i vaktâki pür-eltâf ider  
Muhsine ihsânını iz‘âf ider

1360.İster isen sende o yemmden düri  
Mâlımı deryâ gibi bezl it yüri

**HİKÂYET-İ NUŞİREVÂN VÜ MU‘AMELE-Yİ  
SEHÂ-YI Ū BÂ-AN FAKÎR**

1361.Hâme-keş-i defter-i cûd ü kerem  
Çekdi bu evrâka bu yüzden rakam

1362.Tiğ-zen itdi sühan-ı pâkini  
Ol kılıcuñ diñle çek-â-çâkini (43a)

1363.Âhir olup devlet-i Sâsâniyân  
Şâh olıcak ‘âleme Nûşîrevân

1364.Devleti günden güne efzûn olup  
Kâse-yi kevn et‘imesiyle dolup

1365.‘Adl-i siyâsetle nedîm eyledi  
Hıdmeti âyîn-i kadîm eyledi

1366.Buldı o devrân-ı hümâyûn-nihâd  
Silsile-yi ‘adli gibi imtidâd

1367.Kûs-ı ‘adâletle nefîr-i kerem  
Çalınup ‘adlinde anuñ dem-be-dem

1368.Lerze bırakmışlar idi mücmelâ  
‘Âleme ol sayha-yı sıyt u sadâ

- 1369.Memleketî geşt ü güzâr eylesek  
Cevr ü sitemden yoğidi ses-selek
- 1370.Ehl-i dili itmez idi hâk-sâr  
Zerrece çığnetmez idi kiŝt-zâr
- 1371.Cânib-i nâ-mahreme ol yüzi ağ  
Bakmağa hattâ göze itdi yasağ
- 1372.Ülfeti ‘adlün giderüp dehŝeti  
Emn ü emân etmiş idi vahŝeti
- 1373.Kürbe enîs olmuş idi mûŝ ile  
Ŗîr alıŝmıŝdı siyeh gûş ile
- 1374.Ŗâm ü seher gürg ile miŝun işi  
Oynamağ idi emiŝi kariŝı
- 1375.Mâhiye murg olmuş idi âşinâ  
Bâza küleng eyler idi iktidâ
- 1376.Bulduğı âhûlar ile bî-direng  
Kan yalaŝup kardaŝ olurdı peleng
- 1377.Kebk ile dâ’im konıŝup şâh-bâz  
Yerler iğerlerdi doğan ile kaz
- 1378.Silsile-yi ‘adli tavîl eyledi  
Tavlin anuñ bir nice meyl eyledi
- 1379.Kevne o zincîr-i ‘adâlet-medâr  
Kakül-i dilber gibi urdı karâr
- 1380.Sâlîke cây olmuş idi pâ-yı hum  
Kıssa-yı ‘adlin ne dırâz idelüm
- 1381.Emr-i siyâsetde idüp ihtimâm  
Didi nidâ itdürüp ol nîk-nâm (43b)
- 1382.Vay aña kim hükm-i hümâyûn-ı ŝah  
Tutmaya gûŝında anuñ cây-gâh
- 1383.Hükme kulak tutmayanı vâkı’â  
Gûŝımı kat’ itmege emr itdi tâ
- 1384.Heybet için ‘ibret ola sâ’ire  
Añlana merkez bilüne dâire
- 1385.Her kişi fermâna dutıb gûşını  
Hıfz ide nakd-i dil-i pür-hûŝını

- 1386.Dir idi a'yânma her gûş kim  
Gûşe-yi nutkumda degildür mukim
- 1387.Başdan ol gûşı ayırmak gerek  
Bî-edebe göz-kulak olmak gerek
- 1388.Nakl olunur fasl-ı zemistânda  
Bâriş-i bârân olıcak anda
- 1389.Eylemeyüp hiç kese i'timâd  
Hâric-i Bağdâd'da inlerdi dâd
- 1390.Şâm'a dek eylerdi re'âyâ için  
Cân-ı 'azîzine cefâ nice gün
- 1391.Birinüñ ol dâd-ger-i dūr-bîn  
Eylese vasfın begenüb âferîn
- 1392.Aña biñ altun virirlerdi hemân  
Böyle idi kâ'ide-yi husrevân
- 1393.Dâ'im ögünce çekilüp yek-be-yek  
Oñ iki biñ at çekülürdi yedek
- 1394.Mûyı harîr ü yelesi ibrişim  
Cümlesinüñ mihı zer ü na'li sîm
- 1395.Rahtları bir dūr-i galtân idi  
Her biri gün gibi fûrüzân idi
- 1396.Düşmek için niteki berg-i şecer  
Reh-güzer-i şâhda ol sîm ü zer
- 1397.Tâ fukarâ kesb idüben intifa'  
Eyleyeler cins-i du'âyı metâ'
- 1398.Olmış iken 'âdl ile 'âlemde tâk  
Cûdı dahi böyle idi ittifâk (44a)
- 1399.Mekrûmeti 'âleme mebzûl idi  
'Âlemüñ ihyâsına meşgûl idi
- 1400.Hâsılı ol şâhlarûñ yegregi  
Bir nefes ihyâ-yı kulüb itmeği
- 1401.Virmez idi saltanat-ı 'âleme  
Mülk-i Ferîdûn ü Kubâd u Cem'e



- 1402.Sıf-ı ekârimde o hulk-ı kerîm  
Lutf ile bir dâ'ireye vardı kim
- 1403.Devlet-i Kısra ile bî-ihdiyâr  
Fahr-ı cihân eyler idi iftihâr
- 1404.Didi ki 'ahdında salındum bilün  
'Âleme ben bir melik-i 'âdilün
- 1405.Oldı Medâyin'de meger bir husûs  
Vâkıf olupdur aña ehl-i hulûs
- 1406.Burc-ı esedde nite kim âfitâb  
Bâmda seyr eyler iken ol cenâb
- 1407.Nür virüp dîde-yi insâfına  
Nâzır iken kûyınıñ etrafına
- 1408.Gördi ki bir müflis-i bî-âb-rû  
Hânesi küncinde iderken vuzû
- 1409.Hîn-i tahâretde o şahsûñ hemîn  
Sındı o destinde olan taşt-ı tîn
- 1410.İtdi anuñ şîşe-yi kalbin figâr  
Seng-i küdürât ile ol inkisâr
- 1411.Gördi anuñ zâr u zelîl olduğın  
Añladı fakr ile 'alîl olduğın
- 1412.Kulzüm-i eşvâkı olup pür-hurûş  
Gözlerinüñ eşk-i teri itdi hûş
- 1413.Def' için ol muztaribün zaykını  
Virdi mücevher legen ibrikını
- 1414.Didi mebâdâ görüp ol merd-i pâk  
Fehm idüp esrârı ol şerm-nâk
- 1415.Gördü kim iz'ân idinüp mücmelâ  
Kalbünü meksûr ide ol mâcerâ (44b)
- 1416.Hâsılı ol hâtırayı def' için  
Eyledi gencûra işâret o gün
- 1417.Lutf ile cîrânına ol hûb-fen  
İtdi 'atâ çihl murassa' iken
- 1418.Biri de ol pîre dönüp ittifak  
Mekrûmetin ol şeh-i mülk-i 'Irâk

- 1419.Gün gibi meşhûr-ı cihân eyledi  
Reşk-i kerîmân-ı Keyân eyledi
- 1420.Kimse o sırdan habere yetmedi  
Kimse ne tahsîl-i vukûf itmedi
- 1421.Geçdi bu minvâle nice rûzigâr  
Oldı yine gerdiş-i leyl ü nehâr
- 1422.İrmedi bir kimse muhassal yine  
Kendüden özge ol işin gavrına
- 1423.Böyle olur ni‘met-i bî-imtinân  
Böyle olur mekrümet-i raygân
- 1424.Himmeti bir mertebeye vardı kim  
Kalmadı devrinde fakîr ü sakîm
- 1425.Minnete geçmez demiş erbâb-ı sûd  
Menn ü ezâ ile olan lutf ü cûd
- 1426.Böyle idi hâsılı her vakt ü ân  
Himmet-i bî-minnet-i Nûşîrevân
- 1427.Minnet ile olsa veremdür derem  
Âdeme bî-minnet olandır kerem
- 1428.Hâsılı bî-minnet idüp himmeti  
Kevni muhît itdi yem-i ni‘meti
- 1429.Dilden aña eyler idi bezl-i cân  
Görse muvâsâtın eger Bâbekân
- 1430.Devri mürûr itdi müdârât ile  
‘Adil ile insâf ile dârât ile
- 1431.‘Âkıbetü’l-emr anı bu tîre hâk  
Mehd-i lahd içre idüp hâb-nâk
- 1432.Genc gibi zîr-i zemîn eyledi  
Künc-i gama gûşe-nişîn eyledi
- 1433.Devr ideli bu felek-i âsiyâb  
Dönmedi bir kimseye bî-irtiyâb (45a)
- 1434.Olmadı bir ferd ile yâr iki gün  
Mâteminüñ bâ‘isi oldı düğün

- 1435.Mâtem ü sûri felegüñ yokla gör  
Biri birine müte'âkıb turur
- 1436.Çünki tamâm oldı zamân-ı Keyân  
Sonra gelüp fırka-yı 'Abbâsiyân
- 1437.Ol hulefânuñ halef-i eşrefi  
Ya'ni Hudâvend-i cihân müktefi
- 1438.Mülk-i 'Irak'a olıcak pâdişâh  
Eyleyecek zıllını 'âlem-penâh
- 1439.Bir gün o yektâ güher-i bahr-ı fen  
İstedi kim Dicle-yi Bağdâd'dan
- 1440.Karşu geçe nehri beni Hâlid'e  
Merkad-i Kısra'yı açup seyr ide
- 1441.Tâ göre tahkîk ile her mümtehin  
Hâkde 'âdil çürimez didügin
- 1442.Gördi anuñ göreyin açup vâkı'â  
Mesnedi üstünde o sâhib-vefâ
- 1443.Âyine-veş pâk ü mücellâ yatur  
Hâkde san mihr-i dil-ârâ yatur
- 1444.Reng-i ruhu görmemiş asla zarar  
Ceşmi teri olmamış efsürde-ter
- 1445.Bu idi dir Berhemen-i bed-sened  
Hükm-i perâkende-yi üstâd-zend
- 1446.Böyle idi kâ'ide-yi Zerdhüş  
Hep bu makûleydi o dîn-i dürüst
- 1447.Kabre müzevvec konulup şâhlar  
Cümle libâsıyla yaturdı meger
- 1448.Hil'at-i hâsın giyürüp püştüne  
Hâtemini vaz' idüp engüştüne
- 1449.Merkadın eylerler idi subh u şâm  
'Ûd ile 'anberle mübahhir temâm
- 1450.Eyledi bu ma'reke-yi cân-şikâr  
Merhale-yi 'âlemi hep sügvâr ((45b)
- 1451.Pür-giledür ya'ni bu deyr-i harâb  
Bunda ne Cem kaldı ne Efrâsyâb

1452. 'Adl ü sehânuñ göre encâmını  
'Âlem-i berzahda olan kâmını
1453. İtmez imiş 'âdili Perverdigâr  
Meyyit-i fersûde kılup hâk-sâr
1454. 'Âdili Hak 'adn-makâm eyledi  
Lahmın anuñ hâke harâm eyledi
1455. 'Adl ile a'zâ-yı vücûd-ı Mecûs  
Solmayacak hâkde çün senderûs
1456. 'Adl idicek yanmaz iken müşrikin  
'Âdil olunca nic' olur ehl-i dîn
1457. Mes'ele-yi cûd u 'adâletde gör  
Kıssa-yı A'râf ise meşhurdur
1458. Ribhini za'f itmek ise matlabuñ  
'Adl ü 'atâ ile yûri meksebûñ
1459. 'Adl ider envâr-ı dil idrâkini  
Tîğ-ı sehâ hakk ider imsâkini
1460. Cûd-ı 'adâletden olup behre-ver  
Eyle bu meydânda gel garaz hüner
1461. Ey felek-i garka-yı eltâf iden  
Ma'delet-i 'âdet-i eşrâf iden
1462. Hâtır-ı Hâkâni-yi kıl pür-safâ  
Müşrike vir virme bahîle gınâ
- الدين شين الدين ولو كان درها
1463. Hem demiş ol mihr-i sipihr-iktidâr  
Hazret-i Peygamber-i 'âlî-tebâr
1464. Hırsla uyup itmez imiş cem'-i mâl  
Dînini tekmîl iden ehl-i kemâl
1465. 'Âr dürür zimmet-i himmetde deyn  
Eyle edâsıyla anuñ deyni zeyn
1466. Çehre-yi îmânı sakın pâreler  
Nahûn-ı deyni çok uzatma gider (46a)
1467. Karzda yümn olmaz imiş vazgeç  
Eyleme erbâb-ı düyûn ile lec

1468.Çarh-ı felekde meh-i gerdûn isen  
Yılduzun olmaz yine medyûn isen

1469.Dînden olmak gibidür bî-haber  
Deynüni unutma demiş atalar

1470.Def gibi gel meclis-i ehl-i dile  
Virme göküs zeyn oluben deyn ile

1471.Olsa sülûkında ne deñlü sebük  
Dâyine medyûn ola elbette yük

1472.Dağdağadur eyleme vir ey kebîr  
Borcunu cân nakdı ise dahi vir

**HİKÂYET-İ HAZRET-İ HÂCE ‘UBEYDULLÂH AHRÂR  
BÂ-AN MERD-İ HAMMÂMÎ-İ NÂDÂN**

1473.‘Ukde-güşâyân-ı hikâyât-ı nağz  
Mes’eleden böyle ider keşf-i mağz

1474.Cân ile matbû‘un olursa eger  
Zihnüñ olur fâ‘ideden behre-ver

1475.‘Arsa-yı ahrârda çapük-süvâr  
Hâce-yi ahrâr-ı kerâmet-şi‘âr

1476.Nakd-i mahabbetle bulup kadr ü câh  
Fakr ü fenâ mülketine oldu şâh

1477.Tutdı bu yolda anı bârân-ı ‘aşk  
Varını yağmaladı Türkân-ı ‘aşk

1478.Kalmadı kalbünde anuñ mücmelâ  
Zerre kadar dağdağa-yı mâ-sivâ

1479.İsmüni eylerler idi hırz-ı cân  
Silsile-yi tâhire-yi hâcegân

1480.Dem-be-dem olurlar idi sûd-mend  
Pendi ile tâ‘ife-yi Nakşbend

1481.Meslek-i tevhîdi iderdi ‘ayân  
Zîr-i kelâmında olan taylasân

1482.Eyledi ol mürşid-i gerdûn-medâr  
Zîkr-i hafînüñ şerefin âşikâr (46b)

- 1483.Zât-ı tevekkül den idüp kûtını  
Saçdı cihânuñ dürr-ü yâkûtını
- 1484.Kalbi değülken zen ü ferzendde  
Bir nice gün nefis-i Semerkand'da
- 1485.Hâtıra nakş oldu dil-i hâceye  
Kim gire yârân ile germ-âbeye
- 1486.Hâsılı hammâma o pâkîze-ter  
Bir iki yüz kimse ile girdiler
- 1487.Müzdini hammamuñ o ferhunde-fâl  
Yoğ idi hâlâ ki edâyâ mecâl
- 1488.Etmiş idi sîm ile zerden tehi  
Pür-dil iden kalbi 'ubeydullâhı
- 1489.Pes o 'Azîz-i taraf-ı Mısr-ı dil  
Gördi ki bir habbeye mâlik değil
- 1490.İtmedi hammâmı añâ bî-sebeb  
Müzd-i recâ itmede sû'-i edeb
- 1491.Ba'de ikinci dahi oldukda deyn  
Kıldı kezâlik yine ağmâz-ı 'ayn
- 1492.Mertebe-yi sâlisede rû-be-rû  
Şeyhe turup ya'ni o bîhûde-gû
- 1493.Lutfâ münâkız nice söz söyledi  
Cehli mü'ekked nice söz söyledi
- 1494.Eyledi ol merd-i hasîsu'n-neseb  
Sû'-i edeb birle rûsûmın taleb
- 1495.Anuñ için zümre-yi ehl-i kelâm  
Şakk-ı 'avâma dediler ke'l-hevâm
- 1496.Müzdine germâbenüñ ol reh-nümâ  
Virdi kerâmetlü külâhın añâ
- 1497.Döndi o bî-devlet añı itdi red  
Kendüye rahmet kapusuñ itdi sed
- 1498.Pîr eline aldı külâhın hemân  
Baş açup didi ki yâ müste'ân
- 1499.İns ile cinnüñ sen iken râzıkı  
'Arz-ı semânuñ sen iken Hâlık'ı (47a)

- 1500.Halka bizi zâr ü zebûn eyleme  
Halka-yı der gibi nigûn eyleme
- 1501.Kullarına sıdk u safâ vir müdâm  
İki cihân içre safâ vir müdâm
- 1502.Nutk-ı nevâyîden işit nüktesin  
Didi Hudâyâ kerem et cümlesin
- 1503.Ya'ni gınâ ver dil-i ehl-i dile  
Ni'met-i imrûz ile ferdâ ile
- 1504.Teşne-leb 'aşkı aç eyleme  
Hasteni muhtâc-ı 'ilâc eyleme
- 1505.Hep işidilmiş dürür ey nîk-fen  
Ehl-i Buhârâ vü Semerkand'dan
- 1506.Soñra aña kâm ide ins ile cân  
Şöyle gınâ verdi ki olmaz beyân
- 1507.Nice 'imâretler idüp ibtidâ  
Cisrini Ceyhûn'uñ ol itdi binâ
- 1508.Hânkâhından yine şimdi bile  
Günde bin etmek virilür sâile
- 1509.Sakla bu silk-i güheri etme güm  
Hak bu ki gâyet sikadandır sözüm
- 1510.İmdi saded bunda ki züll-i düyûn  
Ehl-i kerâmâtı da eyler zebun
- 1511.Karz ile zinhâr alışup itme kâr  
Deyn ile 'izzetin iken olma hâr
- 1512.Bir birine mâ'il iken yokla gör  
Nice kişi deyn ile mâ-beyn olur
- 1513.Karz ki mıkrâz-ı muhabbet dürür  
Kesr-i kulûb itme ki âlet dürür
- 1514.Deyn-i kesîr itme ki hayrû'l-beşer  
Deyne anı şeyn ile ta'bir ider
- 1515.Dirhem ise himmeti unutma sen  
'İbret al "ed-dîn ve lev kân"dan

- 1516.Hemm-i dÿyûn ile safâ tâlibi  
Borca girüp harc iden ebleh gibi
- 1517.Fikr-i muhâl ile gider dünyeden  
Muntazımu'l-hâl olayım dir iken (47b)
- 1518.Savm u salât ehline Hâkâniyâ  
Karz ferâ'iz gibidür kıl edâ
- 1519.Bâğ-ı kanâ'at semerin eyle zâd  
Olma giriftâr-ı hukûk-ı 'ibâd
- القناعة كثر لا يفنى
- 1520.Böyle buyurmuş o Nebiyyü'l-kerîm  
Vâkıf-ı esrâr-ı Kelâm-ı Kadîm
- 1521.Lokma yemez hân-ı keremden harîs  
Hırs-ı tama' âdemi kor bî-kamîs
- 1522.Kim ki bisât-ı tama'a urdı pây  
Ana ferâh olmadı bu teng cây
- 1523.Genc-i kanâ'atda olan nükte-senc<sup>23</sup>  
Hiç dükenmez dimiş ol mâl ü genc
- 1524.Tâmi' isen hırs ile bed-nâmsın  
Ta'me-yi mûr-ı tama'a hamsın
- 1525.Mülk-i kanâ'atda gınâ bul yüri  
Fenn-i ferâğuñ olıgör mâhiri
- 1526.Cû'-ı tama'kâra virirler şeba'  
Eşribe-yi et'ime-yi men-kana'<sup>24</sup>
- 1527.Mâni'-i merzûk idicek ol Mucîb  
Eyledi tammâ'a mezellet nasîb
- 1528.Bâde-yi hırs ile nidersiz tolup  
Hâm-tama' etme gedâ-çeşm olup
- 1529.Kısmete râzî gerek ehl-i usûl  
Terk-i tama' eyle hümâ-himmet ol

<sup>23</sup> "Genc-i kanâ'at" terkinde Hz. Peygamber'in şu hadisine telmih vardır: الْقَنَاعَةُ مَالٌ لَا يَنْفَدُ وَكَثْرٌ لَا يَنْفِي : "Kanaat bitmeyen bir mal ve tükenmeyen bir hazinedir.", *Keşfu'l-hafâ*, II, 102.

<sup>24</sup> من قبح : "Kim kanaat eder."



**HİKÂYET-İ HAZRET-İ FÂTIMATÜ'Z-ZEHRÂ  
RADİYALLÂHU ‘ANHUMÂ BÂ-ÂN KENÎZEK-İ KİBTİYYE**

1530. Añla bu ma'nâ güherin gûş kıl  
Bezm-i safâdan yine mey-nûş kıl
1531. Kâni'-i şâkirdüz olan müctebâ  
Gör nice itdi güzerân etkîyâ
1532. Dürr-i beyâz-ı sadef-i "kün fekân"<sup>25</sup>  
Duhter-i sa'd-ahter-i fahr-ı cihân (48a)
1533. Ya'ni ki mahdûme-yi ferhunde-zât  
Fâtıma ol seyyidetü'l-kâ'inât
1534. Zîver-i takvâ ile pür-zeyn idi  
Gözlerinüñ nûrı imâmeyn idi
1535. Rûz ü şeb ol ân-ı edeb açsa leb  
Zîkr-i Hudâ fikr-i Resûl idi hep
1536. Sarf idüp evkâtın o zahr-ı kirâm  
Kût-ı kanâ'at geçinürdi müdâm
1537. Gice sayılmazdı kamer tutsa mûm  
Câmesinüñ bahyeleri çün nücûm
1538. Hânesi güncinde sesi yoğ idi  
Hıdmet ider câriyesi yoğ idi
1539. Hıdmet-i beyti dürişüp rûz u şeb  
Devlet ile kendüler eylerdi hep
1540. Devr ideli hâsılı pergâr-ı çarh  
Merkez-i 'âlemde bulunmadı narh
1541. Olmadı bu devlet-i bî-i'tibâr  
Nesl-i tebâr ehline bir lahza yâr
1542. Bay ü fakîre o mu'în ü zâhîr  
Etmek içün bir gün iderken hamîr
1543. Câriyesinün biri cîrânınuñ  
Yanına geldi o kerem kânınuñ
1544. Biñ dil ile Hak'dan iderken dilek  
Yakmağa tenevvürin anuñ her melek

<sup>25</sup> : «O'nun emri bir şey dilediği zaman, ona sadece "ol" der. O da hemen olur.» *Kur'ân-ı Kerîm*, Yasin 82.

- 1545.Çarhda ‘arz eyler iken iltihâb  
Etmegini itmek için âfitâb
- 1546.Târ ü dil ü cânîñ iderken fetîl  
Şem‘ine pervâne olup Cebre’îl
- 1547.Gördi ki kan derleyüp ol gül yüzi  
Girde hamîrin yoğurur kendözi
- 1548.Ağladı kıbtiyye görüp hâlini  
Añlamadı kudret-i iclâlîni
- 1549.Fakr ü fenâdan sanup ol zahmeti  
Acıdı ve yandı yakıldı katı (48b)
- 1550.Didi ki ey nûr-ı ‘uyûn-ı rüsûl  
Rûşeni-yi çeşm-i dil-i cüz’ ü kül
- 1551.Duhterisûñ Hazret-i Peygamberûñ  
Hem-ser-i mâh efserisün Hayder’ûñ
- 1552.İtme götürmez bunı ‘ırz-ı Betûl  
Hem ulu sultândur atan hem Resûl
- 1553.Mülk-i cihânda melik ü enbiyâ  
Olmuş iken vâlid-i mâcid saña
- 1554.Nâz ü na‘îm ile mübârek tenûñ  
Neşv ü nemâ bulmuş iken ben senûñ
- 1555.Sabr idemem görmege bu kılletün  
Kesret-i za‘fûñ ‘adem-i kudretün
- 1556.Ol yed-i pâkîzeler ey sîm-ten  
Serd olur el-kıssa hamîr itmeden
- 1557.Sıf-ı asîle güç olur pek katı  
Kim ide mahdûme iken hıdmeti
- 1558.Baña bir üstâd oluben pîşvâ  
Tıfl iken öğretmiş idi kîmyâ
- 1559.Var bu tasarrufda rüsûhum benüm  
San‘at-ı iksîre vukûfum benüm
- 1560.Asılını ol cevherün ey nakd-ı dîn  
Göstereyin ben saña ‘ayne’l-yakîn

- 1561.Ba‘de te‘allüm idüp ol cevheri  
Haşre dek ol ‘acz ü ta‘abdan berî
- 1562.Hıdmetün itsün sigayub sâ‘idi  
Kullar idin câriyeler al dedi
- 1563.Binti meleksin melek-ef‘âlsin  
Milk ü memâlik tolusı mâlsın
- 1564.Def‘ idicek ‘illet-i tefsîdeyi  
Hayr ile zikret bu sitem-dîdeyi
- 1565.Lutf ile hâtûn-ı kıyâmet aña  
Didi ki ey müşfika-yı gam-züdâ
- 1566.Eyledi çün baña seni hem sühan  
Cismimizi menba‘-ı ezdâd iden (49a)
- 1567.Çünkü aramızda bu resm oldu tarh  
Ol didüğün şey’ nic’olur eyle şerh
- 1568.Kalbi olup vesveseden âriye  
Döndi eyitdi aña ol câriye
- 1569.Cins-i me‘âdından alup cevheri  
Bir birine hılt olunup her biri
- 1570.Ba‘de aña âteş idüp elli gün  
Nefh iderüz mahv olıcak bih ü bün
- 1571.Zâhir olur soñra bi-emr-i Hudâ  
Gün gibi andan güher-i kîmyâ
- 1572.Saçsa o gevherden alup âdemi  
Hükm ide biñ dirheme bir dirhemi
- 1573.Hatm-ı kelâm idicek ol nâ-murâd  
Güldi uyanup sa‘âdet nijâd
- 1574.Didi o fenne olıcak müştegil  
Böyle mi zahmet çekilür muttasıl
- 1575.Eyledi pes taşra o nûr-ı basar  
Manzara-yı ‘âliyesinden nazar
- 1576.Gördi ki sahrâda türâb ile pür  
Gövdesi efsürde bir üstür yatur
- 1577.Gelmez olup kevne derâ-yı sesi  
Bir cemelün mürde yatur gövdesi

- 1578.Aña nigâh idecek ol dem hemân  
Cümleten a'zâda ki her üstühân
- 1579.Oldı serâpâ kızıl altun añun  
Üşdi mesâkini aña dünyenüñ
- 1580.Ol nazar-ı hoşter-i iksîr-eser  
İtdi o yatan şütüri safî zer
- 1581.Hazret-i mahdûme-yi 'ismet-penâh  
Ya'ni ki ol binti Resûl-i İlâh
- 1582.Câriyeye var senüñ olsun didi  
Mahzenüñ altun ile dolsun didi
- 1583.Bizde yok iksîre ebed ihtiyâc  
Cevherimiz böyle bulupdur revâc (49b)
- 1584.Ehl-i tasavvuf dürüşüp bî-şükûk  
Sabr u kanâ'atle iderler sülûk
- 1585.Câriye ol sırra idince nigâh  
Oldı pes îmâna gelüp 'özü-hâh
- 1586.Cân eridüp sohbet-i dil-sûzına  
Fâtıma'nıñ düşdi izi tozına
- 1587.İtmedi artuk hevesi nahl ü zeyt  
Oldı gelüp hâdime-yi ehl-i beyt
- 1588.Sen de kanâ'atle bulursun safâ  
Hâke elüñ sunsa olur kîmyâ
- 1589.Gönli ganî olmayan ey hoş-nihâd  
Zâd-ı kanâ'atden olur nâ-murâd
- 1590.Züll-i tama' gibi hiç olmaz belâ  
Hırsla katı müşkil olur mübtelâ
- 1591.'Âkıbet-ı hâlini endîşe kıl  
Fenn-i kanâ'at-revişin pîşe kıl
- 1592.Nûrı iken şem'-i Ebu'l-Kâsım'ıñ  
Hâlini gör âl-i Benî Hâşim'üñ
- 1593.Kevni iden nutk-ı nefisiyle pür  
Didi takîler dahi hayretdedür

- 1594.Zühd nedür dir isen ey hayr-hâh  
Terk-i hevâ terk-i tama‘ terk-i câh
1595. ‘Aşk şarâbın gör o bir câmı ko  
Hırs düşünme tama‘-ı hâmı ko
- 1596.Ey kapısı şâhlara secde-gâh  
Kâni‘e ni‘met virici pâdişâh
- 1597.Gönlüni Hâkâni’nüñ et bî-elem  
Hân-ı kanâ‘atle idüb muğtenem
- الصحة تمنع الرزق
- 1598.Hüsn-i âdâbıyla idüp iltifât  
Böyledür ol sözleri âb-ı hayât
- 1599.İtme sabâh uyhusına çok şitâb  
Mani‘-yi rûzıdur ol lezzetlü hâb (50a)
- 1600.Dîdeni aç gaflet ü vakt-i seher  
Nâzil olan rızkı komaz men‘ ider
- 1601.Câm-ı safâda yoğiken inkisâr  
Sâgar-ı ikbâlin olur pür-gubâr
- 1602.Fakruñ içer zehrini tîz-âb ile  
Aldanan ekser o şeker-hâb ile
- 1603.Subh u sa‘âdet gibi teshîr ider  
Devlet-i dâreyni seher-hîz ider
- 1604.Hâb-ı seher dilde tedârik komaz  
Devlet-i bîdâre iren uyumaz
- 1605.Üstüne bîdâr olanıñ her seher  
Seb‘a-yı seyyâre gibi gün döner
- 1606.Tâlib-i ikbâle bu sırrı duyur  
Hâb-ı sehergâh idicek baht uyur
- 1607.Gaflet-i terk eyle sehergâhda  
‘Âşık isen bekle ser-i râhda
- HİKÂYET-İ HUSREV-İ PERVÎZ VE MU‘ÂMELE-Yİ Ū  
BÂ-HÂCE BUZURCMİHR-İ HAKÎM**
- 1608.Ehl-i Sıfâhân ü Hicâz ü ‘Irâk  
Böyle sürûd eyledi bi‘l-ittifâk

- 1609.Nağme-yi ‘uşşâkı idüp istimâ‘  
Nây ü nevâ ile biraz it semâ‘
- 1610.‘Âleme Pervîz-i Minûçîhr-çîhr  
Şâh olıcak Hâce Ebûzurmîhr
- 1611.Husrev’e üstâd iken oldu vezir  
İtdi anı kendözine cây-gîr
- 1612.Hükm-i vezâretde olup muttasıl  
Şâha nasîhatde idi müstakil
- 1613.Toldurup âvâzesin etrâfa ol  
Rûkn-i ‘azîm olmuş idi tâka ol
- 1614.Devlet-i Kısra’da muhassal müdâm  
Ya‘ni medâr anuñ idi bi’t-tamâm
- 1615.‘Âlem esiriydi o ferruh-revüñ  
İlde bir adı var idi Husrev’üñ (50b)
- 1616.Ahsen-i ahlâk ile meşhûr idi  
Câbire cebr itmede mecbûr idi
- 1617.İtmiş idi zâtını üç pâdişâh  
Kimi mu‘allim kimi destûr-ı şâh
- 1618.Fahr-ı mülûk-i kudemâ-yı Keyân  
Husrev ü Hürmüz dahi Nûşîrevân
- 1619.‘İlm ü hünerle o Hakîm-i debîr  
Bunlara hem hâce idi hem vezir
- 1620.Artuk idi meyli velî Husrev’e  
Râm idi bi’t-tab‘ o çâpük-reve
- 1621.Oldı pes ol vâris-i iklîm-i Cem  
Vâkîf-ı envâ‘-ı ‘ulûm ü hikem
- 1622.Eyledi ta‘lîm-i fûrû‘ u usûl  
İdemedi ancak anı müslim ol
- 1623.İdemedi ol hükemâ pey-revi  
Hikmet ile nerm-i dil-i Husrev’i
- 1624.Ol dür-i deryâ-dil-i gam-nâk iden  
Nâme-yi nâmîlerini çâk iden
- 1625.İtmeyen oldur olalı hâk-i bâd  
Hükmine Sultânımızuñ inkıyâd

1626. Biz aña sâlâr-ı eşirrâ dirüz  
Öyle kıyâs itmege Kısra dirüz
1627. Tıflına göstermiye irşâd-ı cehr  
Olsa aña Hâce Ebûzurcmihr
1628. Feyz nasîb olmaz aña ‘âkıbet  
Şöyle kalur câhil ü bî-ma‘rifet
1629. Râyiha-yı rüşdi ne şemm eyler ol  
Ne görünür gözlerine toğrı yol
1630. ‘Ömrini har gibi ol eyler telef  
Âhir olur bir veledi, nâ-halef
1631. Hâsılı ol dâver-i nâ-kâbile  
Ya‘ni ki pervîz-i perîşân-dile
1632. Verdi dem-â-dem ol edîb-i Keyân  
Hâb-ı seherden sakın ey yâr-ı cân (51a)
1633. Tâb komaz necm-i nühûset gibi  
Baht-ı seher-hâbın olur mucibi
1634. Hâb-ı seher-gehde huzûr umma sen  
San‘atın olduysa muhassal o fen
1635. Dilden ümîd-i berekâtı götür  
Yer bakır olur meselâ gök demür
1636. Hâb-gahında duralı mâ-sivâ  
Aña kilâb oldu hemân mübtelâ
1637. Nesli itüñ anuñ için üremez  
Bet-bereket neydüğini göremez
1638. Âdem isen hâb-ı seher-gâhı ko  
Def‘ine sa‘y ile idince gulû
1639. Sen dahi uyursun olan hâb-nâk  
Çehre-yi ikbâluñ ider hûn ü hâk
1640. Olmuş iken rûyı safâ hoş-nümâ  
Hâb-ı tegâfülden olur kapkara
1641. Vakt-i seher uyuma ey tâc-ver  
Hâsılı bîdâr gerek şâhlar

- 1642.Gonce-sıfat gel açıl it def'-i gam  
Uyuma nergis gibi her subh-dem
- 1643.Tâze zemînlerde olup na't-hân  
Best-i kelâm eyleyerek her zamân
- 1644.Merd-i seher-hîzi o dil mürşidi  
Düşmenine gâlib olur dir idi
- 1645.Maglatasın hâzır idüp dünyenüñ  
Hâb-ı lezîzin uçurur âdemüñ
- 1646.Güç gelür oldı giderek itdi yir  
Tab'-ı civân-bahta makâlât-ı pîr
- 1647.Kullarına ol püser-i Keykubâd  
Bir gice ısmarladı kim bâ-midâd
- 1648.Hâce gelürken yolını alalar  
Hem sağını hem solını alalar
- 1649.Câm-ı meyi 'arzın idüp hurd ü hâm  
Beyza gibi hem soyalar bi't-temâm (51b)
- 1650.Emri ile bir nice iç oğlanı  
Gâfil iken itdiler 'uryân anı
- 1651.Düzd gibi oldılar ekser 'ayân  
Ol güzerân eyleyicek nâgehân
- 1652.Hayli perestâr aña el sundular  
Şem'ine pervâne gibi kondılar
- 1653.Aldılar esbâbını eşkâlini  
Cübbe vü destâr ü zer ve mâlını
- 1654.Geldi o evzâ'ı gârib ile ol  
Bâr-geh-i Husrev'e buldı vusul
- 1655.Açmadı ol bâbdan aslâ nefes  
İtmedi ses niteki bâng-ı ceres
- 1656.Husrev-i Pervîz açılup çün bahâr  
Gülde anuñ hâline bî-ihtiyâr
- 1657.Lutf-ı mülûkâneye âgâz idüp  
Hil'at-i hâsıyla ser-efrâz idüp
- 1658.Didi ki ey 'ârif-i billâh sen  
Gâlib olur der idin erken duran



- 1659.Pes neden oldu saña bu inhizâm  
Olmuş iken nevmi sabâhın harâm
- 1660.Ben bilürem bahsi mu‘ârız kosın  
Görmedin ‘ömründe sabâh uhusın
- 1661.Pes bu emânet bu hasâret nedür  
Saña olan işbu fezâhet nedür
- 1662.Durmada iylik dir idüñ tîzlük  
Neyledi gör saña seher-hîzlük
- 1663.Didi o keşşâf-ı der-i müşkilât  
Dönmedi seyyâre ile sâbitât
- 1664.Olmayacak ‘ahd-i nuhust âşikâr  
Ya‘ni ki bu vak‘a-yı leyl ü nehâr
- 1665.Ey şeh-i Cem-fehm-i Sikender-meniş  
İtme sitem-dîdelere serzeniş
- 1666.Bahs ile bîhûde idüp kîl ü kâl  
Nice bir olsun bu cevâb ü su‘âl (52a)
- 1667.Cümle sözümde yine ben sâdıkam  
Yine özüm bu dürür ey muhteşem
- 1668.Hâb-ı seher-gehden idenler huzûr  
Düşmene elbette mağlûb olur
- 1669.Vakt-i seherde bulunur her yitik  
Âlet-i feth oldu seher-hîzlik
- 1670.Bendeden ol tâ‘ife-yi bed-güher  
Tîz uyanup bir-iki sâ‘at meğer
- 1671.Olmamağın hâb ile gaflet-perest  
Hâsılı olmuş olalar çîre-dest
- 1672.Ya‘ni mukaddemce durandur bana  
Gâlib olanlar bu gice gâlibâ
- 1673.Nusrete ol kavmi iden müstehik  
Sorsan olupdur yine bîdârlık
- 1674.Hükm-i kazâ oldu bu hüccet-nümâ  
Didi mu‘ârız sebetü’l-müdde‘â

- 1675.Pend-i edîbin sühan-i kâmilî  
Eyledi ilzâm o şeh-i 'âkılı
- 1676.İmdi gerek şâh gerek kûşe-gîr  
'Âkıl odur ki ola nasîhat-pezîr
- 1677.Gaflet ile yatmıya mest ü harâb  
Bunda anı aldamıya hurd ü hâb
- 1678.Uyumaya ol nitekim çeşm-i câm  
Gözi açıklardan ola subh ü şâm
- 1679.Ülfet-i bî-fâideden dûr ola  
Gâ'ib erenler gibi mestûr ola
- 1680.Tâb-ı şerefden olımaz behre-yâb  
Olmayan encüm gibi şûrîde-hâb
- 1681.Aç gözin ey bâde-keş-i mümtehen  
Dîde-yi hak-bîn ile görmez misen
- 1682.Durmayup üstâd-ı kazâ vü kader  
Kûy-ı harâbâtı meremmât ider
- 1683.Sâki-yi bezm-i ezelûn hâsılı  
Şâm ü seher çıkmaz içinden eli (52b)
- 1684.Nısf-ı leyâl ile olur raygân  
Cür'a-yı câm-ı meyi pîr-i mugân
- 1685.Duydı ne sır var idügün gicede  
'Âkif-i Beytü'l-Harem-i mey-kede
- 1686.Vakt-i seher rindi ider bâde-nûş  
Devlet-i bîdâr-ı dil-i mey-furûş
- 1687.Hâbı ko nâ-gâh gelür lutf-ı Hak  
Vakt-i seher-gâh gelür lutf-ı Hak
- 1688.Pes o cemâl-i 'azamet-intisâb  
K'itdi pes-i perde-yi gaybı hicâb (58b)
- 1689.Ehl-i dile cilve-ger olmaz meger  
Nısf-ı leyâlîde yâ vakt-i seher
1690. 'Âşık-ı sır-âb ider ey teşne-leb  
Maşraba-yi subh-dem ü nîm-şeb
- 1691.Bana yeter dir ise ger kibriyâ  
Sen de kulum sen gele Hâkâniyâ

- 1692.Bülbül-i Firdevse kafesdür bu dâm  
Gül gibi bîdâr olgör subh u şâm  
آفت السباح المن
- 1693.Böyle buyurmuşlar o sâhib ü câh  
Ni‘meti bî-minnet olan padişâh
- 1694.Mün‘im isen olmasun ey pâk-râ  
Ni‘metüñ âlûde-yi menn ü ezâ
- 1695.Berk-ı bahâr-ı keremi bî-gümân  
Bâd-ı hazân gibi döker imtinân
- 1696.Saklar imiş minnet ü ihsandan  
Ravza-yı in‘âmı civân-merd olan
- 1697.İtmege ni‘met yakasın târ ü mâr  
‘Âsker-i minnet gibi âfet mi var
- 1698.Minnet ile eyleme bezl-i direm  
Kılma ezâ eyler isen ger kerem
- 1699.Eyleme kalb-i fukarâyı figâr  
Aç gözünü hâsılı ey mâl-dâr
- 1700.Minnet idersen simât açduğın  
Minnete geçmez dökülüp saçduğın (53a)
- 1701.Menn ü ezâ âfet-i ihsân imiş  
Bâdiyede hâr-ı mugaylân imiş
- 1702.Minnet ile virme ele sîm ü zer  
Reh-zen-i İslâmdur evvel hazer
- HİKÂYET-İ MA‘N BİN ZÂİDE VE SEHÂ-YI O  
BÂ-ÂN ŞÂ‘İR-İ KASÎDE-GÛ**
- 1703.Gûşın iderse bu haber-i muhrıkı  
Anmaya ‘Azrâ’yı unut Vâmık’ı
- 1704.Her sözidür bir güher-i âb-dâr  
Eyle kulağında anı gûşvâr
- 1705.Ecved-i ‘Urbân arasında sahî  
Ma‘n idi derler hükemâ bir dahi
- 1706.Zâhidün oğluydu o Fahr-ı mülûk  
Cûd-ı fütüvvetle iderdi sülûk

- 1707.Milk-i sehâda o şeh-i bî-riyâ  
‘Âleme bî-minnet iderdi ‘atâ
- 1708.Hazretine mes’ele ma‘lûm idi  
Menn ü ezâ nüktesi mezmûm idi
- 1709.Bahs ile hattâ bir iki pür-hüner  
Ehl-i sülûkın birine sordılar
- 1710.Bezl ü ‘atâ da nicedür âb ile  
Ebr-i behârîde sehâ Ma’n ile
- 1711.Ol da cevâbında idüp serzeniş  
Şübhe mi var Ma’n’ı sehîdür demiş
- 1712.Ebr-i çemen hîn-i ‘atâ olsa ger  
İtdüğünü ağlayarak bezl ider
- 1713.Mâlinı ammâ idüp infâk-ı nâs  
Lutf idecek Ma’n-ı me‘ânî-şinâs
- 1714.Gül gibi handân ü zer-efşân olur  
Her bir eli menba’-ı ihsân olur
- 1715.Virdüğün ol niteki cirm-i güneş  
Ya’ni güle güle verir gonçe-veş
- 1716.Vird idüp evsâfuñ anuñ rûz ü şeb  
Medhin okurdi fusahâ-yı ‘Arab (53b)
- 1717.Fenn-i keremde o şeh-i mâhirüñ  
Kapusına geldi biri şâ‘irüñ
- 1718.Hâlini icmâl idüp ol beste-bâl  
Eyledi bir matla’ ile ‘arz-ı hâl
- 1719.Bu idi mazmûn eyâ cûd-ı Ma’n  
Cûd ü sehâ-yı dil-i sûd-ı mu’in
- 1720.Ma’n’e ilet hâcetün Allâh için  
Vâsıtam ol ol yüce dergâh için
- 1721.Bî-kesem ol bâbda ben der-be-der  
Sen idesin baña şefâ‘at meger
- 1722.Şâh olıcak matla’ına muttali’  
İstedi kim anı ide müntefi’

- 1723.Ni‘meti bî-minnetin izhâr idüb  
Ebr-i kef-i destüni dür-bâr idüb
- 1724.Şâ‘ire gönderdi o şâh-ı kerem  
Bir iki hemyân ile yüz biñ direm
- 1725.Nice tuhaf kim gelimez sâğışa  
Bir nice yüz emti‘a vü akmişe
- 1726.Ba‘de ikinci gün olunca meger  
Pes yine ol matla‘a kıldı nazar
- 1727.Yüz biñ ile yine buyurdı aña  
Nice hedâyâ gide hil‘at bahâ
- 1728.Nevbet-i sâlisde turup pâdişâh  
Eyleyecek yine o şî‘re nigâh
- 1729.Kâ‘ide-yi sâbıkasın bi’t-tamâm  
İtdi ri‘âyet aña ol nîk-nâm
- 1730.Eyler idi ol şehi ‘âlî-cenâb  
Virmege ol yüzini yüz biñ hicâb
- 1731.Şâ‘ir ise bulmaz iken tûşeyi  
Gördi bu ihsân-ı pey-ender-peyi
- 1732.Üç güne dek itdi tahammül aña  
Gördi ki in‘âmına yok intihâ
- 1733.Tab‘ı hasîsîne bu itdi hutur  
Didi mebâdâ o şeh-i pîl-i zûr (54a)
- 1734.İtdügi ihsâna peşimân ola  
Cümlenüñ alınması fermân ola
- 1735.Böyle deyüp eyledi gyıbet o dem  
Rûz-ı çehârumda o sâhib kerem
- 1736.Yine bakup nazmına emr eyledi  
Şâ‘ir-i ma‘hûde virülsün didi
- 1737.Gıybetini ‘arz idüben hâslar  
Söylediler hâtırasın ser-be-ser
- 1738.Oldı bu sözden nite kim derd-nâk  
Ol şeh-i iklim-i kerem hande-nâk
- 1739.Didi anuñ havsalası az imiş  
Hisset ile hırs ile enbâz imiş

- 1740.İmdi anuñ hakkı içüñ kim cihân  
Râmdur ahkâmına her vakt ü ân
- 1741.Hâsılı yetdükce gücüm kuvvetüm  
Aña ‘atâ itmek idi niyyetüm
- 1742.Böyle deyüp ol melik-i şöhre-zen  
Yandı anuñ itdüğüne sù’-i zan
- 1743.Ehl-i kerem görmez imiş dûzahı  
Eyle sehâ ile ‘amel sen dahi
- 1744.Minnet-i cûd ile vücûdı gider  
Kıble-yi Kârûn’a sücûdı gider
- 1745.Ehl-i mürüvvet olur ak yüzde ben  
Buhlı gider bâde getür rind isen
- 1746.İtmege cûdın sadefin zir-ceng  
Minnet olur bahr-ı keremde niheng
- 1747.Lutf-ı Hak olsun dir isen reh-nümâ  
Lutf idicek eyleme menn ü ezâ
- 1748.Eyler isen mâlını bezl ey gâñî  
Minnet ile eyleme bâtıl anı
- 1749.Kalbüni esrârdan âgâh kıl  
Ma’n gibi kârını lillâh kıl
- 1750.Cümle hazînem döğününce tamâm  
Kasdım aña itmek idi ihtirâm
- 1751.Nisbet-i cûd eylemek ey hûb-fen  
Zâ’id imiş gayre melik Ma’n’dan (54b)
- 1752.Kânı berâtın gibi pür-mekrûmet  
Kim ile bî-minnet ide mevhibet
- 1753.Lutf ü kerem tığını çek ey gönül  
Menn ü ezânuñ bedenini iki böl
- 1754.‘Adl ile cûd eyleye gör az u çok  
Anda dahi bundan öte nesne yok
- 1755.Levh ü kalem hakkı içün yâ İlâh  
Nâme-yi a‘mâlime kılma nigâh

1756.Şiddeti Hâkâni bu gün çekdi çün  
İtme muâhız anı yarınki gün

السعيد من وعظ بغيره

1757.Böyle dir ol dâver-i devrân-penâh  
Kevn ü mekâna eşigi secde-gâh

1758.Hüccet ile şol kişidür yek-cihet  
K'olmıya anda hevesin baht u raht

1759.Kimsenüñ ahvâline reşk itmeye  
Nefs-i bed-âmîze uyup gitmeye

1760.Düşmeden o derde olup mübtelâ  
Gayrilerüñ derdi aña pend ola

1761.Her seri, pây itdi felek pâyı, ser  
'Ârife bu va'z ü nasîhat yeter

1762.Gussasını eylemesün pây-mâl  
İlde musîbet göricek 'ibret al

1763.Sehvi ko a'mâ gibi ey hurde-bîn  
Aça gör el-kıssa basîret gözin

1764.Görsen eger gam-zede bir müdbiri  
'Âkıl isen ol mütenebbih yüri

1765.'İbret ile eyler idince nigâh  
Cân gözine kühl olıcak intibâh

1766.'İbret alan şahsa o bâb-ı ümîd  
Ümmet içinde didi oldur sa'îd

**HİKÂYET-İ ŞEYH ŞİBLÎ KUDDİSE SIRRÜHU'L-'AZÎZ  
VE SEBEB-İ İRŞÂD-I O (55a)**

1767.Diñle bu ahbârı gel ey merd-i kâr  
Pend-i kibâra ide gör i'tibâr

1768.Olduñ ise hâsılı 'ibret-pezîr  
Mes'ele hıfzunda olur cây-gîr

1769.Hazret-i Kutb-ı felek-i ihtisâs  
Ya'ni ki Şiblî o re'isü'l-havâs

1770.'Ahd-i evâ'ilde o şems ü kamer  
Kayd-ı hükûmetde iderler meğer

- 1771.Âline ‘Abbâs’uñ olup perr ü bâl  
Düşmen ile dâ’im iderdi cidâl
- 1772.Mahrem-i esrârı idi ol derüñ  
Hem ümerâsından idi anlarûñ
- 1773.Olmış idi hâsılı ol zü’l-haseb  
‘Ahd ü emân-ı hulefâya neseb
- 1774.Pend-i münâsible mukayyed idi  
Kürsi-yi cân olmuş idi mesnedi
- 1775.Bir gün erüp mevsim-i sâl-i cedîd  
Yümn-i kerâmetle gelüp oldı ‘îd
- 1776.Dâr-ı hilâfetde sadâ itdi kûs  
Eylediler bay ü gedâ dest-bûs
- 1777.Cümleye kânûn-ı kadîm üzre şâh  
İtdi ri‘âyet nazar ile nigâh
- 1778.Yek-be-yek ağılardı ol nîk-nâm  
Hep ümerâyı vüzerâyı tamâm
- 1779.Anlara giydürdi açup hânesin  
Hil‘at-i teşrîf-i mülûkânesin
- 1780.Suffa-yı dîvâna döşendi bisât  
Tâ çekeler üstine anuñ simât
- 1781.Beglerinüñ biri olup bî-haber  
Ol döşenen nat‘a tükürdi meğer
- 1782.Gaflet ile sildi o ma‘tûhesin  
Giydüği hil‘at yenine tükriğin
- 1783.Hil‘ata tahfifini ferrâşiler  
Sem‘-i şehen-şâha yetiştürdiler (55b)
- 1784.Eylemegin ol kişi sû’-i edeb  
Oldı o dem mazhar-ı hışm ü gazab
- 1785.Darb-ı şedîd ile idüp hâr u zâr  
Hil‘atin aldurdı anuñ şehriyâr
- 1786.‘Azl-i ebed nefy-i beled itdiler  
Sürdiler ol Halîl’e redd etdiler
- 1787.Hazret-i şeyh aña idince nigâh  
Vâdi-yi hayretde kalup itdi âh



- 1788.Şibli'ye ol giydüğü zer-beft ü şîb  
Oldı a dem bir kafes-i 'andelîb
- 1789.Vecd ile hâlet gelüp ol mürşide  
İstedi kim hüzn ile kalkup gide
- 1790.Böyle olunca didi ol pâk-ten  
Hil'at-i sultânı mülevves iden
- 1791.Hil'at-i hakkı nic'olur kıl nigâh  
Eyleyen âlûde-yi çirk-i günâh
- 1792.Câme-yi cismi bize giydürdi Hak  
Virdi göz ile işidür hem kulak
- 1793.Bir nice mekrûhe idüp irtikâb  
İtmege nâ-pâk ü harâb ü yebâb
- 1794.Her gün aña sa'y-i belîğ eylerüz  
Ta'ne-yi hancer-dili tîğ eylerüz
- 1795.Gâh anı âlûde idüp âh ile  
Uğradırız derde ciger-gâh ile
- 1796.Gâh iderüz fîsk-ı hevâ ile hâr  
Bende vü murdâr u tebeh rüzgâr
- 1797.Tâhir ü pâk idemedün bir nefes  
Tâ'at ü takvâ ile ey bü'l-heves
- 1798.Pes çıkarup hil'ati ol kâbile  
Yakasın öpdi leb-i âdâb ile
- 1799.Şâh-ı cihânun götürüp hâsılı  
'İzz ü huzûrunda kodı ol velî
- 1800.'İbret olup pîr-i 'azîze o kâr  
Fakr ü fenâ eylediler ihtiyâr (56a)
- 1801.Gûşe-yi 'uzletde mukîm oldılar  
Mazhar-ı envâr-ı kadîm oldılar
- 1802.Ol revîş-i mûhiş-i fazl-ı Hudâ  
İtmiş imiş bâ'is-i irşâd aña
- 1803.Müddet-i ednâda o şeyh-i benâm  
Rütbe-yi a'lâya yetişdi tamâm

- 1804.Hak anı ‘asrında ferîd eyledi  
Şöyle ki Mansûr’ı mürîd eyledi
- 1805.Sen de gel ey tâlib-i genc-i visâl  
Gafleti sat ‘ârif isen ‘ibret al
- 1806.Aç yüri ‘ibret gözini subh u şâm  
Her işe ‘ibret ile nazar kıl temâm
- 1807.Halka isâbet idicek derd ü gam  
Âdem odur ‘ibret ala bîş ü kem
- 1808.Gayre mesâ’ib saña tenbîhdür  
Vesveseden kalbini tenzîhdür
- 1809.Çünkü bu ‘âyîne-yi ‘ibret-nümâ  
Rûy-ı fenâ gösterir en soñ saña
- 1810.Gerdiş-i gerdûn-füsûn-ı füsûs  
‘Âciz ider olsa eger Câlinûs
- 1811.İmdi yol üstünde sakın uyuma  
Dâmen-i insâfı elinden koma
- 1812.Gürbe dürür gaflet iden nerre-şîr  
Merd aña dirlir ola ‘ibret-pezîr
- 1813.Kudretine sâni‘ün ey mu‘teber  
Dîde-yi ‘ibretle kıl ekser nazar
- 1814.Sür‘at-i seyr-i felek-i ‘ömr-gâh  
Âdeme Hâkâni yeter intibâh
- 1815.Mahzen-i ‘ibretten olup hisse-dâr  
Eyle bu meclisde cevâhir nisâr
- کفی بالمد انما ان يحدث بكل ما سمعه
- 1816.Hem buyurur ol şeh-i mâlik-rikâb  
Mülk-i dile pâdişeh-i kâm-yâb (56b)
- 1817.Kişiye bu cürm yeter kim hemân  
Her ne işidürse ola kıssa-hân
- 1818.Sem‘ine yaklaşımaya kavlı-i sika  
Gûşına giren dehenünden çıka
- 1819.Eyleye her kizbi sarîhî sened  
Söyleye yâd ile hadîs-i bülend

1820.Andan ola her sühan-i nâ-savâb  
Hâşiyelendürmek ile bir kitâb

1821.Revzen-i gûşına ne girse hemân  
Taşra ata anı memerr-i zebân

1822.Bilmedüğün bildüğün alup dile  
Cânı çıka söylemeyince ele

1823.Zen gibi gûş itdüğünü key sakın  
Söyleme iletmedin işitmedin

1824.Rüstem ise sayılır elbette zen  
Dinledüğün ‘âleme destân iden

1825.Âsm olunr hâsılı bîhûde-gû  
Her sühanı söylememekdür nikû

**HİKÂYET-İ MU‘TASİM VE ÂN PÎR-İ BED-ZEBÂN  
Kİ MAHBÛS ŞODE BÛD**

1826.Diñle bu ma‘nîde nedür kâl ü kîl  
Şugl ile kıl rişte-yi cânı fetîl

1827.Nutk-ı Mesîh eyle sözüm ara gör  
Nefha-yı Rûhü’l Kudüs’ün ‘aynıdur

1828.Var idi bir pîr-i ‘arızu’l-kafâ  
Bu maraz-ı ‘arızaya mübtelâ

1829.Mu‘tasım evâni idi ol zamân  
Rûy-ı zemîn olmuş idi genc-dân

1830.Eyleyüp iflâs ile ol köhne sâl  
Kâmetini zâl-i felek gibi dâl

1831.Der-be-der-i ‘âlem olup subh u şâm  
Kapu kapu gezmede idi müdâm

1832.Söyler idi ya‘ni o şeyhü’l-‘Arab  
Söylese mecnûn gibi yabana hep (57a)

1833.İşi güci olmuş idi rîş-hand  
Gûşına girmezdi anuñ nush u pend

1834.Hulkuñ o mikrâs gibi açsa dil  
‘Arz kumaşını kesüp muttasıl

1835.İlden işitdüğün o merdûd-ı nas  
Birine biñ katup iderdi kısas

- 1836.Cevherin idüp ‘araz-ı bî-fürûğ  
Olmış idi mâye-yi kizb ü dürûğ
- 1837.Eyledügi hile idi lâf idi  
Lâfı severdi katı leffâf idi
- 1838.‘Âlem-i şeyb içre o pîr-i dü-rû  
Etse şitâb ile eger güft-gû
- 1839.Virdi zamîrine göre her sözi  
Dolmuş idi hırs ile iki gözi
1840. ‘Âlem arasında olup nâ-kabûl  
‘Âlemi âzürde-dil itmişdi ol
- 1841.Böyle dilinden yağacak türrehât  
‘Âciz olup ‘âmme-yi kâ’inât
- 1842.Bir gün anı Mu‘tasım’a sordılar  
Söylediler hâlin anuñ ser-be-ser
- 1843.Her birisi eyleyüp ikdâm-ı tâm  
Eylediler ‘arz nifâkın tamâm
- 1844.Söylediler sûr ile sevgûñ anuñ  
Hem ‘adem-i hüsn-i sülûkın anuñ
- 1845.Kârına ol köhne güneş-kâruñ ol  
Vâlih ü hayrân kalup oldı melül
- 1846.Hükm-i halîfeyle urup nice let  
Habse buyurdılar anı ‘âkıbet
- 1847.Gûşe-yi mahbesde o pîr-i ganî  
Kaldı biraz gülde yatan har gibi
- 1848.Çâh-ı gamuñ ka‘rın idüp âşiyân  
Mürg-i dili iñler idi her zamân
- 1849.Bir gice nevmîd olup âh eyledi  
Derdini vâ Mu‘tasım âh eyledi (57b)
- 1850.Subha degin iñledi mânend-i ney  
Gözlerinüñ yaşın idüp nukl-ı mey
- 1851.Çünkü anuñ nâlelerin gördiler  
Mu‘tasımuñ sem‘ine irgürdiler

- 1852.Hâzır idüp meclisine bâmdâd  
Buldı yine hışm ü gazâb imtidâd
- 1853.Hiddet ile döndi aña Mu‘tasım  
Didi ki ey pîr-i hıred mün‘adım
- 1854.‘Âleme bu itdügün işler nedür  
Memlekete bu görinüşler nedür
- 1855.Niceye dek tutmaz iken el ayak  
Lîve ile yâve ile dakk ü lak
- 1856.Lâf ü müsâviyle bulup ihtisâs  
Kimse dilünnden senün olmaz halâs
- 1857.Kendözine halkı idince ‘adû  
Sa‘yine noldı senün ey yâve-gû
- 1858.Pir-i zarîr iken olup râh-zen  
Lâyık-ı hışm olmağa bâ‘is neden
- 1859.Didi cevâbında pes ol haste-dil  
Ey melek-i ‘arş-ı mu‘allâya zıl
- 1860.Her ne buyurdınsa mukarrerdür ol  
Düzd-i hevâ dutdı yolum sağ u sol
- 1861.El-yakam ey husrev-i mâlik-rikâb  
Her ne tarîk ile idersen ‘ikâb
- 1862.Olmışam el-kıssa bu gün baş açık  
Dahi beter derdlere müstehık
- 1863.Pâye-yi ‘adlinde uzadup dili  
Söylemege hiç yüzüm yok velî
- 1864.Bakma yüzüm karasına rahmet et  
Ak sakaluma benüm hürmet et
- 1865.Rîş-i sefidine idince nazar  
Mu‘tasım’a itdi bu ma‘nâ eser
- 1866.Didi ki ey kem-hıred ü sâl-hurd  
Gösterilürdi saña bir dest-bürd (58a)
- 1867.Neyleyüm ammâ ki o rîş-i sefid  
Virdi sanâ yine hayât-ı cedîd
- 1868.Böyle deyüp eyledi âzâd anı  
Rûh-ı revân buldı sanasın teni

1869. Bir iki gün geçmedin ol vak‘adan  
Göçdi ‘adem şehrine ol şehre-zen
1870. Cünd-i kerâmetde cenâb-ı Cüneyd  
Vâkı‘ada gördi ki bî-bend ü kayd
1871. Olmuş o şahsın yeri sahn-ı cinân  
Bâğ-ı behişt içre gezüp şâdmân
1872. Şâm u seher seyr-i deşt ider  
Gonce-yi bülbül gibi gül-geşt ider
1873. Didi ki sen zemm ile mezmûm idüñ  
Hâviyede yanmağa hod mûm idüñ
1874. Pes neden olduñ salıcak hâke ten  
Mâğfiret-i Hakka sezâ-vâr sen
1875. Aña ayıtdı o şehîdü’l-memât  
Diñle eyâ şeyh-i sa‘îdü’l-hayât
1876. Mevt irüp âhir nefesimde melek  
Tenden alup rûhumı kabz idecek
1877. Hazret-i Bî-çûn ilede ibtidâ  
Oldı halîfeyle olan mâcerâ
1878. Anda dahi cürme idüp i‘tirâf  
Eylemedüñ hiç sözümde hilâf
1879. ‘Arza idüp ol dür-i nâ-süfteyi  
Anda dahi söyledüm ol nükteyi
1880. Didüm eyâ kâm-dih ü kâr-sâz  
Cürm idene şefkat iden bî-niyâz
1881. Yüz karasıyla oda yakma tenüm  
Rîş-i sefidüme bağışla benüm
1882. Baña hitâb itdi o dem Zü’l-celâl  
Didi ki ey pîr-i perâkende-hâl
1883. Eyledüğin emri ulü’l-emre dün  
Baña da itmek mi dilersin bugün (58b)
1884. Hud‘a ile pâdişeh-i ‘âlemi  
Aldamag ümmîdin idersin hemi

1885. Didüm idüp haclet ile ser-fürû  
Bana unutmşlarum andurdı bu
1886. Hîle tarıkına düşüp gıtdüğüm  
Ya'ni kulun Mu'tasım'a itdüğüm
1887. Mu'tasım ey hâlık-ı kevn-i kühen  
Biri iken zümre-yi mahlûkdan
1888. İtdi umûrumda 'inâyet benüm  
Rîş-i sefidime ri'âyet benüm
1889. Zeyl-i mürüvvetde 'uyûbum tamâm  
Eyledi mestûr o şeh-i nîk-nâm
1890. Kılmadı mes'ûl ü mu'âhız beni  
Cürmümi 'afv itdi benüm ol Gânî
1891. Sen ki bize Râzık u Rezzâk'sın  
Mu'tasım'ıñ hâlıkı Hallâk'sın
1892. Ya'ni senüñ ey melik-i Müntakım  
Nice kulun var biri de Mu'tasım
1893. Rîşi sefid olana yevmü's-su'âl  
Mağfîret idem didin ey Zü'l-celâl
1894. Cürmüni sormağa hicâb eylerin  
Hiç ne 'itâb ü ne 'ikâb eylerin
1895. İmdi sahîh ise bu nutk-ı ezel  
Mûcib-i mazmûmı ile kıl 'amel
1896. Haclet-i cürmi ile serüm pây idüb  
Pîrler içre beni rüsvâ idüb
1897. Eyleme ey merhameti çok Ganî  
Sû'-i 'amel birle fezâhat beni
1898. Kalmadı hiç tâkat-ı 'özü günâh  
Rîş-i sefidimde çü mûy-ı siyâh
1899. Çün bu makâlâtımı itdüm tamâm  
Cürmümi 'afv eyledi Rabbü'l-enâm
1900. Meskenümi bâğ-ı cinân eyledi  
Lutfını hakkımda 'ayân eyledi (59a)
1901. Döndi murâdımca bu çarh-ı felek  
Oldı enîsimle celîsim melek

- 1902.Dâr-ı na‘îmüñ ni‘am-ı sermedi  
Vahşet-i kabri baña göstermedi
- 1903.Şeyh-i müsinnüñ Hak olur mürşidi  
Bu sözi pîrân-ı tarikat didi
- 1904.Pîr-i kühen menba‘-ı züllât ise  
Fâ‘iz olur pîr-i harâbât ise
- 1905.Ya‘ni bulur itse dahi seyyi‘ât  
Erzel-i ‘ömre irişenler necât
- 1906.Az olur ey tâlib-i ‘ömr-i dırâz  
Pîr-i harîse gazab-ı bî-niyâz
- 1907.Mu‘terif-i zenbe demiş ‘ârifân  
Hem ‘utekâ-yı Melikü’l-müste‘ân
- 1908.Kıssadan al hisseni ey mu‘teber  
Kim didiler ‘ârife bir gül yeter
- 1909.Lâzım imiş öyleye bî-reyb ü şek  
Rahmet için ‘ömr-i tavîl istemek
- 1910.Her kese ammâ ki eyâ pür-şekîb  
Biñde bir olmaz o sa‘âdet nasîb
- 1911.Bil bunı ey şeyh-i meşâyıh mürîd  
Kim yalıñuz pîrlik olmaz müfîd
- 1912.Tañrıdan elbette hidâyet gerek  
Feyz ü kerem ‘ayn-ı ‘inâyet gerek
- 1913.Düşmez ise zill-ı hidâyet başa  
Yokdur aña çâre gerek biñ yaşa
- 1914.Sözi uzatma sakın olmaz dü-rû  
İtmeye gör kendüni bîhûde-gû
- 1915.Ger dir isen işlerüñ ola kolay  
Halt-ı kelâm eyleme ey jâj-hây
- 1916.Anuñ içündür ki dimiş ehl-i fen  
Zen gibidür lâf-zen-i tîğ-zen
- 1917.Kızbe irer olmya bed-nâmlık  
‘Avrat ider âdemi nemmâmlık (59b)



1918.Ey der-i lutfından iden ihtirâm  
Rîş-i sefidine ‘usâtun müdâm

1919.Âhını Hâkâni-yi zâruñ işit  
Bakma yüzi karasuna şefkat it

خير الناس من ينفع الناس اي ينفعهم للناس

1920.Böyle dir ol mâlik-i deryâ-yı ceşş  
Ekrem-i evlâd-ı kirâm-ı Kureyş

1921.Yegregi kimdir dir isen âdemüñ  
Diñle hadîsin sened-i ‘âlemüñ

1922.Nâsuñ odur efdâlı kim subh u şâm  
Nef‘lene anuñ ile hâs u ‘âm

1923.Hayr ide hayr işleye mahlûka hem  
Memlekete nâfi‘ ola bîş ü kem

1924.Kande fakîr olsa tüvânâ ide  
Rûh gibi bulduğın ihyâ ide

1925.Cûdına nisbet idecek bezl-i mâl  
Hisset ola feyze-yi sehâbü’s-sikâl

1926.Feth ola zâtına der-i mevhibet  
Cûd ile şöhret bula Hayder-sıfat

1927.Bezl-i sehâ ile idüp ihtimâm  
Sarf ide ol haslete ‘ömrin tamâm

1928.Hâsılı birden biñe biñden bire  
Şâmil olâ menfa‘ati her yere

1929.Efdal imiş halk-ı cihândan sahî  
Nef‘-resân ol er isen sen dahi

**HİKÂYET-İ HAZRET-İ SULTÂN-I  
ENBİYÂ ‘ALEYHİ’S-SELÂM  
BÂ-PİSER-İ HÂTİM-İ TAY VE KABİLE-Yİ ÂD**

1930.Bu mesel-i dil-keşi kıl istimâ‘  
Gökde işitse melek eyler semâ‘

1931.‘Aklın alur âdemüñ oldukça pür  
Câm-ı fesânum benüm efsûnlıdur (60a)

1932.Bir gice ol kible-yi rûhâniyân  
Hazret-i Peygamber-i âhir zamân

- 1933.Lutf ile irhâyı cinân itdiler  
‘Azm-i Benî Tayy oluben gitdiler
- 1934.Batş-ı şedîd-i gazab-ı Ahmed’i  
‘Asker-i ‘Urbâna göz açdurmadı
- 1935.Berr-i ‘Arab’da o me‘âlî-neseb  
Hiç komadı hâsılı ‘âsî ‘Arab
- 1936.Mecma‘-ı ‘Urbânı çü gîsû-yı yâr  
Subha degin eylediler târ ü mâr
- 1937.Kur‘alarında gelicek kâri‘a  
Cân ile ‘azm eylediler şâri‘a
- 1938.Sonra hep ol tâifeden lâ-nazîr  
Cizye kabûl itdi kalîl ü kesîr
- 1939.Cins-i mebî‘-i ‘Arab u bâyi‘i  
Cümle Beni Tayy’ın olup tâbi‘i
- 1940.İtdiler îmândan alup iltizâz  
Hâtim’in oğlını şefî‘ ittihâz
- 1941.Tâ ki gelüp hazrete ol pâk-zâd  
Kavm ü kabîle ideler inkıyâd
- 1942.Şefkat ile ol şeh-i encüm-haşem  
Eyleyüp izhar-ı kemâl-i kerem
- 1943.Tayy ide tûmârını cengüñ düre  
Sulh-ı Beni Tayy’a rızâ göstere
- 1944.‘Âkıbet ol tâife-yi bî-nifâk  
Geldiler o hazrete bi’l-ittifâk
- 1945.Oldılar ol zümre-yi ehl-i niyâz  
Bûs-ı rikâb ile olup ser-firâz
- 1946.İtdiler ol kavm-i sahâvet-şi‘âr  
Bâb-ı Resûl’e gelicek cân nisâr
- 1947.Ol kudemâ-yı rüsülün akdemi  
Sordı görünce veled-i Hâtimi
- 1948.Da‘vet idüp devlet ile yanuña  
Kendi ridâsın döşedi yanuña

1949. Aña hitâb idicek ol zü'l-haseb  
Dir idi yâ seyyid-i kavm-i 'Arab (60b)
1950. Sıdk u hulûsın görüp İslâm'da  
İtdiler ifrât aña ikrâmıda
1951. Buldı şeref pâk-nihâd olmağın  
'Aslı anuñ ehl-i cevâd olmağın
1952. Devlet ile pâdişâh-ı enbiyâ  
Eyledi bir mertebe tevkîr aña
1953. Olmadı bir kimseye ol ihtirâm  
Seyr ideli bû felek-i tîz-kâm
1954. Her birin ol kavmüñ o 'âli-nijâd  
Tasliyeler itdi 'ale'l-infirâd
1955. Hâsılı ta'zîm-i belîğ eyledi  
Cümlesin âzâde-yi tîğ eyledi
1956. Buldılar erbâb-ı kerem bî-harâc  
Dağdağadan iki cihânda ferec
1957. Enfa'-ı nâs olmağın ol merd-i dîn  
Kâfir iken Hâtim-i sâhib-nigîn
1958. 'Âlem-i zâhirde be-emr-i Hudâ  
Cümle kılup oldı müsahhar aña
1959. Kendi gidüp gerdiş-i eyyâm ile  
Haşre degin zindedür ol nâm ile
1960. İtdi anuñ âhir o memdûh-fen  
Âlini evlâdını ashâbdan
1961. Yerlerini sadr-ı kabûl eyledi  
Şöyle ki makbûl-i Resûl eyledi
1962. Hâtim'e bir gün gelüp erbâb-ı hâl  
Eylediler cûd ü sehâdan su'âl
1963. Didi recâ ehlinüñ ey nâm-dâr  
Biri gelüp 'arz idicek iftikâr
1964. Şol kadar in'âm idesin kim aña  
Olmaya fakra ebeden mübtelâ
1965. Kimseye el-kıssa recâdan kala  
Mînnet-i erbâb-ı gınâdan kala

- 1966.Âb-1 ruhûn hâke döküp saçmıya  
Gayriye muhtâc olup el açmıya (61a)
- 1967.Bir dahi ‘ömründe görüp ihtiyâc  
Olmıya bir vech ile muhtâc ü aç
- 1968.Halkdan el-hâsıl olup bî-niyâz  
Kesb ide beyne’l-küberâ imtiyâz
- 1969.Hâb-gehi ya’ni olunca fenâ  
Olmaya bî-zâd kalup bî-nevâ
- 1970.Zinde iken Ma’n-1 ‘adîmü’l-vücûd  
Aña ne şeydür didiler ehl-i cûd
- 1971.Hîn-i zarûretde sehâdur dimiş  
Bez-i ‘atâ ‘afv-1 hatâdur dimiş
- 1972.Tîğ-1 sehâ hatt-1 hatâyı bozar  
Darb-1 meseldür bu hümâyûn-haber
- 1973.Mâ-melekin itdüği için ‘atâ  
Gün gibi bâlâ-ter olur ashiyâ
- 1974.Medh ider ihsân-ı cihân-âferîn  
Hükm-i ezeldür sevilür muhsinîn
- 1975.Gelmeye çok devr ide çarh-1 kebûd  
Hâtîm-i Tâ’î gibi sâhib-vücûd
- 1976.Kıssa-yı meşhûr-1 tevârîhden  
Biri budur kim bu sarây-1 kühen
- 1977.Mâtem-i Hâtîm’le tolup hâsılı  
Hâk olıcak gül gibi ser-menzili
- 1978.Her kişi kan ağlamağın rûz ü şeb  
Seyle memerr oldı ‘Irâk-1 ‘Arab
- 1979.Taşdı Fırât eyledi tuğyân-1 Şat  
Cisr harâb oldı yıkıldı rasad
- 1980.Kesret-i bârânı o dem mâtemüñ  
Kabrini mekşûf idicek Hâtîm’üñ
- 1981.Gördiler a’zâsı olup muzmahil  
Şöyle yatur görde bir hâk-i gil

- 1982.Lâkin olup âyine-veş müncelî  
Düşına dek iki mübârek eli
- 1983.Muhkem olup dest-i tevekkül gibi  
Hâkde tamtâze yatur gil gibi (61b)
- 1984.İtmemiş efsürde anı ol Vedûd  
Meymenet-i cûd ile bulmuş vücûd
- 1985.Âlet-i lutf olmağın ol pâdişâh  
Kâfirûñ a‘zâsın idince penâh
- 1986.Gâlib anı hâke gıdâ itmeyen  
Nâre dahi yakmaz ider şâd ü şen
- 1987.Añla bu ma‘nâda nedür müdde‘â  
Mü‘min olunca nic’olur ashiyâ
- 1988.Fahr-ı rüsül mümsik ile müfsidi  
Müşrik-i mâ-dûna berâber didi
- 1989.Şirk olıcak cehl ile mâder-peder  
‘Ucb ile buhl oldı karındaşlar
- 1990.Müşkil olur dağ-ı dil-i bî-gınâ  
Aña etıbbâ idemezler devâ
- 1991.Çâresi yok ol maraz-ı mühliküñ  
Kâfiyesi mümsik olur müşriküñ
- 1992.Ehl-i sehâ ekser olur bî-‘adıl  
Nekbet olur kevne hasıs ü bahıl
- 1993.Hâsılı ol mecma‘ı nâ mihrîbân  
‘Âleme turdukca belâdur hemân
- 1994.Her biri bir cîfe-yi ızraf dūrūr  
Mübtezel ü hâr-ı muzahraf dūrūr
- 1995.Her biri bir nâkes-i dil-saht olur  
Her birisi müdbir-i bed-baht olur
- 1996.Nef‘e çalış mâ‘il-i ‘irfân isen  
Hisseti terk eyle ger insân isen
- 1997.Keşmekeş-i hâviyeden mücmelâ  
‘Âciz iken nicesi Hâkâniyâ
- 1998.Yümn-i sehâvetle halâs oldılar  
Menfa‘at-i ‘âm ile hâs oldılar

1999.Nicesini kıldı sehâ ber-murâd  
Nice dil-i gam-zedeyi kıldı şâd

علموا اولادكم بالشعر فانه يطلق  
الذهن ويورث الشجاعة

2000.Hakkına şî'rün o Nebiyyü'l-fasîh  
Böyle işâret buyururlar sahîh (62a)

2001.San'at idüp 'âdet-i mu'tâdîñuz  
Nazma harîs idesün evlâdîñuz

2002.Şâ'ire meftûh olur esrâr-ı Hak  
Şî'rdür âyîne-yi envâr-ı Hak

2003.Herkese feyz olmaz o fenn-i 'adîm  
Tab'ı sakîm ola mı hiç müstakîm

2004.Nazm için ol vâli-yi vâlâ-himem  
Didi olur mûcib-i cûd ü kerem

2005.Çok sınanupdur bu rümûz-ı bedî'  
Lâbüd olur ehl-i mürüvvet şecî'

2006.Tev'em olup ehl-i mürüvvetle cûd  
Sanasın elbette ider gark-ı sûd

2007.Şî'r sülûk ehline âlet dürür  
Evveli âsâr-ı kerâmet dürür

2008.Olmasa eş'ar-ı bülend-iştihâr  
Nakd-i sühan bulmaz idi i'tibâr

2009.Rûy-ı zemîni toñadur her zamân  
Hil'at-i nazm-ı şu'arâ-yı zamân

### HİKÂYET-İ KA'B BİN ZÜHEYR ŞÂ'İR Kİ HAZRET-İ EZ-ŞEHRÂNDE BÛD U BÂZ-ÂMED TEKARRÛB SÂBIKÂ

2010.Kâfiye-sencân-ı 'adîmü'n-nazîr  
Hep bu hikâyet haberin şöyledir

2011.Tab'ı selis ü sühan-ı müstakîm  
Ekser olur mazhar-ı lutf-ı 'amîm

2012.Fahr-i fuhûl-i şu'arâ-yı 'Arab  
İbni Züheyr ol Neseffiyyü'n-neseb

- 2013.Dâhil iken halka-yı ashâbda  
Bulmuş iken raġbeti ol bâbda
- 2014.İtdi isâbet aña bu kâr-ı sa‘b  
Nefy-i beled oldı Züheyr İbni Ka‘b
- 2015.Kal‘a-yı mahmiyye-yi hicretten ol  
TarP olma deyü buyurdı Resûl
- 2016.Oldı o merdûd-ı Nebiyyü‘l-verâ  
Vâdi-yi hirmâna düşüp bî-nevâ ((62b)
- 2017.Kendüyi bir kimse kabûl itmedi  
Dâmen-i maksûdına el yetmedi
- 2018.Gâ‘ib olup gûl-ı beyâbân gibi  
Bâdiyede kaldı mugaylân gibi
- 2019.Geşt iderek deşti çû bâd-ı nesîm  
Vardı bir iklimde oldı mukim
- 2020.Derd-i reşîd ile o merd-i reşîd  
Kaldı o vâdide olup nâ-pedîd
- 2021.Bir nice müddet gam-ı bî intihâ  
Eyledi âvâre anı mücmelâ
- 2022.İtdi firâk-ı elem-i kûy-ı yâr  
Kalb-i hazînüñ o garîbüñ figâr
- 2023.‘Âkıbet ol bâb-ı safâ-güstere  
Ya‘ni der-i Hazret-i Peygambere
- 2024.Hâlini ol nâdire-yi veche ‘arz  
Eyledi bir hûb kasîdeyle ‘arz
- 2025.İtmiş idi nazmıñ ol hoş-nihâd  
Matla‘-ı matbû‘ını Bânet Su‘âd
- 2026.Oldı meşâhîr-i kasâyidden ol  
Hep aña ikbâl ider ehl-i kabûl
- 2027.Kubbe-yi İslâmda ol şâh-ı dîn  
Olmuş iken lutf ile mesned-nişîn
- 2028.Geldi kasîdeyle o ferruh-lakab  
Şehre girüp itmedi sû‘-i edeb
- 2029.Niteki enhâr-ı bahâr-iktırân  
Düşdi ayaġuna o servin revân

- 2030.Çehre-yi ser-hayle gelüp lâle-vâr  
Dâğ-ı dili itmek için âşikâr
- 2031.Âyine-yi zâta mukâbil turup  
Pây-ı sa'âdetlerine yüz sürüp
- 2032.İtdi kırâ'at anı âvâz ile  
Nâle-yi cân-sûz ile âgâz ile
- 2033.Şöyle ki rikkat gelüp ol servere  
İtdi eser hâtır-ı peygamber (63a)
- 2034.Gûş idüp ol hûş alıcak sözleri  
Toldı sadef gibi güzel gözleri
- 2035.Şâ'ir o nazmı okuyunca temâm  
Serv gibi ol şeh-i 'âlî-makâm
- 2036.Salını salını olup pür-sürûr  
Mevcini izhara idüp bahr-ı nûr
- 2037.Lutf ile tahsîn idüp ol müznibe  
Hem salınurlardı iki canibe
- 2038.Hulle-yi sündüs şerefîni ol melek  
Tâlib iken atlas-ı çarh-ı felek
- 2039.Aña 'inâyet buyurup ol zamân  
Eylediler dûşına ilkâ hemân
- 2040.Giydürüp ol hil'ati ol nûr-ı zât  
Cismin anuñ nârdan itdi necât
- 2041.Kisvelerin ya'ni imâmü'l-harem  
Eyleyüp envâ'-ı 'atâ vü kerem
- 2042.Arkalarından çıkarup Ka'be-vâr  
Ka'b'a 'atâ eyledi bî-ihiyâr
- 2043.'Afv idüp ol cürm-i galîzin anuñ  
Verdi aña emti'asın dünyenüñ
- 2044.Gel yine kurbümde nedîm ol didi  
Ehl-i Medîne'yle mukîm ol didi
- 2045.Buldı şeref def' olunup gâ'ile  
Ruhsat-ı fermân-ı hümâyûn ile



- 2046.Hep fusahâ hayline bil bum kim  
Şart idi ikrâm-ı Nebiyy-i kerîm
- 2047.Farz degil mi o şehûñ bî-nizâ‘  
Sünnet-i garrâlarına ittibâ‘
- 2048.Hâsılı nazm ehline ta‘zîm kıl  
Cümleden ol zümre-yi takdîm kıl
- 2049.Dûr gerek bî-ta‘ab ü inkıbâz  
Ehl-i sühandan sühan-i i‘tirâz
- 2050.Cevri ko imdi gözin aç ey felek  
Sünnet imiş şâ‘iri ‘izzetletmek
- 2051.Kişi ma‘ârifle bulur rağbeti  
Çok dürür ol fende fevâ‘id katı (63b)
- 2052.Gâhi olur zıkr-i melek subh u şâm  
Nutm-ı kerîm-i fusahâ-yı kirâm
- 2053.Ki kişi bir mısra‘a mâlik olur  
‘Arşda teşbîh-i melâ‘ik olur
- 2054.Kâ‘ide-yi ekser-i mazmûn-ı hâs  
Mühlikeden sâhibin eyler halâs
- 2055.Ehl-i dile mâ‘il isen çün nihâl  
Şâhların sidre-veş etrâfa sal
- 2056.Kıl ‘urefâ şakkına sâyende câ  
Her birin eflâke çıkar çün sabâ
- 2057.Kubbe-yi çarh-ı felek-i pür karîb  
Tıfl-ı dil anda görünür pür-mehîb
- 2058.Bunda huzûr eyleyemez ‘ârifân  
Zıll-ı kerem olmyacak sâyebân
- 2059.Görmeyesen nice ki ra‘nâ imiş  
Sâyeler altında bulur perveriş
- 2060.Öykünemez hey‘et-i zırgama zab‘  
Gayrilere benzemez erbâb-ı tab‘
- 2061.Oldı hep ol mecma‘-ı rûşen-nihâd  
Meş‘ale-dârân-ı tarîk-ı sedâd
- 2062.Bedraka-yı kâfile-yi ‘akl-ı kül  
Mazhar-ı eltâf-ı mülûk-ı rüsûl

- 2063.Eyleme ol silsileye kec-nazar  
Kim bir ucı Şîr-i Hudâ'ya çıkar
- 2064.Kangı tabî'at ola muntazam  
Muntazamu'l-hâl olur şöyle kim
- 2065.Reşk ider ahvâline tâ haşre dek  
Mertebe sâhibleri bî-reyb ü şek
- 2066.Hiss-i basar irmez olur şânına  
Gül gibi maksûd olur ahabına
- 2067.Rütbe-yi şi'r-i şeref-âyâtı gör  
Elsine-yi ehl-i makâlâtı gör
- 2068.Cümle üçer harfledür asl ü fer'  
Yazılacak şi'r ile 'arş ile Şer'
- 2069.Ey fusahâ saffın idüp rû-sefîd  
Mahzenine dillerin iden kilîd (64a)
- 2070.Lutf ile Hâkâni'ye kıl feth-i bâb  
Nazm-ı gülistânına vir âb ü tâb
- ان الله يحب السهل الطلق
- 2071.Böyledür ol dâver-i ferruh-rikâb  
Kâm-dih ü kâm-rev-i kâm-yâb
- 2072.Nûruñ olur şâhid-i maksûda bek  
Yek-sühan ü yek-dil ü yek-rû isek
- 2073.Yek-cihet ol halk ile Haydar gibi  
Olma iki dillü kalender gibi
- 2074.Hakka yakın olmağa bî-reyb ü şek  
Tab'ı şüküfte gönül açık gerek
- 2075.Münkabız olma işüñ olsun neşât  
Dîne 'alâmet gibidür inbisât
- 2076.Gül gibi gül su gibi ak muttasıl  
Tal'at-ı beşşâş ile ol sâf-dil
- 2077.Şart-ı ezeldür ki olur nîk-hû  
Kande ise hûb-likâ hande-rû
- 2078.İster isen kurb-ı İlâhî'de câ  
Münbasitü'l-vech olıgör dâ'imâ

2079.İmdi güler yüz dil-i hûb âyine  
Oldılar eymâne iki beyyine

2080.Hûyımı nerm eyle açuk kalbli ol  
Bunları Allâh sever dir Resûl

**HİKÂYET-İ MÜNÂZA‘A DER-MİYÂN-I HAZRET-İ ‘İSÂ  
VE YAHYÂ ‘ALEYHİMÜ’S-SELÂM**

2081.Rûh-ı makâlim ki ider cân nisâr  
Âb-ı hayât andan olur behre-vâr

2082.Bahr-ı safânuñ sühanımdur düri  
Aña sadef gibi kulak dut yüri

2083.Hazret-i ‘İsâ ile Yahyâ meger  
Birbirine bahs ile dahl etdiler (64b)

2084.Burc-ı nübüvvetde o sa‘d-ahterân  
Eylediler bir biri ile kırân

2085.Ol iki hurşîd-i sipihr-irtifâ‘  
Ya‘ni mu‘âsırlar idi bî-nizâ‘

2086.Sâbit olupdur bu kelâm-ı sarîh  
Münşerihü’l-kalb idi gâyet Mesîh

2087.Nutk-ı nefîs idi kilîd-i fûtûh  
Hande-yi cân-bahşî idi kût-ı rûh

2088.Ehl-i safâ ‘askerine baş idi  
Hâsılı ifrât ile beşşâş idi

2089.Tab‘-ı şükûft ile kelâm idicek  
‘Âlem-i kudsi unudurdu melek

2090.Niteki kebk-i çemen-i mürğ-zâr  
Kahkahasından bilünürdi o yâr

2091.Yoğ idi misli o şeker-handenüñ  
Bir gül-i handânı idi gülşenüñ

2092.Açılup ol gonce-yi gül-zâr-ı cân  
Câm-ı mey-i meclis-i rûhâniyân

2093.Açsa dehen handeye âgâz idüb  
Bezm-i semâvâtı tarab-sâz idüb

- 2094.Ra‘şe düşerdi dil-i mihr ü mehe  
İtse sūrâhî gibi ger kakhaha
- 2095.Emn ü emân-ı melik-i lâ-yenâm  
Dâ’im anı itmiş idi şâd-kâm
- 2096.Zıddı idi hilkat-i Yahyâ anuñ  
Neydügini bilmez idi handenüñ
- 2097.Gâ’ile-yi nâr ile ol nûr-ı pâk  
Gülmedi ‘ömrinde olup hande-nâk
- 2098.Âb-ı bekâ yağsa olup hoş-güvâr  
Bâd-ı behişt esse nice rûzigâr
- 2099.Tolsa mizâh ile sipihr ol güneş  
Ağzın açup gülmez idi gonçe-veş
- 2100.Ağlar iken niteki ebr-i bahâr  
Bir gün o peygamber-i perhîz-kâr (65a)
- 2101.Nâle vü âh ile idüp zemezme  
Derd ile didi püser-i Meryem’e
- 2102.Nice berây hem nefes-i ehl-i fen  
Nây gibi inlemek evlâ iken
- 2103.Bencileyin ağlamayup subh u şâm  
‘Ömrini handeyle geçürdin tamâm
- 2104.Kalbüne bu hande-yi bî-intihâ  
Virmedi mi ey gül-i ra’nâ gınâ
- 2105.Sûret-i gafletde idersen nazar  
Sendeki ol hande-yi bîhûdeler
- 2106.Yohsa mehâlikden olup mutma‘in  
Fikr-i Hudâ’dan mütegâfil misin
- 2107.Bunda gelüp açılan eyler hatâ  
Handeye lâyık mı bu mâtem-serâ
- 2108.Ol sühânüñ zemezme-yi nâgehi  
İtdi terah hâtır-ı rûhu’l-lâhı
- 2109.Hazret-i Yahyâ’ya eyitdi hemin  
Ey halef-i muhterem-i mürselîn
- 2110.Rahmet-i Feyyâz-ı ezelden meger  
Ye’s ile kânit mısın ey mu‘teber

- 2111.Kat‘-ı recâ eyleyüp ol bâbdan  
Hâsılı kesdin mi ümîdin ya sen
- 2112.Şefkati deryâlarınıñ gavtasın  
Yohsa bilenler gibi bilmez misin
- 2113.Mağfireti ‘âm olan ol Kirdgâr  
Şakk-ı ‘avâmı ide mi şerm-sâr
- 2114.Nice bir ebrûmı idüp çîn-cebîn  
Havf ü hatâdan olasın der-kemîn
- 2115.Kalb-i şerîfünde olan inkisâr  
Gitmeye bu hüzn ile leyl ü nehâr
- 2116.Böyle cevâb eyleyecek ol Hakîm  
Oldı muhâtab eleminden sakîm
- 2117.Hâsılı bir birine zıd oldı hep  
Havf ü recâ bahsine açduk taleb (65b)
- 2118.Olmadı hall ‘ukdesi ol gevherüñ  
Aralarında iki Peygamberüñ
- 2119.Muztarib itdi o gam hâ’ile  
Hazret-i Yahyâ’yı Mesîhâ ile
- 2120.Peyk-i Celîl itdi o sâ‘at nüzûl  
Didi ki ey nâm-verân-ı fuhûl
- 2121.‘İzzet ile eyleyüp ikrâm-ı tâm  
Kıldı size Hazret-i Bârî selâm
- 2122.Kullarıma didi haber ver ki sen  
Kangısı itdüyse bana hüsn ü zan
- 2123.Bârgehi ‘izz ü celâlüm hakî  
Nûr-ı tecellâ-yı cemâlüm hâkî
- 2124.Sâhil-i kurbımda odur muhterem  
Ya‘ni rızâm anda ben anuñlayam
- 2125.Hakdan o vech ile gelince hitâb  
Oldı mücâb ol iki ‘âlî-cenâb
- 2126.Eyledi fermân-ı şeh-i bî-niyâz  
Nûr u zulem arasını imtiyâz

- 2127.Hükm-i elest ideli âfâkı pür  
‘Âdet-i kânun-ı ezel böyledür
- 2128.Def‘ olunur hâtıra-yı enbiyâ  
Şühede kalmaz o gürûh-ı vefâ
- 2129.Hall ider ol mübhemi ilhâm-ı zât  
Hikmet ile keşf olunur müşkilât
- 2130.Mes‘ele her neyse hemân ol mahal  
Mâ-hasal aňlamaz olur cümle hâl
- 2131.‘Ârif-i billâh isen imdi müdâm  
Hüzni gider muttasıl ol şâd-kâm
- 2132.Olmaz imiş muttasıl ey seng-rû  
Mü‘min olan türe-dil ü saht-rû
- 2133.Yümni olur her ruh-ı ferruh-ferûñ  
İşleri onmaz yüzi gülmezlerüñ
- 2134.Dîne sezâ sıdk u safâdur gönül  
Kaşını çîn itme hatâdur gönül (66a)
- 2135.Tâ olıcak mevt ile pür-hûn yürek  
Sâf gerek, kalb ü kaş açuk gerek
- 2136.Darb-ı meseldür kişi ey rây-zen  
Kaşa gelür aşa gelür sanma sen
- 2137.Cebhe-güşâ olur imiş mü‘minîn  
Olmıya gör kara gönüllü sakın
- 2138.Mü‘min olan sıklet ile yürimez  
Kaşını çatmaz yüzini dürimez
- 2139.Vâcibin eltâfına kıl i‘timâd  
Rûz ü şeb ol hâsılı mesrûr-ı şâd
- 2140.Gonce gibi ey büt-i gül-pîrehan  
Yumma dem-â-dem dehenüñ handeden
- 2141.Kim didiler âdemüñ ehl-i funûñ  
Himmetine göre döner dehr-i dîn
- 2142.Diñlemeyüp ta‘ne-zenüñ der-kemîn  
Alma yüri ‘aynına dünyâ gamın

- 2143.Hakke çalış şübhe gelince dile  
Tığ-ı “tevekkeltü te‘âlallâh”<sup>26</sup> ile
- 2144.Silsile-yi bendi kemend idegör  
Himmeti bir pâre bülend idegör
- 2145.Bunda mukadder olan ey pîr-hired  
Çünkü olur her ne ise sâf derd
- 2146.Lâyık odur kim geçe ömr-i ‘azîz  
‘İşret ile tâ olıcak rüste-hîz
- 2147.Hazret-i Hâkâni-sıfat ey ahî  
Gel mütevekkil olalum biz dahi
- 2148.Ehl-i riyâ rağmına bî-ters ü bâk  
Gül gibi her bâr olalım hande-nâk
- تجادوا تحابوا
- 2149.Fazl-ı hedâyâda o zü’l-fazl-ı cûd  
Nükte-yi cân-bahş idi ‘ayn-ı sûd
- 2150.Ümmete anlatmağa bih-bûdını  
Kendüsi bi’n-nefs buyurdu bunı
- 2151.Dostlaruñ her ne kadar olsa bed  
İylik ile it yine dâd ü pesend (66b)
- 2152.Hubbına ahbâbuñ irerse gezend  
Eyle hedıyyeyle aña pây-bend
- 2153.Bir peri gâh ise gehi bergüzâr  
Gönder ahibbâya idüp i‘tizâr
- 2154.Dostluğını az tuhaf eyler ziyâd  
Oldı hedâyâ sebep-i ittihâd
- 2155.Gözle refikuñ bu güzergâhda  
Hem-rehüñ unutma sakın râhda
- 2156.Kim bu ‘amel dost ider düşmeni  
Lâyık-ı Firdevs ider âhir seni
- 2157.Diñle beni güşını dut kûşış it  
San‘at-ı İslâma düşer bir iş it

---

<sup>26</sup> توكلت على الله : “Allah’ı vekil kıldım.”

2158.Kıble-nümâ gibi olup yek-cihet  
Ka'be-yi kalb-i nüdemâyı gözet

**HİKÂYET-İ ÂN SÂHİB-İ PERHÎZ EZ SÂHÂBE-Yİ KİRÂM  
RADIYALLÂHU ‘ANH**

2159.Pîr-i hıred böyle rivâyet ider  
Ehl-i müsâfâta hikâyet ider

2160.Hikmet-i mahz olmağın efsânesi  
Mürg-i dili dâme salar dânesi

2161.Tuhfe mezîd eyler imiş ülfeti  
Diñle sahâbeyle olan sohbeti

2162.Birisi ashâb-ı kibârûñ meger  
Hırs ile bir kelleyi tabh itdiler

2163.Cân eridüp âteş-i ikdâm ile  
Eyledi puhte tama'-ı hâm ile

2164.Tabh idicek hâsılı ol kelleyi  
Andı o dem nükte-yi mâ-kalleyi

2165.Ârzû-yı tab' ile tabh itmegin  
Tatmadı bir lokmasın ol rast-bîn

2166.Didi düşer mi bu ta'âm-ı nefîs  
Şimdi ola ta'me-yi nefis-i hasîs

2167.Cârim olanlar yer iken hûn-ı gam  
Ben anı tenhâda tenâvül idem (67a)

2168.Semt-i hedyyeyle o re'si hemân  
Cârına irsâl idüp ol yâr-ı cân

2169.Nefs-i nefîsine gıdâ itmedi  
Sa'yini cehd itdi hebâ itmedi

2170.‘Âkıbet ol cûd-ı sehâ ma'deni  
Görmedi insâfa münâsib anı

2171.Sâ'im iken geldi çün ol bergüzâr  
Kurb-ı sarâyında olan hem-civâr

2172.Saklamayup ol seri iftâr için  
Ol dahi gönderdi anı 'âr için

2173.Buldı teselsül o tuhaf mâ-hasal  
Hiç birisi sunmadı o re'se el



- 2174.Kulzüm-i şehri dolaşup nuñ gibi  
Döndi o ser kâse-yi gerdûn gibi
- 2175.Devr idüp ashâbı yek-â-yek yine  
Geldi pes ol re's-i ganem birine
- 2176.Eyler iken fikretin iftârınuñ  
Kendüye gönderdi biri cârınuñ
- 2177.Hamd idüp Allâh'a kefâf eyledi  
Âyine-yi kalbini sâf eyledi
- 2178.Nûr-ı meveddet oluben bahta ser  
Eyledi ashâb-ı Resûl'e eser
- 2179.Ya'ni olup ba'is-i hubb ü vidâd  
Ülfete oldu sebab-i izdiyâd
- 2180.Oldı mahabbet göge ağdukça şîd  
Aralarında o gürûhın şedîd
- 2181.Biri birisinden o merdân-ı tîğ  
Kıl kadar itmezler idi cân diriğ
- 2182.Ülfet ile her birinüñ rûz ü şeb  
Hüsn-i sülûk idi işi güci hep
- 2183.İmdi sözüm diñle beni esle gel  
Nushımı gör aña göre kıl 'amel
- 2184.Eyleme vahşet yürü ey merd-i kâr  
Ülfet-i ahbâb iledür kâr u bâr
- 2185.‘Âlem-i fânide bekâ-yı nüfûs  
Didi ki ihvân iledür Câlinûs (67b)
- 2186.Bahr-ı muhît olalı ‘âlem-medâr  
Çarh-ı sitemkâr olalı üstüvâr
- 2187.Olmadı merd-efgen olup tîğ-zen  
Kat‘-ı ta‘alluk iden ahbâbdan
- 2188.Câhil ü nâdâna açılmaz bu der  
Remz-i ‘ulûmı ‘ukalâ fehm ider
- 2189.Dâr-ı gamuñ nakş-ı nigârına sen  
Virme gönül örneğ al ashâbdan

- 2190.Bâğ-ı mahabbetde gül ü lâle dik  
Kârımı it hâsılı bahşendelik
- 2191.Tuhfe-yi cânâne dil ü cânı vir  
Her neye yetdiyse gücin anı vir
- 2192.Mâ-melekûn vir yüri çok söyleme  
Nakd-ı dil ü cânı dirîğ eyleme
- 2193.Gül gibi meftûh idüp ebvâbımı  
Lutf ile gâhî gözet ahbâbımı
- 2194.Tuhfeni ‘arz it ne ise cüz’ ü kül  
Ya‘ni ‘azîz olması lâzım degül
- 2195.Kendözin itme hedâyâda zûr  
Pây-ı meleh çekdi Süleymân’a mûr
- 2196.Anuñ içün pîr-i hıred mürşidi  
Dîn-i Muhammed’de harâc yok didi
- 2197.Vaz’ olalı kevne bu gerdûn bisât  
Müslim olan böyle ider ihtilât
- 2198.Hâl bu kim hâsıl ide havsala  
Bakmayarak mâziye müstakbele
- 2199.Ekseri halkuñ oluyor hâk-sâr  
Vahşet-i pür-dehşet ile hâr u zâr
- 2200.Hâke salup cür‘a-yı peymânesin  
Tuhfe-yi nâçîz-i fakîrânesin
- 2201.Gaflet ile dostdan eyler dirîğ  
Kendü fezâsına yağar olsa mîğ
- 2202.Cûde çalış itme sakın gûlluk  
Yolda komaz âdemi mebzûlluk (68a)
- 2203.Pertev-i ülfet ki ider kalbi pür  
Nûr-ı füyûzât-ı ilâhiyyedür
- 2204.‘Âleme ey mekrümetin ‘am iden  
Tuhfe-yi rûh-ı tene in‘âm iden
- 2205.Hâtır-ı Hâkâni’ye vir inşirâh  
Ülfet-i ‘irfân ile bulsun felâh

- 2206.Didi o mes'ûd-ı cibâh-ı melek  
Kıble-yi ikbâl-i simâk ü semek
- 2207.Nûr-ı mâhabbetden idersen ümîd  
Kıllet-yi ülfetle olur ber-mezîd
- 2208.Sohbet-i ahhâb olıcak ber-devâm  
Şevk ola şâyed ki ola bî-nizâm
- 2209.Eyle ziyâret hevesin gâh gâh  
Olmıya tâ râh-ı mahabbet tebâh
- 2210.Böyle hekîmâne sülûk-i savâb  
Oldı kulûba sebep-i incizâb
- 2211.Hıffet-i 'aklıyla bulup iştihâr  
İtme sakın kendüni bî-i'tibâr
- 2212.Da'vet olunmadan iken çün nesîm  
Bir yere varup sakın olma mukim
- 2213.Yine mi geldi dimeden giderek  
Yek dürür el-hak niye gelmez dimek
- 2214.Ayda bir itmekle tecellî hilâl  
Rü'yetine mâ'il olurlar ricâl
- 2215.Gökde güneş olmağıla bî-sebât  
İtmez aña kimse bakup iltifât
- HİKÂYET-İ HAZRET-İ SEYYİDÜ'L-MÜRSELİN  
BÂ-EBÂ HUREYRE RADIYALLÂHU 'ANH**
- 2216.Nâdire-gûy-ı harem-i inzivâ  
Böylece nutk itdi dir ehl-i safâ
- 2217.Nüşa-yı tab'ı olıcak dür-feşân  
Eyledi gevherleri hep hırz-ı cân (68b)
- 2218.Zübde-yi ashâb olan ol nâm-ver  
Ya'ni Ebu'l-hurre gazanfer-nazar
- 2219.Efsah-ı râvî-yi ehâdis idi  
Câmi'-i terbî' idi teslîs idi
- 2220.'Ârif-i billâh idi o kâr-dan  
Böyle bilür anı zevî'l-'akl olan
- 2221.Bahr-ı ma'ârifde o yek-dânedür  
Bilmedi dünyâ nedür 'ukbâ nedür

2222. 'Âşık idi vechine Peygamberüñ  
Cem'ine bir şem' idi ol serverüñ
2223. Hâk-i rehin virmez idi 'âleme  
Belki medâr-ı felek-i a'zama
2224. Bilmeyüp el-kıssa sürûr-ı gamı  
Her gün olurdu harem-i mahremi
2225. Şâm olıcak hıdmete mahdûm idi  
Bezm-i şerîfnde anuñ mûm idi
2226. Ol melekün bâ'is-i rif'atları  
Nüh-feleküñ şems-i sa'âdetleri
2227. 'İzzet ile 'azm-i sefer itseler  
Meyl-i gazâ eyleseler gitseler
2228. Yel gibi yanınca şitâbân idi  
Ya'ni rikâbında gazel-hân idi
2229. Yürimedede atlıya virmezdi yol  
Ekseri hâli ki piyâdeydi ol
2230. Nûr-ı derûnıyla ki pür-tâb idi  
Meş'ale-yi 'asker-i ashâb idi
2231. Sevmiş idi Hazret-i Peygamberi  
Kurret-i 'ayn idi ruh-ı enveri
2232. Olmaz idi ansuz o bezm-i nefîs  
Gice celîs idi ve gündüz enîs
2233. Bir nefes ayrılrsa ger ol rûh-ı pâk  
Anı helâk eyler idi infikâk
2234. Bir gün aña şefkatin izhâr için  
Kendüye ihlâsını iş'âr için (69a)
2235. Lutf ile ol vâli-yi vâlâ-güher  
Didi degüldür yüri bu mu'teber
2236. Vuslat-ı dâ'im dürür it i'tikâd  
Râbta-yı kıllet-i hubb-ı vidâd
2237. Kûyıma eyyâmnda be-râyet besîc  
Eyle ziyâret idicek gic gic

- 2238.Araya ta girmeye gerd ü kesel  
Hırsı gider meclisime az gel
- 2239.Tâ nigerânım saña efzûn ola  
Dil tâleb-i vaslına meftûn ola
- 2240.İtmek ile zevk-ı visâlin ümîd  
Eyleye günden güne şevkım mezîd
- 2241.Şart-ı mahabbetde eyâ nîk-hû  
Mûcib-i ifrât olur ol ârzû
- 2242.Zâtım bu ülfet-i leyl ü nehâr  
Korkum odur kim ide bî-i‘tibâr
- 2243.Didi cevâbında ki ey sîne-sâf  
Saf-şiken-i saf-şikenân-ı mesâf
- 2244.Ol seni irsâl iden Allâh için  
Velvele-yi âh-ı seher-gâh için
- 2245.Sırr-ı ezel hakkı için yâ Resûl  
Sen beni bu ‘aybım ile kıl kabûl
- 2246.Ey ni‘am ü ‘âtıfeti çok habîb  
Bu kapudan itme beni bî-nasîb
- 2247.Gerçi sözün silk-i cevâhir dürür  
Hikmet-i mahz olduğu zâhir dürür
- 2248.Lîk anı eyleme hüccet bana  
Minnetim el-hak budur ancak saña
- 2249.Har olayım dîde-yi hak-bînine  
İtme nazar bende-yi dîrînine
- 2250.Tek nigerânım saña olsun benüm  
Nûr ile tolsun ölicecek medfenüm
- 2251.Bekleyeyüm kapunı cârû gibi  
Bir yere deprenmeyeyüm su gibi (69b)
- 2252.Ya‘ni tutayım bir işüñ başını  
Yasdanayum işigünüñ taşını
- 2253.Böyle diyüp olmayıcak hod-perest  
Kırdı sa‘âdet topın ol fîz-dest
- 2254.‘Arşa irişdi uci çevgânınuñ  
Göñline girdi o kerem-kânınuñ

- 2255.Şânına reşk itdi zemîn ü zamân  
Ya'ni ki meydân anuñ oldı hemân
- 2256.Mâlik olup nice kerâmetlere  
İrdi nice baht-ı safâ-güstere
- 2257.Virdi şeref rütbe-yi kurb-ı Resûl  
Oldı delîl ekser-i ashâba ol
- 2258.Kadrüni Ensâr u Muhâcir anuñ  
Bildiler ikrâmın idüp dünyenüñ
- 2259.Halk arasında nitekim sîb ü bih  
Oldı o mecma'da müşârün ileyh
- 2260.İtmiş idi mâ'il olaldan Resûl  
Cümle-yi ed'ıyyesini Hak kabul
- 2261.Bedr gazâsında o mâh-ı tamâm  
Cû' ü ateşden olıcak telh-kâm
- 2262.Kurb-ı rikâbında idi Bû Hureyr  
Deyr-i cihâmı bile eylerdi seyr
- 2263.İtdi cerâbından o seyyâh arz  
Bir iki hurmâ çıkarup çünki 'arz
- 2264.Hazret o hurmâ ile iftâr idüp  
Dest-i 'atâsını güher-bâr idüp
- 2265.Temri o dem karnı doyunca yidi  
Ba'de cerâbunu getür aç didi
- 2266.Açdı cerâbını o kân-ı vefâ  
Mahrem-i râz-ı harem-i Mustafâ
- 2267.Âb-ı bekâ gibi o hazr-ı harem  
İtdi lu'âbın aña ilkâ o dem
- 2268.Ni'met-i âb-ı leb-i hayrû'l-beşer  
Cûdesini itdi anuñ pür-şeker (70a)
- 2269.Kân-ı güher gibi olup ol cerâb  
Dürr-i hoş-âb ile tolı la'l-i nâb
- 2270.Cûdda mevcûd idi bî-cüst ü cû  
Kalbi ne kim itse anuñ ârzû

2271. Her ne ki zikr itse o hâs-ı Resûl  
El sunup alurdı cerâbından ol
2272. Âb ü ni‘am nân ü nevâ sîm ü zer  
Cümleden olurlar idi behre-ver
2273. Hep ‘urefâ hayli bilür sor gör  
Nâmına Türkîde dağarcık dinür
2274. Nakl olunur kim o şerîfü’l-haseb  
Çekmedi hiç killet-i zâr u ta‘ab
2275. Cân gibi bir semte çekilse revân  
Beline bağlardı cerâbın hemân
2276. Tâ olıcak hikmet ile üstivâr  
Fitne-yi bî-fâide-yi cerb-dâr
2277. Anı o hengâmede o rû-sefîd  
Eylediler gaflet ile nâ-bedîd
2278. Hâsılı ol sıdk u safâ ma‘deni  
Aldurup elden yavi kıldı anı
2279. Didi hâreretle o sâhib-kerem  
Fakd-ı cerâba bir iki kıt‘a hem
2280. Vird-i zebân eyledi ashâb hep  
İtdiler şöhret-i beyne’l-‘Arab
2281. Kadr ü medâr isteyen ehl-i sühan  
‘İbret alır va‘iz-i pür-gûydan
2282. Nutk-ı mükerrer getürür derd-i ser  
Başlama hezyâna sudâ‘ı gider
2283. Ehl-i dile bahs-ı nezâket desen  
Merd-i sebük-dil olıgör rind isen
2284. Haml-i cevâhirde isen bî-mahal  
Sıkleti ko kimseye bâr olma gel
2285. Aç gözün ey dil-ber-i sohbet-pezîr  
Vech-i münîrinden olur dide sîr (70b)
2286. Olsa cihan ‘âşık-ı bî-tâkatûñ  
Halka göründükçe gider rağbetûñ
2287. Mûris imiş hâsılı geçme öte  
Kesret-i rü‘yet ‘adem-i ülfete

- 2288.Görmemisin anı şehân-ı cihan  
Hâsse-yi zümre-yi ‘Osmâniyân
- 2289.Cân gibi hikmetle nihân oldılar  
Genc-i nihânı burada buldılar
- 2290.İş bu serâ-perde-yi kurb-ı Hudâ  
Yerlerini itdi hicâb-ı hafâ
- 2291.Dâd-ger-i ‘âlem-i kevn ü fesâd  
Hak bu ki ‘izzetlerin itdi murâd
- 2292.İtmegin eyyâmnda her bâr-ı ‘âm  
‘İd gibi halk anı gözler müdâm
- 2293.Kâ‘ide-yi münker olaydı bu kâr  
Hazret-i kutb olur idi âşikâr
- 2294.Varma tekellüfsüz olup her yere  
Gûşını tut nükte-yi Peygambere
- 2295.Ney gibi neylersin olup pür-hevâ  
Diñlemedin mi beni Hâkâniyâ
- 2296.Dem-i kadem itmeklik ise niyyetüñ  
Pâyını çek dâmenine ‘uzletüñ
- أكرموا الضيف ولو كان كافرا
- 2297.Mükrim-i zayf ol ki o deryâ-yı cûd  
Böyle beşâret buyurur bâ-vücûd
- 2298.‘İlm ile mihmânuñ olan nâm-dâr  
Belki ola nâdire-yi rüzgâr
- 2299.Kutb ola câ‘iz ki yahud muhbiri  
Ya ola merdân-ı Hudâ’nuñ biri
- 2300.Her ne ise zayfa tevâzu‘ gerek  
Cümle-yi hâlini tetebbu‘ gerek
- 2301.Rûzı garîbüñ şeb-i deycûr olur  
Kalb-i müsâfir katı meksûr olur (71a)
- 2302.Zayfına karşı sakın ey nîk-nâm  
Kimse ile hufyeten itme kelâm
- 2303.Söyleme zinhâr oturup yanına  
Öykelenüp sögme ev oğlanına



2304.Sâlike sa‘b oldu bu yakın konak  
Güçdür el-hak konuk ağırlamak

2305.Kim bu husûsa Samed-i lâ-yenâm  
Kendüsi bi’z-zât ider ihtirâm

2306.Hâneni mihmânüñ için sil süpür  
Gevher-i kân-ı berekât andadur

**HİKÂYET-İ HAZRET-İ İBRÂHİM ‘ALEYHİ’S-SELÂM  
BÂ-ÂN BEREHMEN Kİ MİHMÂN-I Û ŞOD**

2307.Cân ile bu mes’ele-yi diñle kim  
Böyle didi nâzım-ı dürrü’n-nâzım

2308.Gerd-i kederden dilüni sâf kıl  
Mekrûmeti zayfına iz‘âf kıl

2309.Bir gice bir Berhemen-i nâ-tüvan  
Geşt ü güzâr eyleyerek nâ-gehân

2310.Hazret-i İbrâhim’e mihmân olur  
Gûşe-yi hânında nemek-dân olur

2311.Zâl-i kühen-sâl-i felek gibi tâ  
İtmiş idi sîb o fakîri dü-tâ

2312.Olmış idi nice yıl ol gam-zede  
Sübha-keş-i hücre-yi âteş-gede

2313.Câmeleri dûd gibi kapkara  
Kendüsi Nemrûd gibi mashara

2314.Berzaha az kalmış idi gitmege  
Mesken-i aslıye rücû‘ itmeğe

2315.Ni‘met için çünkü çekildi bisât  
Feth olup ol nat‘-ı sipihr-i inbisât

2316.Oldı salâ-hân Halîlullah’a  
Bây ü gedâ geldiler ol dergâha

2317.Meyl-i nefâyisde ise her kimüñ  
Geldi ser-i hânına İbrâhim’üñ (71b)

2318.Sofraya el sundı çün ol bî-nevâ  
Sordı ana dînüñ Ebu’l-enbiyâ

- 2319.Aña cevâbında Mecûs'um didi  
‘Âzim-i ma‘mûre-yi Tûs'um didi
- 2320.Râh-berüm Âzer ü Zerdüşťdür  
Kûh ile deşti garazım geştür
- 2321.Eyledi çün böyle edâ-yı kesîf  
Zayf-ı Halîl olan o pîr-i za‘îf
- 2322.Görmedi lâyıık ki ide pâk-zât  
Dostınuñ düşmenine iltifât
- 2323.Ya‘ni gelüp hân-ı Halîl’e kona  
Anuñ ile bir yemege el suna
- 2324.Döndi eyitdi aña ol reh-nümûn  
Râzık-ı rûzîye dún ol pîr, dún
- 2325.Hâsılı yâ dînüni terk it didi  
Ya yeme bu mâ’ideden git didi
- 2326.Gûş idüp âh itdi cevâbın Mecûs  
Reng-i ruhı oldu o dem senderûs
- 2327.Didi ki yüz yıllık ilâhı bu gün  
Nefs için âdem nice terk eylesün
- 2328.Emr-i me‘âşım da kefilümdür ol  
Rızık için andan idemem ben nükûl
- 2329.Sufr gibi sofradan oldu ırâk  
Kalbine yazdı rakamü’l-firâk
- 2330.Hüzn ile kalkup yola oldu revân  
Dahi yenilmezden o ferhunde-hân
- 2331.Hazret-i Tâvûs-ı melâ’ik o dem  
Ravza-yı İbrahim’e basdı kadem
- 2332.Didi ki ey vâlid-i bâ ihtirâm  
Saña selâm eyledi Rabbü’l-enâm
- 2333.Kat kat idüp hâtır-ı pâkin su’âl  
Didi ki ey zât-ı hümâyûn-hısâl
- 2334.Virdüñ iken âyet-i “lâ-havle” müz<sup>27</sup>  
Kânı senüñle yâ bizim kavlimüz (72a)

<sup>27</sup> لا حول ولا قوة الا بالله : لاجول “Allah’tan başka kuvvet ve korku yoktur.”

- 2335.Yüz iki yıldur ki ben ol müdbiri  
Besledüm aslâ dimedüm var yüri
- 2336.Gayre taparsın deyü redd itmedüm  
Ni'metüm ebvâbını sedd itmedüm
- 2337.İtdi bu ma'nâyı be-emr-i Hudâ  
Hükm-i kader birle kazâ-iktizâ
- 2338.Bir gicecik rızkî ol âteş-zenüñ  
Matbahına oldu havâle senüñ
- 2339.Fevri yıkup hâtır-ı âvâresin  
Yüzine urdun yüzünüñ karasın
- 2340.Kahr ile ma'bûdunı selb it didüñ  
Yemegimi yime yıkıl git didüñ
- 2341.İmdi rızâm ister isen ey Halîl  
Der-'akab ol şahsa yetüp ol delil
- 2342.'Özr iderek yanına al lutf ile  
Hânene gel yine anuñla bile
- 2343.Hâtır-ı vîrâneni ma'mûr kıl  
Kalb-i perîşânını mesrûr kıl
- 2344.Hükm-i edâ eyleyecek Cebre'îl  
Ditredi dirdir 'azametden Halîl
- 2345.Didi ki ey pâdişehi cümlenüñ  
Lutf-ı firâvânına had yok senüñ
- 2346.Devlet anuñ kim ola kapunda kul  
Eylesin kullılığa anı kabul
- 2347.Böyle diyüp itdi o zıll-ı İlâh  
Giryeye ile âh iderek 'azm-i râh
- 2348.İrişüp ardınca çü bâd-ı seher  
Öpdi yüzün gözün idüp lâbeler
- 2349.İtdi tazarru'lar idüp râhına  
Döndi o gümrâh ile har-gâhına
- 2350.Ol işe hayrân olup âteş-perest  
Rind-i kadeh-nûş gibi oldu mest

- 2351.Hazret-i İbrâhim'e itdi su'âl  
Didi ki ey hâs-ı der-i Zü'l-celâl (72b)
- 2352.Redd ile emr itmiş iken rihlete  
N'oldı sebep şimdi kabûliyyete
- 2353.Söyledi ser-cümle ser-encâmını  
Hazret-i Hakk'ũñ aña peygâmını
- 2354.Hem kıbâlından o melek geldüğün  
Nâvek-i tenbîhi yürek deldüğün
- 2355.Didi mu'âtab mı olur evvelâ  
Hâtır-ı bîgâne için âşinâ
- 2356.Bu ne 'atâ bu ne keremdür didi  
Bu ne sehâ bu ne ni'amdur didi
- 2357.Pes getirüp sıdk ile engüştünü  
Döndürüp âteş-gededen püştünü
- 2358.Oldı müselmân o dem ol mihribân  
Gebr iken itdi yerini hâk-i cinân
- 2359.Mûnis olup Hazret-i İbrâhim'e  
Kaldı yanında iricek hâtıme
- 2360.Fehm idüp anları ein ey Hak taleb  
Hulletine oldu Hâlıl'ũñ sebep
- 2361.Mertebe-yi hulleti gelmez dile  
Elyak idi gerçi nice şart ile
- 2362.Lâkin ider bunda sikât ittifâk  
Hep didi cumhûr-ı 'adîmü'n-nifâk
- 2363.'Âleme it'âm-ı ta'âm itdüğü  
Hem dahi ifşâ-yı selâm itdüğü
- 2364.Bâb-ı Medîne açılıp birine  
Didi 'ulûm-ı nebevîden yine
- 2365.Kesb-i merâm itmez idi bu harîf  
Kârı eger olmasa ikrâm za'if
- 2366.Mahrem-i râz olmaz idi ol cenâb  
Olmasa menfûrı bu deyr-i harâb
- 2367.Kesb-i merâm itmez idi ol kerîm  
Olmasa mihmânına lutfi nedîm

- 2368.Ta'nı ko mihmânına ey mîz-bân  
Soñı nedâmetdür anuñ bî-gümân
- 2369.Zayfına ikrâmda itme kesel  
Kâfir-i bî-dîn ise de fi'l-mesel (73a)
- 2370.Bundadır ekser berekât-ı vedûd  
Bunda bu da'vâmıza çokdur şühûd
- 2371.Zayfını konuklayamazsan eger  
Nakd-ı dil-i cânını çek mâ-hazer
- 2372.En'imedür itdügi zayfın hüçûm  
Kim olur elbettete yümn-i kudüm
- 2373.Devlet anuñ kim bile kıymetlerüñ  
Ni'met-i mahz anlaya sohbetlerüñ
- 2374.Gelse misâfir dimeyüp kış ve yaz  
Âdem odur kim ola mihmân-nevâz
- 2375.Makdem-i mihmâna idüp bezl-i cân  
Dâmeni hıdmetde ola der-miyân
- 2376.Tecrübe it bu küre-yi hâkda  
Meymenet olmaz katı imsâkda (77a)
- 2377.Mü'min odur kim biri gelse eve  
Ol konuğı cân ü gönülde seve
- 2378.Kâse-yi mihmânı müdâm eyle pür  
Gevher-i evsâf-ı dil anuñladur
- 2379.Ey gurebâ-perver ü miskîn-nevâz  
Bî-bedel ü bî-emel ü bî-niyâz
- 2380.'Acz ile Hâkâni-yi pîr-i müsün  
Kapuna geldi konuk almaz mısın  
اطلبوا الخير عند حسان الوجوه
- 2381.Hem didi ol şârih-i Ümmü'l-kitâb  
Nâtk-ı Hak hâdi-yi râh-ı savâb
- 2382.Maksadın it vech-i hasenden taleb  
Hûbların hûb olur ef'âli hep
- 2383.Her ne murâduñ var ise mâh ü sâl  
Eyle güler yüzliere 'arz-ı hâl

2384. Tâ ki senüñ istedüğinden ziyâd  
İde seni hâcet ile ber-murâd
2385. Fehm ide mâhiyyetini zâtınuñ  
Sa'y ide tahsiline hâcâtınuñ (73b)
2386. Lutfi kişi vech-i hasenden bulur  
Şekl ü şemâyilde de te'sîr olur
2387. Ma'rifet erbâbın arar hûblar  
Ehl-i tecârüb buna hükm itdiler
2388. Aldı fakîrinde elüñ hâkden  
Hüvyı gibi bir gül-i rûyı hasen
2389. Vech-i hasen hâsılı memdûh olur  
Her birinüñ cismi birer rûh olur
2390. Nutkumı tahkîk ider ey hoş-hısâl  
Gûşe-yi والله يحب الجمال
- HİKÂYET-İ HAZRET-İ YÛSUF-I SİDDİK 'ALEYHI'S-SELÂM  
VE TEDBÎR-İ Û DER-MISR-I KÂHİRE**
2391. Ref' olıcak pertev-i ruhsârdan  
Burka'-ı zîbâ-yı 'arûs-ı Sühan
2392. Ruhsat-ı meşşâta-yı dehr-i deni  
İtdi bu vech ile nümâyân anı
2393. Mısr-ı melâhatda 'azîzü'l-makâm  
Yûsuf-ı Sıddîk 'aleyhi's-selâm
2394. Sadr-ı hükûmetde çün ol rast-bîn  
Oldılar i'zâz ile mesned-nişîn
2395. 'Adl-i tamâm ile idüp bâr-ı 'am  
'Âleme oldı sebep-i intizâm
2396. İtdi o dergâhda âvâz-ı kûs  
Çehre-yi a'dâyı o gün senderus
2397. Havsalasındaki kerâmet anuñ  
Oldı nizâmına sebep dünyenüñ
2398. Zulme rızâ virmez idi ol vecîh  
Cümleden 'udvânı görürdi kerîh

- 2399.Yâ'ni tabîb-i dil-i pür-kahr idi  
Mâr-ı gamuñ zehrine pür-zehr idi
- 2400.Kalb-i münâfık gibi ey kâr-dân  
Şöyle cihân teng idi kim ol zamân
- 2401.Câh-ı zemîn içre bulunmazdı nem  
Tolmuşıdı âh ile bu dâr-ı gam (74a)
- 2402.Kızlık idi pîre-zen-i dehr-i dîn  
İtmiş idi erleri zâr ü zebûn
- 2403.Çille-yi merdâna girüp zâl-i dehr  
Batn ile zuhr olmuş idi zecr-i kahr
- 2404.Cân gibi mahcûb idi mâh-ı gadîr  
Bir kurı kef-gîr idi her âb-gîr
- 2405.Mâ-hasal az kalmışıdı dir kitâb  
Olmağa ma'mûre-yi 'âlem harâb
- 2406.Yûsuf-ı Sıddîk'a olan zulm ü hayf  
İtmiş idi gayrilere sell-i seyf
- 2407.Tiğ-ı hamiyyetle idüp intikâm  
Kesmiş idi re's-i recâyı tamâm
- 2408.Tıfl-ı dil-i halka bulunmazdı zâd  
Beslemese 'âlemi Ümmü'l-bilâd
- 2409.Kalmadı Nil'ün cereyânında sûd  
Şûre yire döndi bu deyr-i kebûd
- 2410.Böyle musîbetde o sâhib-vefâ  
Kimseye çekdürmedi hergiz cefâ
- 2411.Lutf ile ol şâh-ı ra'iyet-nevâz  
İtdi re'âyasını hep bî-niyâz
- 2412.Re'y ile kurtardı o vech-i hasen  
Kâhire-yi Mısr'ı beliyâtıdan
- 2413.Ahsen-i tedbîr ile dirildi hep  
Olmuş iken mürde bilâd-ı 'Arab
- 2414.Başladı dolmağa çü ke'sü'n-nühâs  
Girye-yi etfâl ile ümmü'l-kıyâs
- 2415.Çekdi çevirdi yine dülâb-vâr  
Yer yüzini mâşita-yı rüzgâr

- 2416.Sümbül-i gîsûsın idüp çîn-cebîn  
Yine güzellendi ‘arûs-ı zemîn
- 2417.Küngüre-yi bâm-ı semâvâtdan  
Didi melek “ezhebe anna’l- hazen”<sup>28</sup>
- 2418.‘Aynı olur tâ felek-i ahzarûñ  
Zâbıtı siddîk olıcak bir yerûñ (74b)
- 2419.Sabr u sükûmı berekâtıyla Hak  
Yûsuf-ı Ken‘ân’ı idüp od ocak
- 2420.Zâtına Reyyânı vezîr eyledi  
Kendüye ihvânıñ esîr eyledi
- 2421.Kıldı muhassal giderek kibriyâ  
Anları tedrîc ile muhtâc aña
- 2422.Şöyle ki evlâd ile ensâb ile  
Fakr ü fenâdan dil-i hûn-âb ile
- 2423.Her birisi ‘arza idüp ihtiyâc  
Geldiler ol bârgehe yalın, aç
- 2424.Sözleri geçdi o kerem-kânına  
Mısır-ı dilûñ hazret-i sultanına
- 2425.İtmiş iken anlar o hurr-i gulâm  
Hışma gelüp eylemedi intikâm
- 2426.Bahs ile hattâ kudemâ-yı ‘Arab  
Hâtırına gelmedi dirler gazab
- 2427.Anlara ol dâver-i ‘âlî-nisâb  
İtdi telattuffla su’âl ü cevâb
- 2428.Kâfilede bağladıcak yüklerin  
Yüklerine koydı getürdüklerin
- 2429.Muhsin olur sâhib-i vech-i hasen  
Hiç yaramazlık mı gelür hûbdan
- 2430.Kayd olunupdur bilen itmez gile  
Şart-ı emânetde vecâhet bile

---

<sup>28</sup> وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ط: اذهب عنا الحزن Şöyle derler: “Hamd, bizden hüznü gideren Allah’a mahsustur. Şüphesiz Rabbimiz çok bağışlayandır, şükürün karşılığını verendir.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Fâtır 34.



- 2431.Yalnız ehliyeti kâfi değül  
Ehl-i dile mes'ele mahfî degül
- 2432.Hulk-ı hasen sâhibi hep hûb olur  
Hûblaruñ hulki da mahbûb olur
- 2433.Akbah olur fi'li kabîhüñ müdâm  
Kimseyi itmez ebedî şâd-kâm
- 2434.Tâc giyüp olsa da ger evliyâ  
Kimseye hayr itmez imiş bed-likâ
- 2435.Sûretine göre olur her sözi  
Müdrîk ise diñleme sûretsüzi
- 2436.Kande ise it ki bulursun murâd  
Hûb kıyâfetler ile ittihâd (75a)
- 2437.Rûh-ı revân ile olup tev'emân  
Hulki ider hûblaruñ feyz-i cân
- 2438.Bunlara âdem nice kul olmasun  
Sa'yıları nice kabûl olmasun
- 2439.İñleme Hâkâni görüp mutribi  
Tûti-yi gûyâ-yı şeker-hâ gibi
- 2440.Bâğda gencîne-yi eş'âruñ aç  
Gevher-i güftâr-ı dürer-bârı saç
- استعينوا علي قضاء حوائجكم بالكتان
- 2441.Ketm-i serâyirde Nebiyy-i kerîm  
Eyledi fermânı bu minvâle kim
- 2442.Kâdir olan hıfzuna esrârınuñ  
Hâsıl ider sûdını bâzârınuñ
- 2443.Hâcetüñ olsun dir isen cân ile  
Himmet it imdi aña kitmân ile
- 2444.Ya'ni işüñ olmasun ifşâ-yı râz  
Gül gibi açılmadan it ihtirâz
- 2445.Herkese ahvâlini şerh eyleme  
Hıfz ide gör sırrı 'abes söyleme
- 2446.Râzıñı ey tûti-yi şîrîn-edâ  
Söyler isen hâcetüñ olmaz revâ

2447.Sırr-ı dili açma sakın ir ve giç  
Meymenet olmaz sakın ifşâda hiç

2448.Müjde iden tevbe-yi gufrân ile  
Meşveret itmek didi nisvân ile

2449.‘Âkıl isen mü’min-i hamr ile sen  
Bir nefes olma hazer it hem-sühan

2450.Emred-i nâ-bâliğ ile bâ-husûs  
Sırrını söyleşme ki yokdur hulûs

**HİKÂYET-İ SER-GÜZEŞT-İ SÂHİB-İ TE’LİF  
RAHMETULLÂHİ ‘ALEYH (75b)**

2451.Zemzeme-perdâz-ı nevâ-hân-ı rûd  
İtdi yine perde-yi dilden sürûd

2452.Zâl-ı cihânı yakar ol dâsitân  
Biñ dil ile diñler anı gûş-ı cân

2453.Pendümi gûş it benüm ey pâk-bâz  
Ehl-i hevâdan ide gör ihtirâz

2454.Gün gibi her-câyi olurlar sakın  
Mahrem-i râz eyleme şehr-oğlanın

2455.Cenneti istersen eger râygân  
Olma sakın anlar ile hem-zebân

2456.Her birinüñ ülfeti mezmûmdur  
Bûm gibi her biri meş’ûmdur

2457.Mâ-hasal ol encümen-i nâ-kabûl  
Ekser olur esfah ü nâdân ü gûl

2458.Âhir olup nâdim-i hâr u zelîl  
Nehc-i savâba bulımazlar delil

2459.Ger olayım der isen ak yüzde ben  
Anlara yaklaşma eger rind isen

2460.Nâ-kese virme dili olma deli  
İñleme ol zümrede sen hâsılı

2461.Sohbeti germ itmek ise niyyetüñ  
Soñı nedâmetdür o germiyyetüñ

2462.Ben dahi sâbıkda çeküp çok belâ  
Bunlaruñ oldum birine mübtelâ

- 2463.Serv gibi tâ olıcak hoş-hırâm  
Nâz ü na‘îm ile büyüdüüm tamâm
- 2464.Şevki ile yanmağa dil mûm idi  
Hâdim idim aña o mahdûm idi
- 2465.Bulur idim istese bî-kîl ü kâl  
Kuş südin ihzâre olaydı mecâl
- 2466.Böyle sürüp zevk ü refâhiyyeti  
Böyle geçürdün elem ü şiddeti
- 2467.Âlem-i rif‘atda celîsim idi  
Mâtem-i gurbetde enîsim idi (76a)
- 2468.Böyle çeküp hâsılı ıssı sovk  
Bile geçindük nice yıl ac u tok
- 2469.Böyle benümle durum ol nâ-be-kâr  
Nice zamân olmuşıdı Yâr-ı Gâr
- 2470.Kalbi rakîk idi anuñ sûretâ  
Serd idi ma‘nide çü bâd-ı şitâ
- 2471.Ka‘be yolında baña hem-râh idi  
Hem nefes-i âh-ı seher-gâh idi
- 2472.Hâc seferinde o perişân dile  
Olmuş idim hâsılı hem-râh ile
- 2473.Vâdi-yi nâr içre hod ol bî-nevâ  
Hıdmet ile cânlar eritdi baña
- 2474.Rükn me‘ân eyleyüben istilâm  
Kurb-ı haremde bile tutduk makâm
- 2475.Saff-ı mesâfa giricek ben zelil  
Önüme düşdüm aña oldum delil
- 2476.Sâ‘y ü safâ eylemede rûz u şeb  
Yel gibi pûyân idi yanımca hep
- 2477.Kalmadı bir mes‘ele eksik gedük  
Şart-ı menâsikde edâ itmedük
- 2478.Ravza-yı pâke ben iletdüm anı  
Ol has ü hâşâke bırakdı beni

2479. Bunca zamân yâr-ı şefikim iken  
Hem o tarîk içre refikim iken
2480. Kendüden el-kıssa çeküp dâmenüm  
Nesne dirîğ itmez iken ol benüm
2481. Nakd-ı dil ü cânıma kasd eyledi  
Dînime îmânıma kasd eyledi
2482. ‘Âkıbet oldı o benüm baş açık  
Düşmen-i bed-hâhım ile müttefik
2483. Eyledi ol münkir-i nân ü nemek  
‘İrzımı nâmûsımı hâk ile yek
2484. Mekr-i zenân ile o merdûd-ı devr  
Zâl-i felek gibi baña kıldı cevır (76b)
2485. Ben gül-i bî-hâr sanurdum anı  
Kendüme gam-hâr sanurdum anı
2486. İtmiş imiş semt-i vefâdan gürîz  
Soñra bilindi o seg-i nâ-temîz
2487. Yâr degül ceybde bir mâr imiş  
Tıfl-ı dile dâye-yi hûn-hâr imiş
2488. Tîr-i kazâ gibi girüp kanıma  
Oldı ‘adû dînime îmânıma
2489. Bahs-i sadâkatde idüp kîl ü kâl  
Zer gibi hâlis geçünürken o dâl
2490. Seng-i mihek gibi olup rû-siyâh  
Bükdi belin sıklet-i bâr-ı günâh
2491. Hak anı rüsvâ-yı cihân eyledi  
Vâdi-yi nekbetde nihân eyledi
2492. ‘İbret olup ‘âmme-yi ‘âleme  
Muhtelit olmazdı benî âdeme
2493. Mahrem iken bezmimüze ney-misâl  
Olmışıdı hem-dem-i erbâb-ı hâl
2494. Böyle iken şa‘bede-bâz-ı felek  
İtdi dilünden rakam-ı sıdkı hak
2495. Soñra dönüp egri hayâl eyledi  
Ya‘ni ki tahsîl-i kemâl eyledi

- 2496.Vesvese-yi fâsidi her reh-zenûñ  
Eyledi ahlâkını tebdîl anuñ
- 2497.Bâb-ı dil-i zârı idüp seng-sâr  
Ka‘beye taş atdı o bed-rûzgâr
- 2498.‘Ukde-güşâ-yı elem-i ‘âm u hâs  
Eyledi âhir anı andan halâs
- 2499.Hükm-i kader ya‘ni idüp iktizâ  
Kudret-i ebrâr ile dest-i kazâ
- 2500.Egri kemân gibi iken ol denî  
Tîr gibi eyledi bürrân anı
- 2501.Oldı gurûr eylemegin ol pelîd  
Kâlib-ı İblîse girüp nâ-bedîd (77a)
- 2502.Vâdi-yi hızlâna düşüp âh ile  
Der-be-der oldı gazabullâh ile
- 2503.Hem-dem olup hâsılı dîv ü dede  
Gûl gibi kaldı o peygûlede
- 2504.‘İzzet ümmîd eyler iken buldı zül  
Kısmet imiş neyleyelüm ey gönül
- 2505.Cûşa getürme gam ü şekvâyı ko  
Anı o gird-âba salandur ‘adû
- 2506.Kande ise Hak anı irşâd ide  
‘Âlem-i insâfda seyyâh ide
- 2507.Düşme yalın yüzlülere tîğ-veş  
Âteş ider cânını ol keşmekeş
- 2508.Nefse basılma olıgör er gibi  
Takma birin yanına hancer gibi
- 2509.Hâme gibi muğber olursun sakın  
Deftere kayd itme esâmîlerin
- 2510.Kıl hazer ey server-i şemşîr-zen  
Tîğ-sıfat böyle salındurmadañ
- 2511.Mürğ-i dile ol bölügüñ oldı hep  
Hâlleri dâne-yi dâm-ı ta‘ab

- 2512.Şa‘şa‘ası mühr-i ziyâ-güsterüñ  
Halk olalı hak bu ki meh-rûlerüñ
- 2513.Yüz karasın muştular ey pâk-zâd  
Vechine ol zülf-i şedidü’s-sevâd
- 2514.Fennidür ol tâ’ifenüñ dūnluk  
Şevk-ı mahabbetleri mahzunluk
- 2515.Öyle perî-rûy ile seyr eyleme  
Kim ‘adem-i ülfet ider âdeme
- 2516.Şekl-i temellukda idüp ittihâd  
‘İrzı metâ‘ını ide ber-mezâd
- 2517.Levha-yı fihrist-i cerîdende ger  
Nakş ise bir öyle nigâr el-hazer
- 2518.Bilmedi gördüm mi o bî-devleti  
Sâbıka-yı hak veliyy-i ni‘meti
- 2519.Âdem olan bunlara âdem dimez  
Bunlar ile bir nefes içmez yimez (77b)
- 2520.Bunlar ider âdemi rüsvâ ile  
Sırrı tefâhür ider ifşâ ile
- 2521.Bunlara zîrâ ki Cenâb-ı Habîb  
Virmedi insâf ü edebden nasîb
- 2522.Behre alup devlet-i İslâmdan  
Olmadı ıslâh ebed ol encümen
- 2523.Dâ’im olub mey-kedeler şâribi  
‘Aybın açar her biri ‘avrat gibi
- 2524.Fâsık ile yâr olamaz ehl-i dîn  
Böyle buyurmuş selef-i sâlihîn
- 2525.Alışamaz ehl ile her nâ-tırâş  
Ancak olur ehl-i dile dil-hırâş
- 2526.Ders-i hakîkatden alanlar sebak  
Bâtılı hâşâ ki görüp diye hak
- 2527.Sadmet-i takvâya dayanmaz hevâ  
Hîmnet iderse nefes-i evliyâ
- 2528.Bâtılıñ ekser ider ol dest-bürd  
Başını kûpâl-i şerî‘atle hurd

- 2529.Fâsık-ı ifnâya müheyyâ iken  
Şer‘ gibi şîr-i ner-i pence-zen
- 2530.Bunların ikdâmı tamâmı nedür  
Şâm ü seher şûrb-ı müdâmı nedür
- 2531.Her birisi menşe-ü kizb ü gurûr  
Her birinüñ işi güci şerr ü şûr
- 2532.Kande ise zümre-yi ehl-i fesâd  
Künc-i rezâletd kalur nâ-murâd
- 2533.İki cihânda bereket bulmasun  
Mebde’-i şerrüñ soñı hayr olmasun
- 2534.Mâ-hasal olmak dileyen kâm-yâb  
Muttasıl anlardan ider ictinâb
- 2535.Ey dil-i ma‘şûka virüp intizâr  
‘Âşıkı matlûb idici Kirdgâr
- 2536.Eyleme Hâkâni-yi bed-asla kul  
Matlab-ı aslîye bulunca vusul (78a)
- قال عليه السلام حب آل محمد يوماً  
من عبادة سنة صدق رسول الله خير
- 2537.Böyle demiş sâhib-i sadr-ı kabûl  
Mûnis-i Hak ya‘ni cenâb-ı Resûl
- 2538.Sâ‘at-i hubb-ı şürefâ añlasan  
Efdal imiş tâ‘at-i yek-sâleden
- 2539.Anlara bir lahza muhabbet hemân  
Fâ‘iz ider ‘âsi-yi bî-imtinân
- 2540.Nûh’a sefîneyle iden iltifât  
Eyler o Tûfân-ı belâdan necât
- 2541.Elden özge ara gör yek-be-yek  
Dünyede kim var dahi meyl idecek
- 2542.Hâsılı düşdiyse dil-i âgehüñ  
Hubbına evlâd-ı Habîbullah’uñ
- 2543.Lâyık-ı Firdevs isen ey kâr-dân  
Devlet-i dîdâra irersen ‘ayân

2544.Ehl-i ma'ârif bu rümûzı bilür  
Âline ta'zîm aña ta'zîm olur

2545.Bir dūr-i beyzâ gibi ey zü'l-haseb  
Bellidūr evlâd-ı sahîhu'n-neseb

2546.Virdi koyub nicesi şâm ü seher  
Hep bu hadîs ile 'amel itdiler

**HİKÂYET-İ HIŞÂM BİN 'ABDÜLMELİK  
EZ-GIBTA-YI HOD MAHRÛM ŞOD EZ-İSTİLÂM**

2547.Sür'at ile tayy iderek subh-dem  
'Arsa-yı evrâkı kümeyt-i kalem

2548.Başladı yâb yâb cevelân itmeğe  
Rütbe-yi eşrâfı beyân itmeğe

2549.Ka'be'de 'Abdü'l-melik oğlu Hişâm  
Rükni gelüp idemedi istilâm

2550.Gelse hacer yanına ol bağı taş  
Halkda kesretten olurdu savaş

2551.Cife-yi sarf idi o cilt-i haşin  
Anı getürmezdi melâ'ik yakîn (78b)

2552.Tab'-ı hasîs ile hem ol fâside  
Hîsset idi hâsse-yi zâ'ide

2553.Sürme degül aña ruḥ-ı mühmelüñ  
Olmadı el-kıssa uzatmak elüñ

2554.Olmış iken hâkim-i Şâm ü Irâk  
Böyle düşerdi gelicek ittifâk

2555.Gayret-i Hak geldi zuhûr eyledi  
Devlet-i hacdan anı dūr eyledi

2556.Hükm-i ilâhî ile Haccuñ Hişâm  
Şartın edâ idemedi bi't-temâm

2557.Ba'de makbûl-ı şeh-i bâ-şeref  
Hâsıla-yı 'ömr-i şehîdân Necef

2558.Ziyet-i dîvân-ı Nebiyy ü velî  
Ya'ni Hüseynü'bnü 'Aliyy ü velî

2559.Rükni-i Yemânî'de olup âşikâr  
Nite ki envâr-ı Süheyl-i bahâr



- 2560.Zâhir olup mühr-i nübüvvet gibi  
Görinüp engüşt-i şehâdet gibi
- 2561.Başladı cevzana çü tâvus-ı bâğ  
Oldı ‘ayân ol güher-i şeb-çerâğ
- 2562.Ya‘ni hırâmân olup ol serv-bün  
İtdi teveccüh taraf-ı rükne çün
- 2563.Geldügi sâ‘atde o meşgûl-i Hak  
Halka-yı erbâb-ı tavâf oldı şak
- 2564.Silkini hüccâcın o hurşîd-fer  
Cirm-i kamer gibi iki böldiler
- 2565.İns ü melek saf saf olup turdı hep  
Pâyine yüz sürdi kibâr-ı ‘Arab
- 2566.Nutka mecâl olmadı bir kimsede  
Geldi muhassal Hacerü’l-esvede
- 2567.Lutf ile ol kible-yi Beytü’l-harâm  
Döne döne itdi anı istilâm
- 2568.Ba‘de metâf ehli ile bâ-huşû‘  
Beyti tavâf itmege kıldı şürû‘ (79a)
- 2569.Halka imâmı göricek mu‘tekıd  
Reşkden öldürdi Hişâm’ı hased
- 2570.Gördi o rif‘atleri oldı zelîl  
Bildı mü’ebbeddür o kadr-i celîl
- 2571.Oldı muhayyet o havâdan tamâm  
Bûy-ı kasâvetle meşâm-ı Hişâm
- 2572.Gördiler anuñ yanağı solduğın  
Anladılar reng-pezîr olduğın
- 2573.Levm iderek hafyeten ol müdbire  
Geldi sanâdîd-i ‘Arab bir yere
- 2574.Âl-i Ümeyye’yle iden iftihâr  
Oldılar ol hâdiseden şerm-sâr
- 2575.Kaldı o bâtıl ‘amelüñ tâlibi  
Ortada bir topa tutulmuş gibi

- 2576.Zâhir olup zillet-i buğz-ı ‘Alî  
İtdi hacel ol seg-i sengîn-dili
- 2577.Geldüğine oldu peşîmân o dem  
Kaldı o merdûd-ı harem müttehem
- 2578.Nâtık-ı hak sâ’ir-i ‘âlî-makâm  
Ya’ni Ferazdak o emîr-i kelâm
- 2579.Gördi imâmuñ şeref-i şânını  
Heybetini şevket ü ‘ünvânını
- 2580.Medhine açdı dehen ol hazretüñ  
Ya’ni imâm-ı ‘azamet-rütbetüñ
- 2581.Vasf-ı şerîfin anuñ itdükde tarh  
Eyledi bir hûb kasîdeyle şerh
- 2582.Derc idüp anda nice mazmûn-ı hâs  
Eyledi maksûd-ı ‘avâm u havâs
- 2583.Kevkebesine müte‘allık anuñ  
Zübdesin ihzâr iderek her fenüñ
- 2584.Nice makâlât-ı bülend eyledi  
Şöyle ki Cibrîl pesend eyledi
- 2585.Mâderini vâlid-i vâlâsını  
Vâlidinüñ pâyeyi a’lâsını (79b)
- 2586.Cedd-i cihân-gîrinüñ a’zâzını  
Hazret-i Hakk ile olan râzını
- 2587.Kâm-revâ-yı felek oldukların  
‘Ukde-güşâ-yı melek oldukların
- 2588.Vasf idüp ol nazmı tamâm eyledi  
‘Azm-i şebistân-ı imâm eyledi
- 2589.Hâlet alup bâde-yi eş‘ârdan  
İtdi safâlar o latîfü’l-beden
- 2590.Kat kat o hayrî’l-halef-i enbiyâ  
Eyledi ihsân ile tahsîn aña
- 2591.Buldı demişler dürür ekser fuhûl  
Fevz ü necâtı o kasîdeyle ol
- 2592.Şâ’ire ol müfehhar isnâ ‘aşer  
Oñ iki biñ akçe ‘atâ itdiler

- 2593.Seyr-i hatem eyler iken mûm ile  
Geldi sıla surre-yi mahtûm ile
- 2594.Didi Ferazdak nice görsin hazen  
Ehl-i kerem kapusını dakk iden
- 2595.Cân ile ol surre-yi idüp kabûl  
Pâyına yüz sürdi imameynüñ ol
- 2596.Oldı huzûrunda Hişâm' uñ bu hâl  
Virdi anuñ devletine ihtilâl
- 2597.'Aczini a'vânı görüp bildiler  
Dilden anuñ ülfetini sildiler
- 2598.Buğz-ı Benî Hâşim o kelbi yine  
Hâr u hakîr eyledi a'vânına
- 2599.Derbeder ü muztarib ü müstehâm  
Şam'a revân oldı muhassal Hişâm
- 2600.Âdeme kudsîler idelden sücûd  
Cengi ziyândur bularuñ sulh sûd
- 2601.Âl-i 'Alî ziynet-i 'âlemdürür  
Her biri mümtâz ü müsellemdürür
- 2602.Âdeme ma'nîde virüp imtiyâz  
Âl-i Muhammed'dür iden ser-firâz(80a)
- 2603.Hîn-i sabâvetde bulurlar vusûl  
Sırr-ı ilâhiyyeye âl-i Resûl
- 2604.Düşmen olan anlara rüsvây olur  
İki cihânda ser iken pây olur
- 2605.Bir nefes olup sebab-i inkisâr  
Eyleyen âyînelerin pür-gubâr
- 2606.Görmedi râhat yüzini haşre dek  
Haşr olıcak hâsılı bî-reyb ü şek
- 2607.Oldılar ol şirzime-yi nâ-savâb  
Mahzar-ı <sup>29</sup>والله شديد العقاب

<sup>29</sup> "Allahın cezası şiddetlidir.", *Kur'ân-ı Kerîm*, Bakara 211 vd.

- 2608.Şol kişi kim bahs-i diyânet ider  
Anlara hâşâ ki ihânet ider
- 2609.Buğz iden ol tâ'ife ye ber yemez  
Râyîha-yı cenneti şemm eylemez
- 2610.Zümre-yi sâdâtı iden bunda hâr  
Anda Yezîd ile olur hisse-dâr
- 2611.Hakk'ın o kim hâs dür-i hâsıdur  
Bunların a'dâsınıñ a'dâsıdur
- 2612.Hubbına eşrâfın idüp bezl-i cân  
Cân virür ol zümreye rûhâniyân
- 2613.İster isen hâslı Hâkâniyâ  
Hakk'a seni vâsıl ide Mustafâ
- 2614.Diñle beni Âli beni 'âliye  
Nakd-ı dil ü cân ü teni kıl hibe
- يشيب ابن آدم ولا يشيب فيه  
حصلتان الحرص و طول الامل
- 2615.Ol küleh-i târek-i şâhân-ı dîn  
Böyle buyurmuş bunı hakka'l-yakîn
- 2616.Cism-i beni âdemüñ oldukca pîr  
Olmadadur za'f ile noksân-pezîr
- 2617.Zelzele-yi şeyb ile bünyâd-ı ten  
Sarsulup oldukça beden pür-şiken (80b)
- 2618.Tâze civân olmadadur mâh ü sâl  
Dağdağa-yı tûl-i emel hırs-ı mâl
- 2619.Pîr-i za'if eyleyicek şeybeti  
Bu iki hasletde kalur kuvveti
- 2620.Cem'ine mâlik iken olma harîs  
Yûsuf isen dahi yeter bir kamîs
- 2621.'Aş ü tarab tâzeye olmaz 'aceb  
Şûr u şagabla güzerân itse hep
- 2622.Fısk u hevâya budur ammâ belâ  
Kim olasın pîr olıcak mübtelâ
- 2623.Soñra zuhûr eyleye şûrîdelik  
Hükmin ide pîr-i cihân-dîdelik

2624.Dirhem isâbet ide her dem dile  
Ta'ne-yi şeyh-i Yetesebbâ ile

**HİKÂYET-İ ÂN MEST-İ MÛDÂM VE MAĞFİRET  
KERDEN-İHAYYÛN LÂ-YENÂM**

2625.Cân kulağın aç sözüm iz'ân ideyin  
Diñle gel eslâfımız efsânesin

2626.Kârger olmazsa kelâm-ı sika  
Döndüñ o kırkında azan fâsıka

2627.Var idi 'ahdinde kelîmüñ meger  
Kâhire-yi Mısr'da bir der-be-der

2628.Gündüzi mahmûr idi ahşamı mest  
Şâm ü seher olmuş idi mey-perest

2629.İlter idi geçse humuñ yanına  
Çâk-ı girîbânını dâmânına

2630.Kûy-ı mugân içre nıgeh-bân idi  
Muttasilân mest idi hayrân idi

2631.Ya'ni o lâ-ya'kıl-ı câm-ı hevâ  
Bâde gibi kanzel idi dâimâ

2632.Neydügüni bilmez idi ittifâk  
Hîn-i tekellümde sibâk u sıyâk

2633.Cife-yi rûz idi o battâl şeb  
Kimseye mest olmasa açmazdı leb

2634.Câme kocaldukça harîs oldu ol  
Kaddi sürâhî gibi itdi nüzul (81a)

2635.Genç iken insâfa gelür hâs ü 'âm  
Ol kocadukca kudururdu müdâm

2636.Geçse ayılmazdı nice ay ve yıl  
Mey gibi dîvâne idi kıbkızıl

2637.Olmaz idi bî-meyi bî-mey-güsâr  
Turfe zarîf idi o bed-rûzgâr

2638.Zümre-yi sıbyân ile ol mest-i dîn  
Oynar iken hâsılı bir gün oyun

- 2639.Mezbeleğe düşdi o rüsvâ-yı ‘âm  
İki eli oldu necâset tamâm
- 2640.Sildi mülevves elin ol bî-kadem  
Başına bir tıfl-ı yetîmüñ o dem
- 2641.Anı yetîm ohşadı zann eyledi  
Hande idüp def’-i hüzün eyledi
- 2642.Mürde iken buldı sanasın hayât  
Kendinüñ oldu dükeli kâ’inât
- 2643.Eyledi evzâ’-ı o mestânenüñ  
Hâtır-ı meksûrını mesrûr anuñ
- 2644.Hükm-i kazâ vârid olup ol zamân  
Ser-hoş iken ol kişinüñ nâ-gehân
- 2645.Cism ile cânı şeker-âb oldılar  
Mâil-i seng-nâyı türâb oldılar
- 2646.Füc’eten anı ecel aldı ele  
Göçdi ‘adem şehrine mestân ile
- 2647.Cânını mevt okı nişân eyledi  
Rûhını ‘ukbâya revân eyledi
- 2648.Rûzi-yi maksûmını ya’nî yidi  
Hâsılı bezm ehline yû hû didi
- 2649.Meclis-i ‘âlemde o mest-i harâb  
Ehl-i harâbât idi oldu türâb
- 2650.Vahy idüp ol lahzada Mûsâ’ya Hak  
Didi ki ey sem’-i kelâma ehak
- 2651.Rihlet idüp hâsarımdan biri  
‘Ömrinüñ oldu bu gece âhiri (81b)
- 2652.Aña civârımda makâm eyledüm  
Bezm-i kühen bâğ-ı cinân eyledüm
- 2653.Hıdmetini eyledi gılmân u hûr  
Aña gıdâ oldu şarâben tahûr
- 2654.Câm-ı likâmıyla olup mest-i pâk  
Âyinesin itdüñ anuñ tâb-nâk
- 2655.İmdi mukaddem yûri var yâ Resûl  
Hıdmet-i pâk ile müşerref sen ol

- 2656.Lemsi şerefdür o mübarek tenüñ  
Kıl yed-i beyzân ile gaslin anuñ
- 2657.Kendün idüp gürde telkinini  
Hem dahi techîzini tekfinini
- 2658.Eyle musallâda salâtın edâ  
Ba‘de anı defn idüben muktedâ
- 2659.Hayr ile zıkr it yüri var subh u şâm  
İsmin anuñ vird idin ey nîk-nâm
- 2660.Dergeh-i hâsımda benüm bî-gümân  
Şimdi odur tâc-ı ser-i hâs-kâm
- 2661.Hazret-i Mûsâ-yı Kelîm’üñ o dem  
Câm-ı dilüñden silinüp jeng-i gam
- 2662.Emr-i şerîfüñ didi cân üstine  
Rûh gibi indi revân üstine
- 2663.Dâmen-i hıdmetde idüp der-miyân  
Defn olunca o veliyy-ü zamân
- 2664.Eyledi hıdmetler o nûr-ı basar  
Şem‘ine pervâne gibi yakdı per
- 2665.Ba‘de zen idince zemîne nihân  
‘Âlem-i hayretde kalup bir zamân
- 2666.Bilmedi keyfiyyetin ol şâribüñ  
Kim neden oldu keremi vâcibüñ
- 2667.‘Âlemi mahcûb iden in‘âm ile  
Sırrunı keşfeyledi ilhâm ile
- 2668.Cümle bu efsâneyi ehl-i haber  
‘Aşr-ı Muharremde idi didiler (82a)
- 2669.Müslim isen def‘i terah kıl yüri  
Kalbe var ilkâ-yı ferah kıl yüri
- 2670.İylik idenler dimeyüp mest ayık  
Kendüyi Firdevse ider müstahık
- 2671.Kaşunı çîn itme yetîmüñ sakın  
Yıkma hatâ ile harîmüñ sakın

- 2672.Hâtır-ı eytâmı şikest eyleme  
Ber-ter iken kadrini pest eyleme
- 2673.İller ile lecc idici olmayın  
Kimse ile eylemeyin ses selin
- 2674.Nakd alur el-hak kerem-i vâcibi  
Az olur ol ser ü ser-âmed gibi
- 2675.Gerçi o sultân-ı kavî-mekrûmet  
Pîr ü civân dimez, ider mağfiret
- 2676.Fevz ü necâta irişince elüm  
Elde berâtın var imiş turalum
- 2677.Bâr-geh-i Hakk'a da bî-reyb ü şek  
Bâri varıcak bakacak yüz gerek
- 2678.Âhiri her çendine pür-ye'sdür  
Meyl-i hevâ tâzeye lâ-be'sdür
- 2679.Tâze eger zehr ise tiryâk olur  
Pîrlük ammâ ki hatar-nâk olur
- 2680.Pîre ger istebak olursa kamîs  
Kavl-i Resûl üzre olurlar harîs
- 2681.Az yaşadıkça mütehâlik olur  
Hırs u tama' semtine sâlik olur
- 2682.Hep geçer evkâtı beliyyât ile  
Fıkr ile evhâm-ı hayâlât ile
- 2683.Hâsılı neylerse ider tâzeler  
Pîr-i mey-aşâma nüh burc ey püser
- 2684.Pîr olup azmak katı bedlük dürür  
Ma'nide kâfirden eşedlük dürür
- 2685.Künc-i salâh içre var ol gûşe-gîr  
Gafleti terk it yüri ey kende-pîr (82b)
- 2686.Olmadan 'ömrinde mey-i sâf-sûz  
Yok mudur insâfuñ ey insâf-sûz
- 2687.Kalbüni itmez mi elemden dü nîm  
"Zelzeletü's-sâ'ati şey'un 'azîm"<sup>30</sup>

---

<sup>30</sup> زلزلة الساعة شيء عظيم : "Kıyamet sarsıntısı gerçekten büyük bir olaydır.", *Kur'ân-ı Kerîm*, Hac 1.



2688.Ey melekü'l-'arş-ı 'azîmü'l-cenâb  
Dâfi'-i şûr ü şegab şeyh ü şâb

2689.Mazhar idüp şefkat-i Rabbâniye  
Bir nazar it lutf ile Hâkâni'ye

ليس الشديد بالصرعة إنما الشديد  
الذي يملك نفسه عند الغضب

2690.Böyle dir ol fâris-i refref-süvâr  
Ya'ni ki Peygamber-i sâhib-vakâr

2691.Ehl-i hired aña dimez pehlüvân  
Kim ide kuvvetlülere nâ-tüvân

2692.Ola bahâdırlıg ile bî-nazîr  
Olmıya gâlib aña bir keşt-gîr

2693.Merd-i dilîr öldürür ey zü-fünûn  
Hîn-i gazabda ide nefsin zebun

2694.Mülk-i şecâ'atde odur merd-i gâr  
Ejder-i nefis ile iden kâr-zâr

2695.Nefsüni zabt itdün ise merdsin  
'Arsa-yı dîn içre bu gün ferdsin

2696.Her ne kadar tünd-i kazâ mihr ise  
Kudret ile nâdire-yi dehr ise

2697.Nefsine mağlûb olan olmaz secî'  
Kâsım ile turalım olmuş bedî'

2698.Hîn-i hamıyyetde girüp zahmete  
Er dime 'avrat gibi bî-gayrete

2699.Hiddet ü hışmı er olan redd ider  
Mahv ü ezâ ile yolın sedd ider

**HİKÂYET-İ ÂN MÜLK-İ SÂHİB-DÂD Ü AHVÂL-İ ÂN  
PÜSER-İ NÂ-MURÂD (83a)**

2700.Başla ser-âgâz-ı selefden yine  
Dönme semâ' ü def ü neyden yine

2701.Kâse-keş ol sâgar-ı pür-süzü çek  
Kıl bu makâlıyla sürûd idicek

- 2702.Var idi bir şâh-ı ‘adâlet-penâh  
Kişver-i ‘adl içre kurup bâr-gâh
- 2703.‘Âlemi insâf ile eylerdi zabt  
Aña müfevvez idi bu zabt ü rabt
- 2704.Zâtına bir kisve idi ihtişâm  
Sâm olamazdı kapusunda gulâm
- 2705.Olmadı âlûde yakîn bil añı  
Çirk-i mezâlimde anuñ dâmeni
- 2706.Var idi bir pîr vezîri dahi  
Anlar idi cennet ile dûzahi
- 2707.Mâni‘-i zulm olmağın ol pür-usûl  
Kande ise ‘adle mu‘în idi ol
- 2708.Mâil-i ‘adl olsa idüp inkıyâd  
Zulme teveccühde kılurdı ‘inâd
- 2709.Pâdişeh-i ‘âdile bî-reyb ü şek  
Hâsılı bir Âsaf-ı munsıf gerek
- 2710.Bir gün olup devlet ile bezm-i câm  
Eyledi dîvân o şeh-i Cem-makâm
- 2711.Geldiler eşrâf-ı ‘Acem sâf sâf  
Toldı o dergâh-ı selâtîn-metâf
- 2712.Kâse-keş-i hâsı meger şâd ü şen  
Sofra-yı hünkâra yemek kor iken
- 2713.Heybet ü dehşetden olup bî-‘amel  
Ditredi huddâmuñ eli bir sehel
- 2714.Câme-yi sultâna döküldi ol aş  
Oldı gazabdan gücenüp dil-hırâş
- 2715.Katline emr eyledi fi’l-hâl anuñ  
Vaz‘ını döndürdi bu ef‘âl anuñ
- 2716.Hükmüni gûş itdi o sâhib-kadem  
Bildi helâkini mukarrer o dem (83b)
- 2717.Âşını ol kâse-yi pür-cevherüñ  
Başuna ahtardı o sa‘d-ahterüñ
- 2718.Tâc ü kabâ dûş-ı ridâ rûy-ı iş  
Oldı hemân bir kara zarf-ı haşîş

- 2719.Mûcib iken gerçi bu vaz‘-ı pelîd  
Şiddet-i hışm u gazaba ey reşîd
- 2720.Gerçi tagayyüz galeyân eyledi  
Vefret-i hiddet halecân eyledi
- 2721.Âteş-i hışm u gazabı şehriyâr  
Âb-ı mürüvvetle idüp târmâr
- 2722.Def‘ idüp andan gazabı şiddetin  
Sordı hekîmâne anuñ hikmetin
- 2723.Sâye-sıfat hâke düşüp ittifâk  
Didi o zevvâk-ı ‘adîmü’ n-nifâk
- 2724.Râzumı Allâh bilür Husrevâ  
Ben senüñ ednâ kulunum bî-riyâ
- 2725.Bunca zamândur ki nemek-hârınam  
Bâd-ı sabâ gibi hevâ-dârınam
- 2726.Aña ‘ivâz cânımı itsem fedâ  
Ni‘metinüñ hakkı olunmaz edâ
- 2727.Görmedim elyak bunı kim bî-cihet  
Zulm ile nâmuñ çekile ‘âkıbet
- 2728.Diyyeler insâf mıdur pâdişâh  
‘Afv-ı günâha var iken dest-gâh
- 2729.Dökmeg ile üstüne bir katre hân  
Başımı kesti birinüñ itdi kan
- 2730.Âş döküp üstüne bir kaç kaşık  
Kendimi itdüm gazaba müstahık
- 2731.Böyle günâh eyliyecek vâkı‘â  
Katlime olmazdı tereddüd hatâ
- 2732.Tâ diyeler cümle re‘âyâ sipâh  
Hak bu ki ma‘zûrdürür pâdişâh
- 2733.Dönmegin ol cürm ü hatâdan yana  
Şâh-ı cihân itdi siyâset aña (84a)
- 2734.‘Adl ile insâf ile ol nâm-pâk  
Yâd ola dillerde ben oldukca hâk

- 2735.Böyle deyince o harîm-i harem  
Eyledi insâf o şeh-i muhterem
- 2736.İtdi pes emlâkine enbâz anı  
Kıldı vezâretle ser-efrâz anı
- 2737.Câme deġiřdi çıkarup ser-be-ser  
Hil‘at ü destârı aña virdiler
- 2738.Mahv olup ol cürm-i hatâ ve günâh  
‘Afv ü ‘atâ hâmesini çekdi şâh
- 2739.Olmaġın insâf ile ol muttasıf  
Olmadı semt-i gâzâba münharif
- 2740.Nefs-i bed-âyînene virme vücûd  
Fehm-i hıred dînine olsun şühûd
- 2741.Ya‘ni gelince gazab-ı bî-me‘âl  
Def‘ine sa‘y eyle ‘alâ külli hâl
- 2742.Ceng ü cedelden er isen kıl firâr  
Sulh u salâha gelüp ol mûm-vâr
- 2743.Yüzsüz olur zen gibi ehl-i gazab  
Hiddet ile tafra ider rûz u şeb
- 2744.Bir ider âhir haşerâtıyla el  
Tafrası hedm olmaz anuñ mâ-hasal
- 2745.Râst gelür bir kolu kuvvetlüye  
Ya söz atar bir ulu devletlüye
- 2746.Hak bu bahâneyle bıragup fiten  
‘Âlemi tethîr ider ol cifeden
- 2747.Eyler añı tığ-ı ecel çâk çâk  
Cism-i habîsinden olur hâk pâk
- 2748.Nâr-ı ‘azâmetle yanup dûd olur  
Dâ‘ire-yi hâkde nâ-bûd olur
- 2749.Böyle demişler hukemâ-yı ‘Acem  
Hışm ile kalkan oturur bâ-nedem
- 2750.Hîn-i tehevürde iderse hücum  
Hışma muharrık olıcak nefis-i şûm (84b)
- 2751.Uyma gazab-nâk olup ol müdbire  
Sen gazab-ı Hakk’ı getür hâtıra

- 2752.Halk ile her bâr olıcak sûr u sûk  
Eyle hulûs ile muhassal sülük
- 2753.Ehl-i garaz bulmadılar hurd ü hâb  
Sandılar ol zümre serâbı şarâb
- 2754.İtme gazab münkir-i ‘ukbâ gibi  
Kâf-ı temellükde ol ‘ankâ gibi
- 2755.Cehl-i hebâ eylediği gibi ‘ilm  
Cümle-yi âfâka hicâb oldu hilm
- 2756.Çekmedi kevneynde Hâkâni bîm  
Dâ’im olan mazhar-ı ism-i halîm  
طوي لمن شغله عيبه عن عيوب الناس
- 2757.Böyle buyurmuş o felek bâr-gâh  
Dîn ü düvel mülketine pâdişâh
- 2758.Cân ile tahsîn aña kim sû-be-sû  
Kendözünüñ ‘aybın ide cüst ü cû
- 2759.Almaya noksânını halkıñ dile  
Fikr-i ‘uyûbın idine meşgale
- 2760.‘Aybı anuñ perde ola fâcire  
Fehm-i ‘uyûb eylemeye bâsıra
- 2761.‘Ârif-i didâr olımaz ‘ayb-bîn  
Cümle bilürler bunu ‘ayne’l-yakîn
- 2762.‘Aybını kör eyleme keşf-i ‘uyûb  
Olmya gör garka-yı bahr-i zünûb
- 2763.Levmi gider fâsıka ve mücrime  
Âdem isen hiç birine kem dime
- 2764.Aybı taleb bid‘at-ı lâ-reybdür  
İtme tecessüs katı pek ‘aybdur
- 2765.Bakmadı cürm ehline ol dûr-bîn  
Kendi kusûrın görür a‘yân-ı dîn
- 2766.Şol kişi kim ehl-i dil ü dîn olur  
‘Aybı kor elbette hüner-bîn olur (85a)

**HİKÂYET-İ İBRÂHİM EDHEM KUDDİSE SIRRUHU'L-'AZÎZ  
BÂ-ÂN ZENÎ Kİ NÂ-TEMÎZ-BÛD**

- 2767.Ehl-i basîretten alanlar haber  
‘Âmmeten şöyle demiş kıl nazar
- 2768.Kıssa-yı etvâr-ı bezirgân-ı dîn  
Dâ’im olur çâre-yi kalb-i hazîn
- 2769.Ol ‘azimet meclisini telh iden  
Saltanat-ı Belh’i bırağup giden
- 2770.Vâkıf-ı esmâ vü müsemmâ celîl  
Ecmel-i meclâyı cemâl-ı cemîl
- 2771.Ya’ni ki kutb-ı felek-i vecd-i hâl  
Hazret-i Edhem o re’îsü’r-ricâl
- 2772.Cezbe-yi ‘aşk ile giderken revân  
Gördü ki bir pîre-zen-i bed-zebân
- 2773.Rûyı açuk bîve-yi dünyâ gibi  
Kaşı çatuk tâk-ı kilîsâ gibi
- 2774.Çehresi bî-behre-yi bürka‘ leçek  
Halk ile bîhûde kelâm iderek
- 2775.Geşt ü güzâr-ı ser-i bâzâr ider  
Cûy gibi her yana reptâr ider
- 2776.Râst gelüp didi o merd-i Hudâ  
Didi ki ey köhne-zen ü bî-nevâ
- 2777.‘Âlem arasında düşüp dillere  
Niçün açarsın yüzini ellere
- 2778.Hükmüni mestûreligüñ itsene  
Burka‘un örtüp yolına gitsene
- 2779.Kârda nâ-çar isen ey bî-edeb  
Çâre bürünsen nic’ olursun ‘aceb
- 2780.Döndi cevâbında o zâl-ı kühen  
Didi ‘aceb bakmasan olmaz mı sen
- 2781.Açmasana dîdeni nâ-mahreme  
Kendüni uğratmasana derheme
- 2782.Şeyh eyitdi nic’ olur vâkı‘â  
Tâlib-i Hak’dan nazar-ı mâ-sivâ (85b)

- 2783.Oldı o sözden mütenebbih ‘azîz  
Eyledi peydâ bir ulu kisve-tîz
- 2784.Hey’et-i zenbilde bir ulu tâc  
Kim giyenüñ derdine olur ‘ilâc
- 2785.Görmedi hayr ol işi ta‘tilde  
Urdı anı hey’et-i zenbilde
- 2786.Başuna giydükde inüp dûşına  
Râh-ber oldı dil-i pür-hûşına
- 2787.Basduğı yerden ötesin görmedi  
Öldi başından anı indürmedi
- 2788.Kisve-yi merkûmı giyüp kış ve yaz  
Başunu kaldırmadı ol ser-firâz
- 2789.Bakmayup el-kıssa bahâr u deye  
‘Uzlet ile çekdi başın hırkaya
- 2790.Mâlik isen mâ-melekûn nâre yak  
Hâkim-i Belh itdüğü evzâ‘a bak
- 2791.Lağv-ı galîzin elüñ alma dile  
Eyle ‘amel sırrı müdârâ ile
- 2792.Eğriliğin görse birinüñ eger  
Doğrı olan tîr gibi tîz geçer
- 2793.Gerçi Hudâ vâcib-i muhtârdur  
İsminüñ ammâ biri Settâr’dur
- 2794.‘Aybıñı açsa biri ey zû-fünûn  
Hoş mı idi sormağa ‘ayb olmasun
- 2795.Nâr-ı nedâmetde yanar ney-misâl  
‘Irz-ı müselmânı iden pâ-y-mâl
- 2796.Kendi kusûrın görüp ey nâ-tamâm  
‘Ayb aramaktan beter et şugl-tâm
- 2797.‘Ârif ol uymaz didiler demdeme  
Perde-yi Şer‘i yüri hetk eyleme
- 2798.‘Ayba hatâdur yüri ey râst-bîn  
Yazdı bu ma‘nâyı debîrân-ı Çîn

- 2799.Keşf-i ‘uyûb ile nice pârsâ  
Oldı giriftâr-ı ‘azâb-ı Hudâ
- 2800.Sırr ile lîken nice ehl-i fesâd  
İrdi civâr-ı der-i settâre şâd (86a)
- 2801.‘Aybını itmez kulunuñ âşikâr  
Evc-i hazîz eyleyici Kirdgâr
- 2802.Pâdişehâ dâd-gerâ dâverâ  
Râzık-ı rûzî-dih-i her dü serâ
- 2803.Dîde-yi Hâkâni akıddukca yaş  
‘Aybını setr eyle anuñ kılma fâş  
الحزم سوء الظن
- 2804.Böyledür ol mahrem-i râz-ı ezel  
Re’s-i havâs-ı harem-i lem-yezel
- 2805.Ahsen-i ahlâk ile ol nîk-hû  
Kimsene hakkında ‘abes zannı ko
- 2806.Halk ile ammâ idicek ittihâd  
Herkesi itme katı çok i’timâd
- 2807.Sâde-dil olma katı kim bed-gümân  
Gâhi isâbet ider ey nükte-dân
- 2808.Ya’ni hakîmâne sülûk eyle var  
Hikmet ile ol güle gül hâre hâr
- 2809.Mekr ü mehâlikden olurmuş emîn  
‘Âkıbet-endîş olan ey pîş-bîn
- 2810.Eyle tedârûkle ‘amel hâsılı  
Bunda felek hîçe satar gâfili
- 2811.Her söz ile itme inanup ‘amel  
Kişide endîşe gerek bir sehel
- 2812.Her sühanuñ gavrına irmek gerek  
Ma‘rifetüñ hükmüni virmek gerek
- 2813.Hâsılı her mes’eleden subh u şâm  
Elzem imiş dikkat ile ihtimâm



**HİKÂYET-İ HAZRET-İ ALÎ İBNİ EBÎ TÂLİB  
KERREMALLÂHU VECHEHU**

2814.Saf saf olup mülk-i sühan leşkeri  
Böyle nidâ itdi münâdileri (86b)

2815.Sell ide seyfin kalem-i şer‘i tâ  
Bâtılı hak sanmıyalar eşkiyâ

2816.Âyine-yi pertev-i nûr-ı celî  
Sırr-ı Hudâ ya‘ni ‘Aliyy ü Velî

2817.Sadr-ı hilâfetde karâr idicek  
Emrine râm oldu semâk ü semek

2818.Gaflet ile hâkim-i iklîm-i Şâm  
Oldı hilâfında imâmuñ temâm

2819.Vak‘a-yı Osmâni’den açup dehen  
Eylediler hazretine sût-i zan

2820.Pes bu bahâneyle uzadup yedi  
Bî‘at-ı rıdvâna rızâ virmedi

2821.Ba‘zısı ashâb-ı kirâmuñ aña  
Eyledi teb‘iyyet idüp iktidâ

2822.‘Asker-i İslâm olıcak cânibin  
Halka ‘ayân olmağıçün gayr-‘in

2823.Hazret-i dâmâd-ı Resûl-i Hudâ  
Mazhar-ı mir‘ât-ı ruh-ı “hel etâ”<sup>31</sup>

2824.Anuñ ile kıldı zarûrî cidâl  
Bî-sebeb oldu nice harb ü kıtâl

2825.Hâke düşürdi o şürûr-ı fiten  
Niceleri zübde-yi ashâbdan

2826.Eyledi ol ‘arbedede terk-i ser  
Hazret-i ‘Ammâr gibi mu‘teber

2827.Ba‘z-ı rivâyetde dir ehl-i Yemen  
Anda şehîd oldu Üveysü’l-Karen

2828.Nusret için ibni Ebî Tâlib’e  
Cân-ı ‘azizin gelüp itdi hibe

<sup>31</sup> : هل اتي : “Sana Musa (A.S)’ın haberi geldi mi?”, *Kur‘ân-ı Kerîm*, Taha 10.

- 2829.Mansıb-ı dünyâdan olup hisse-gîr  
Şarka Fırât ile giderken fakîr
- 2830.Gördüm anuñ merkad-i a'lâsını  
Sürme idüp hâk-i mu'allâsını
- 2831.Sâhil-i Sıffîn'i gezüp bi't-temâm  
Cümle kubûr-ı şühedâ-yı 'izâm (87a)
- 2832.Seyr olunup ya'ni o ceng-gâh-ı sa'b  
Merkad-i mikdâd ü Ebi ibni Ka'b
- 2833.Anda ziyâret olunup mücmelâ  
Her birine oldu du'â vü senâ
- 2834.Katline ashâbuñ o sahrâda hep  
Hâkim-i Şâm idi muhassal sebeb
- 2835.Şefkat iden tâ'ife-yi tâgiye  
Anlara didi fiten-i bâğiye
- 2836.Ba'z-ı rümûz eylemegin Hak Resûl  
Şübhe idüp hakk-ı hilâfetde ol
- 2837.Aña kinâyile olan kuşeden  
Eylemedi fehm-i me'âl-i Sühan
- 2838.Hâtırası bâ'is-i teşkîk olup  
Târ-ı dile âlet-i tahrîk olup
- 2839.Vardı Yezidüñ peder-i emcedi  
Hayder-i Kerrâr ile bahs eyledi
- 2840.Pür-şer ü şûr oldu bu kez mülk-i dîn  
Cevr ü fiten toldı zamân ü zemîn
- 2841.Emn ile âsûde iken ins ü cân  
Mevzi'-i harb oldu bu dârü'l-emân
- 2842.Îrmez iken 'asker-i ashâba kerb  
Kârları oldu şeb ü rûz harb
- 2843.Tiğ-zenân oldu o şîrân-ı ceng  
Zırh gibi birbirine oldu teng
- 2844.Ba'de gelüp itdi Havâric zuhûr  
İrdi dem-i fetret-i ehl-i fücur

- 2845.Fitne-yi îkâza sebeb oldu ol  
Mâdde-yi kerb ü ‘Arab buldı yol
- 2846.Ma‘reke âhir olıcak ‘âkıbet  
Ol iki sâhib-dil olur yek-cihet
- 2847.Nâdim olup çekdüğüne itdi bîm  
İkisi de böyle murâd itdi kim
- 2848.Saltanat ahvâlini ta‘fîl ide  
Ya‘ni birin birine tevkîl ide (87b)
- 2849.Cümle-yi ashâb idüp ittifâk  
Bî-keder ü bî-garaz u bî-nifâk
- 2850.İki vekîlün sözi makbûl ola  
Ehl-i hilâf arada maktûl ola
- 2851.Her kimi nasb eyleseler nîk ü bed  
Hükm-i hilâfet olına aña red
- 2852.Cümle bu tedbîri pesend itdiler  
Dillerünü pend ile bend itdiler
- 2853.Sâki-yi havz-ı lebin ve kevserüñ  
Ya‘ni ki ol vâris-i Peygamberüñ
- 2854.Oldı buna re‘yi safâ-güsteri  
K‘ola bu dâ‘vâya vekîl Eş‘arî
- 2855.Cânib-i âhirde bulup ihtisâs  
Hükme vekîl olmuş idi ‘Amr-i ‘Âs
- 2856.Pes bunı fikr eylediler ‘âkıbet  
İkisi halvetde idüp meşveret (88a)
- 2857.Yine gelüp iki bölük bir yere  
Biri su‘ûd ide anuñ minbere
- 2858.Fasl-ı müvekkelde idüp kâl ü kîl  
Her biri ibrâz ide yüz bin delîl
- 2859.Gâlibe mağlûb ide bî‘at hemân  
Def‘ola endîşe-yi İslâmiyân
- 2860.Var idi Mûsa‘da biraz tab‘-ı kül  
Hâsılı pîr-i mütelâş idi ol
- 2861.Mâ-sadak olmuşdı aña ey Hakîm  
Nükte-yi المؤمن عز کریم

2862. 'Amr ise bir 'âkıl-ı nahsend idi  
Zihn ü zekâ ile hüner-mend idi
2863. 'Akl ile meşhûr idi ol şehre kend  
'Âdet-i me'lûfı idi rîş-hand
2864. Fehmi gibi 'ilm-i tefâsîrde  
Hâsılı mümtâz idi tedbirde
2865. Pes ol iki râh-ber-i nâm-ver  
Bir tarafa doğru çıkup gitdiler
2866. Şöyle ki hiss olmaz olup hayme-gâh  
Anlayamaz oldu sadâ-yı sipâh
2867. Bir yere oturdılar ol iki merd  
Her biri dil-haste-yi rûz-ı neberd
2868. 'Amr geçüp yanına bî-gâ'ile  
Bast-ı kelâm eyledi Mûsâ ile
2869. Evvel anı itmek için imtîhân  
Gûşına yâb yâb dedi ol kâr-dân
2870. Anda tedârik idüp ol 'aklı çok  
Dimedi kim diñleyecek kimse yok
2871. Başladı âheste kelâm itmeğe  
'Urza-ı eşvâk-ı 'izâm itmeğe
2872. Gördi belâhetden anı behre-dâr  
Eyledi hamd ol ser-i merdân-ı kâr
2873. Pîr perîşân idügin anladı  
Aldamak âsân idügin anladı
2874. İtdi hitâb aña elkâb ile  
Söyledi ta'zîm ile âdâb ile
2875. Didi ki ey pîr-i mübârek-kadem  
Şâhid idi fazlına şâh-ı harem
2876. Hazretine 'arz ideyim râzımı  
Diñle benüm pend-i tarab-sâzımı
2877. İki halifeyle harâb oldu kevn  
Bunlara câiz degül imdâd u 'avn

2878. Her birisi fitneye bâdî dÛrÛr  
Bâ'is-i ifsâd-ı e'âdî dÛrÛr
2879. BÛyle kalursa bu keş-â-keş müdâm  
Oldılar Ensâr u Muhâcir tamâm
2880. Âyine-yi dîne kederdÛr bu dÛd  
Ta'ne taşın atmağa başlar Yehûd
2881. Lâzım olan şimdi budur kim hemân  
Buluna bir hâkim-i sâhib-kırân
2882. Meslek-i şeyhine sÛlûk eyleye  
Fâzıl ola def'-i şükûk eyleye (88b)
2883. Nasb iderÛz şer' ile bi'l-ittifâk  
Kalmaya min ba'd aramızda nifâk
2884. İmdi hilâfette mekîn olmağa  
Hâkim-i mâ'mûre-yi dîn olmağa
2885. 'Adl ile insâf ile takvâ ile  
Kalb-i rakîk ü dil-i dâna ile
2886. Yek-be-yek ashâb arasın yokla gör  
Devlete lâyıık senÛñ oğlun dÛrÛr
2887. Şimdi kusÛr ile benÛm hâtıram  
Buña senÛñ öz veledin nasb idem
2888. Hâkim olunca veled-i Es'ad'Ûñ  
Mahkeme-yi şer'i dÛrÛr Ahmed'Ûñ
2889. Yohsa Hudâ hakkı içÛn gitdi dîn  
Hetk olınur perde-yi Şer'-i mübîn
2890. BÛyle diyÛp hatm-ı kelâm eyledi  
NÛsha-yı nushını tamâm eyledi.
2891. Tarh idÛp ol maglata-yı fâsidi  
İşte benÛm bildicegÛm bu didi
2892. GÛrdi müvecceh o kelâm-ı 'azîz  
Fevri dönÛp itdi 'Alî'den gÛrîz
2893. Re'y sizÛndÛr didi biñ cân ile  
Hâsılı aldandı o peymân ile
2894. 'Amr aña tahsinle açup dehen  
Hayr du'â itdi didi imdi sen

- 2895.Cümle-yi ashâba olup muktedâ  
Devlet ile minbere çık evvelâ
- 2896.Hükm-i hilâfetden olup munfasıl  
İbni Ebî Tâlib'i ma'zûl kıl
- 2897.Ogluñı zikr etme nüzûl eyle sen  
Eylesün kimse saña sû'-i zan
- 2898.Ba'd çıkup 'aczim ile ey ahî  
Vâli-yi Şâm'ı çıkarup ben dahi
- 2899.Fazl ile mahdûmunı medh ideyüm  
Nasb idüp andan ineyüm gideyüm (89a)
- 2900.Pâye-yi minberde o sâ'at hemân  
Bî'at olunsın aña bî-ımtinân
- 2901.Böyle diyüp 'ahd ü karâr itdiler  
'Asker-i İslâma dönüp gitdiler
- 2902.Ertesi vaz' eylediler minberi  
Sığmadı Sıffin'e o hadd-i çeri
- 2903.Haydar-ı safderle gelüp mîr-i şâm  
Oldı cenâheyn ol iki ehl-i nâm
- 2904.Serleri 'askerdeki serverlerüñ  
Aldılar etrâfını hep minberüñ
- 2905.Her biri oturdu gelüp kolına  
Birisi sağına biri solına
- 2906.Minbere 'azm eyledi pes Eş'ari  
Hutbe soñına getürüp Hayder'i
- 2907.Fazl ü kerâmâtını ta'bîr idüb  
Kadr ü makâmâtını tefsîr idüb
- 2908.Didi "fe-emmâ" ol imâm-ı enâm  
Sefk-i dimâyâ sebeb oldı tamâm
- 2909.Aralarında oluben ihtilâf  
Eyledi ashâbı katîl-i mesâf
- 2910.Sem'i dil ü cân ile diñlen sözüñ  
Saltanatından anı 'azl eyledüm

2911. Pes çıkarup hâtemin engüştüden  
Böyle çıkardum didi ol rây-zen
2912. Ba‘de inüp ‘Amr su‘ûd eyledi  
Hutbede teslîm-i dürûd eyledi.
2913. Soñra Yezid’ün pederüñ kıldı yâd  
Fazlunı yâd eyledi hadden ziyâd
2914. Hem didi hâkem gerek elbette bir  
Fitne olur olmayacak münhasır
2915. Şirket ile ‘âlem olur hâke yek  
Memlekete nâ’ib-i Hak bir gerek
2916. Ben dahi ‘azl eyledüm ol gâlibi  
İbni Ebî Tâlib’i Mûsâ gibi (89b)
2917. Eyledüm ibkâ püser-i Hind bil  
Hükm-i hilâfetde odur muttasıl
2918. Hutbede çünkim bu sözi söyledi  
Hâtimin engüştine vaz‘ eyledi
2919. ‘Amr’a anı söyleyicek Eş‘arî  
Oldı hicâb ile cihândan berî
2920. Şerm ü hacâletden o pîr-i sefîd  
‘Âkıbet oldı giderek nâ-bedîd
2921. Silküp o dem dâmen-i pâkin ‘Alî  
Devlet ile çekti cedelden eli
2922. Düşmene hiç eylemeyüp iltifât  
Kûfe’ye ‘azm eyledi dirler sikât
2923. Vâli-yi Şâm ise safâ kesb idüb  
Meyl-i Dımaşk itdi oradan gidüb
2924. Öyle vefâ-dâra cefâ eyledi  
Hak bu ki re’yinde hatâ eyledi
2925. Hâke düşüp bunca hidîvân-ı dîn  
Çıkdı göge dūd-ı dil-i âteşîn
2926. Hâsılı her şîr-i hüner pîşe-sûz  
Añsa o gavgaları ditrer henüz
2927. Kûfe’de sellitse ‘Alî zülfikâr  
Şâm’da ditrerdi sıgâr u kibâr

- 2928.Kimdür o sultâna mukâbil olan  
Nebet-i râbi‘de mu‘âdil olan
- 2929.N’olsa gerek bir iki rûbâh ile  
Penceleşenler Esedu’llâh ile
- 2930.Dîn evine rûkn-i kavî idi ol  
Vâris-i ‘ilm-i Nebevî idi ol
- 2931.Düşmen-i âl ile olan yek-cihet  
Buldılar itdüklerini ‘âkıbet
- 2932.İmdi bu yer deyr-i mükâfâtdur  
Mecma‘ı envâ‘ı beliyyâtdur
- 2933.Devr ideli ‘âlem-i devr-i sipîhr  
Kîneye kîn oldı ‘ıvâz mihre mihr (90a)
- 2934.Hâtır-ı Mûsâ‘da eger olsa hazm  
İtmez idi sehv ile ol semte ‘azm
- 2935.Hattı yok el-hak katı sâfi-dilüñ  
Gâfil işidür bunı vâzıh bilüñ
- 2936.Eyleme gaflet ki geçer ay ve yıl  
Gâfil olanlar satılır muttasıl
- 2937.Mu‘tekîd-ı hak olup ehl-i zekâ  
Vehmi komaz kimsede Hâkâniyâ
- الكریم اذا حسب سامح
- 2938.Böyle buyurmuşlar idüp def‘-i gam  
Kân-ı kerem ya‘ni şefi‘u’l-ümem
- 2939.Ehl-i kerem olsa muhâsib eger  
Deftere iğmaz iderek tîz geçer
- 2940.Eksige bakmaz ebeden fi‘l-mesel  
Nâkısa peymâne ise sunmaz el
- 2941.Degme civân-merd ile olmaz nedîm  
Ma‘bed-i ‘âlemde ‘ibâd-ı kerîm
- 2942.Himmet-i el-kıssa bülend it tamâm  
Gözle hümâ gibi ‘uluvv-i makâm
- 2943.Cürm ile noksâna nazar eyleme  
Câyını hem nâr-ı sakar eyleme



2944.Eyle kerem semtine geşt ü güzâr  
‘Afv ü hatâyı idüben kâr u bâr

2945.Hûni ile düzdi geçürme hemân  
Sâ‘irini ‘afv ide gör râygân

2946.Sîne-figâr etme kühen-kârı sen  
Âhı sakın sîneñe kâr itmeden

2947.Öyle mürüvvetde dürür feyz-i hak  
Eyle kerem sende hisâb olıcak

**HİKÂYET-İ ÂN A‘RÂBÎ-Yİ RÛŞEN-ZAMÎR  
BÂ-HAZRET-İ SALLALLÂHU ‘ALEYHİ VE SELLEM**

2948.Muhbir-i âsâr-ı kibâr-ı rüsûl  
Meclise saçdı bir etek berg-i gül (90b)

2949.Toldı çemen râyiha-yı müşg-i nâb  
Câm-ı şarâb oldı yine pür-gülâb

2950.Bir gün o tâc-ı ser-i eflâk olan  
Pâdişeh-i mesned-i levlâk olan

2951.Cinn ile insâna şeffi‘ ü penâh  
Yir ü göge melce’-i ümmîdgâh

2952.Bahr-ı vefâ kulzüm-i sıdk u safâ  
Ya‘ni velî-ni‘metimüz Mustafâ

2953.Şem‘ gibi gûşe-yi mihrâbda  
Sâkin iken sohbet-i ahhâbda

2954.Eyler idi ol şeh-i ferruh-misâl  
Hazret-i Sıddîk ile hoş kıl ü kâl

2955.Geldi bir A‘râbi-yi rûşen-zamîr  
Şâm ü seher bâdiyede gûşe-gîr

2956.Kaddini ikrâm ile lâm eyledi  
Nice salât ile selâm eyledi

2957.Aña teveccühle idüp feyz-i cûd  
Sordı murâdâtın o sâhib-vücûd

2958.Dir iken eltâf-ı Hudâ-yı Resûl  
Nakl ider iken kerem-i hakkı ol

- 2959.Hazrete ol eşref-i hayrû'l-bilâd  
Didi من الحاكم يوم التناد
- 2960.Seyyid-i kevneyn işidüp ol sözi  
Güldi güneş gibi mübârek yüzi
- 2961.Lutf ile ol mülk-i melek mürşidi  
Hazret-i Allâh te'âlâ didi
- 2962.Eyledi ilhâh ile şeyhü'l-'Arab  
Şehd-i şeker-bârı mükerrer taleb
- 2963.Didi o vechüñdeki envâr için  
Hakk ile söyleşdüğüñ esrâr için
- 2964.Kendümi bi'n-nefs iden ol gün kelâm  
Yohsa olur mı biri kâ'im-makâm
- 2965.Kendü midür hâsılı bî-reyb ü şek  
Hükme yahud nasb olunır mı melek
- 2966.Birini tevkîf ide mi ol celîl  
Cânib-i hâsından inüp Cebre'îl (91a)
- 2967.Çeşmi Resûl'üñ olup eşkiyle pür  
Didi ki vallâh soran kendidür
- 2968.Bir nice kez gılzet ü ikdâm ile  
Böyle su'âl itdi o sâhib-dile
- 2969.Çünkü murâdâtına buldı vusûl  
Pek gülerek 'azm-i tarîk itdi ol
- 2970.Lutf ile ol nakd-i ezel mahzeni  
Eyledi da'vet yine tekrâr anı
- 2971.Kıldı teveccüh o vecîhü'l-likâ  
Hande senüñ vechini sordı aña
- 2972.Dedi ki ey sâhib-i hulk-ı 'azîm  
Sehl olur emr olsa muhâsib kerîm
- 2973.Hîn-i hisâb olsa mürüvvetlüler  
Aza çoğa kalmayup igmâz ider
- 2974.Kavlini gûş idecek ol mâh-rû  
Didi fakîh oldı, fakîh oldı bu
- 2975.Kârı kerimüñ dün ü gün vâkı'â  
Setri hatâdur dahi 'afv ü 'atâ

2976. Viricek ol müjde-yi şâh-ı kerem  
Ayâğuna düşdi Ebûbekr o dem
2977. Ya‘ni hisâb alsa mahall-i su‘âl  
Tiz gezer elbette kerîmü’l-hisâl
2978. İndi dökeldi bakıcak yârına  
Encüm-i eşk-i meh-i ruhsârına
2979. Gûş idicek ol sözi bî-ihiyâr  
Döndiler ashâb-ı sipihr-iktidâr
2980. Vecd ile hâlet gelüp ebrâre hep  
Oldı o sır mûris-i şûr u şagab
2981. Bâb-ı serâ-perde-yi sultân-ı dîn  
Niteki dergâh-ı behişt-i berîn
2982. Gün gibi her lahzada meftûh idi  
Râhat-ı rûh dil-i mecrûh idi
2983. Ehl-i havâyic gelicek subh ü şâm  
Kande ise hazret-i Fahrü’l-enâm (91b)
2984. Yoğ idi imhâl-i tekellûf ebed  
Ol kapudan kimse olınmazdı red
2985. Pâye iken pâyına ‘arş-ı ‘azîm  
Pâyına der-bân iken anuñ kelîm
2986. Meskenin itmezdi hicâb ü hafâ  
Kande ise bölüşülürdi aña
2987. Dimez idi her gelene rûz u şeb  
Anda ya Dihkân’ı imiş yâ ‘Arab
2988. Hâcetini yine görürdi Resûl  
Devlet-i dâreyne bulurdu vusul
2989. Sende kerem sâgarın elden koma  
Nergis-i mahmûre ‘uyûb uyuma
2990. Bâğ-ı mürüvvetde olan gönceler  
Halka kerem semtini îmâ ider
2991. Şart-ı kerâmetde merâtib gözet  
Nâm-ı keremdür kalacak ‘âkıbet

- 2992.Gunbed-i devrânı idince harâb  
Çok döner el-hak yine bu âsiyâb
- 2993.‘Arsa-yı mîzân olıcak mürde-ham  
Fâ’iz olur ehl-i sehâ vü kerem
- 2994.Düşse komaz dünyede ehl-i dalâl  
Kal’a-yı bahr-ı kerem-i lâ-yezâl
- 2995.Ekrem-i erbâb-ı keremdür Hudâ  
Sadr-ı şefâ‘atde dürür Mustafâ
- 2996.Bizde ol endîşede neyler hazen  
Öyle kavî mesnedimüz var iken
- 2997.Rabb-i kerîm eyler imiş iltifât  
Muştuluk ey yek-cihetân-ı ‘usât
- 2998.Yoğ imiş ehl-i kereme ters ü bîm  
Böyledürür kavı-ı Resûl-i kerîm
- 2999.Olmasa neylerdi bizi ıztırâb  
Müjde-yi “vallâhi serî‘u’l-hisâb”<sup>32</sup>
- 3000.Ey yed-i sun‘ında çü kûy-ı zemîn  
Çenber-i çevgân-ı sipihr-i berîn (92a)
- 3001.Mahşere Hâkâni iletdükde bâr  
Eyleme ol demde anı şerm-sâr
- الغني اليأس مما في ايدي الناس
- 3002.Böyle dir ol tâc-ı ser-i enbiyâ  
Râh-ber-i kurb-ı Cenâb-ı Hudâ
- 3003.Diler isen ide ganî Hak seni  
Halkdan ümmîdi kes oldun ganî
- 3004.Eyle recâ hattını kalbünde hak  
Dağdağadan himmet elüñ girü çek
- 3005.Nâsuñ elinde olanı isteme  
Râzını keşf eyleme nâ-mahreme
- 3006.Dut mutasarrıf tarafın her-zamân  
Dest-i tasarruf senüñ olsun hemân

<sup>32</sup> والله سريع الحساب : “Şüphesiz Allah hesabı çarçabuk görendir.”, *Kur’ân-ı Kerîm*, Mü’min 17.

3007.Gönlü ganîler ki tüvân-gerdürür  
Her biri ma‘mûr ü mu‘ammerdürür

3008.‘Âlemüñ âlâyışine değmedi  
Çarh-ı bülend-efsere baş eğmedi

3009.Sâlik-i merdâne olup ir ve gic  
İtme tenezzül zen-i dünyâya hiç

3010.Düş taraf-ı Hakk’a gınâ bul yüri  
Ehl-i fenâ ol da bekâ bul yüri

3011.‘Aşk-ı gazâlım ide gör der-kemend  
Al yine benden sana bir dâne pend

**HİKÂYET-İ HAZRET-İ MEVLÂNÂ BÂ-ŞEMS-İ TEBRÎZÎ  
KUDDİSE SIRRIHUMA’L-‘AZÎZ**

3012.Oldı safâ-yı dil-i ehl-i yakîn  
Bâde-yi bezm-i haber-i ‘ârifin

3013.Sende eger ister isen nukl ü mey  
Diñle nevâ-yı dili mânend-i ney

3014.Al külehi ‘arşda kandîl olan  
Rütbede hem-pâye-yi Cibrîl olan

3015.Gevher-i deryâ-yı cemi‘-i ‘ulûm  
Gavs-ı ‘Acem ya‘ni ki Monla-yı Rûm (92b)

3016.Belh diyârından idüp irtihâl  
Rûm’a nüzûl itdi çü mâh-ı hilâl

3017.Hatme karîb olmuş idi ol zamân  
Silsile-yi devlet-i Selcûkiyân

3018.Pâdişeh-i memleket-i Rûm u Rey  
Nesl-i Keyânîden o Key ibni Key

3019.Sâhib-i tîğ ü teber ve gürz idi  
Ya‘ni ki ferzend-i Ferâmûz idi

3020.Hazret-i Monlâ’ya olup pây-mâl  
Her ne muhâl olsa علي كل حال

3021.Kendüden ayrılmaz idi cân gibi  
Hılt idüp dîn ile îmân gibi

3022.Gördi kerâmâtın o ferruh-demüñ  
Mu‘tekıdı oldu şeh-i ‘âlemüñ

3023. Aña müfevvez idi dir ehl-i dâd  
Maslahat-ı saltanat-ı Keykubâd
3024. İsteseler kevnî alurlardı nakd  
Dest-i kerîmünde idi hall ü ‘akd
3025. Mâ-hasal ikrâmın idüp dünyenüñ  
Binse rikâbını dutardı anuñ
3026. Ol tama‘i vesveseden hâliye  
Yapdı iki medrese-yi ‘âliye
3027. Eyledi ta‘yîn-i vazîfeyle hem  
Günde anuñ her birine biñ direm
3028. Ata binince ‘ulemâ-yı ‘izâm  
Kurb-ı rikâbında yürürdi tamâm
3029. ‘Âdet-i hükminde bu kânûn idi  
Kâ‘ide-yi tarz-ı Felâtûn idi
3030. Hâsılı üstâd olıcak şehriyâr  
Cümle telâmîzi olup hâk-sâr
3031. Kimi öñünce kimi ardınca hep  
Ya‘ni yayak yürür idi rûz u şeb
3032. Hazret-i Monlâ bu tekâlîf ile  
Düşına ol câme-yi teşrîf ile (93a)
3033. Medreseden ‘izzet ü ikrâm ile  
Kevkebe-yi übbehet-i tâm ile
3034. Ol Şeh-i Sıddîk haseb ol zamân  
Halvet-i hâsına giderken hemân
3035. Zâhir olup sûret-i münkerde Şems  
Geldiler üslûb-ı kalenderde Şems
3036. Tutdı licâmın biraz öpsem didi  
Ey hikem-i müfti-yi âlem didi
3037. Müşkilimi hall ü beyân it benüm  
Def‘ ideyüm şübhe-yi merd-efkenüm
3038. Turdı didi ey halef-i Yâr-ı Gâr  
Neysel su‘âlîñ buyur ey kâm-kâr

- 3039.Şems bakup didi aña hande-nâk  
Pâk yaratmış seni dâdâr-ı pâk
- 3040.Kangısı efdaldür ‘aceb ey reşîd  
Zât-ı Muhammed mi yahud Bâyezîd
- 3041.Didi bu Bistâmi muhalli degül  
Efdal-i mahlûkdur ol asl-ı kül
- 3042.Âteş-i dehşetden irüp câna dûd  
Âb gibi ditredi ol bahr-ı cûd
- 3043.Döndi eyitdi gülerek şems-i dîn  
Pes neden ey tâc-ı ser-i ‘ârifîn
- 3044.Nasb olalı hazret-i hayrû’l-beşer  
Lafz-ı “arefnâ”dan ‘ibâ itdiler
- 3045.Muttasıl ol cümle-yi eşyâya üm  
Der idi mâhiyyetüni bilmedüm
- 3046.Hakk’a “arefnâk”<sup>33</sup> diyüp Bâyezîd  
Böyle edâyı niçün eyler bedîd
- 3047.Dûn ise ol ‘ârif-i sâhîb-nazar  
“Mâ-‘arefnâ”yı<sup>34</sup> niçün nefy ider
- 3048.Didi tereddüdsüz o kutb-ı mübîn  
Bâde-keş-i mey-kede-yi vâsılîn
- 3049.Her ne kadar kurba erişse Resûl  
Şevkını teskîn idemezdi vusul (93b)
- 3050.Şöyle harâretde idi ol safi  
Degme şarâb olmaz idi müntafi
- 3051.Âteş-i ‘aşk ile o şem‘i hedâ  
Şöyle tutuşmuşdı ki şems-i duhâ
- 3052.Bir şerer olmazdı anâ hâsılı  
Firkat eritmişdi o rûşen-dili
- 3053.Şol kadar ‘atşân idi zam‘ân idi  
Kim ‘ataşından dili sûzân idi

<sup>33</sup> ما عرفناك حق معرفتك : “Seni hakkıyla (zatına yakışır şekilde) tanıyamadık.”, *Nefehâtü’l-üns min hazarâti’l-kuds*, 466; *Târîh-i Tasavvuf der İslâm*, 220; *Kitâbü’n-Netîce*, II, 166; *Ferheng-i Me’sûrât-ı Mütûn-i İrfânî*, 465.

<sup>34</sup> ما عرفناك حق معرفتك و ما عبدناك حق عبادتك : ما عرفنا

- 3054.Tâ beden üstinde yanardı kamîs  
Kırba erişdikçe olurdu harîs
- 3055.Sırr-ı Ahad Ahmed'e mevsûl iken  
Cümle-yi eşyâdan o makbûl iken
- 3056.Âb-ı visâliyle eger rûz u şeb  
Havz-ı dili olsa eger leb-be-leb
- 3057.Lâbüd iderdi yine feryâd ü zâr  
Aña gınâ virmez idi rûzigâr
- 3058.Bâkî kalurdu yine dil-teşnelik  
Yine bulunmazdı sanurdu yitik
- 3059.'Arş gibi himmeti a'lâ idi  
Mazhar-ı envâr-ı tecellâ idi
- 3060.Yoğ idi itse ne 'aceb velvele  
Mürşid-i Bistâmî'de ol havsala
- 3061.Ya'ni anuñ hırsı biraz az idi  
Sehv ile sîr-âb şarâbum didi
- 3062.Neş'e-pezîr olmağıla cür'adan  
Sandı ki gark oldu mey-i hamra ten
- 3063.Güş idicek Şems anı âh eyledi  
Şevkına dünyâyı güvâh eyledi
- 3064.Haykırup itdi bedenüñ hâk-sâr  
Düşdi yere sâye-yi Perverdigâr
- 3065.Mürg-i dili 'arşı mekân eyledi  
'Âlem-i kudse tayerân eyledi
- 3066.Böyle görenler anı ye's itdiler  
Terk-i külâh itdi kıyâs itdiler (94a)
- 3067.Ağlayarak Hazret-i Monlâ Celâl  
İndi semendinden olup pay-mâl
- 3068.Aldı bakup hey'et-i dil-cûsına  
Ol ser-i bâ-devlet-i bâzûsına
- 3069.Rûy-ı zemîn oldu tehî bir zamân  
Kendüye geldi çün o rûh-ı revân
- 3070.Eyledi Monla'ya hemân bir nazar  
Ol nazar oldu aña nûr-ı basar



- 3071.Şâhid-i gayb oldı yüzinden nikâb  
Ya'ni görindi o ruh-ı müstetâb
- 3072.Hıdmet-i takvâ ile me'mûr iken  
Her ciheti gül gibi ma'mûr iken
- 3073.Devlet ile bulmuş iken ittifâk  
Hîn-i kazâda bu kadar tumturak
- 3074.Çün ufuk-ı rûşen-i Tebrîz'den  
Şems tulû' itdi o mihr encümen
- 3075.Şa'sa'a-yı Şems ile gıış oldılar  
Çeşme-yi hurşide hamr oldılar
- 3076.Aldı o dâdâr-ı velâyet penâh  
'Örf-i izâfet yerine bir külâh
- 3077.Çâk olarak dâmen ile isteyin  
Ber-taraf oldı çile vü erbâ'in
- 3078.Çâre ararken dil-i bî-çâreye  
Nây ile def geldi bu kez araya
- 3079.Yine mahabbetde olup rahş-rân  
Tayy-ı mekân itdi o sâ'at hemân
- 3080.'Aşk yolından getirüp hazrete  
Eyledi Monlâ'yı mahal vuslata
- 3081.Merd-i Hudâ dâ'im olur pür-hurûş  
Kimisi 'uryân ü kimi zinde-pûş
- 3082.Olmaz o meyhânede hiç sağ u sol  
İtmez odur 'örf-i izâfet kabul
- 3083.Her biri bir günbed-i Fîrûze-dâr  
Köhne palâs ile ider iftihâr (94b)
- 3084.Hırka-yı takvâda ki her bir yeke  
Silk-i cevâhir gibidür salike
- 3085.'Âleme ol zümre-yi jûlîde-mû  
Dir dimez itdürmededür ser-furû
- 3086.Mahkeme-yi gamda ne bu dak ü lak  
Bahsi ko Hâkâni kulak dut kulak

3087. Diñleye da‘vâ-yı vefâ itdigüm  
Kâdı-yı hâcâtdürür şâhidüm

من حسن الاسلام المرء تركه مالا يعنه

3088. Böyle buyurmuş bunı ol şehriyâr  
Mâlik-i efser melik-i tâc-dâr

3089. Şâhid-i İslâm’ı ider hoş-nümâ  
Terk-i hevâ-yı sūhan-ı mâ-sivâ

3090. Kâ‘ideden taşra dırâz itme pây  
Mü’min isen olma sakın jâj-hây

3091. Lâyık-ı dîn olmayanıñ terkin it  
Kavl-i Resûl-i sakaleyni işit

3092. Deyr-i cihân olsa dahi mey-kede  
Çok meze yok lağv ile söyleşmede

3093. Lâğ ü latîfeyle nice varımaz  
Kâfir olur gâhi me’âl anlamaz

3094. Mü’min isen pes ne revâdur saña  
Böyle ‘abes maglata-yı nâ-revâ

3095. Gül gibi her kûşeden açsan haber  
Ta’n iderler nutkıña bigâneler

3096. Lîveyi ko tâ saña ey hûb-rû  
Dimeye bîhûde-sūhan yâve-gû

3097. Müşkil-i ehl-i edebi itdi hâl  
Kâşif-i sırr-ı kelimât-ı ezel

### HİKÂYET-İ ŞEYH ZENDEBİL AHMED CÂMÎ KUDDİSE SİRRUHU’S-SÂMÎ

3098. Nâkıl-ı ahkâm-ı velâyet yine  
Tûti-yi ‘irfâna tutup âyine (95a)

3099. Başladı telkîne kerâmâtdan  
Şevk ile ben şerh ideyün diñle sen

3100. Gör nic’ olur merdüm-i perhîz-kâr  
Neyler anı ‘âkıbet ol Kirdgâr

3101. Meclis-i mest-i mey-i ‘aşk-ı celîl  
Ahmed-i Câm ol ki dinür Zinde-pîl

- 3102.Müddet-i ‘ömründe idüp irtikâb  
Meyl-i hevâ itmedi bî-irtiyâb
- 3103.Bîhûde güftâre dehân açmadı  
Sırrı o mümtâz-ı cihân açmadı
- 3104.‘Ömr-i girân-mâyeleri rûz ü şeb  
Geçdi sekînetle vakâr ile hep
- 3105.Böyle idi ‘ahd-ı tufûliyyeti  
Böyle idi devlet ile şeybeti
- 3106.Çekmedi ‘ömründe o Şems-i duhâ  
Zerre kadar dağdağa-yı mâ-sivâ
- 3107.Nutk-ı nefisinde olan pâklik  
Aña nâsib itmedi gam-nâklik
- 3108.Zâyi‘ idince anı bu köhne deyr  
Olmadı âlûde-yi evhâm-ı gayr
- 3109.‘Aşk-ı safâ-bahş idi ol ‘âkıla  
Eyledi bâzârın anuñ hakk ile
- 3110.Bir ‘azametle güzerân itdi kim  
Oldı emîn ü ümenâ-yı kadîm
- 3111.Şöyle ki bir gice olup bî-karâr  
Lutf ile ol sâhib-i ‘izz ü vakâr
- 3112.Geşt ü güzâr iderek ashâb ile  
Tâ leb-i Ceyhun’a gelüp tâb ile
- 3113.Kendüler ol aya basınca kadem  
Cümleye emr eyledi kim bîş ü kem
- 3114.Pey-rev olup her biri ‘azm ideler  
Yel gibi suda yürüyüp gideler
- 3115.Savt-ı bülend ile çıkarup sesi  
Virdini yâ Ahmed ide cümlesi (95b)
- 3116.Dem-be-dem Allâh diyüp ol cenâb  
Suda dönerdi nitelim âsiyâb
- 3117.Çarh iderek geçdi devân itmedin  
Âb ile ter-dâmen-i pâkîzesin
- 3118.Yaklaşıcak sâhil-i emn ü necât  
Olmış idi zikri anuñ ism-i zât

- 3119.Biri mürîdüñ şaşup emvâcdan  
Sehv ile yâ Hak didi açup dehen
- 3120.Fevri o sâ‘at suya gark oldu ol  
Bahr-ı fenâ sâhiline buldı yol
- 3121.Gayrileri çıkdı gelüp sağ esen  
Âb-ı niheng-efgen-i Ceyhûn’dan
- 3122.Aslını teşhis iden ehliyyetüñ  
Kadrini bundan bilür ol hazretüñ
- 3123.Fenn-i kerâmâtda pür-kâr idi  
Dâ’ire-yi kevnî nigeş-dâr idi
- 3124.Keşf idi her bâr işi ol ekmelüñ  
Hâlini hep mâzi vü müstakbelüñ
- 3125.Feyzüni çün şeyh pedîd eyledi  
Sencer-i mâzîyi mürîd eyledi
- 3126.Şöyle ki ol mürşid-i ehl-i kemâl  
Mazhar-ı lutf-ı kerem-i bî-zevâl
- 3127.Müddet-i ednâda aña viridi nâm  
Buldı gelüp rütbe-yi ‘alî-makâm
- 3128.Himmet ile eyledi irşâd anı  
‘Adle kılup mûnis-i mu‘tâd anı
- 3129.Bâbı anüñ oldu ‘adâlet medâr  
Hâkini berbâd idecek rüzgâr
- 3130.Âteş-i dûzahdan emîn oldu ol  
Vâris-i Firdevs-i berîn oldu ol
- 3131.Hayder-i saf-der o safîyyü’s-sıfat  
Didi ki üç nesnedürür mühlîkât
- 3132.Buhl ile ‘ucb ile hevâdur didi  
Bu üçü insâna belâdur didi (96a)
- 3133.Cûda fütüvvet ki mülâzim dürür  
Biri birine mütelâzim dürür
- 3134.Ehl-i tekebbür gibi fikreyle sen  
Hiç mu‘ammer ola mı dil-şiken

- 3135.Olsa hevâyî melik-i tâc-dâr  
Âhir olur zillet ile hâr u zâr
- 3136.Fârîğ ol ey ez'âf-ı mûr u meges  
Târ-ı heves var ise kes itme ses
- 3137.Nice bir el-kıssa bu güft ü şünûd  
Lîve-yi bî-ma'nâ-yı tâ âzmûd
- 3138.Nefse mu'in olma götürmez bu kevn  
Küfr dürür hâsılı Fir'avn'a 'avn
- 3139.Olma hem âhengi hevâ ehlinûñ  
Yanına yaklaşma riyâ ehlinûñ
- 3140.Yârene merd-i bati urur bere  
Can yakışur añlama ten-pervere
- 3141.Devr ideli dâ'ire-yi çarh tâ  
Na'mesi nâ-sâzun olur bî-riyâ
- 3142.Cerb-i zebân olma sakın hân-ı gam  
Sıklet olur saña çekersin elem
- 3143.'Âkıl isen mevte firâşında bil  
Hezl ile itme kelimâtı rezil
- 3144.Aldı kafan üştür-i mest-i ecel  
Ejder-i mevt itdi hüçûm imdi gel
- 3145.Dâmen-i ahrâra yapış ey gönül  
İş degül ol itdüğün iş ey gönül
- 3146.Gaflet ile nutk-ı perîşânımız  
Korkum odur cehl ide 'irfânımız
- 3147.Gerd-i hevâdan kılavüz rû-siyâh  
'Afv ü günâh olmya ol dem de âh
- 3148.Hâl-i perîşân nic'olur bilmezem  
Defter-i dîvân nic'olur bilmezem
- 3149.Nâmını yâd ideni yâ Rabbenâ  
Kulzüm-i gufrânına kıl âşinâ (96b)
- 3150.Merhamet it ni'metûñ özler senûñ  
Hâline Hâkâni-yi dil-hastenûñ

3151. Böyle dir ol genc-i nihâmı bulan  
Âdem ü Havvâ'ya mürebbî olan
3152. 'Arz olunınca maraz-ı ihtiyâc  
Şerbet-i ihsân-ı keremdür ilâc
3153. Aña tesadduk idemezsen eger  
Hüsn-i edâ ile kelâm it yeter
3154. Nüşa-yı hikmetden idüp intihâb  
Sâ'il-i dil-hasteye hoş vir cevâb
3155. Olma fakîri göricek saht-rû  
Rıfk ile ol hûb-sühan, nerm-gû
3156. Sâ'ili red eyleme döndürme yüz  
Kim sadakayla bir olur yahşi söz
3157. Ehl-i kabûlı işit ey hem-nişîn  
Reddi 'abesdür o gürûhîñ sakın
3158. Nehy idüp a'mâ için îmâ ile  
Hak 'abesiyle vü tevellâ ile
3159. İtmedi mi Hak o kerem kânına  
'İlm-i ledün kişverinüñ kânına
3160. Sâ'il-i merdümde idersen su'âl  
Aña belâ-hor demiş erbâb-ı hâl

**HİKÂYET-İ HAZRET-İ HIZIR 'ALEYHİSSELÂM  
BÂ-ÂN SÂ'İL-İ HOD-KÂM**

3161. Nükte-güşâyân-ı mahabbet yine  
Mülk-i şühûda getirüp beyyine
3162. Tâlibe feth eylediler bî-ta'ab  
Mes'ele-yi müşkile-yi 'aşk-ı hep
3163. Nakl olunur devr-i evâyilde bu  
Kaht ü galâ bir yere itdi gulû (97a)
3164. Meş'ale-yi zulmet-i âb-ı hayât  
'İlm-i ledünnide bedî'ü'n-nikât
3165. Ol şecer-i ahdar-ı hadrâ-hırâm  
Hızır nebî ya'ni 'aleyhi's-selâm
3166. Hâzır olup 'usret-i mahlûkda  
Geşt ü güzâr eyler idi sûkda

- 3167.Gördi biri sâ'ilüñ ol mâh için  
Şey'i taleb eyledi Allâh için
- 3168.Haykırup ol 'âşık-ı Rabb-i Gafûr  
Hazret-i Mûsâ gibi itdi mürûr
- 3169.Ya'ni ki mezkûr olıcak ism-i Hak  
Gül gibi düşdi yüzi üstüne çâk
- 3170.'Aşk ile lâ-ya'kıl olup bir zamân  
Nevha-zenân ol sir sir âgehân
- 3171.Virdi temelluklar ile sâ'ile  
Dâmen-i pâkini temennâ ile
- 3172.Didi idüp kâmetini münhanî  
Nesneye mâlik degülem sat beni
- 3173.Ben saña öz nefsümi itdüm hibe  
Var yûri bey' it beni bir talibe
- 3174.Al semenüm hep senüñ olsun helâl  
Sarf-ı me'âş eyle 'alâ külli hâl
- 3175.Sâ'il anı fevri mezâd eyledi  
Kendü kulumdur deyü âd eyledi
- 3176.Satdı anı bir iki biñ dirheme  
Ol veled-i erkam olan sâhime
- 3177.Hem püser ile peder-i es'adı  
İkisi de zübde-yi ashâb idi
- 3178.Hızr'ı alup itdi o ferruh-kadem  
Hıdmet için bâğına ta'yîn o dem
- 3179.Bir dem içinde o hidîv-i Hudâ  
Dağı kesüp eyledi bir hoş fezâ
- 3180.Vechine bâğüñ güli had eyledi  
Lâleyi pür-dâğ-ı hased eyledi (97b)
- 3181.Cûlar akutdı içine câ-be-câ  
Her biri çün çeşme-yi âb-ı bekâ
- 3182.Oldı pes ol gayret-i dârü's-selâm  
Berk-ı şükûfeyle münakkaş tamâm

- 3183.Hızır o hadîkayla mukayyed olup  
Tâ‘at için mâ‘il-i ma‘bed olup
- 3184.Eyledi bir bir nitekim berg-i ter  
Şekl-i musaffâda çemen suffeler
- 3185.Pes o musallâya kılup ihtimâm  
Eyledi mihrâbını sâfi rûhâm
- 3186.Söyle cilâ buldı o seng-i kesif  
Âyine-veş rû görünürdi latîf
- 3187.Hıdmeti tekmîl idüp ol dem hemîn  
Sıdk u safâ ile ol üstâd-ı dîn
- 3188.Niyet idüp tâ‘at-ı rûz ü şebe  
Geçdi o mihrâb-ı safâ-matlaba
- 3189.Şem‘-i şeb-ârâ-yı Süreyyâ gibi  
Mescid-i Aksâ‘da Mesihâ gibi
- 3190.Kaldı teveccühle kıyâm u ku‘ûd  
Kârı müdâm oldı rûkû‘ u sücûd
- 3191.Ehline sâhim gelüp itdi su‘âl  
Didi ki ol alduğumuz beyt-i mâl
- 3192.Olmış idi hayli za‘îfü‘l-mizâc  
Belki bu gün işler ola karnı ac
- 3193.Anâ kefâf için o zehr-i şebâb  
Sür‘at ile aldı biraz nân ü âb
- 3194.Gördi ta‘âm ile gelüp ol hümâm  
Bir nice yıllık işi itmiş temâm
- 3195.Bâğ ü şeker-hânesin açmış nebât  
Kendüsi meşgûl-ı merâm-ı salât
- 3196.‘İbret alup sâhim-i sâhib-kerem  
Kaldı tahayyürde biraz bîş ü kem
- 3197.Turdı salâtını idince edâ  
Ba‘de kim olduğunu sordu anâ (98a)
- 3198.Birisiyem didi ‘ibâdullâhuñ  
Dirisiyem ya‘ni o kâr-âgehüñ
- 3199.Hem senüñ ednâ kulunam şimdilik  
Hıdmetini işlerem eksük gedük



- 3200.Didi pes Allâh'ı seversen bana  
Doğrıyı di ey rast-rû evliyâ
- 3201.Yine anuñ aklun alup ism-i zât  
Na'ra urup düşdi o ferruh-sıfat
- 3202.Yatdı biraz vâlih ü medhûş olup  
'Aklı gelince gül-i rûyı solup
- 3203.Başladı feryâde o Hak mürşidi  
Ağlayarak sâhime Hızr'am didi
- 3204.Gûş idicek anı o vâlâ-himem  
Serv gibi eyledi âzâd o dem
- 3205.Düşdi ayağına akar su gibi  
Yüz yere sürdi ser-i gîsû gibi
- 3206.Hızr aña çok hayr du'â eyledi  
Kalbini pür-nûr u ziyâ eyledi
- 3207.Didi ilâhi olup 'aşkınla kul  
Lutfin ile devlete buldum vusul
- 3208.Pes oradan oldı o necm-i sa'îd  
Sâhim ile söyleşerek nâ-bedîd
- 3209.Münkir-i 'aşk olma eyâ bed-küniş  
Eyleme 'uşşâka sakın serzeniş
- 3210.Bâde-yi 'aşk ile idüp def'-i gam  
Mest-i elest ol dürişüp dem-be-dem
- 3211.Meslek ola saña bu fenn-i şerîf  
Mülk-i ma'ârifde olursan harîf
- 3212.Medrese-yi 'aşkda ey bed-sigâl  
Bahsi gider itme yüri kıl ü kâl
- 3213.Gökde düşüp odlare şems ü kamer  
Dutuşalı 'aşk ile benden beter
- 3214.Her birisi aşka müsahherdürür  
Ya'ni gerek meh gerek ahterdürür (98b)
- 3215.Lâbüd ider 'âlemi hayrân-ı 'aşk  
Kevkebe-yi devlet-i sultân-ı 'aşk

- 3216.Añlama bâzîçe sakın ‘aşk için  
Yakma yaluñ yüzlülerin âteşin
- 3217.Hublaruñ ‘aşkuna âh eyleme  
Kendüni güm-râh-ı günâh eyleme
- 3218.Gerçi tahammül olunur iş degül  
Bu ulu suçdur ki görülmüş degül
- 3219.‘Aşk işi bir fenn-i Hudâ-dâddur  
Ekseri halkuñ aña mu‘tâddur
- 3220.Hâsılı müşkildür o san‘at meger  
Nâdir ola dil-berüñ ey bî-haber
- 3221.Kendüni var eyle hevâdan berî  
Şehvete sarf eyleme ol cevheri
- 3222.‘Aşk aña mahsus dürür kim ezel  
‘Aşk ile eylen didi dâ‘im ‘amel
- 3223.Kuvvet-i ‘aşk ile açan perr ü bâl  
Tâ‘ir-i kudsiyle ider ittisâl
- 3224.Yohsa bu virâne katı dündür  
Meyl idenüñ hâli diger-gündür
- 3225.Hâke salup hâk ile yeksânlığı  
Göstereyüm çarha yukardanlığı
- 3226.‘Aşk ile seyr eylesün ol pür-safâ  
Olmaz isem hâsılı Hâkâniyâ
- ان البلاء مؤكل بالنطق
- 3227.Sâdır olup ya‘ni bu kavlı-i latîf  
Böylece buyruldu hadîs-i şerîf
- 3228.Her ne kadar olsa belâ vü kazâ  
Câhil-i pür-gündür anâ mübtelâ
- 3229.Çıkmadı hergiz kafes-i guşadan  
Zâg-ı siyeh-rû gibi çok söyleyen (99a)
- 3230.Oldı bu meydân-ı sühan dür-feşân  
Bir söz ile kûy-ı ser oynar hemân
- 3231.Derd ü belâ nutka mü‘ekkeldürür  
Ağzımı dut bir zarar olur mı gör

- 3232.Dilden irer her ne ise âdeme  
Diñle sözüm gel katı çok söyleme
- 3233.Didi ki bîhûde yere açılan  
Nâtıkada tâb-ı tekellüm koyan
- 3234.Dil iki kat perdedürür dâimâ  
Hıfz-ı lisânı ider imâ saña
- 3235.Olmaz idi anlara zillet nasîb  
Söylemese tûti ile ‘andelîb
- 3236.Ağzun açup saçmadur ey nesl-i gurd  
Sonra sadef gibi olur gülle hurd

### HİKÂYET-İ ŞEYH MANSÛR ‘ALEYHİ’R-RAHME

- 3237.Bâni-yi sidre o vezîr-i müşîr  
Ya‘ni Aristo-yı Sikender-zamîr
- 3238.Mes‘ele-yi sırrı olup ser-zede  
Yazdı musarrah kütüb-i hikmede
- 3239.Ehl-i sülûk içre felek dest-gâh  
Ya‘ni ki mansûr-ı muzaffer-penâh
- 3240.Vecd ile hâletde bulup lezzeti  
İçmiş idi câm-ı mey-i vahdeti
- 3241.Kendüyi zabt idemedi ‘âkıbet  
Râz-ı dili açdı gülistân-sıfat
- 3242.Hâsılı mahcûb idi ol nâm-dâr  
Çarhda anuñla idi hep medâr
- 3243.Kendüsi müstağrık-ı medhûş idi  
Ekseri bî-hûş idi hâmûş idi
- 3244.Ağzunu açmazdı turup herkese  
Dâ‘im Ene‘l-Hak dir idi söylese
- 3245.Gökde melek diñler idi hutbesin  
Kendü dahi bilmez idi rütbesin (99b)
- 3246.Kâ‘ide-yi ehl-i tasavvuf bilür  
Ba‘z-ı velînüñ revîşi böyledür
- 3247.Mâ-hasal olmuşdı o meczûb-hâl  
‘Âşık-ı dîvâne-yi rûy-ı celâl

3248. Bir gice hattâ sulehâdan biri  
Didi ki ey fenn-i fenâ mâhiri
3249. Şimdi kimüñdür şeref-i ihtisâs  
Kimdür o dergâhda hâsü'l-havâs
3250. Didi ser-i sâl iricek bî-gümân  
Kahr ile Bağdâd'da ber-dâr olan
3251. Soñra yakup hâk ile hâkisterin  
Dicle'ye dökdükleridür küllerin
3252. Hikmet-i Hak ile o yılda meger  
Mâh-ı Muharrem olıcak cilve-ger
3253. Oldı ol iş kendüye vâkı' anuñ  
Vâzıh olup mebhası ol vak' anuñ
3254. Eyledi cellâd sipihr-i dü-tâ  
Şeyhi siyâsetlerine mübtelâ
3255. Uşdiler üstüni sıgâr u kibâr  
Dâre çeküp eylediler seng-sâr
3256. Dediler etrâfın alup merd ü zen  
Taş koparan böyle olur şer'den
3257. Pîri idi Hazret-i Şiblî anuñ  
Hâline ağlardı o şîr-efgenüñ
3258. Ehl-i şeri'at gelicek bir yere  
Ol dahi teb'ıyyat idüp anlara
3259. Dârda Hallâc'ı görüp turdı ol  
Atdı aña bir gül ile urdı ol
3260. İl urıcak tınmaz idi gül gibi  
Urmaz iken na'ra-yı bülbül gibi
3261. İtdi o gülden gile ol nâm-dâr  
Ağladı âvâze salup zâr u zâr
3262. Şöyle ki Bağdâd'a tolup nâlesi  
Kevni ceres gibi pür idi sesi (100a)
3263. Şeyh gelüp yanına itdi su'âl  
Didi ki ey râgıb-ı genc-i visâl
3264. Taşladılar el seni âh itmedüñ  
Âhını da'vâña güvâh itmedüñ

- 3265.Ben gül ile urmağın ey merd-i Hak  
Böyle ne var zâr u hazîn olacak
- 3266.Didi Benî nev‘-i beşer bî-gümân  
Bilmez idi hâlimi ey nükte-dân
- 3267.Şer‘a muhâlif ‘amel itdüñ deyü  
Ehl-i ‘Irâk üstüme itdi gulüv
- 3268.Hâlimi sen cümle bilürken benüm  
Nâr-ı ihânetle eritdüñ tenüm
- 3269.Pes nice feryâd ü figân etmiyem  
Giryeme halkı nigerân etmiyem
- 3270.Gül degül ol safi dikendür bana  
Hancer-i kattal hüzündür bana
- 3271.Döndi dedi Şibli-yi sâhib-kemâl  
Pîr-i Hudâ mürşid-i erbâb-ı hâl
- 3272.Râz-ı derûni yine açduñ didi  
Hâke niçün gevheri saçdın didi
- 3273.Âh idüp ol sâ‘at o rind-i derûn  
Heybet ile didi neciyü’l-‘ârifün
- 3274.İtdi fenâ cübbesin ol demde çâk  
Vâsıl-ı Hak oldu o ma‘sum pâk
- 3275.Nâre yakup cism-i safâ-güsterin  
Şatt’a döküp hâk ile hâkisterin
- 3276.İtdiler o pîr-i sa‘îdi şehîd  
Gün gibi oldu tulunup nâ-bedîd
- 3277.Hıfz ider insânı hafâ dir dimez  
Keşf-i rümûz âdeme hayr eylemez
- 3278.Âhir-i kâr itmedi mi rûzigâr  
Öyle ‘azîzi bu bahâneyle hâr
- 3279.Râz-ı dili açmadı ehl-i derûn  
Anuñ için olmadılar ser-nigûn (100b)
- 3280.Açma bu tûmâr-ı rümûzâtı dûr  
Şîve-yi ester-i sırrullâhı gör

- 3281.Zâg u zagan gibi olup hezl-gû  
Halk ile bîhûde makâlâtı ko
- 3282.Perde-yi esrâr açılır olsa ger  
Hacle-nişînân-ı sühan cilve-ger
- 3283.Hıfz ile gel bâde-yi engûrı gör  
Keşf ile var hâlet-i Mansûr'ı gör
- 3284.Sen de eger 'âkıl ü dâna isen  
Ehl-i mezâk içre tûvânâ isen
- 3285.Nutkuñı hıfz it suyu kan eyleme  
Sebk-ı lisân ile ziyân eyleme
- 3286.Keşf-i kerâmât ise mezmûmdur  
Özge makâlât ise hod şûmdur
- 3287.'Âşık odur kim ide rûhın revân  
Sehl ola yanında anuñ bezl-cân
- 3288.Semt-i vefâdan usanup gitmeye  
Ser vire sır açmaya âh itmeye
- 3289.Ey dükeli râzı bilen kâr-dân  
Vâkıf-ı esrâr-ı nihân-ı cihân
- 3290.'Aşk ile Hâkâni'yi lâ-ya'kıl it  
Ehl-i vefâ halkasına dâhil it
- كثرت الضحك تيمت القلب
- 3291.Nutk-ı nefisiyle idüp cân-nisâr  
Böyle dir ol mûnis-i perverdigâr
- 3292.Terk ide gör hande-yi bîhûdeyi  
Kayda salar hâtır-ı âsûdeyi
- 3293.Kesret-i dahk ile bulup iştihâr  
Gülme sakın yok yere divâne-vâr
- 3294.Âdeme zirâ ki o Hallâk-ı kül  
Didi ki çok ağla yûri var az gül (101a)
- 3295.Zinde-dil ol Hazret-i Îsâ gibi  
Kalbûñi târ itme kilîsâ gibi
- 3296.Gonce-veş açılma olup pür-safâ  
Kalb olur anuñla didi Mustafâ

- 3297.Kavl-i esahdur bu kelâm-ı sarîh  
Bunda muhassel gülen ağlar sahih
- 3298.İkide bir handeye depretme leb  
Giryeye mevrûs dürür ol hande hep
- 3299.Hande-yi bî-ma‘ni-yi bîhûde ter  
Âyine-yi kalbe virirmiş keder
- 3300.Ârife ma‘lûmdürür müdde‘â  
Şâm ü seher ağla dimezler saña
- 3301.Handeñe vakti-i küşâyed-gire  
Girye azan hande-yi bîhûdeye

**HİKÂYET-İ MELİK SEBÂ-YI PÜR-ZEVK Ü ŞEVK  
VE AHVÂL-İ MÂCERÂ-YI ÂHİR-İ O**

- 3302.Diñle harîs-i meyi gül-reng isen  
Şifte-yi def ü ney ü ceng isen
- 3303.Özge hevâ bağladum âheng ile  
Gûş dut âvâze-yi ehl-i dile
- 3304.Mülk-i Sebâ’da var idi bir melik  
Aña müselleme idi âzâdelik
- 3305.Dirler idi aña şeh-i bî gımân  
Gül gibi handân idi ol şem‘-i cân
- 3306.Mülkin anuñ itmiş idi muntazım  
Nükte-yi “en-nâsü ‘alâ dînihim”<sup>35</sup>
- 3307.Ya‘ni ana öykünübün bi’t-tamâm  
‘Ays-ı müdâm eyler idi hâs ü ‘âm
- 3308.Halkı dahi kendü gibi dâ’imâ  
Olmuş idi mâ’il-i zevk ü safâ
- 3309.Her biri Cem gibi ferah-nâk idi  
Şâm ü seher her biri Dahhâk idi
- 3310.Muttasıl ol tâ’ife-yi inbisât  
Eyleyüp ifrât ile ‘ays ü neşât
- 3311.Hâsılı bilmezler idi dün ü gün  
Sâkin-i cennet gibi gam neydüğün (101b)

<sup>35</sup> الناس على دين ملوكهم : الناس على دينهم <sup>35</sup> “İnsanlar krallarının dinini üzerine...”, Hadis, <https://ahlusunnah.org/node/299025>

- 3312.Cûları âyîne idi ol yerüñ  
Yaz ve kış ol şehr-i safâ-güsterüñ
- 3313.Meyveleri nâzik ü makbûl idi  
Şâm gibi suları mebzûl idi
- 3314.Kevser içinde nitekim la'î ü ter  
Şu'le virirdi sudaki taşlar
- 3315.Serv-i sanavberden açılmazdı yol  
Baksan eger cennet idi sağ u sol
- 3316.Mâlım ol şehre yığup dünyenüñ  
Vermiş idi Hak berekâtın anuñ
- 3317.Şöyle ki her yılda virirdi müdâm  
Berre-yi her miş iki üç kez tamâm
- 3318.Anlaruñ ol tûl-ı ferah 'âkıbet  
Kalblerin mürde idüp bî-cihet
- 3319.Oldı mübedelle elem ü şiddete  
Hüsn ü gama meskenet ü zillete
- 3320.Sâbit olup hükm- hadîs-i şerîf  
Kuvvet-i dahk anları itdi za'îf
- 3321.Başladılar zulm ü cefâ itmeğe  
Zümre-yi mazlûma ezâ itmeğe
- 3322.Âhlaruñ aldılar ednâlaruñ  
'Arzların yıkdılar a'lâlaruñ
- 3323.Sarsar-ı âh itmese ger dest-i yâr  
Kâr idemezdi yalıñuz rûzigâr
- 3324.Bir gice bu ejder-i merdüm-rübâ  
Ya'ni ki çarh-ı felek-i bî-riyâ
- 3325.Oldı Sebâ mülkine âteş-feşân  
Zelzeleden ditredi kevn ü mekân
- 3326.Kalmadı lezzât eseri biñde bir  
Oldı o gül-zâr-ı İrem şüre yer
- 3327.Eyledi enhârın eşed nârdân  
Âb-ı bekâ gibi safâ-bahş iken



- 3328.Zehr ile zakkûma o mâh-ı haşîn  
Meşreb alışdırdı olup hem-nişîn
- 3329.Âb ü gil-i âteş-i pür-tâb olup  
Çeşmeleri bürke-i tîz-âb olup (102a)
- 3330.Kırdı geçürdi çemen ehlin tamâm  
İtdi Hak ol memlekete intikâm
- 3331.Oldı dönüp ol şeceri mîve-dâr  
Şâh-ı mugaylân gibi pür-şûr ü hâr
- 3332.Nekbet ü züll ü ‘adem ü şükr-i Hak  
Anları irgürdi o vâdiye çâk
- 3333.Ceng iderek vakt-i şeker-hâb ile  
Ağlaşarak dîde-yi hûn-âb ile
- 3334.Cümlesini kum basup itdi helâk  
Gayret-i eflâk iken ol hâk-i pâk
- 3335.Şehr-i Sebâ kıssası meşhûrdur  
Nass-ı şerîf içre de mestûrdur
- 3336.Dîde-yi insâf ile kıl bir nazar  
‘Âlem-i fânide bekâ olsa ger
- 3337.‘Âr gibi kalmaz idi bî-hicâb  
Bâb-ı serâ-perde-yi Efrâsyâb
- 3338.Kim ne bilür gayri ko ey nîk-pey  
Kande imiş dahme-yi Kâvûs ü Key
- 3339.Nereye gitdi Cem-i gerdûn-cenâb  
Zâl nice oldu yere mi geçdi Zâb
- 3340.Dâr-ı fenâda nitekim la‘l-i yâr  
Müht-i Süleyman’uñ ise nâmı var
- 3341.İtdi bu deñlü melek i ser-nigûn  
Dâhı döner bu felek-i bî-sükûn
- 3342.Çarh galat devr idicek gâh gâh  
‘Âkıl olan hâsıl ider intibâh
- 3343.Ten ‘arazı cevher-i bî-süddur  
Mevt gibi düşmene mev‘üddur
- 3344.Handeyi ko mühlike-yi hâke bak  
Dahki unut ejder-i Dahâkke bak

- 3345.Âyine-yi hâki gören pür-keder  
Bezm-i safâ handelerin terk ider
- 3346.Söylenür ifrât ile bu kavî-i hak  
Gülme ki gülme getirür ağlamak (102b)
- 3347.Dahkına meclisde mübâhîlerüñ  
Kahkahadur kârı sürâhîlerüñ
- 3348.Açılur ağıyâre deyü her seher  
Bir gül-i handâna güler gönceler
- 3349.Gülmegi çok istemez ey hande-zen  
Kimseyi bu dâr-ı hüzn şâd ü şen
- 3350.Hâsılı bu gerdiş-i pür-inkılâb  
Dîde vü bir dilde komaz âb ü tâb
- 3351.Yüzüme gülmez bu sipîhr ‘abûs  
Câm içemez üstüme dönmez kevâs
- 3352.Hâlîme Hâkânî-sıfat muttasıl  
Ağlıyacakdur benüm erbâb-ı dil
- لا يشيع المؤمن دون جاره
- 3353.Ol sened-i mesned-i âl-i ‘abâ  
Böylece îmâ buyurur mücmelâ
- 3354.Kat kat ideyün ribhini ser-mâyenüñ  
Her gice sor hâlîni hem-sâyenüñ
- 3355.Halkını kevneynüñ ider baş u göz  
Mü’mini duymaz didi hem-sâyesüz
- 3356.İtme teccüssüde kesel zînhâr  
Sen ne yisen anı da it hisse-dâr
- 3357.Dînine lâyık mıdır andan ki sen  
Tok yatasın câruñ olan aç iken
- 3358.Gör gözet ey mü’min-i perhîz-kâr  
Müşrik-i mâdûn ise de hem-civâr
- 3359.Her biri gül gibi olup pür-hulûs  
Sâlih ü dîndâr olurlar bâ-husûs
- 3360.Konşuya viren eyüsün ni‘metüñ  
Konşuluğun hâsıl ider hazretüñ

3361.Kim ki cefâ eyler ise cârına  
Vâris olur cârı anuñ varına (103a)

3362.Hak civârı gözeden bi't-tamâm  
Kıymet-i İslâmı bilür vesselâm

**HİKÂYET-İ BEHMEN-İ MECÛSÎ VE SEHÂ-YI O  
BE-HEM-SÂYE-Yİ HÎŞ**

3363.Serv gibi hâme-yi müşkin hitâm  
Küncini bu ravzanuñ itdi makâm

3364.Başladı raks itmege ikdâm ile  
Bu nagamât-ı tarab-encâm ile

3365.Mülk-i 'Irâk içre bir er var idi  
Kim adı Behmen, lakabı Yâr idi

3366.Mâl ile Kârûn idi mülkiyle Cem  
Anuñ idi bender-i şâh-ı 'Acem

3367.Dîn-i Mecûs içre ol âteş-perest  
Olmuş idi Berhemen-i çîre-dest

3368.Gerçi ki bir gebr-i tebeh-kâr idi  
Lîk derûnında kerem var idi

3369.Âl-i 'Alî'den biri çün nûr u nâr  
Anuñ ile olmuş idi hem-civâr

3370.İkisinüñ de veledi çoğ idi  
Seyyidüñ ammâ senedi yoğ idi

3371.Dest-i tehî niteki câm-ı helâl  
Şehri dolaşmakda idi mâh ü sâl

3372.Kimse aña olmadı Bağdâd'da  
Şefkat ider bende vü âzâdda

3373.Tınmaz idi niteki mürğ-i hevâ  
Üstine üşdükce anuñ eşkıyâ

3374.İşi güci nâle idi âh idi  
Cümle sözi "demrehullâh"<sup>36</sup> idi

<sup>36</sup> دمره الله : "Allah tarafından tahrip edilen..."

- 3375.Olmadı ‘ömrinde gülüp şâd ü şen  
Yeri idi gûşe-yi beytü’l-hazen
- 3376.Çarh murâdınca mürûr itmedi  
Dünyede bir lahza huzûr itmedi
- 3377.Mülk-i melâletde gezerdi melül  
Bî-kes idi anda benüm gibi ol (103b)
- 3378.Devr iderek bu felek-i pür-güher  
Fasl-ı bahâr oldu çü bir gün meğer
- 3379.‘Îd-i Mecûs irdi bu âteş-gede  
Oldı yine mevzi‘-i ceşn ü sede
- 3380.Ehl-i Kumâm ile idüp başı hûş  
Olmağ için bir nice gün bâde-nûş
- 3381.Oldı müheyyâ ni‘âmı Behmen’ün  
Humları mey toldı o merd-efgenün
- 3382.Rağbet idüp ‘âdet-i mu‘tâdına  
Bezl için evlâdına ensâbına
- 3383.Yük yük idüp hil‘at ü efserleri  
Püşte gibi yığdı ser-â-serleri
- 3384.Puhte olup cümle o gün bi’t-tamâm  
Bir nice yüz dürlü mümessek ta‘âm
- 3385.Pes o nefâyisden alup râyiha  
İrdi civârında olan sâliha
- 3386.Hüzn ile ehline bakup ol şerîf  
Didi ki ey hem-ser-i pâk ü latîf
- 3387.Var yüri kâşânesine Behmen’ün  
Belki göre rûy-ı hazînün senün
- 3388.Hisse-pezîr eylese evlâdımız  
Olmaduğın fehm idüben râzımız
- 3389.Hâtır-ı meksûr ile mestûresin  
Gönderüben didi biraz turasin
- 3390.İstemedin şefkat iderse saña  
Ecr-i cezîl eyleye Mevlâ aña
- 3391.Virmez ise ‘arz idesin ihtiyâc  
Yatmasun etfâl-i sitem-dîde aç

- 3392.Emri ile vardı çün ol seyyide  
Hâsılı ahz idemedi fâ'ide
- 3393.Serv gibi turdı diñledi biraz  
Kâfire muhtâclık olmaz geñez
- 3394.'İrk-ı nübüvvetdeki gayret aña  
Virmedi ruhsat ki ide ilticâ (104a)
- 3395.Beñzi kızardı mey-i gül-gûn gibi  
Döndi yine sâgar-ı gerdûn gibi
- 3396.Derd ile ol yâr-ı mübârek-nazar  
Ağlayarak zevcine virdi haber
- 3397.Behmen anuñ görmüş idi geldügin  
Hüzn-i dili cañ ü ciger deldügin
- 3398.Sözlerin ardınca gelüp dinledi  
Sûziş ile nây gibi inledi
- 3399.Ba'de gelüp cümle o ni'metleri  
'Âmmeten ol zer ü ziynetleri
- 3400.Şib ü duhâvileri dibâları  
Atlas ü kemhâları hârâları
- 3401.Yek-be-yek irsâl idüben cârına  
Komadı iftâr idecek yârına
- 3402.Ol senede ol sened-i mülk-i dîn  
Kubbe-yi İslâm'da 'amûd-ı metîn
- 3403.Ya'ni ki erbâb-ı dilûñ devleti  
Şeyh Seriyi-yi Sakatî hazreti
- 3404.Ka'be'ye menvî olup ikbâl ile  
Geldiler ol bâb-ı felek-menzile
- 3405.Ba'de gelüp itdi o hak tâlibi  
Ravzaya envâr-ı tecellâ gibi
- 3406.Kevkebi derriye mukâbil turup  
Vechine karşu aña yüzler sürüp
- 3407.Âteş-i 'aşk ile yakup bâlüni  
Hazrete 'arz eyler iken hâlünü

- 3408.Ravzadan ol tûti-yi kuds-âşiyân  
Söyledi bi'z-zât aña ol dem hemân
- 3409.Didi ki ey şeyh-i kerîmü'l-hisâl  
Tayyibeden eyleyecek irtihâl
- 3410.Kal'a-yı Bağdâd'da ey nîk-nâm  
Ara Mecûsiler arasın tamâm
- 3411.Var benüm ol buk'ada bir dostum  
Mesken-i me'lûfi dürür pây-ı hum (104b)
- 3412.Künyeti yârver adı Behmen'dürür  
Berhemen-i pür-dil-i pür-fendürür
- 3413.Eyleyüp i'zâz ile ikrâm-ı tâm  
İdesen ol Behmen'e benden selâm
- 3414.Müjde idüp ni'met-i Tevvâb ile  
'İzzet ü tevkîr ile âdâb ile
- 3415.Dey aña kim ravza-yı Dârü's-selâm  
Haşrde sensüz baña olsun harâm
- 3416.Şeyh işidüp anı enîn eyledi  
İşigine vaz'ı cebîn eyledi
- 3417.Ehl-i medîneyle vedâ' itdiler  
Sür'at ile tayy-ı bekâ' itdiler
- 3418.Kâfile halkı giderek rûz ü şeb  
Menzile oldukda 'Irâk-ı 'Arab
- 3419.Kal'a-yı Bağdâd'a bulunca vusûl  
Kûy-ı Mecûsı arayıp sağ u sol
- 3420.Çünkü bulup itdiler dakk-ı bâb  
Çıkdı o pîr-i 'azamet-intisâb
- 3421.Şeyh sorup didi ki ey Berhemen  
'Ömrüñ içinde diye hayrâtdan
- 3422.Pes ne 'amel eyledün Allâh için  
Nîtdüñ ola ol yüce dergâh için
- 3423.Kim hasenüñ sâhı salup bîh ü bün  
Gün gibi ref' eyledi kadrüñ bu gün
- 3424.Didi ki 'ömrüm olıcak yüz yaşar  
Oldı otuz duhter otuz bir püser

- 3425.Cümle benâtüm virüp ebnâma ben  
Eyledün ifrât ile hayr u hasen
- 3426.Necm-i seher gibi taña kaldı şeyh  
Dahi ne itdün didiler aña şeyh
- 3427.Kendü elümle didi biñ râhibe  
Hayruma zünnâr virüp itdüm hibe
- 3428.Yine tefekkürle o pîr-i benâm  
Didi dahi neyledün ey nîk-nâm
- 3429.Döndi eyitdi aña ol gam-zede  
Eyledüm ihdâs otuz âteş-gede (105a)
- 3430.Altı yüz âteş-gede buldum harâb  
Cümlesini yapdum anuñ yâb-yâb
- 3431.Dîn-i Mecûside bu ef'âl-i hûb  
Dâ'im olur bâ'is-i mahv-i zünûb
- 3432.Kaldı bu kez bahr-ı tahayyürde şeyh  
Gamdan olup yeh gibi efsürde şeyh
- 3433.Didi telattufu yine Behmen'e  
Ey dutuşan âteş-i âteş-zene
- 3434.Dîn-i Muhammed'de kabûl olacak  
Neyledün âyîne-yi ef'âle bak
- 3435.Hâtır idüp 'id-i siyeh-kârını  
Cârine bezl eyledügin mâlını
- 3436.Şeyhe açup hâlini pes kâl ile  
Söyledi tafsîl ile icmâl ile
- 3437.Na'ra urup sâye gibi düşdi şeyh  
Şahs-ı furû-mâye gibi düşdi şeyh
- 3438.'Aklı gelince o cihân mürşidi  
Saña bir a'lâ haberüm var didi
- 3439.Didi haber kimden ola ey 'azîz  
Döndi cevâbında ol ehl-i temîz
- 3440.Didi ki ol mazharu'llâhdan  
İki cihân fahrı olan şâhdan

- 3441.Destüni destüne alup ol erüñ  
Söylediğin söyledi peygamberüñ
- 3442.Ref' idüp engüştin o sâ'at hemîn  
Oldı müselmân o ser-i râst-bîn
- 3443.İtdi inâyet el alup şeyhden  
Görmedi artık hüzün ol hûb-fen
- 3444.Kaçma sehâdan ki nasârâ bile  
Cennete lâyık-ter olur cûd ile
- 3445.Cîfe gibi yatma olup kende-leş  
Hırsı gider gâv-ı 'alaf-hâr-veş
- 3446.Bakma binâ tarhına bânîyi gör  
Emr-i "tecevvü""de<sup>37</sup> "terânî"yi<sup>38</sup> gör (105b)
- 3447.Hissede öğretme dil-i âgehüñ  
Bir sehel in'âma da depret elüñ
- 3448.Buhlı gider sayma bu gün yarını  
Añla "fe-men ya'mel"ün<sup>39</sup> esrârını
- 3449.Şakk-ı havâsuñ olup in'âm-ı 'âm  
Buldılar 'ukbâda 'uluvv-i makâm
- 3450.Bil bunı tahkîk ki tab'-ı hasîs  
Mansıb ile mâl ile olmaz nefîs
- 3451.Merd-i denî câh-ı halâ gibidür  
Râyiha artar ne kadar olsa pür
- 3452.Mâl ile mansıbda bulunmaz güher  
Zâta bakar rindler ey kec-nazar
- 3453.Câh ile câhilde bulunmaz şeref  
Silk-i cevâhirdede geçer mi hazef
- 3454.Virdi mi Nemrûd ile Kârûn'a şân  
Hiç o kavî-mertebe-yi bî-nişân
- 3455.Her ne kadar olsa muhassal ganî  
Mâh-ı münîr olsa denîdür denî

---

<sup>37</sup> تجوع : açlık çekme

<sup>38</sup> "Beni aslâ göremezsın" (meâlinde). : لن تراقى : تراقى

<sup>39</sup> "Kim...yapmışsa..", *Kur'ân-ı Kerîm*, 99/7. : فمن يعمل



3456. ‘Ârif isen âl-i Kureyş’üñ hemân  
Dâmenin elden koma ey kâr-dân
3457. Bunda müdâm elüñ iden hıdmetin  
Hâsıl ider anda likâ devletin
3458. Zeyn olıcak nûr-ı dıraşân ile  
‘Adn ahi peygamber-i ‘Adnân ile
3459. Fâ’iz olur olmuş iken ehl-i nâr  
Hıdmet-i sâdât ile çok merd-i kâr
3460. Var ise bâluñda eger hubb-ı âl  
‘Arz-ı cemâl itdi saña Zü’l-celâl
3461. Ger haberüñ yoğ ise mevhûmdur  
Hâsılı gaflet burada şûmdur
3462. Vâsıta-yı devlet-i emn ü emân  
Âl-i ‘Alî âl-i ‘Alî’dür hemân
3463. Ey sebab-i rif‘at-i nesl-i Resûl  
Maksad-ı aksâ-yı kirâm-ı fuhûl (106a)
3464. Cân ile Hâkâni kuluñdur senüñ  
Zecrini çekdürme aña dünyenüñ

### DER İ‘TİZÂR-I DU‘Â VE HÂTİMETÜ’L-KİTÂB

3465. Minnet ol Allâh’a ki oldı mu‘în  
Ben de çıkardum hele bir erba‘în
3466. Mezra‘a-yı zârüm olaldân bu dâm  
Cây-ı tevekkülde idündüm makâm
3467. Kuvvet-i tab‘ım idicek dest-yâr  
Girdi ele çok güher-i şâh-vâr
3468. Kıldum o cevherle be-fazl-ı İlâh  
Şâhid-i inşâyı murassa‘-külâh
3469. Ya‘ni bu ma‘mûre-yi nazmun müdâm  
Rahne-yi vîrânelerin bi’t-tamâm
3470. Tîşe-yi hâmemle merâmmât idüb  
İsmiñi Miftâh-ı Fütûhât idüb
3471. San‘atına sa‘y-ı kesîr eyledüm  
Tuhfe-yi dergâh-ı vezîr eyledüm

- 3472.Hâtıra bu geldi ki bu tercümem  
Nâm-ı şerîfiyle mu‘anven idem
- 3473.Tâ bu risâlem bula rif‘atde câ  
Ola kabûl-i kerem-i ashiyâ
- 3474.Çeşm-i hüner-bîn ile bakup meger  
Nazm ile ol sâhib-i ‘alî-nazar
- 3475.Hüsn-i kabûl ile pesend eyleye  
Hâtır-ı a‘dayı nijâd eyleye
- 3476.Götüre Sahbân-ı ‘Arab meş‘alem  
Şem‘imi Hassân-ı ‘Acem‘den yakam
- 3477.Diye safâ ehli idüp ser-fürû  
Âyine-yi ehl-i zamîr oldu bu
- 3478.Ol ki gürûh-ı fuzalâ-yı kibâr  
Hân-ı ‘atâsından olup behre-dâr (106b)
- 3479.Re‘y-i rezîn ile olupdur metîn  
‘İrz-ı selâtin ile nâmûs-ı dîn
- 3480.Bahrdür ol kulzüm-i cûd ü sehâ  
Nef‘ görür aña olan âşinâ
- 3481.Serv gibi fârig ü âzâdedür  
Rûm‘da ol bir Cıgalızâde‘dür
- 3482.Yûsuf-ı Mısr-ı dil-i ‘irfândur ol  
Nice sinan ejder-i gurrândur ol
- 3483.Kal‘a-yı Eğri‘yi alup pâdişâh  
Memleket-i Rûm çekerken sipâh
- 3484.Bahr gibi ‘asker-i mansûr ile  
Çalkanıcak şurta-yı tâbûr ile
- 3485.Cümle bilürler üveyl-i şîr-i dil  
‘İlet idi fetha o gün müstakil
- 3486.Nusratı âvâze salup ‘âleme  
Tûğı dikildi felek-i a‘zama
- 3487.Ber-ter iken neyyir-i a‘zam gibi  
Görse bir üftâde-yi şeb-nem gibi
- 3488.Ref‘ ider elbette o hurşîd-fen  
Çenber-i eflâke çeker hâkden

- 3489.Ma'nide zevrak olımazken yine  
Fülk-i felek kadr-i kadırgasına
- 3490.Şöyle tenezzül ider ol âfitâb  
Kim kereminden melek eyler hicâb
- 3491.Bâb-ı felek pâyesinüñ mücmelâ  
Hak-i cenâbına iden ilticâ
- 3492.‘Âlemi Mansûr gibi itse geşt  
Başına dâr olmaya bu pehn deşt
- 3493.Sikleti gitdükçe olup muzmahil  
Kadri terakkîde ola muttasıl
- 3494.Merhamet itdükce o vâlâ-güher  
Hâlimize nev'i takayyüd yeter (107a)
- 3495.Nûr-ı tecellâ-yı ezel sâhibi  
Yüzini ağ ide anuñ gün gibi
- 3496.Bâb-ı serâ-perdeleri dem-be-dem  
Ehl-i havâyicden ola müzdeham
- 3497.Fazl-ı Hudâ'dan budur ümmîdimüz  
Hamd ü senâ ile çü hatm ola söz
- 3498.İre nişânına bu tîr-i du'â  
Ya'ni o dergâhda makbûl olâ
- 3499.Mîr-i civân bahtımızı pîr ide  
Düşmenini ta'me-yi şemşîr ide
- 3500.Debdebe-yi nevbet-i pür-heybeti  
Nefha-yı sûr ile bula gâyeti
- 3501.Sayha-yı kûsından anuñ her zamân  
Güm güm öte günbed-i heft-âsumân
- 3502.Ya'ni ki lertzân ola bu dest-i gam  
Savt-ı nefîrinden anuñ dem-be-dem
- 3503.Pâdişeh-i bârgeh-i kâf ü nûn  
Cümle-yi a'dâsın ide ser-nigûn
- 3504.Niceye dek nazma şürû' idelüm  
Bahs-i usûl ile fûrû' idelüm

- 3505.Bunca zamân bülbül-i tâb‘-ı hazîn  
Nây gibi kesmedi inildisin
- 3506.Eylemeyen nakd-ı dil-i mün‘adim  
Tayy idelüm defteri söz bunda kim
- 3507.Tarh olalı günbed-i eyvân-ı ‘aşk  
Oldı gönül tıfl-ı dilistân-ı ‘aşk
- 3508.Bâğ-ı celâl içre açup per ü bâl  
Cilve-ger oldukca tezerv ü cemâl
- 3509.Şâhid-i lutf eylese ref‘-i nikâb  
Baña olur perde-yi cürmüm hicâb
- 3510.Ey keremi rahmeti çok pâdişâh  
Ey zu‘afâya sened-i tekye-gâh
- 3511.Ey dem-i dehşetde olan çâre-sâz  
‘Ahde vefâ emrin iden bî-niyâz
- 3512.Varmağa yüz yokdur ihsânına  
Dayanuruz lutf-ı firâvânına (107b)
- 3513.Kâfile-yi ‘ömr güzâr itmede  
Leşker-i kuvvet çekilüp gitmede
- 3514.Elde ‘amel yok ayağum aldı mevt  
Eyledüm evkâtı hevâ ile fevt
- 3515.Boynuma gîsû-yı heves takdı gül  
Kaldı dalâletde müşevveş gönül
- 3516.Kursa sülûk ehline baş eğmedi  
Bildügi yañulduğuna degmedi
- 3517.Gaflet ile vesvese-yi nefsi dâl  
Virdi beden mülketine ihtilâl
- 3518.Çökdi za‘îf oldı vücûd ey diriğ  
Üstüme cellâd-ı ecel çekdi tığ
- 3519.Sâlik olanlar çıkarurlar yakîn  
Ey nice yüz çille nice erba‘în
- 3520.Bende ümîd eylerin ey zü’l-minen  
Vâsıl olam hâsılı bu çille‘den
- 3521.Eyleyeler anı Hudâ ve Resûl  
Âl-i ‘Alî yüzi suyına kabûl

- 3522.Ola bu mahbûb-ı melâ'ik-şi'âr  
Hâs-ı serâ-perde-yi Perverdigâr
- 3523.Kimsene dahl itmeye sîmâsına  
Seng-i hasûd irmeye bâlâsına
- 3524.Mühlikeden hâfızı münfek ola  
Târek-i devletde mübârek ola
- 3525.Hîçe satanlar felek-i fâniyi  
Yâd ideler hayr ile Hâkâni'yi
- 3526.Gerçi bu bir kâ'idedür ey gönül  
Ya'ni olup her sözi makbûl-ı kül
- 3527.Sürse musannif kalemün mushafa  
Mazhar olur yine "kad istehdefeh"<sup>40</sup>
- 3528.Lik bizüm ekser-i evkâtta  
Nazm-ı tahayyülde makâlâtta (108a)
- 3529.Mültemis ol kim ide in'âm-ı 'âm  
Ba'z-ı edâmız göricek nâ-tamâm
- 3530.'Acz ile noksânumuz erbâb-ı dil  
'Afv ile tashîh ideler muttasıl
- 3531.Feth olıcak safha-yı şî'r-i sühan  
Anda bu inşâyı yazup nazm iden
- 3532.Gurre-yi Şa'bân olıcak hoş-nümâ  
İtdi biñ on birde aña ibtidâ
- 3533.Çün sene-yi hicrete hayrû'l-beşer  
Oldı biñ on bir iken isnâ 'aşer
- 3534.Sâl hisâbını iletirdi yine  
Mâh-ı Rebî'in on ikincisine
- 3535.Çün şeb-i mevlûd-ı Cenâb-ı Habîb  
İrdi 'aleyhi's-salavâtü'l-mucîb
- 3536.Haclet ile kaddimi lâm eyledüm  
Tercümede hatm-i kelâm eyledüm

---

<sup>40</sup> قد استهدفه : "Hedeflendi."

3537.Toğduğı gnlerde o bedr-i tamâm  
Buldı risâlem Şeref-i ihtitâm

3538.Hamd ol Allâh'a ki hadden ziyâd  
Buldı tamâmıyla murâdın fu'âd

(T.680) Tamâm Şod tahrîr-i în kitâb-ı müstetâb be hâme-yi'abd-i fakîr 'Abdullâh Nahîfi gufire lehu fî âhiri Rebî'lâhir min Őühûri sene erbe' sittîn ve mi'ete ve elf fi'l-hicriyye. (H.1164 Rebilahirin sonu)

(A.S.L.26) Temmet'l-kitâb bi-'avnillâhi'l-meliki'l-vehhâb ve ileyhi'l-merci'i ve'l-me'âb Allahmme salli 'alâ Muhammedin ve 'alâ âli Muhammed.

Bu Hilye-yi pâk-i Muhammed, biñ seksen ikide mâh-ı Şa'bân'ın on birinde temâm Şod. (Őaban ayınıñ 11'i 1082)